叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 我们的小爱斯基摩表亲(our Little Eskimo Cousin) 000001

2. 我们的小爱斯基摩表亲(our Little Eskimo Cousin) 000002

3. 我们的小爱斯基摩表亲(our Little Eskimo Cousin) 000003

4. 我们的小爱斯基摩表亲(our Little Eskimo Cousin) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

我们的小爱斯基摩表亲(Our Little Eskimo Cousin)
第1/4页

[[aɪ]]
[i]
[我]

[我]

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['eskɪmoʊ] ['kʌz(ə)n]
Our **Little** **Eskimo** **Cousin**
我们的 小的 爱斯基摩人 表哥

我们的小爱斯基摩表亲

[[iː]]
[ii]
[二、]

[ii]

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kʌz(ə)n] ['sɪriːz]
The **Little** **Cousin** **Series**
这 小的 表哥 系列

小表弟系列

['ɪləstreɪtɪd]
ILLUSTRATED
插图

插图

[baɪ] ['meri] ['heɪzəltən] [weɪd]
By **Mary** **Hazelton** **Wade**
经过 玛丽 黑兹尔顿 韦德

作者：玛丽·黑兹尔顿·韦德

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [ˌdʒæpə'niːz] ['kʌz(ə)n]
Our **Little** **Japanese** **Cousin**
我们的 小的 日本人 表哥

我们的日本小表弟

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [braʊn] ['kʌz(ə)n]
Our **Little** **Brown** **Cousin**
我们的 小的 棕色的 表哥

我们的小棕色表弟

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['ɪndiən] ['kʌz(ə)n]
Our **Little** **Indian** **Cousin**
我们的 小的 印度 表哥

我们的小印度表弟

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['rʌʃ(ə)n] ['kʌz(ə)n]
Our **Little** **Russian** **Cousin**
我们的 小的 俄语 表哥

我们的小俄罗斯表亲

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['æfrɪkən] ['kʌz(ə)n]
Our **Little** **African** **Cousin**
我们的 小的 非洲 表哥

我们的小非洲表亲

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['kjuːbən] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Cuban	Cousin
我们的	小的	古巴	表哥

我们的小古巴表弟

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [hə'waɪən; hə'wɑːjən] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Hawaiian	Cousin
我们的	小的	夏威夷	表哥

我们的小夏威夷表亲

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['eskɪmoʊ] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Eskimo	Cousin
我们的	小的	爱斯基摩人	表哥

我们的小爱斯基摩表亲

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['fɪlɪpiːn] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Philippine	Cousin
我们的	小的	菲律宾	表哥

我们的菲律宾小表弟

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['pɔːtu] ['riːkən] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Porto	Rican	Cousin
我们的	小的	波尔图	波多黎各人	表哥

我们的波多黎各小表弟

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [swɪs] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Swiss	Cousin
我们的	小的	瑞士	表哥

我们的瑞士小表弟

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [nɔːr'wiːdʒən] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Norwegian	Cousin
我们的	小的	挪威	表哥

我们的挪威小表弟

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [ˌsaɪ'mis] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Siamese	Cousin
我们的	小的	暹罗猫	表哥

我们的暹罗小表弟

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [ɪ'tæliən] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Italian	Cousin
我们的	小的	意大利语	表哥

我们的小意大利表亲

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['aɪrɪʃ] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Irish	Cousin
我们的	小的	爱尔兰	表哥

我们的小爱尔兰表亲

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['tɜːrkɪʃ] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Turkish	Cousin
我们的	小的	土耳其	表哥

我们的土耳其小表弟

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['dʒɜːrmən] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	German	Cousin
我们的	小的	德语	表哥

我们的小德国表弟

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['dʒuːɪʃ] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Jewish	Cousin
我们的	小的	犹太人	表哥

我们的小犹太表亲

[baɪ] ['aɪzək] ['teilə] ['hedlənd,'hedlænd]

By	Isaac	Taylor	Headland
经过	艾萨克	泰勒	海岬

作者：艾萨克·泰勒·海德兰

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [ˌʧaɪ'niːz] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Chinese	Cousin
我们的	小的	中国人	表哥

我们的中国小表弟

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] ['rɑːbərts] [mək'dɑːn(ə)ld]

By	Elizabeth	Roberts	MacDonald
经过	伊丽莎白	罗伯茨	麦克唐纳

作者：伊丽莎白·罗伯茨·麦克唐纳

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [kə'neɪdiən] ['kʌz(ə)n]

Our	Little	Canadian	Cousin
我们的	小的	加拿大	表哥

我们的加拿大小表弟

[iːʧ] ['vɑːljəm] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][sɪks] [fʊl] - [peɪʤ] [pleɪts]

Each	volume	illustrated	with	six	full	-	page	plates
每个	体积	插图	和	六	满的	-	页	盘子

每卷均配有六幅全页插图。

[ɪn] [tɪnt] , [frʌm; frəm] ['drɔɪŋz] [baɪ][el] . [dʒeɪ] . ['bridʒmən] .

in	tint	,	from	drawings	by	L	.	J	.	Bridgman	.
在	着色	,	从	图画	经过	L	.	J	.	布里奇曼	.

根据 LJ Bridgman 的画作着色。

[klɔːθ] , 12mo , [wɪð; wɪθ] ['dekəreɪtɪv] ['kʌvər] , [pər] ['vɑːljəm] ,

Cloth	,	12mo	,	with	decorative	cover	,	per	volume	,
布	,	12mo	,	和	装饰性的	覆盖	,	每	体积	,

布面精装，12开本，带装饰封面，每册

- [sents] .

60	cents	.
-	分	.

60美分。

[el] . [siː] . [peɪdʒ] & ['kʌmpəni]

L	.	C	.	PAGE	&	COMPANY
L	.	C	.	页	&	公司

LC PAGE & COMPANY

[nuː] ['ɪŋglənd] ['bɪldɪŋ] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] , [mæs] .

New	England	Building	,	Boston	,	Mass	.
新的	英格兰	建筑	,	波士顿	,	大量的	.

新英格兰大厦，波士顿，马萨诸塞州

['ɛtuː]

ETU
东泰恩大学

东泰恩大学

[[ˌaɪ'aɪ'aɪ]]

[	iii	]
[	三、	]

[iii]

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['eskɪmoʊ]

Our	Little	Eskimo
我们的	小的	爱斯基摩人

我们的小爱斯基摩人

['kʌz(ə)n]
Cousin
表哥

表哥

[baɪ]
By
经过

经过

['meri] ['heɪzəltən] [weɪd]
Mary Hazelton Wade
玛丽 黑兹尔顿 韦德

玛丽·黑兹尔顿·韦德

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
Illustrated by
插图 经过

插图由

[el] . [dʒeɪ] . ['bridʒmən]
L . J . Bridgman
L . J . 布里奇曼

LJ·布里奇曼

['bɔːstən; 'bɑːstən]
Boston
波士顿

波士顿

[el] . [siː] . [peɪdʒ] & ['kʌmpəni]
L . C . Page & Company
L . C . 页 & 公司

LC Page & Company

-
MDCCCCII
-

MDCCCCII

[[ˌaɪ 'viː]]
[iv]
[四]

[iv]

['kɑːpiraɪt] , -
Copyright , 1902
版权 , -

版权所有，1902年

[baɪ][el] . [siː] . [peɪdʒ] & ['kʌmpəni]
By L . C . Page & Company
经过 L . C . 页 & 公司

由 LC Page & Company 提供

([ɪn'kɔːrpəreɪtɪd])
(INCORPORATED)
(公司)

(公司)

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːrvd]
All rights reserved
全部 权利 预订的

版权所有

['pʌblɪʃt] , [dʒu:n] -

Published	**,**	**June**	**1902**
已发布	,	六月	-

出版于1902年6月

[kə'loʊniəl] [pres]

Colonial	**Press**
殖民	按

殖民地出版社

['ɪ'lɛktroʊˌtaɪpt] [ænd; ənd] ['prɪntɪd] [baɪ][si:] . [eɪtʃ] . ['saɪməndz] & [ˌsi: 'oʊ] .

Electrotyped	**and**	**Printed**	**by**	**C**	**.**	**H**	**.**	**Simonds**	**&**	**Co**	**.**
电铸	和	打印	经过	C	.	H	.	西蒙兹	&	合作	.

由 CH Simonds & Co. 电铸和印刷。

['bɔ:stən; 'bɑ:stən] , [mæs] . , [ju:] . [es] . [ə; eɪ] .

Boston	**,**	**Mass**	**.**	**,**	**U**	**.**	**S**	**.**	**A**	**.**
波士顿	,	大量的	.	,	U	.	S	.	一个	.

美国马萨诸塞州波士顿

[[vi:]]

[	**v**	**]**
[	v	]

[v]

['prefəs]

Preface
前言

前言

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] , [wen] [wi:; wi][stɑ:p][tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

It	**is**	**a**	**very**	**wonderful**	**thing**	**,**	**when**	**we**	**stop**	**to**	**think**	**of**	**it**	**,**
它	是	一个	非常	精彩的	事物	,	什么时候	我们	停止	到	思考	的	它	,

当我们停下来仔细想想，这真是一件非常美好的事情。

[ðæt] [noʊ] ['mætər] [wer] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [pleɪst] [ɪn] [ðɪs] [greɪt] [raʊnd] [wɜ:rld] [ʌv; əv]['aʊərz] ,

that	**no**	**matter**	**where**	**we**	**are**	**placed**	**in**	**this**	**great**	**round**	**world**	**of**	**ours**	**,**
那	不	事情	在哪里	我们	是	放置	在	这	伟大的	圆形的	世界	的	我们的	,

无论我们身处这个巨大圆形世界的哪个角落，

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [dʒʌst] [raɪt] [tu:; tə][ˌju: 'es] .

it	**seems**	**just**	**right**	**to**	**us**	**.**
它	似乎	只是	正确的	到	我们	.

我们觉得这样正合适。

[fɑ:r] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði]['froʊz(ə)n] [nɔ:rθ] , [wer] [ðə; ði] ['lʌvli] [ɔ:'rɔ:rə] [ˌbɔ:ri'ælɪs]['dænsəz, 'dænsɪz][ɪn][ðə; ði]

Far	**away**	**in**	**the**	**frozen**	**north**	**,**	**where**	**the**	**lovely**	**aurora**	**borealis**	**dances**	**in**	**the**
远的	离开	在	这	冷冻	北	,	在哪里	这	迷人的	极光	北方	舞蹈	在	这

[skaɪ] ,

sky	**,**
天空	,

在遥远的冰封北方，美丽的北极光在天空中翩翩起舞，

[wer] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['sʌnləs] ['wɪntər] [naɪt] ['stretʃɪz] [ˌhæf'weɪ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [jɪr] ,

where	**the**	**long**	**sunless**	**winter**	**night**	**stretches**	**halfway**	**across**	**the**	**year**	**,**
在哪里	这	长的	无日光	冬天	夜晚	伸展	半	穿过	这	年	,

漫长的冬夜不见阳光，一年中有一半的时间都处于黑暗之中。

[lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['pi:p(ə)l] [hu:] ['kænɑ:t] [ki:p] [ðəm'selvz] [ə'laɪv] [wɪ'ðaʊt] ['wɜ:rkɪŋ] ['veri] [hɑ:rd] .

live	**a**	**people**	**who**	**cannot**	**keep**	**themselves**	**alive**	**without**	**working**	**very**	**hard**	**.**
居住	一个	人们	WHO	不能	保持	他们自己	活	没有	在职的	非常	难的	.

这是一个需要非常努力工作才能生存的民族。

[jet] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hæpi] [ænd; ənd] [fʌn] - ['lʌvɪŋ] .

Yet	they	are	happy	and	fun	-	loving	.
然而	他们	是	快乐的	和	乐趣	-	爱	.

但他们快乐又热爱生活。

[ðeɪ] [meɪk] ['pleʒərz] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .

They	make	pleasures	for	themselves	.
他们	制作	快乐	为了	他们自己	.

他们自娱自乐。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd] ['dʒɔɪəs] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] [ænd; ənd][stɔːrm] .

They	are	patient	and	joyous	in	the	midst	of	darkness	and	storm	.
他们	是	病人	和	欢乐	在	这	中间	的	黑暗	和	风暴	.

即使在黑暗和风暴中，他们依然保持耐心和喜乐。

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [kəm'pleɪnɪŋ] [æt; ət][ðer; ðər][hɑːrd][lɑːt] ,

They	do	not	think	of	complaining	at	their	hard	lot	,
他们	做	不是	思考	的	抱怨	在	他们的	难的	很多	,

他们从不抱怨自己艰难的处境。

[ɔːr] [ðæt] [ðeɪ] [duː][nɑːt][lɪv; laɪv] [wer] ['neɪtʃər] [ɪz] ['kɪndər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['dʒenərəs] .

or	that	they	do	not	live	where	Nature	is	kinder	and	more	generous	.
或者	那	他们	做	不是	居住	在哪里	自然	是	幼儿园	和	更多的	慷慨的	.

或者说，他们没有生活在自然环境更友善、更慷慨的地方。

[['vaɪ, 'viː]]

[	vi	]
[	六	]

[vi]

[wiː; wi] [kɔːl] [ðem; ðəm]['eskəˌməʊz] .

We	call	them	Eskimos	.
我们	称呼	他们	爱斯基摩人	.

我们称他们为爱斯基摩人。

[ðeɪ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [reɪs] [ðæn; ðən]['aʊərz] , — [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['hjuːmən]['fæməli] .

They	belong	to	another	race	than	ours	,	—	a	different	branch	of	the	great	human	family	.
他们	属于	到	其他	种族	比	我们的	,	—	一个	不同的	分支	的	这	伟大的	人类	家庭	.

他们属于与我们不同的种族，——是人类大家庭的另一个分支。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['jeloʊ] [ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər] [waɪt] , [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] .

They	are	yellow	and	we	are	white	,	to	be	sure	.
他们	是	黄色的	和	我们	是	白色的	,	到	是	当然	.

没错，它们是黄色的，我们是白色的。

[bʌt; bət][wiː; wi] [noʊ] [ðæt] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] [fɑːr] [ə'weɪ] ['eni] [reɪs] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [laɪvz; lɪvz] ,

But	we	know	that	,	no	matter	how	far	away	any	race	of	people	lives	,
但	我们	知道	那	,	不	事情	如何	远的	离开	任何	种族	的	人们	生活	,

但我们知道，无论任何种族的人们生活在多么遥远的地方，

[ænd; ənd][noʊ] ['mætər] [haʊ] ['dɪfrənt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [meɪ] [biː; bi][frʌm; frəm][juː 'es][ɪn] [lʊks] [ænd; ənd] ['hæbɪts] ,

and	no	matter	how	different	these	people	may	be	from	us	in	looks	and	habits	,
和	不	事情	如何	不同的	这些	人们	可能	是	从	我们	在	看起来	和	习惯	,

无论这些人外貌和习惯与我们多么不同，

[ðeɪ] [ænd; ənd][wiː; wi] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [greɪt] [ˈfæməli] .

they	and	we	belong	to	the	same	great	family	.
他们	和	我们	属于	到	这	相同的	伟大的	家庭	.

他们和我们都属于同一个伟大的大家庭。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪnˈkluːdz] [ˈevri] [reɪs] [ænd; ənd] [ˈevri] [ˈkʌlər] , [fɔːr; fər][wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv][wʌn]

It	includes	every	race	and	every	colour	,	for	we	are	the	children	of	one
它	包括	每一个	种族	和	每一个	颜色	,	为了	我们	是	这	孩子们	的	一

['fɑːðər] .

Father	.
父亲	.

它囊括了所有种族和所有肤色，因为我们都是同一位父亲的孩子。

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈpleʒər] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [ˈðerfɔːr] ,

What	a	pleasure	it	is	,	therefore	,
什么	一个	乐趣	它	是	,	所以	,

因此，这真是一件令人愉快的事。

[tuː; tə][ˈtræv(ə)l][frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] [ænd; ənd] [siː] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] [ˈʌðər] !

to	travel	from	place	to	place	and	see	more	of	the	life	of	others	!
到	旅行	从	地方	到	地方	和	看	更多的	的	这	生活	的	其他的	!

到处旅行，体验不同地方的生活!

[bʌt; bət] [səˈpoʊz] [wiː; wi] [ˈkænɑːt] [ˈdʒɜːrni] [wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈbɑːdɪz] ; [wiː; wi] [niːd] [nɑːt] [steɪ] [æt; ət]

But	suppose	we	cannot	journey	with	our	bodies	;	we	need	not	stay	at
但	认为	我们	不能	旅行	和	我们的	身体	;	我们	需要	不是	停留	在

[hoʊm] [ɑːn] [ðæt] [əˈkaʊnt] .

home	on	that	account	.
家	在	那	帐户	.

但假设我们无法带着身体出行；我们也不必因此而待在家里。

[let] [ˌjuː ˈes][juːz][ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] ,

Let	us	use	the	wings	of	the	mind	,
让	我们	使用	这	翅膀	的	这	头脑	,

让我们展开思维的翅膀，

[ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ˈtrʌb(ə)l] [ɔːr] [ɪkˈspens] [ˈvɪzɪt][ðə; ði][hɑːt][lændz][ænd; ənd][ðə; ði][koʊld] ,

and	without	trouble	or	expense	visit	the	hot	lands	and	the	cold	,
和	没有	麻烦	或者	费用	访问	这	热的	土地	和	这	寒冷的	,

而且无需花费任何费用或麻烦，就可以游览炎热和寒冷的地区。

[ðə; ði] [ˈjeloʊ] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði] [red] .

the	yellow	children	and	the	red	.
这	黄色的	孩子们	和	这	红色的	.

黄皮肤的孩子和红皮肤的孩子。

[let] [ˌjuː ˈes] [noʊ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [lɜːrn] [wʌt] [ðeɪ] [kæn; kən] [tiːtʃ] [ˌjuː ˈes] .

Let	us	know	them	and	learn	what	they	can	teach	us	.
让	我们	知道	他们	和	学习	什么	他们	能	教	我们	.

让我们了解他们，学习他们能教会我们什么。

[[ˌviːˌaɪˈaɪ]]

[	vii	]
[	七	]

[vii]

['kɑːntents]

Contents
内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]

CHAPTER	PAGE
章	页

章节页

[aɪ] . ['beɪbi] [deɪz] [naɪn]

I	.	Baby	Days	9
我	.	婴儿	天	9

一、婴儿期第9天

[iː] . ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] -

II	.	Mother	and	Child	18
二	.	母亲	和	孩子	-

二、母亲和孩子 18

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [pleɪ] - [deɪz] -

III	.	Play	-	Days	28
三、	.	玩	-	天	-

三、比赛日 28

[ˌaɪ 'viː] . [dɔːg] [tiːm] [ænd; ənd] [sledʒ] -

IV	.	Dog	Team	and	Sledge	38
第四	.	狗	团队	和	雪橇	-

IV. 狗拉雪橇队 38

[viː] . ['kaɪæk] [ænd; ənd] [hɑːr'puːn] -

V	.	Kayak	and	Harpoon	49
V	.	皮艇	和	鱼叉	-

V. 皮划艇和鱼叉 49

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

[ðə; ði] [siːl] [hʌnt] -

The	Seal	Hunt	63
这	海豹	打猎	-

海豹狩猎 63

[ˌviːˌaɪ'aɪ] . [fiːst] [ænd; ənd] [fʌn] -

VII	.	Feast	and	Fun	74
七	.	盛宴	和	乐趣	-

第七章 盛宴与欢乐 74

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[hɑːrd] [taɪmz] -

Hard	Times	80
难的	《时代周刊》	-

艰难岁月 80

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

[æn; ən]['eskɪmoʊ] ['krɪsməs] -

An	Eskimo	Christmas	91
一个	爱斯基摩人	圣诞节	-

爱斯基摩人的圣诞节 91

[eks] . ['sʌmər] ['trævlz] -
X **.** **Summer** **Travels** **97**
X . 夏天 旅行 -

X. 夏季旅行 97

[[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]]
[**viii** **]**
[八]

[viii]

[lɪst] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns]
List **of** **Illustrations**
列表 的 插图

插图列表

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['ɛtuː] ['frʌntɪspiːs]
Etu **Frontispiece**
埃图 卷首插图

Etu 扉页

" [hiː; hi] [huː] [hɪts] [ðə; ði] ['gretɪst] ['nʌmbər] [wɪnz] [ðə; ði] [geɪm] " -
" **He** **who** **hits** **the** **greatest** **number** **wins** **the** **game** **"** **31**
" 他 WHO 点击量 这 最 数字 胜利 这 游戏 " -

“谁击中的最大数字谁就赢得比赛” 31

" ['ɛtuː][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [kwaɪt] ['skɪlfl] " -
" **Etu** **had** **become** **quite** **skilful** **"** **41**
" 埃图 有 变得 相当 熟练 " -

“埃图已经变得相当熟练了”41

" [wɪz] ! [saʊndz] [ðə; ði] [hɑːr'puːn] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [spiːdz] [frʌm; frəm] - ['ʃoʊldər] " -
" **Whizz** **!** **sounds** **the** **harpoon** **as** **it** **speeds** **from** **Etu's** **shoulder** **"** **67**
" 呼啸 ! 声音 这 鱼叉 作为 它 速度 从 - 肩膀 " -

“嗖！”鱼叉从埃图的肩膀上飞速射出，发出清脆的响声。67

" ['ɛtuː] [stɑːpt] ['muːvɪŋ] [ænd; ənd] [leɪ] [kwaɪt] [stɪl] " -
" **Etu** **stopped** **moving** **and** **lay** **quite** **still** **"** **89**
" 埃图 停止 移动 和 躺 相当 仍然 " -

“埃图停止了移动，静静地躺着”89

" [ðə; ði] [blɑːks] [ʌv; əv] [snoʊ] [wɜːr; wər] ['hændɪd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] " - [[naɪn]]
" **The** **blocks** **of** **snow** **were** **handed** **to** **them** **"** **98** **[** **9** **]**
" 这 积木 的 雪 是 递交 到 他们 " - [9]

“雪块被递给了他们”98[9]

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['eskɪmoʊ] ['kʌz(ə)n]
Our **Little** **Eskimo** **Cousin**
我们的 小的 爱斯基摩人 表哥

我们的小爱斯基摩表亲

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER **I** **.**
章 我 .

第一章

['beɪbi] [deɪz] .
BABY **DAYS** **.**
婴儿 天 .

婴儿时期。

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['veri] [braɪt] [blæk] [aɪz] [piəd] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mʌðɚz] [hʊd] [ðæt] ['wɪntər]

A	pair	of	very	bright	black	eyes	peered	out	from	the	mother's	hood	that	winter
一个	一对	的	非常	明亮的	黑色的	眼睛	窥视	出去	从	这	母亲的	兜帽	那	冬天

['mɔːrnɪŋ] .

morning	.
早晨	.

那个冬日的早晨，一双明亮的黑眼睛从母鸡的兜帽下探了出来。

[ðə; ði] [θər'mɑːmɪtər] , [ɪf] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [wʌn] ,

The	thermometer	,	if	there	had	been	one	,
这	温度计	,	如果	那里	有	到过	一	,

如果有温度计的话，

[wʊd] [hæv; həv] [ʃoʊn] [ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][tuː; tə][biː; bi]['sev(ə)nti] [dɪ'griːz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]

would	have	shown	the	temperature	to	be	seventy	degrees	below	the
会	有	所示	这	温度	到	是	七十	学位	以下	这

['friːzɪŋ] [pɔɪnt] .

freezing	point	.
冷冻	观点	.

会显示温度比冰点低七十度。

[jet] ['beɪbi]['ɛtuː][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [ker] .

Yet	baby	Etu	did	not	seem	to	care	.
然而	婴儿	埃图	做过	不是	似乎	到	关心	.

然而，小埃图似乎并不在意。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['nesəld] [soʊ] ['wɔːrmli] [ɪn][ðə; ði] ['hevi] [fəːz] ,

He	was	nestled	so	warmly	in	the	heavy	furs	,
他	曾是	依偎	所以	热情地	在	这	重的	毛皮	,

他蜷缩在厚厚的皮毛里，暖洋洋的。

[ænd; ənd] [felt] [soʊ] [seɪf] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [brɔːd] [bæk] , [ðæt] [hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [kroʊd] [ɪn]

and	felt	so	safe	on	his	mother's	broad	back	,	that	he	laughed	and	crowed	in
和	毛毡	所以	安全的	在	他的	母亲的	广阔	后退	,	那	他	笑了	和	人群	在

[pjʊr] [dɪ'laɪt] .

pure	delight	.
纯的	喜	.

他躺在母亲宽阔的背上，感到无比安全，高兴得大笑起来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][fɜːrst][raɪd] [sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə]

It	was	his	first	ride	since	he	was	born	,	and	there	was	so	much	to
它	曾是	他的	第一的	骑	自从	他	曾是	出生	,	和	那里	曾是	所以	很多	到

[lʊk] [æt; ət] !

look	at	!
看	在	!

这是他出生以来第一次乘车，沿途有很多东西可以看！

[æt; ət] [liːst] [hiː; hi] [-]

At	least	he	[	10	]
在	至少	他	[	-	]

至少他[10]

[θɔːt] [soʊ] , [ðoʊ] [greɪt] [ʃiːts] [ʌv; əv] [snoʊ] [stretʃt] ['aʊtwərd] [tuː; tə][ðə; ði]['froʊz(ə)n]['oʊʃ(ə)n] ,

thought	so	,	though	great	sheets	of	snow	stretched	outward	to	the	frozen	ocean	,
想法	所以	,	尽管	伟大的	纸张	的	雪	拉伸	向外	到	这	冷冻	海洋	,

我当时也这么想，尽管大片的积雪一直延伸到冰封的海洋。

[ænd; ənd] ['kʌvərd] [ðə; ði][lænd][ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

and	covered	the	land	in	every	direction	.
和	涵盖	这	土地	在	每一个	方向	.

并向各个方向覆盖了这片土地。

[ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [stɑ:rz] [geɪv] [ðə; ði]['oʊnli] [laɪt] [fɔ:r; fər]['ɛtu:][tu:; tə] [si:] [baɪ] , [jet] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['deɪtaɪm]

The	twinkling	stars	gave	the	only	light	for	Etu	to	see	by	,	yet	it	was	daytime
这	闪烁	明星	给予	这	仅有的	光	为了	埃图	到	看	经过	,	然而	它	曾是	白天

.

:

.

闪烁的星光是埃图唯一的照明工具，然而当时却是白天。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðæt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['twenti] - [fɔ:r] ['aʊərz] [wen] [ðə; ði]['beɪbi:z] ['pi:p(ə)l] [dɪd][ðer; ðər]

It	was	that	part	of	the	twenty	-	four	hours	when	the	baby's	people	did	their
它	曾是	那	部分	的	这	二十	-	四	小时	什么时候	这	婴儿的	人们	做过	他们的

[wɜ:rk] ;

work	;
工作	;

那是婴儿的家人在24小时中的那部分时间里忙碌的时候；

[ænd; ənd] [ðæt] [mʌst; məst][bi:; bi] [kɔ:ld] [deɪ] [ɪn] - [fɑ:r] ['nɔ:rðərn] ['kʌntri] ,

and	that	must	be	called	day	in	Etu's	far	northern	country	,
和	那	必须	是	称为	天	在	-	远的	北方	国家	,

在埃图遥远的北方国度，那一定就是白天了。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] ['dɑ:rknəs] ['kʌvərz] [ɔ:l][ðə; ði][lænd] .

even	though	darkness	covers	all	the	land	.
甚至	尽管	黑暗	封面	全部	这	土地	.

即使黑暗笼罩着大地。

[fɔ:r; fər]['ɛtu:][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði]['froʊz(ə)n] [zoʊn] , [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɔ:z] [ʌv; əv] ['nɔ:rðərn] [ə'læskə] ,

For	Etu	lives	in	the	frozen	zone	,	on	the	shores	of	northern	Alaska	,
为了	埃图	生活	在	这	冷冻	区	,	在	这	海岸	的	北方	阿拉斯加州	,

因为埃图生活在冰封地带，在阿拉斯加北部海岸，

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['wɪntər] [ʌv; əv] [eɪt] [mʌnθs] [ðə; ði] [sʌn] [ʃoʊz] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['veri] ['lɪt(ə)l]

and	during	the	long	winter	of	eight	months	the	sun	shows	his	face	very	little
和	期间	这	长的	冬天	的	八	几个月	这	太阳	演出	他的	脸	非常	小的

[ə'bʌv] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .

above	the	horizon	.
多于	这	地平线	.

在长达八个月的冬季里，太阳很少会升起在地平线上。

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ði] [snoʊ] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [reɪzd] ['ɪntu:] [loʊ] [maʊndz]

Here	and	there	the	snow	looked	as	if	it	had	been	raised	into	low	mounds
这里	和	那里	这	雪	看起来	作为	如果	它	有	到过	提高	进入	低的	土堆

.

:

.

不时地，积雪看起来像是被堆成了低矮的小土堆。

[nɪr] [ði:z] [maʊndz] [hoʊlz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] ['pɑ:θweiz] [dʌg] [aʊt]

Near	these	mounds	holes	could	be	seen	in	the	ground	,	and	pathways	dug	out
靠近	这些	土堆	孔	可以	是	已见	在	这	地面	,	和	路径	挖	出去

[bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .

between	them	.
之间	他们	.

在这些土堆附近可以看到地面上的洞穴，以及洞穴之间挖掘出的小路。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [tri:z] , [noʊ] [fensiz] , [noʊ] [roʊdz] .

There	were	no	trees	,	no	fences	,	no	roads	.
那里	是	不	树木	,	不	栅栏	,	不	道路	.

那里没有树，没有栅栏，也没有路。

[wer] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ænd; ənd] [wer] [wʌz; wəz][ðə; ði]['beɪbiːz] [hoʊm] ?

Where	was	the	village	,	and	where	was	the	baby's	home	?
在哪里	曾是	这	村庄	,	和	在哪里	曾是	这	婴儿的	家	?

村庄在哪里？婴儿的家在哪里?

[ðoʊz] [hoʊlz] [mɑːrkt] [ðə; ði] ['entrənsiz] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪntər] ['haʊzɪz] [bɪlt] [baɪ] - [-]

Those	holes	marked	the	entrances	to	the	winter	houses	built	by	Etu's	[	11	]
那些	孔	标记	这	入口	到	这	冬天	房屋	建造	经过	-	[	-	]

这些洞标志着埃图建造的冬屋的入口[11]

['fɑːðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['neɪbərz] .

father	and	his	neighbours	.
父亲	和	他的	邻居	.

父亲和他的邻居们。

[ðə; ði] [maʊndz] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['kʌvɝɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] .

The	mounds	were	the	coverings	of	the	houses	.
这	土堆	是	这	覆盖物	的	这	房屋	.

这些土堆是房屋的覆盖物。

[greɪt] [pɪts][hæd; həd] [bɪn] [dʌg][ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

Great	pits	had	been	dug	in	the	earth	,
伟大的	坑	有	到过	挖	在	这	地球	,

地上挖出了巨大的坑洞，

[ænd; ənd] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] ['drɪftwʊd] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['floʊtɪd] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] .

and	lined	with	driftwood	which	had	floated	on	to	the	shore	.
和	衬里	和	浮木	哪个	有	漂浮	在	到	这	支撑	.

并用漂到岸上的浮木铺成一排。

[dʒɔːz][ʌv; əv] [weɪlz] [meɪd] [ðə; ði] ['freɪmwɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːfs] ,

Jaws	of	whales	made	the	framework	of	the	roofs	,
下颚	的	鲸鱼	制成	这	框架	的	这	屋顶	,

鲸鱼的颚骨构成了屋顶的框架，

[ðiːz] ['biːɪŋ] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [sɑːd] [kʌt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːrʃi] [pleɪnz] [ɪn] ['sʌmər] .

these	being	covered	with	sods	cut	out	of	the	marshy	plains	in	summer	.
这些	存在	涵盖	和	草皮	切	出去	的	这	沼泽地	平原	在	夏天	.

这些地方都覆盖着夏季从沼泽平原上挖出的草皮。

['mʌðər] ['neɪtʃər] [dɪd][ðə; ði] [rest] [baɪ] [prə'tektɪŋ] [ɔːl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][wɔːrm] [kloʊz] ['blæŋkɪt] [ʌv; əv] [snoʊ] .

Mother	Nature	did	the	rest	by	protecting	all	with	a	warm	close	blanket	of	snow	.
母亲	自然	做过	这	休息	经过	保护	全部	和	一个	温暖的	关闭	毯子	的	雪	.

大自然母亲用温暖厚实的积雪保护了一切。

[æt; ət][fɜːrst][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [wʌn] ['ʃʌdər] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] ['hoʊmz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ]

At	first	it	makes	one	shudder	to	think	of	living	in	such	homes	during	the	long
在	第一的	它	制作	一	不寒而栗	到	思考	的	活的	在	这样的	房屋	期间	这	长的

['ɑːrktɪk] ['wɪntər] .

Arctic	winter	.
北极	冬天	.

乍一看，在漫长的北极冬季住在这样的房子里，不禁让人不寒而栗。

[bʌt; bət][ðə; ði]['eskəˌməʊz][ɑːr; ər]['sætɪsfaɪd] ,

But	the	Eskimos	are	satisfied	,
但	这	爱斯基摩人	是	使满意	,

但爱斯基摩人很满意。

[ænd; ənd] [fiːl] [soʊ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'muːv] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər] ['kloʊðɪŋ]

and	feel	so	comfortable	that	they	remove	a	great	part	of	their	clothing
和	感觉	所以	舒服的	那	他们	消除	一个	伟大的	部分	的	他们的	衣服

[waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌɪn'dɔːrz] .

while	they	are	indoors	.
尽管	他们	是	室内	.

他们感到非常舒适，以至于在室内会脱掉大部分衣服。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑːr; ər] [meɪd] [soʊ] [snʌg] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃɑːrpəst] ['waɪndz] ['kænɑːt] ['entər] ,

The	houses	are	made	so	snug	that	the	sharpest	winds	cannot	enter	,
这	房屋	是	制成	所以	舒适	那	这	最锋利	风	不能	进入	,

这些房子建得非常密闭，即使是最凛冽的寒风也无法吹进来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kɔːst] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] ['leɪbər] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] .

and	they	cost	nothing	but	the	labour	of	making	them	.
和	他们	成本	没有什么	但	这	劳动	的	制作	他们	.

除了制作它们的人工成本外，它们不需要任何其他成本。

- ['mʌðər] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] [aʊt] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðɪs] [fɜːrst] [taɪm] .

Etu's	mother	allowed	him	to	stay	out	only	a	few	minutes	this	first	time	.
-	母亲	允许	他	到	停留	出去	仅有的	一个	很少	分钟	这	第一的	时间	.

埃图的母亲第一次只允许他待在外面几分钟。

[ʃiː; ʃi] [suːn] [tɜːrnd] [tɔːrd] [hoʊm] ,

She	soon	turned	toward	home	,
她	很快	转向	朝向	家	,

她很快转身往家的方向走去。

[ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] [oʊn] ['dɔːrweɪ] [krɔːld] [daʊn] [θruː] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['slæntɪŋ] ['tʌn(ə)l] [

and	coming	to	her	own	doorway	crawled	down	through	a	long	slanting	tunnel	[
和	未来	到	她	自己的	门口	爬行	向下	通过	一个	长的	斜	隧道	[

-]

12	]

-]

来到自己的门口，爬过一条长长的倾斜隧道[12]

[ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , [eɪt] [ɔːr][ten] [fiːt] [lɔːŋ] .

in	the	ground	,	eight	or	ten	feet	long	.
在	这	地面	,	八	或者	十	脚	长的	.

埋在地下，长八到十英尺。

[wen] [ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [ðə; ði][end] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [stuːp] ['iːv(ə)n] ['loʊər] ,

When	she	reached	the	end	,	she	was	obliged	to	stoop	even	lower	,
什么时候	她	达到	这	结尾	,	她	曾是	有义务	到	哈腰	甚至	降低	,

当她走到尽头时，她不得不屈尊俯就，甚至更低。

[fɔːr; fər] [naʊ] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [pæs] ['ʌpwərdz] [θruː] [ə'nʌðər] ['pæsɪdʒ] .

for	now	she	must	pass	upwards	through	another	passage	.
为了	现在	她	必须	经过	向上	通过	其他	通道	.

现在她必须向上穿过另一条通道。

['lɪftɪŋ] [ə; eɪ][træp] - [dɔːr] , [ʃiː; ʃi] [stept] [æt; ət] [wʌns] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [oʊn] [hoʊm] .

Lifting	a	trap	-	door	,	she	stepped	at	once	into	the	middle	of	her	own	home	.
举重	一个	陷阱	-	门	,	她	步	在	一次	进入	这	中间	的	她	自己的	家	.

她掀开活板门，立刻走进了自己家的中央。

[waɪ] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kwɪr] ['entrəns] ?

Why	was	there	such	a	queer	entrance	?
为什么	曾是	那里	这样的	一个	酷儿	入口	?

为什么入口如此古怪?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][wɪnd][mʌst; məst][biː; bi][kept][aʊt][æt; ət][ɔːl]['hæzərdz] .

Because	**the**	**wind**	**must**	**be**	**kept**	**out**	**at**	**all**	**hazards**	**.**
因为	这	风	必须	是	保留	出去	在	全部	危险	.

因为必须不惜一切代价阻止风的侵袭。

['æftər][ɔːl] ,

After	**all**	**,**
后	全部	,

毕竟，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['iːzi] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ðɪs] ['wʊmən] [huː] [hæd; həd]['nevər] [noʊn]

it	**seemed**	**easy**	**and**	**natural**	**enough**	**to**	**this**	**woman**	**who**	**had**	**never**	**known**
它	似乎	简单的	和	自然的	足够的	到	这	女士	WHO	有	绝不	已知

['ʌðər] [ænd; ənd] ['plezəntə] ['hɔːlˌweɪz] .

other	**and**	**pleasanter**	**hallways**	**.**
其他	和	更令人愉悦	走廊	.

对于这位从未见过其他更舒适走廊的女士来说，这似乎既轻松又自然。

[haʊ] [kloʊz][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['æftər][ðə; ði] [freʃ] [koʊld][er] [ˌaʊt'dɔːrz] !

How	**close**	**it**	**seemed**	**after**	**the**	**fresh**	**cold**	**air**	**outdoors**	**!**
如何	关闭	它	似乎	后	这	新鲜的	寒冷的	空气	户外	!

呼吸了户外清新的冷空气后，感觉离家真近啊!

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['oʊdər][ʌv; əv] ['smoʊkɪŋ] [ɔɪl] .

There	**was**	**a**	**strong**	**odour**	**of**	**smoking**	**oil**	**.**
那里	曾是	一个	强的	气味	的	吸烟	油	.

空气中弥漫着浓烈的油烟味。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nɔɪzi] , [tuː] , [æz; əz] ['ʌðər] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['muːvɪŋ] [ə'raʊnd] [ˌɪn'saɪd]

It	**was**	**noisy**	**,**	**too**	**,**	**as**	**other**	**women**	**and**	**children**	**were**	**moving**	**around**	**inside**
它	曾是	嘈杂	,	也	,	作为	其他	女性	和	孩子们	是	移动	大约	里面

,

,

,

里面也很吵闹，因为还有其他妇女和儿童在里面走动。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [ʃerd] [ɪn] ['kɑːmən] [baɪ] ['sevrəl] ['fæməliz] [huː] [wɜːr; wər] ['frendli] [tuː; tə]

for	**the**	**house**	**was**	**shared**	**in**	**common**	**by**	**several**	**families**	**who**	**were**	**friendly**	**to**
为了	这	房子	曾是	共享	在	常见的	经过	一些	家庭	WHO	是	友好的	到

[iːtʃ] ['ʌðər] ,

each	**other**	**,**
每个	其他	,

因为这座房子是由几个彼此友好的家庭共同居住的。

[ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] ['lɪvɪŋ] [tə'geðər] .

and	**enjoyed**	**living**	**together**	**.**
和	享受	活的	一起	.

他们很享受一起生活。

- ['mʌðər] ['kwɪkli] [tʊk] [ɔːf][hɜːr; hər]['aʊtər] [koʊt][ʌv; əv] ['siːlskɪn] , [ænd; ənd] ,

Etu's	**mother**	**quickly**	**took**	**off**	**her**	**outer**	**coat**	**of**	**sealskin**	**,**	**and**	**,**
-	母亲	迅速地	采取	离开	她	外	外套	的	海豹皮	,	和	,

埃图的母亲迅速脱下外层的海豹皮外套，然后

['lɪftɪŋ] [hɜːr; hər]['beɪbi] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɔːrm] [nest] , [pleɪst] [hɪm; ɪm][ɑːn][ə; eɪ]['plætfɔːrm] [wɪtʃ] [-]

lifting	**her**	**baby**	**out**	**of**	**his**	**warm**	**nest**	**,**	**placed**	**him**	**on**	**a**	**platform**	**which**	**[**	**13**	**]**
举重	她	婴儿	出去	的	他的	温暖的	巢	,	放置	他	在	一个	平台	哪个	[	-	]

她将婴儿从温暖的巢穴中抱出，放在一个平台上[13]

[stretʃt] [ə'lɔːŋ] [wʌn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .

stretched	**along**	**one**	**side**	**of**	**the**	**room**	**.**
拉伸	沿着	一	边	的	这	房间	.

沿着房间的一侧延伸。

[wʌt] [ə; eɪ] [raʊnd] , ['smaɪlɪŋ] ['dʌmplɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz] !

What	a	round	,	smiling	dumpling	he	was	!
什么	一个	圆形的	,	微笑	饺子	他	曾是	!

他真是个圆滚滚、笑眯眯的小饺子啊！

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [brɔːd] [ænd; ənd] [flæt] ,

His	face	was	broad	and	flat	,
他的	脸	曾是	广阔	和	平坦的	,

他的脸又宽又平。

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [noʊz] [lʊkt] [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [pʌntʃt] ['ɪnwərdz] .

while	his	little	nose	looked	as	though	it	had	been	punched	inwards	.
尽管	他的	小的	鼻子	看起来	作为	尽管	它	有	到过	拳击	向内	.

他的小鼻子看起来像是被人往里打了一拳似的。

[hɪz; ɪz] [braɪt] [aɪz] [wɜːr; wər] [kwaɪt] ['nærəʊ] .

His	bright	eyes	were	quite	narrow	.
他的	明亮的	眼睛	是	相当	狭窄的	.

他那双明亮的眼睛很窄。

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] ['kjʊriəs] [skɪn] [kæp] [drɔːn] ['taɪtli] ['oʊvər][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .

He	wore	a	curious	skin	cap	drawn	tightly	over	the	top	of	his	head	.
他	穿着	一个	好奇的	皮肤	帽	绘制	紧紧	超过	这	顶部	的	他的	头	.

他戴着一顶奇特的皮帽，紧紧地罩在他的头顶上。

[hiː; hi][mʌst; məst] [kiːp] [ðɪs] [ɑːn] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] , [æt; ət] [liːst] .

He	must	keep	this	on	night	and	day	for	a	year	,	at	least	.
他	必须	保持	这	在	夜晚	和	天	为了	一个	年	,	在	至少	.

他必须日夜佩戴这个设备，至少持续一年。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] ['teɪpər] ['ʌpwərd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ][mɑːrk][ʌv; əv] ['bjuːti]

It	would	make	his	forehead	taper	upward	,	and	that	is	a	mark	of	beauty
它	会	制作	他的	前额	锥形	向上	,	和	那	是	一个	标记	的	美丽

[ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .

among	his	people	.
之中	他的	人们	.

这将使他的额头向上收窄，而这在他族人看来是美的标志。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] , [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [prest] [bɪ'twiːn]

As	soon	as	he	was	born	,	the	top	of	his	head	was	pressed	between
作为	很快	作为	他	曾是	出生	,	这	顶部	的	他的	头	曾是	按下	之间

[hɪz; ɪz] ['nɝːsɪz] [hændz] ,

his	nurse's	hands	,
他的	护士的	双手	,

他一出生，护士就用双手按住了他的头顶。

[ænd; ənd][ðə; ði][kæp] ['fɪtɪd] [ɑːn][æt; ət][wʌns][soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hed] [maɪt] [groʊ] [ɪn][ðə; ði]['prɑːpər] [ʃeɪp]

and	the	cap	fitted	on	at	once	so	that	his	head	might	grow	in	the	proper	shape
和	这	帽	适配	在	在	一次	所以	那	他的	头	可能	生长	在	这	恰当的	形状

.

:

.

帽子立刻戴在了他的头上，这样他的头就能长成合适的形状。

['æftər] [ðæt] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən] [ˌaʊt'dɔːrz] , [ænd; ənd] [roʊld] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] .

After	that	operation	he	was	taken	outdoors	,	and	rolled	in	the	snow	.
后	那	手术	他	曾是	已采取	户外	,	和	滚动	在	这	雪	.

手术后，他被带到户外，在雪地里打滚。

[aɪ] [sə'poʊz] [ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm] [juːst] [tuː; tə][ðə; ði][koʊld] ['klaɪmət] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bɜːrθpleɪs] .

I	suppose	that	was	to	get	him	used	to	the	cold	climate	of	his	birthplace	.
我	认为	那	曾是	到	得到	他	用过的	到	这	寒冷的	气候	的	他的	出生地	.

我想那是为了让他适应出生地的寒冷气候。

[dəunt][juː; jʊ] ?

Don't	**you**	**?**
不	你	?

难道不是吗?

['beɪbi] - [skɪn] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['waɪtɜ, 'hwaɪtɜ][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['mʌðɜz] , — ['veri] ['nɪrli] [æz; əz]

Baby	**Etu's**	**skin**	**was**	**much**	**whiter**	**than**	**his**	**mother's**	**,**	**—**	**very**	**nearly**	**as**
婴儿	-	皮肤	曾是	很多	更白	比	他的	母亲的	,	—	非常	几乎	作为

[waɪt] , [ɪn][fækt] ,

white	**,**	**in**	**fact**	**,**
白色的	,	在	事实	,

小埃图的皮肤比他母亲的白得多——事实上，几乎和他母亲的皮肤一样白。

[æz; əz][jʊr; jər] [oʊn] ['lɪt(ə)l] ['brʌðɜz] .

as	**your**	**own**	**little**	**brother's**	**.**
作为	你的	自己的	小的	兄弟	.

就像你自己的弟弟一样。

[waɪ] [hæz; həz][hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [-]

Why	**has**	**he**	**changed**	**[**	**14**	**]**
为什么	有	他	已更改	[	-	]

他为什么改变了[14]

[soʊ] [mʌtʃ] [sɪns] [hiː; hi][hæz; həz] [groʊn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɪg] [bɔɪ] ?

so	**much**	**since**	**he**	**has**	**grown**	**to**	**be**	**a**	**big**	**boy**	**?**
所以	很多	自从	他	有	生长	到	是	一个	大的	男生	?

自从他长成一个大男孩以来，变化这么大吗?

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [streɪndʒ] ['riːz(ə)n] .

Listen	**to**	**the**	**strange**	**reason**	**.**
听	到	这	奇怪的	原因	.

听听这个奇怪的理由。

[wen] ['aʊər; ɑːr]['eskɪmoʊ]['kʌz(ə)n][wʌz; wəz][bɔːrn] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [dɑːrk][spɑːt][ɑːn][hɪz; ɪz]

When	**our**	**Eskimo**	**cousin**	**was**	**born**	**,**	**there**	**was**	**a**	**small**	**dark**	**spot**	**on**	**his**
什么时候	我们的	爱斯基摩人	表哥	曾是	出生	,	那里	曾是	一个	小的	黑暗的	点	在	他的

[bæk] .

back	**.**
后退	.

我们的爱斯基摩表亲出生时，背上有一个小小的黑点。

[deɪ] [baɪ] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] ['lɑːrdʒər] ; [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [keɪm] ['veri] ['sloʊli] ,

Day	**by**	**day**	**it**	**grew**	**larger**	**;**	**the**	**change**	**came**	**very**	**slowly**	**,**
天	经过	天	它	生长	更大的	;	这	改变	来了	非常	缓慢地	,

它一天天长大；这种变化非常缓慢。

[soʊ] ['sloʊli] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] ['skersli] [biː; bi] ['noʊtɪst] .

so	**slowly**	**it**	**could**	**scarcely**	**be**	**noticed**	**.**
所以	缓慢地	它	可以	几乎	是	注意到	.

速度慢到几乎难以察觉。

[bʌt; bət][æt; ət][læst][ðə; ði]['dɑːrkər] ['kʌlər] [hæd; həd] [spred] ['oʊvər][ðə; ði] ['bɔɪz] [hoʊl] ['bɑːdi] ,

But	**at**	**last**	**the**	**darker**	**colour**	**had**	**spread**	**over**	**the**	**boy's**	**whole**	**body**	**,**
但	在	最后的	这	较暗	颜色	有	传播	超过	这	男孩们	所有的	身体	,

但最终，深色蔓延到了男孩的全身。

[tɪl] [hɪz; ɪz] [skɪn] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] .

till	**his**	**skin**	**was**	**nearly**	**like**	**that**	**of**	**his**	**father**	**and**	**mother**	**.**
直到	他的	皮肤	曾是	几乎	喜欢	那	的	他的	父亲	和	母亲	.

直到他的皮肤几乎和他的父母一样。

[ɪn] [kɔːrs] [ʌv; əv] [taɪm] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [groʊ] [ˈdɑːrkər] [stɪl] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [wɑːʃ] [hɪmˈself] .

In	course	of	time	it	would	grow	darker	still	,	because	he	did	not	wash	himself	.
在	课程	的	时间	它	会	生长	较暗	仍然	,	因为	他	做过	不是	洗	他自己	.

随着时间的推移，他的脸色会变得更黑，因为他没有洗澡。

[pliːz] [dəunt] [biː; bi] [ʃɑːkt] .

Please	don't	be	shocked	.
请	不	是	震惊	.

请不要感到惊讶。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [soʊ] [hɑːrd] [tuː; tə] [get] [ˈwɔːtər] [ɪn] [ðæt] [ˈfroʊz(ə)n] [lænd] .

It	is	so	hard	to	get	water	in	that	frozen	land	.
它	是	所以	难的	到	得到	水	在	那	冷冻	土地	.

在那片冰天雪地里获取水源太难了。

[snoʊ] [mʌst; məst] [fɜːrst] [biː; bi] [meltid] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] [hiːt] [ɪz] [rɪˈkwaɪərd] .

Snow	must	first	be	melted	,	and	to	do	this	heat	is	required	.
雪	必须	第一的	是	融化	,	和	到	做	这	热	是	必需的	.

雪必须先融化，而融化雪需要热量。

[ˈhiːtɪŋ] [rɪˈkwaɪrz] [ðə; ði] [ˈbɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ɔɪl] , [ænd; ənd] [ɔɪl] [ɪz] [ˈveri] [ˈpreʃəs] .

Heating	requires	the	burning	of	oil	,	and	oil	is	very	precious	.
加热	需要	这	燃烧	的	油	,	和	油	是	非常	宝贵的	.

取暖需要燃烧石油，而石油非常珍贵。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈskersli] [ˈeni] [ˈwʌndər] , [ˈðerfɔːr] ,

It	is	scarcely	any	wonder	,	therefore	,
它	是	几乎	任何	想知道	,	所以	,

因此，这几乎不足为奇。

[ðæt] [ˈɛtuː] [hæz; həz] [nɑːt] [bɪn] [tɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈkliːnli] [ɪn] [ɔːl] [weɪz] .

that	Etu	has	not	been	taught	to	be	cleanly	in	all	ways	.
那	埃图	有	不是	到过	教授	到	是	干净利落	在	全部	方式	.

埃图并没有被教导在各方面都保持清洁。

[ðə; ði] [ˈsmoʊki] [er] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊm] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [ˈwɪntər] [mʌnθs] [ˈɔːlsoʊ] [meɪd] [ðə; ði] [ˈbɔɪz] [skɪn]

The	smoky	air	of	the	home	during	the	long	winter	months	also	made	the	boy's	skin
这	烟	空气	的	这	家	期间	这	长的	冬天	几个月	还	制成	这	男孩们	皮肤

[groʊ] [ˈdɑːrkər] .

grow	darker	.
生长	较暗	.

漫长的冬季里，家中烟雾弥漫，也使男孩的皮肤变黑了。

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈdʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbeɪbihʊd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [wʊd] [wɑːʃ] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈmʌðər] [kæt]

Sometimes	during	his	babyhood	his	mother	would	wash	him	as	a	mother	cat
有时	期间	他的	婴儿期	他的	母亲	会	洗	他	作为	一个	母亲	猫

[wɑːʃiz] [-]

washes	[	15	]
洗涤	[	-	]

在他还是婴儿的时候，他的母亲有时会像母猫一样给他洗澡[15]

[hɜːr; hər] [ˈkɪtnz] , [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɔːl] [hiː; hi] [hæz; həz] [ˈevər] [noʊn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [diˈlaits] [ʌv; əv]

her	kittens	,	but	that	was	all	he	has	ever	known	of	the	delights	of
她	小猫	,	但	那	曾是	全部	他	有	曾经	已知	的	这	美味	的

[ə; eɪ] [bæθ] .

a	bath	.
一个	洗澡	.

她的小猫们，但那是他所知的洗澡乐趣的全部。

[ðə; ði] [ˈmʌðər] - [lʌv] [meɪd] [ðæt] [ˈplez(ə)nt] , [pərˈhæps] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [ˈkænɑːt] [ˈenvi] [hɪm; ɪm] .

The	mother	-	love	made	that	pleasant	,	perhaps	,	but	we	cannot	envy	him	.
这	母亲	-	爱	制成	那	令人愉快的	,	也许	,	但	我们	不能	嫉妒	他	.

或许是母爱让他感到愉快，但我们无法羡慕他。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [səˈpraɪzɪŋ] [tuː; tə][æn; ən]['ɑːrktɪk][ɪkˈsplɔːrər][sʌm; səm] ['jɪrz] [əˈgoʊ] ,

It	was	quite	surprising	to	an	Arctic	explorer	some	years	ago	,
它	曾是	相当	奇怪	到	一个	北极	探险家	一些	年	前	,

几年前，一位北极探险家对此感到非常惊讶。

[wen] [hiː; hi] [dɪˈskʌvərd] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [soʊp][ænd; ənd][wɔːrm]['wɔːtər] [wʊd] [meɪk] [ɪn][æn; ən]

when	he	discovered	the	difference	soap	and	warm	water	would	make	in	an
什么时候	他	发现	这	不同之处	肥皂	和	温暖的	水	会	制作	在	一个

[-] [əˈpɪrəns] .

Eskimo's	appearance	.
爱斯基摩人的	外貌	.

当他发现肥皂和温水能给爱斯基摩人的外貌带来多大的变化时。

" [waɪ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] , " [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] ,

"	Why	,	you	are	almost	a	white	man	,	"	he	exclaimed	,
"	为什么	,	你	是	几乎	一个	白色的	男人	,	"	他	惊呼	,

“你简直跟白人没什么两样，”他惊呼道。

" [jʊr; jər] [frendz] [wɪl] [θɪŋk] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [əˈnʌðər] ['biːɪŋ] [baɪ][sʌm; səm]

"	your	friends	will	think	you	have	been	changed	into	another	being	by	some
"	你的	朋友们	将要	思考	你	有	到过	已更改	进入	其他	存在	经过	一些

['mædʒɪk(ə)l] [spel] .

magical	spell	.
神奇	拼写	.

你的朋友会以为你被某种魔法咒语变成了另一个人。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [læft] ['hɑːrtɪli] [wen] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊnli]['mædʒɪk] ['biːɪŋ] [soʊp]

"	And	he	laughed	heartily	when	he	thought	of	the	only	magic	being	soap
"	和	他	笑了	衷心地	什么时候	他	想法	的	这	仅有的	魔法	存在	肥皂

[ænd; ənd]['wɔːtər] .

and	water	.
和	水	.

“当他想到唯一的魔法就是肥皂和水时，他开怀大笑。”

['ɛtuː] ['tʌmbld] [əˈbaʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['siːlˌskɪnz] [wɪtʃ] ['kʌvərd] [ðə; ði]['plætfɔːrm] ,

Etu	tumbled	about	on	the	sealskins	which	covered	the	platform	,
埃图	翻滚	关于	在	这	海豹皮	哪个	涵盖	这	平台	,

埃图在覆盖着平台的海豹皮上翻滚，

['wɑtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [trɪmd] [ðə; ði] [wɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][læmp] .

watching	his	mother	while	she	trimmed	the	wick	of	the	lamp	.
观看	他的	母亲	尽管	她	修剪过的	这	灯芯	的	这	灯	.

他看着母亲修剪灯芯。

[wʌt] [æn; ən] [ɑːd] - ['lʊkɪŋ] [læmp][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] !

What	an	odd	-	looking	lamp	it	was	!
什么	一个	奇怪的	-	寻找	灯	它	曾是	!

那盏灯的造型真奇特！

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] [stoʊn] ['hɔləud] [aʊt] .

It	was	made	of	a	crescent	-	shaped	stone	hollowed	out	.
它	曾是	制成	的	一个	新月	-	形状	石头	空心的	出去	.

它由一块新月形的空心石头制成。

[θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪbər] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] !

Think	of	the	labour	of	making	it	!
思考	的	这	劳动	的	制作	它	!

想想制作它需要付出多少劳动！

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv]['teɪkən] [deɪz] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [wiːks] , [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [-]

It	must	have	taken	days	,	and	even	weeks	,	before	the	[	16	]
它	必须	有	已采取	天	,	和	甚至	周	,	前	这	[	-	]

肯定过了几天，甚至几周，才[16]

['kævəti][wʌz; wəz] ['hɔləud] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][hoʊld][ðə; ði][ɔɪl] .

cavity	was	hollowed	enough	to	hold	the	oil	.
空腔	曾是	空心的	足够的	到	抓住	这	油	.

空腔被掏空到足以盛放油的程度。

[bʌt; bət] - ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] [sʌtʃ] ['peɪʃ(ə)nt] ['wɜ:rkərz] [ðeɪ] [du:][nɑ:t] ['wɜ:ri] ['oʊvər][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [spend] .

But	Etu's	people	are	such	patient	workers	they	do	not	worry	over	the	time	they	spend	.
但	-	人们	是	这样的	病人	工人	他们	做	不是	担心	超过	这	时间	他们	花费	.

但埃图人工作非常有耐心，他们从不担心自己花费的时间。

[mɔ:s] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ʌp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði][læmp] ;

Moss	was	built	up	around	the	sides	of	the	lamp	;
苔藓	曾是	建造	向上	大约	这	侧面	的	这	灯	;

灯罩周围长满了苔藓；

[ˌaɪ 'ti:] [sɜ:rvd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [wɪk] [wɪtʃ] ['splʌtərd] [ə'weɪ] [æz; əz][ðə; ði][ɔɪl] [bə:nd] [ænd; ənd] [wɔ:md] [ðə; ði] [ru:m] .

it	served	for	the	wick	which	spluttered	away	as	the	oil	burned	and	warmed	the	room	.
它	服务	为了	这	灯芯	哪个	喷溅	离开	作为	这	油	烧伤	和	温暖	这	房间	.

它用作灯芯，随着油的燃烧和房间的温暖，灯芯会发出噼啪声。

[ə; eɪ] [lʌmp] [ʌv; əv] [si:l] [fæt] , [ɔ:r] ['blʌbər] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] , [hʌŋ] ['oʊvər][ðə; ði][læmp] .

A	lump	of	seal	fat	,	or	blubber	as	it	is	called	,	hung	over	the	lamp	.
一个	块	的	海豹	胖的	,	或者	大声哭	作为	它	是	称为	,	悬挂	超过	这	灯	.

一团海豹脂肪，也就是人们常说的鲸脂，挂在灯上。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [meltid] ['sloʊli] [ɪn][ðə; ði] [hi:t] ,

As	it	melted	slowly	in	the	heat	,
作为	它	融化	缓慢地	在	这	热	,

在高温下慢慢融化，

[ˌaɪ 'ti:] [d'rɪpt] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði]['kævəti][ænd; ənd] ['fɜ:rnɪʃt] [ə; eɪ] ['stedi] [sə'plaɪ] [ʌv; əv][ɔɪl] .

it	dripped	down	into	the	cavity	and	furnished	a	steady	supply	of	oil	.
它	滴落	向下	进入	这	空腔	和	提供	一个	稳定的	供应	的	油	.

它滴入空腔，提供了稳定的油源。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] ['ʌðər] [læmps] ['bɜ:rnɪŋ] [ɪn] - [hoʊm] ,

There	were	two	other	lamps	burning	in	Etu's	home	,
那里	是	二	其他	灯	燃烧	在	-	家	,

埃图家中还有另外两盏灯在燃烧。

[fɔ:r; fər][ju:; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [lɑ:rdʒ]['fæməli] ['lɪvɪŋ] [hɪr] .

for	you	must	remember	there	was	a	very	large	family	living	here	.
为了	你	必须	记住	那里	曾是	一个	非常	大的	家庭	活的	这里	.

你要记住，这里曾经住着一个大家庭。

[ænd; ənd] [ði:z] [kwɪr] [læmps][nɑ:t]['oʊnli] [geɪv] [laɪt] [ænd; ənd] [wɔ:rmθ] [tu:; tə][ɔ:l] [ði:z] ['pi:p(ə)l] ,

And	these	queer	lamps	not	only	gave	light	and	warmth	to	all	these	people	,
和	这些	酷儿	灯	不是	仅有的	给予	光	和	温暖	到	全部	这些	人们	,

这些奇特的灯具不仅为这些人带来了光明和温暖，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [mʌst; məst]['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] [dʌn] ['oʊvər][ðem; ðəm] .

but	the	cooking	must	also	be	done	over	them	.
但	这	烹饪	必须	还	是	完毕	超过	他们	.

但烹饪也必须在它们上面进行。

['ɛtuː] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [laɪt] [wɪð; wɪθ] ['blɪŋkɪŋ] [aɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] , [ænd; ənd] [ðen] [fel]

Etu	watched	the	light	with	blinking	eyes	for	a	few	moments	,	and	then	fell
埃图	观看	这	光	和	眨眼	眼睛	为了	一个	很少	时刻	,	和	然后	跌倒

[fæst] [ə'sliːp] .

fast	asleep	.
快速地	睡着了	.

埃图眨着眼睛看了看灯光，过了一会儿，就睡着了。

['oʊnli] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['nɪrli] ['neɪkɪd] !

Only	think	of	it	,	he	was	nearly	naked	!
仅有的	思考	的	它	,	他	曾是	几乎	裸	!

想想看，他当时几乎一丝不挂!

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['kʌvərɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz]['taɪni]['bɑːdi] [ɪk'sept] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [skɜːrt][ʌv; əv][fɜːr] ,

There	was	no	covering	on	his	tiny	body	except	a	short	skirt	of	fur	,
那里	曾是	不	覆盖	在	他的	微小的	身体	除了	一个	短的	裙子	的	毛皮	,

他瘦小的身子上没有任何遮盖，只有一条短短的毛皮裙。

— [hɪz; ɪz][ɑːrmz][ænd; ənd][legz][wɜːr; wər] [-]

—	his	arms	and	legs	were	[	17	]
—	他的	武器	和	腿	是	[	-	]

—他的胳膊和腿[17]

[kwaɪt] [ber] , [jet] [hɪz; ɪz] ['lʌvɪŋ] ['mʌðər] [dɪd][nɑːt] ['hɜːri] [tuː; tə] ['kʌvər] [hɪm; ɪm]['oʊvər] .

quite	bare	,	yet	his	loving	mother	did	not	hurry	to	cover	him	over	.
相当	裸	,	然而	他的	爱	母亲	做过	不是	匆忙	到	覆盖	他	超过	.

他全身赤裸，但他慈爱的母亲并没有急着给他盖上被子。

[hiː; hi][mʌst; məst][get] [juːst] [tuː; tə][koʊld] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [smɔːl] ,

He	must	get	used	to	cold	while	he	was	still	small	,
他	必须	得到	用过的	到	寒冷的	尽管	他	曾是	仍然	小的	,

他必须从小就习惯寒冷。

[soʊ] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [gruː] ['oʊldər][hiː; hi][kʊd; kəd] [ber] [ɪk'spoʊʒər] ['betər] . [-]

so	that	when	he	grew	older	he	could	bear	exposure	better	.	[	18	]
所以	那	什么时候	他	生长	老	他	可以	熊	接触	更好的	.	[	-	]

这样，当他年纪大了，就能更好地承受风吹日晒。[18]

['tʃæptər] [iː] .

CHAPTER	II	.
章	二	.

第二章

['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] .

MOTHER	AND	CHILD	.
母亲	和	孩子	.

母亲和孩子。

[ðə; ði] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [praʊd] [ðæt] [ðɪs] [fɜːrst]['beɪbi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] .

The	mother	was	proud	that	this	first	baby	was	a	boy	.
这	母亲	曾是	自豪的	那	这	第一的	婴儿	曾是	一个	男生	.

母亲为第一个孩子是个男孩而感到自豪。

[ʃiː; ʃi] [laɪkt] [tuː; tə] [driːm] [ʌv; əv] [wʌt] [ə; eɪ] [greɪt] ['hʌntər] [hiː; hi] [wʊd] [bɪ'kʌm] .

She	liked	to	dream	of	what	a	great	hunter	he	would	become	.
她	喜欢	到	梦	的	什么	一个	伟大的	猎人	他	会	变得	.

她喜欢幻想他会成为多么伟大的猎人。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [hiː; hi] [wʊd] [duː][hɪz; ɪz][pɑːrt][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [wʊlf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɔːr] ,

In	a	few	years	he	would	do	his	part	to	keep	the	wolf	from	the	door	,
在	一个	很少	年	他	会	做	他的	部分	到	保持	这	狼	从	这	门	,

几年后，他也会尽自己的一份力，让狼免于饿死。

[ɪn] [mɔːr] ['sensɪz] [ðæn; ðən] [wʌn] .

in	more	senses	than	one	.
在	更多的	感官	比	一	.

从多个层面来说。

[hiː; hi] [wʊd] [brɪŋ] [hoʊm] [ðə; ði] [siːl] , [ðə; ði] ['wɔːlrəs] , [naʊ] ['groʊɪŋ] [soʊ] [skers] , [ðə; ði] [grɪm] [waɪt] [ber] ,

He	would	bring	home	the	seal	,	the	walrus	,	now	growing	so	scarce	,	the	grim	white	bear	,
他	会	带来	家	这	海豹	,	这	海象	,	现在	生长	所以	稀少	,	这	严峻	白色的	熊	,

他会把海豹、海象（现在越来越少见了）、还有那只冷峻的白熊带回家。

[ænd; ənd] [meɪk] ['meni] [ə; eɪ] [fiːst] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .

and	make	many	a	feast	for	his	people	.
和	制作	许多	一个	盛宴	为了	他的	人们	.

并为他的人民摆设许多筵席。

[oʊ] , [noʊ] , ['gɜːlz] [kʊd; kəd] ['nevər] [duː] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [ðiːz] !

Oh	,	no	,	girls	could	never	do	such	things	as	these	!
哦	,	不	,	女孩们	可以	绝不	做	这样的	事物	作为	这些	!

哦，不，女孩子绝对不会做这种事！

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['hæpi] ['wʊmən] , [ɪn'diːd] .

She	was	a	happy	woman	,	indeed	.
她	曾是	一个	快乐的	女士	,	的确	.

她确实是个幸福的女人。

[ðɪs] ['eskɪmoʊ] ['mʌðər] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] , ['sʌni] [feɪs] ,

This	Eskimo	mother	had	a	pleasant	,	sunny	face	,
这	爱斯基摩人	母亲	有	一个	令人愉快的	,	阳光明媚	脸	,

这位爱斯基摩母亲面容和蔼可亲，笑容灿烂。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] [tʃɪn] [wʌz; wəz] [tæ'tuːd] [wɪð; wɪθ] [θriː] [lɔːŋ] [laɪnz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [maʊθ] ['daʊnwərdz] .

even	though	the	chin	was	tattooed	with	three	long	lines	from	the	mouth	downwards	.
甚至	尽管	这	下巴	曾是	纹身	和	三	长的	线条	从	这	嘴	向下	.

尽管下巴上纹有三条从嘴巴向下延伸的长线。

[ʃiː; ʃi] ['fɜːrmli] [bi'liːvd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [lʊkt] [ə'pɑːn] [æz; əz] [ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] ['gʊdnəs] , [wen] [ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [-] [19] [-]

She	firmly	believed	that	it	would	be	looked	upon	as	a	sign	of	goodness	,	when	she	reached	[	19	]
她	牢牢	相信	那	它	会	是	看起来	之上	作为	一个	符号	的	善良	,	什么时候	她	达到	[	19	]

她坚信，当她到达[19]时，这将被视为一种善意的象征。

[ðə; ði] [nekst] [wɜːrld] .

the	next	world	.
这	下一个	世界	.

来世。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [help] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [hɜːr; hər] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .

It	might	help	in	bringing	her	to	heaven	.
它	可能	帮助	在	带来	她	到	天堂	.

或许这有助于她升入天堂。

[ðə; ði] [wɜːrk] [wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ] [hɜːr; hər] [oʊn] [hændz] [ænd; ənd] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [kwaɪt] ['peɪnf(ə)l]

The	work	was	done	by	her	own	hands	and	must	have	been	quite	painful
这	工作	曾是	完毕	经过	她	自己的	双手	和	必须	有	到过	相当	痛苦

.

:

.

这项工作是她亲手完成的，想必非常痛苦。

[ðə; ði] ['sɪnjuː] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['reɪndɪr] ['fɜːrnɪʃt] [ðə; ði] [θred] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] ['blækənd] [wɪð; wɪθ] [sʊt] .

The	sinew	of	a	reindeer	furnished	the	thread	which	she	blackened	with	soot	.
这	腱子	的	一个	驯鹿	提供	这	线	哪个	她	变黑	和	煤烟	.

她用驯鹿的筋腱做成线，并用烟灰将其染黑。

['fæsnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɜːr; hər] [boʊn] ['niːd(ə)l] ,

Fastening	it	in	her	bone	needle	,
紧固	它	在	她	骨	针	,

用她的骨针固定住它

[ʃiː; ʃi] [druː] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [skɪn] [tɪl] [ðə; ði] [laɪnz] [wɜːr; wər] ['pleɪnli] [mɑːrkt] .

she	drew	it	under	and	through	the	skin	till	the	lines	were	plainly	marked	.
她	画	它	在下面	和	通过	这	皮肤	直到	这	线条	是	显然	标记	.

她用手指在皮肤下和皮肤上划线，直到线条清晰可见。

[ðeɪ] [wʊd] [steɪ] [ðæt] [weɪ] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [lɪvd] .

They	would	stay	that	way	as	long	as	she	lived	.
他们	会	停留	那	方式	作为	长的	作为	她	居住地	.

只要她活着，他们就会一直这样下去。

[ʃiː; ʃi] ['bʌsld] [ə'baʊt] [æt; ət] [hɜːr; hər] [wɜːrk] [wɪ'ðaʊt] [fʌs] [ɔːr] ['hɜːri] .

She	bustled	about	at	her	work	without	fuss	or	hurry	.
她	熙熙攘攘	关于	在	她	工作	没有	大惊小怪或者		匆忙	.

她忙碌地工作着，既不慌张也不急躁。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌns] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['pleɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] [gɑːt] [ɪn] [hɜːr; hər] [wei] ,

More	than	once	the	children	playing	in	the	room	got	in	her	way	,
更多的	比	一次	这	孩子们	玩耍	在	这	房间	得到	在	她	方式	,

孩子们在房间里玩耍，不止一次妨碍了她。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [skoʊld] [nɔːr] ['iːv(ə)n] [lʊk] [krɔːs] .

but	she	did	not	scold	nor	even	look	cross	.
但	她	做过	不是	骂	也不	甚至	看	叉	.

但她既没有责骂，也没有生气。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] - ['lʊkɪŋ] [dɔːg] [poʊkt] [hɪz; ɪz] [hed] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] ,

Now	and	then	a	hungry	-	looking	dog	poked	his	head	up	through	the	doorway	,
现在	和	然后	一个	饥饿的	-	寻找	狗	戳	他的	头	向上	通过	这	门口	,

时不时地，一只看起来很饿的狗会把头从门口探出来。

['oʊnli] [tuː; tə] [biː; bi] [tʃeɪst] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ə'gen] [wen] [dɪ'skʌvərd] .

only	to	be	chased	out	of	sight	again	when	discovered	.
仅有的	到	是	追逐	出去	的	视线	再次	什么时候	发现	.

但被发现后，又会被追赶到远处躲藏起来。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wɜːrkt] [ʃiː; ʃi] [dʒɔɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['læftər] [ænd; ənd] [tɔːk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪmɪn] .

As	she	worked	she	joined	in	the	laughter	and	talk	of	the	women	.
作为	她	工作	她	加入	在	这	笑声	和	讲话	的	这	女性	.

她一边干活，一边加入到女人们的笑声和谈话中。

[hɑːrk] !

Hark	!
听着	!

听！

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['meni] [fiːt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] ,

the	sound	of	many	feet	could	be	heard	,
这	声音	的	许多	脚	可以	是	听到	,

可以听到许多人的脚步声，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [stɑːpt] [ðer; ðər] ['tʃætər] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði][men][ʌv; əv]

and	the	women	and	children	stopped	their	chatter	to	welcome	the	men	of
和	这	女性	和	孩子们	停止	他们的	喋喋不休	到	欢迎	这	男人	的

[ðə; ði] ['haʊshoʊld] , [-]

the	household	,	[	20	]
这	家庭	,	[	-	]

妇女和儿童停止了交谈，迎接家里的男人们。[20]

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [ə'weɪ] [ɑːn][ə; eɪ] [ber] [hʌnt] [fɔːr; fər] ['meni] ['aʊərz] .

who	had	been	away	on	a	bear	hunt	for	many	hours	.
WHO	有	到过	离开	在	一个	熊	打猎	为了	许多	小时	.

他已经外出猎熊好几个小时了。

" [wʌt] [lʌk] ?

"	What	luck	?
"	什么	运气	?

什么运气?

[wʌt] [lʌk] ?

What	luck	?
什么	运气	?

什么运气?

" [ɔːl] [sed] [æt; ət] [wʌns] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['stɔːri] [ʌv; əv] [breɪv] ['faɪtɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ðɪs]

"	all	said	at	once	,	but	there	was	no	story	of	brave	fighting	to	tell	this
"	全部	说	在	一次	,	但	那里	曾是	不	故事	的	勇敢的	斗争	到	告诉	这

[naɪt] ;

night	;
夜晚	;

“所有人都齐声说道，但今晚却没有什么英勇战斗的故事可讲；

[ðə; ði] [lɔːŋ] [mɑːrtʃ] ['oʊvər][ðə; ði] ['aɪsi] [pleɪnz] [hæd; həd] [met] [wɪð; wɪθ][noʊ] [rɪ'wɔːrd] .

the	long	march	over	the	icy	plains	had	met	with	no	reward	.
这	长的	行进	超过	这	冰冷的	平原	有	遇见	和	不	报酬	.

穿越冰原的漫长行军并没有带来任何回报。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['stɑːrvɪŋ] [æt; ət]['prez(ə)nt] ,

But	there	was	no	danger	of	starving	at	present	,
但	那里	曾是	不	危险	的	饥饿	在	展示	,

但目前没有挨饿的危险。

[fɔːr; fər] [greɪt] ['dɪʃɪz] [ʌv; əv] ['smoʊkɪŋ] [siːl] [suːp] [stʊd] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hʌntərz] .

for	great	dishes	of	smoking	seal	soup	stood	ready	for	the	hunters	.
为了	伟大的	菜肴	的	吸烟	海豹	汤	站立	准备好	为了	这	猎人	.

为猎人们准备了美味的烟熏海豹汤。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ɔːl][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [wɜːr; wər] ['skwɑːtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [boʊlz] .

In	a	few	minutes	all	the	household	were	squatting	on	the	floor	around	the	bowls	.
在	一个	很少	分钟	全部	这	家庭	是	蹲姿	在	这	地面	大约	这	碗	.

几分钟后，全家人都蹲在地上，围着碗。

[ðeɪ] [eɪt] [ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] ['sʌpər] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hɑːrts] - ['kɑːntent] ; [ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [dɪd] [iːt] !

They	ate	the	delicious	supper	to	their	hearts	'	content	;	and	how	they	did	eat	!
他们	吃	这	可口的	晚餐	到	他们的	心	-	内容	;	和	如何	他们	做过	吃	!

他们尽情享用了美味的晚餐；而且他们吃得真香！

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðoʊ] [ðer; ðər] ['stʌməks] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv] [ɪ'læstɪk] ,

It	seemed	as	though	their	stomachs	must	be	made	of	elastic	,
它	似乎	作为	尽管	他们的	胃	必须	是	制成	的	松紧带	,

他们的胃似乎是由弹性材料制成的。

[fɔːr; fər] ['ʌðərwaɪz] [haʊ] [wɜːr; wər] [ðeɪ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [stoʊ] [ə'weɪ] [sʌtʃ] [ɪ'mens] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv]

for	otherwise	how	were	they	able	to	stow	away	such	immense	quantities	of
为了	否则	如何	是	他们	有能力的	到	存放	离开	这样的	巨大	数量	的

[ðə; ði] [rɪtʃ] , ['fæti] [fuːd] ?

the	rich	,	fatty	food	?
这	富有的	,	脂肪	食物	?

否则，他们怎么可能藏匿如此大量的高脂肪、高热量食物呢?

[wɪð; wɪθ] - ['piːp(ə)l] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːðər] [ə; eɪ] [fiːst] [ɔːr][ə; eɪ] ['fæmɪn] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .

With	Etu's	people	it	is	either	a	feast	or	a	famine	all	the	time	.
和	-	人们	它	是	任何一个	一个	盛宴	或者	一个	饥荒	全部	这	时间	.

对于埃图的人民来说，要么是丰收，要么是饥荒，永远如此。

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ]['regjələr] [taɪm] [tuː; tə] [iːt] , [noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] ['brekfəst] , ['dɪnər] , [ænd; ənd]

They	have	no	regular	time	to	eat	,	no	such	thing	as	breakfast	,	dinner	,	and
他们	有	不	常规的	时间	到	吃	,	不	这样的	事物	作为	早餐	,	晚餐	,	和

['sʌpər] .

supper	.
晚餐	.

他们没有固定的吃饭时间，没有早餐、午餐和晚餐的概念。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [-]

If	there	is	a	good	supply	of	[	21	]
如果	那里	是	一个	好的	供应	的	[	-	]

如果供应充足[21]

[fuːd] [ɑːn][hænd] ,

food	on	hand	,
食物	在	手	,

手头的食物，

[ðeɪ] [wɪl] [kiːp] [ɑːn] ['iːtɪŋ] ['aʊər]['æftər]['aʊər][ɪn][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [fɪl] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['wʌndər] .

they	will	keep	on	eating	hour	after	hour	in	a	way	to	fill	other	people	with	wonder	.
他们	将要	保持	在	吃	小时	后	小时	在	一个	方式	到	充满	其他	人们	和	想知道	.

他们会不停地吃，一吃就是几个小时，这让其他人感到惊奇。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['lɑːrdər] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][goʊ] ['sevrəl] [deɪz] [wɪ'ðaʊt]

But	if	there	is	nothing	in	the	larder	they	are	able	to	go	several	days	without
但	如果	那里	是	没有什么	在	这	食品储藏室	他们	是	有能力的	到	去	一些	天	没有

['iːtɪŋ] ;

eating	;
吃	;

但如果食品储藏室里什么都没有，他们也能好几天不吃东西；

[jet] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [kiːp] [wel] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .

yet	they	seem	to	keep	well	and	strong	.
然而	他们	似乎	到	保持	出色地	和	强的	.

但他们似乎一直保持着健康强壮的状态。

[ɔːl] [wɜːr; wər]['sætɪsfaɪd] [æt; ət] [læst] ,

All	were	satisfied	at	last	,
全部	是	使满意	在	最后的	,

最后大家都满意了。

[ænd; ənd]['beɪbi]['ɛtuː] [weɪkt] [ʌp][ɪn][taɪm][tuː; tə][biː; bi][held][ænd; ənd] ['petɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [bɪ'fɔːr]

and	baby	Etu	waked	up	in	time	to	be	held	and	petted	for	a	while	before
和	婴儿	埃图	醒来	向上	在	时间	到	是	握住	和	被宠爱	为了	一个	尽管	前

['bedtaɪm] .

bedtime	.
就寝时间	.

小埃图醒来时，大人抱了抱她，抚摸了她一会儿，然后才让她睡觉。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [dɪd][nɑːt][hæv; həv]['eni] ['dɪʃɪz] [tuː; tə] [wɑːʃ] ,

His	mother	did	not	have	any	dishes	to	wash	,
他的	母亲	做过	不是	有	任何	菜肴	到	洗	,

他母亲没有碗碟要洗。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['set(ə)l][hɜːr'self][fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ][net]

but	before	she	could	settle	herself	for	the	night	she	had	to	arrange	a	net
但	前	她	可以	定居	她自己	为了	这	夜晚	她	有	到	安排	一个	网

['oʊvər][ðə; ði] [siːl] - [ɔɪl][læmp] ,

over	the	seal	-	oil	lamp	,
超过	这	海豹	-	油	灯	,

但在她安顿下来睡觉之前，她必须先在海豹油灯上罩上一张网。

[ænd; ənd] [spred] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [wet] ['kloʊðɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][draɪ] .

and	spread	her	husband's	wet	clothing	in	it	to	dry	.
和	传播	她	丈夫的	湿的	衣服	在	它	到	干燥	.

她把丈夫的湿衣服摊在里面晾干。

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [raʊz] [hɜːr'self] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ænd; ənd][tɜːrn][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][taɪm]

She	must	rouse	herself	during	the	night	to	watch	and	turn	it	from	time
她	必须	唤醒	她自己	期间	这	夜晚	到	手表	和	转动	它	从	时间

[tuː; tə][taɪm] ,

to	time	,
到	时间	,

她必须在夜里醒来，不时地翻动它。

[fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmənz] [wɜːrk] , [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [bɪn] [tɔːt] .

for	that	is	a	woman's	work	,	she	has	been	taught	.
为了	那	是	一个	女性的	工作	,	她	有	到过	教授	.

她从小就被教导说，那是女人的工作。

[bʌt; bət] [wer] [wɜːr; wər][ɔːl] [ðiːz] ['piːp(ə)l] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [stoʊ] [ðəm'selvz] [fɔːr; fər] ['sliːpɪŋ] ?

But	where	were	all	these	people	going	to	stow	themselves	for	sleeping	?
但	在哪里	是	全部	这些	人们	去	到	存放	他们自己	为了	睡眠	?

但这些人晚上要睡在哪里呢?

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][saɪn][ʌv; əv][ə; eɪ][bed][ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [haʊs] .

There	was	no	sign	of	a	bed	in	the	whole	house	.
那里	曾是	不	符号	的	一个	床	在	这	所有的	房子	.

整栋房子里连一张床的踪影都没有。

[ðæt] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] ['iːzəli] ['setld] , [fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [-]

That	question	was	easily	settled	,	for	a	portion	of	the	[	22	]
那	问题	曾是	容易地	定居	,	为了	一个	部分	的	这	[	-	]

这个问题很容易解决，因为一部分[22]

['plætfɔːrm][wʌz; wəz][set][ə'saɪd][fɔːr; fər] [iːtʃ] ['fæməli] .

platform	was	set	aside	for	each	family	.
平台	曾是	放	旁边	为了	每个	家庭	.

每个家庭都拥有专属的平台。

[ðeɪ] [ə'reɪndʒd] [ðer; ðər][fɜːr] [rʌgz] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [krept] [ɪn][saɪd][baɪ][saɪd] .

They	arranged	their	fur	rugs	upon	it	,	and	crept	in	side	by	side	.
他们	安排	他们的	毛皮	地毯	之上	它	,	和	悄悄地爬	在	边	经过	边	.

他们把毛皮毯铺在上面，然后并排爬了进去。

[ðen] , ['teɪkɪŋ] [ɔːf] [ɔːl] [ðer; ðər] ['kloʊðɪŋ] , [ðeɪ] ['berid] [ðəm'selvz] ['ʌndər] [ðə; ði] [wɔːrm] ['kʌvərz] .

Then	**,**	**taking**	**off**	**all**	**their**	**clothing**	**,**	**they**	**buried**	**themselves**	**under**	**the**	**warm**	**covers**	**.**
然后	,	采取	离开	全部	他们的	衣服	,	他们	埋葬	他们自己	在下面	这	温暖的	封面	.

然后，他们脱掉所有衣服，钻进温暖的被窝里。

[fɜːrst] [ɪn] ['ɔːrdər] [leɪ] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['fæməli] , [nekst] [keɪm] [ðə; ði] ['mʌðər] ,

First	**in**	**order**	**lay**	**the**	**father**	**of**	**a**	**family**	**,**	**next**	**came**	**the**	**mother**	**,**
第一的	在	命令	躺	这	父亲	的	一个	家庭	,	下一个	来了	这	母亲	,

首先躺着的是一家之主，其次是母亲。

[ænd; ənd] [kloʊz] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['nesəld] .

and	**close**	**to**	**her**	**the**	**youngest**	**child**	**was**	**always**	**nestled**	**.**
和	关闭	到	她	这	最小的	孩子	曾是	总是	依偎	.

最小的孩子总是依偎在她身边。

['beɪbi] ['ɛtuː] [slept] , [wɔːrm] [ænd; ənd] [seɪf] , [ðæt] [naɪt] [ænd; ənd] ['meni] ['æftərwərd] .

Baby	**Etu**	**slept**	**,**	**warm**	**and**	**safe**	**,**	**that**	**night**	**and**	**many**	**afterward**	**.**
婴儿	埃图	睡着了	,	温暖的	和	安全的	,	那	夜晚	和	许多	之后	.

小埃图当晚睡得很香，温暖又安全，之后很多晚也睡得很安稳。

[nɑːt] [wʌns] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['wɪntər] [dɪd] [hiː; hi] [kraɪ] [frʌm; frəm] ['kɑːlɪk] .

Not	**once**	**during**	**the**	**long**	**winter**	**did**	**he**	**cry**	**from**	**colic**	**.**
不是	一次	期间	这	长的	冬天	做过	他	哭	从	绞痛	.

漫长的冬季里，他一次也没有因为肠绞痛而哭闹。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sɪt] [ʌp] [ə'loʊn] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['lesnz; 'lesənz]

As	**soon**	**as**	**he**	**was**	**able**	**to**	**sit**	**up**	**alone**	**his**	**mother**	**gave**	**him**	**lessons**
作为	很快	作为	他	曾是	有能力的	到	坐	向上	独自的	他的	母亲	给予	他	课程

[ɪn] [wʌt] [hiː; hi] ['niːdɪd] [moʊst] ,

in	**what**	**he**	**needed**	**most**	**,**
在	什么	他	需要	最多	,

他刚能独自坐起来，母亲就教他最需要的东西。

— [streŋθ] [ʌv; əv] ['bɑːdi] , [ænd; ənd] [iːz] [ɪn] ['muːvɪŋ] ['evri] ['mʌs(ə)l] .

—	**strength**	**of**	**body**	**,**	**and**	**ease**	**in**	**moving**	**every**	**muscle**	**.**
—	力量	的	身体	,	和	舒适	在	移动	每一个	肌肉	.

—身体强壮，每一块肌肉都能轻松活动。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [sɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [flɔːr] [ɔːr] ['plætfɔːrm] [ænd; ənd] [stretʃ] [aʊt] [hɜːr; hər] [legz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]

She	**would**	**sit**	**on**	**the**	**floor**	**or**	**platform**	**and**	**stretch**	**out**	**her**	**legs**	**in**	**front**	**of**
她	会	坐	在	这	地面	或者	平台	和	拉紧	出去	她	腿	在	正面	的

[hɜːr; hər] .

her	**.**
她	.

她会坐在地板上或平台上，把双腿伸到身前。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [breɪs] ['ɛtuː] [ə'genst] [hɜːr; hər] [fiːt] , [ænd; ənd] , ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [hændz] ,

Then	**she**	**would**	**brace**	**Etu**	**against**	**her**	**feet**	**,**	**and**	**,**	**holding**	**his**	**hands**	**,**
然后	她	会	支撑	埃图	反对	她	脚	,	和	,	保持	他的	双手	,

然后她会用脚抵住埃图，握住他的手，

[wʊd] [bend] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] [ɪn] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

would	**bend**	**his**	**arms**	**in**	**every**	**possible**	**direction**	**.**
会	弯曲	他的	武器	在	每一个	可能的	方向	.

他会把胳膊向各个方向弯曲。

[naʊ] [ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [stretʃt] ['ʌpwərdz] , [naʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] , [ðə; ði] [left] , [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [soʊ] [ɑːn] .

Now	**they**	**must**	**be**	**stretched**	**upwards**	**,**	**now**	**to**	**the**	**right**	**,**	**the**	**left**	**,**	**behind**	**him**	**,**	**and**	**so**	**on**	**.**
现在	他们	必须	是	拉伸	向上	,	现在	到	这	正确的	,	这	左边	,	在后面	他	,	和	所以	在	.

现在它们必须向上伸展，然后向右伸展，向左伸展，向后伸展，以此类推。

[ðɪs] [wʊd] [meɪk] [hɪm; ɪm]['ædʒ(ə)l][ɪn] ['hʌntɪŋ] . [-]

This	would	make	him	agile	in	hunting	.	[	23	]
这	会	制作	他	敏捷	在	打猎	.	[	-	]

这将使他在狩猎中变得敏捷。[23]

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['beɪbi][kʊd; kəd] [wɔːk] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][hæv; həv] ['ʌðər] ['eksərsaɪzɪz][fɔːr; fər]

As	soon	as	the	baby	could	walk	he	began	to	have	other	exercises	for
作为	很快	作为	这	婴儿	可以	走	他	开始	到	有	其他	练习	为了

[hɪz; ɪz][legz] ,

his	legs	,
他的	腿	,

婴儿刚学会走路，他就开始进行其他腿部锻炼。

[fɔːr; fər][hiː; hi][mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['rʌnər] [ænd; ənd]['dænsər] , ['ɔːlsoʊ] .

for	he	must	make	a	good	runner	and	dancer	,	also	.
为了	他	必须	制作	一个	好的	跑步者	和	舞蹈家	,	还	.

因为他必须成为一名优秀的跑步者和舞蹈家。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz]['ɛtuː][bɪ'gæn][tuː; tə] [teɪk] [mɔːr] ['noʊtɪs][ʌv; əv] [ðoʊz] [ə'raʊnd][hɪm; ɪm] ,

As	soon	as	Etu	began	to	take	more	notice	of	those	around	him	,
作为	很快	作为	埃图	开始	到	拿	更多的	注意	的	那些	大约	他	,

当埃图开始更多地关注周围的人时，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['meni] ['prez(ə)nts][ʌv; əv] [tɔɪz] .

he	received	many	presents	of	toys	.
他	已收到	许多	礼物	的	玩具	.

他收到了很多玩具作为礼物。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ænɪmlz] [kaːvd] [aʊt] [ʌv; əv]['aɪvəri] , — ['taɪni] [weɪlz] [ænd; ənd] ['wɔːlrəsiz] , ['beɪbi] [siːlz]

There	were	animals	carved	out	of	ivory	,	—	tiny	whales	and	walruses	,	baby	seals
那里	是	动物	雕刻	出去	的	象牙	,	—	微小的	鲸鱼	和	海象	,	婴儿	封印

[ænd; ənd] ['reɪndɪr] .

and	reindeer	.
和	驯鹿	.

那里有象牙雕刻的动物——小鲸鱼和海象、小海豹和驯鹿。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [breɪk] [ðem; ðəm] ['iːzəli] .

He	could	not	break	them	easily	.
他	可以	不是	休息	他们	容易地	.

他无法轻易打破它们。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [faɪn] [θɪŋz] [tuː; tə] [pres] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['eɪkɪŋ] [gʌmz] [wen] [ðə; ði][fɜːrst] [tiːθ]

They	were	fine	things	to	press	against	his	aching	gums	when	the	first	teeth
他们	是	美好的	事物	到	按	反对	他的	疼痛	牙龈	什么时候	这	第一的	牙齿

[pʊʃt] [ðəm'selvz] ['ɪntuː] [saɪt] .

pushed	themselves	into	sight	.
推动	他们自己	进入	视线	.

当宝宝的第一颗牙齿萌出来时，用它们来缓解他疼痛的牙龈是很好的选择。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ][gɜːrl][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][æn; ən]['aɪvəri] [dɑːl] ,

If	he	had	been	a	girl	he	would	have	had	an	ivory	doll	,
如果	他	有	到过	一个	女孩	他	会	有	有	一个	象牙	玩具娃娃	,

如果他是女孩，他就会拥有一个象牙娃娃。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dres] [ʌv; əv] [maʊs] [skɪn] , [bʌt; bət] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

with	a	little	dress	of	mouse	skin	,	but	,	of	course	,
和	一个	小的	裙子	的	老鼠	皮肤	,	但	,	的	课程	,

穿着一件用老鼠皮做成的小裙子，当然，

[ə; eɪ] [bɔɪ] [wʊd] [nɑːt] [ker] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pleɪθɪŋ] .

a	boy	would	not	care	for	such	a	plaything	.
一个	男生	会	不是	关心	为了	这样的	一个	玩物	.

男孩不会喜欢这样的玩具。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [θɔːt] [ʌv; əv] .

It	was	not	to	be	thought	of	.
它	曾是	不是	到	是	想法	的	.

这根本不应该被考虑。

[suːn] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][fɜːrst][suːt][ʌv; əv] [kloʊðz] , [ænd; ənd] , [oʊ] ,

Soon	the	time	came	for	his	first	suit	of	clothes	,	and	,	oh	,
很快	这	时间	来了	为了	他的	第一的	套装	的	衣服	,	和	,	哦	,

很快，他就到了需要第一套衣服的时候了，哦，

[haʊ] [ˈmeni] [deɪz] [ʌv; əv][ˈpeɪʃ(ə)nt][wɜːrk][hɪz; ɪz] [ˈmæmə] [spent] [ɑːn] [ðoʊz] [ˈlɪt(ə)l][ˈgɑːrmənts] !

how	many	days	of	patient	work	his	mamma	spent	on	those	little	garments	!
如何	许多	天	的	病人	工作	他的	妈妈	花费	在	那些	小的	服装	!

他妈妈花了多少天耐心细致地缝制这些小衣服啊！

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] [lɔːŋ] [ˈstɑːkɪŋz] [ʌv; əv] [ˈreɪndɪr] [skɪn] , [soʊ]

In	the	first	place	,	there	must	be	some	long	stockings	of	reindeer	skin	,	so
在	这	第一的	地方	,	那里	必须	是	一些	长的	长筒袜	的	驯鹿	皮肤	,	所以

[meɪd] [ðæt]

made	that
制成	那

首先，必须有一些驯鹿皮长袜，所以就做了那些。

[ðə; ði] [-]

the	[	24	]
这	[	-	]

[24]

[ˈheri] [saɪd] [leɪ] [nekst][hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] .

hairy	side	lay	next	his	body	.
毛茸茸	边	躺	下一个	他的	身体	.

毛茸茸的一侧躺在他身体旁边。

[ˈæftər] [ðæt] [keɪm] [sɑːks] [ʌv; əv][ðə; ði] [skɪn] [ˈteɪkən][frʌm; frəm][ˈaɪdər] - [dʌks] .

After	that	came	socks	of	the	skin	taken	from	eider	-	ducks	.
后	那	来了	袜子	的	这	皮肤	已采取	从	绒鸭	-	鸭子	.

之后出现了用绒鸭皮制成的袜子。

[ænd; ənd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ʌv; əv][ɔːl][hiː; hi][mʌst; məst] [wer] [staʊt] [buːts] [ʌv; əv] [ˈsiːlskɪn] [wɪð; wɪθ][səʊls] [ʌv; əv]

And	outside	of	all	he	must	wear	stout	boots	of	sealskin	with	soles	of
和	外部	的	全部	他	必须	穿	肥硕	靴子	的	海豹皮	和	鞋底	的

[θɪk] [weɪl] [haɪd] .

thick	whale	hide	.
厚的	鲸	隐藏	.

而且，他还要穿上结实的海豹皮靴，靴底是用厚厚的鲸鱼皮制成的。

[hiː; hi][mʌst; məst] [drɔː] [ðiːz] [ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz][hɪps]['oʊvər][hɪz; ɪz] [tuː] [perz] [ʌv; əv] ['dɪrˌskɪn] ['traʊzərz] ,

He	must	draw	these	up	to	his	hips	over	his	two	pairs	of	deerskin	trousers	,
他	必须	画	这些	向上	到	他的	臀部	超过	他的	二	对	的	鹿皮	裤子	,

他必须把这些裤子提到臀部，盖住他穿的两条鹿皮裤。

[dʒʌst][æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] [ðəmˈselvz] [dɪd] .

just	as	his	father	and	mother	themselves	did	.
只是	作为	他的	父亲	和	母亲	他们自己	做过	.

就像他的父母一样。

[hɪz; ɪz][ˈdʒækɪt][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈreɪndɪr] [skɪn] ,

His	jacket	was	made	of	reindeer	skin	,
他的	夹克	曾是	制成	的	驯鹿	皮肤	,

他的外套是用驯鹿皮做的。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][wɔːrm] [hʊd] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ˌaɪ'tiː][tuː; tə] [drɔː] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] [waɪl] [ˌaʊt'dɔːrz] [ɪn]

with	a	warm	hood	fastened	to	it	to	draw	over	his	head	while	outdoors	in
和	一个	温暖的	兜帽	系紧	到	它	到	画	超过	他的	头	尽管	户外	在

[ðə; ði] ['sɜːrtʃɪŋ] ['waɪndz] .

the	searching	winds	.
这	搜索	风	.

帽子上系着一个保暖的兜帽，以便在户外凛冽的寒风中遮住头部。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][noʊ] ['bʌtnz] ['iːðər] [bɪ'fɔːr] [ɔːr][bɪ'haɪnd] , [bʌt; bət] ['fɪtɪd] [kwaɪt] ['luːsli] .

It	had	no	buttons	either	before	or	behind	,	but	fitted	quite	loosely	.
它	有	不	按钮	任何一个	前	或者	在后面	,	但	适配	相当	松散地	.

它前面和后面都没有纽扣，但穿起来很宽松。

[sʌm; səm][wʌn][æsks] : " [haʊ] [dɪd][hiː; hi][get]['ɪntuː] [ðɪs] ['gɑːrmənt] ,

Some	one	asks	:	"	How	did	he	get	into	this	garment	,
一些	一	问	:	"	如何	做过	他	得到	进入	这	服装	,

有人问："他是怎么穿上这件衣服的？"

[sɪns] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['oʊpənɪŋz] [ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] [sliːvz] ?

since	there	were	no	openings	except	for	the	neck	and	sleeves	?
自从	那里	是	不	开口	除了	为了	这	脖子	和	袖子	?

除了领口和袖口之外，没有其他开口?

" [hiː; hi] [slɪpt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] , [æz; əz] [ə'merɪkən] [bɔɪz] [pʊt][ɑːn][ðer; ðər]['dʒɝːziːz] .

"	He	slipped	it	down	over	his	head	,	as	American	boys	put	on	their	jerseys	.
"	他	滑倒了	它	向下	超过	他的	头	,	作为	美国人	男孩们	放	在	他们的	球衣	.

“他把球衣从头上脱下来，就像美国男孩们穿上球衣一样。”

[ðə; ði][skɪn][hæd; həd] [bɪn] [tænd] [ænd; ənd] [stretʃt] [ænd; ənd] ['sɔfənd] [soʊ] ['bjuːtɪfli] [baɪ][hɪz; ɪz]

The	skin	had	been	tanned	and	stretched	and	softened	so	beautifully	by	his
这	皮肤	有	到过	晒黑的	和	拉伸	和	软化	所以	非常漂亮	经过	他的

['mʌðər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][kwaɪt] ['iːzi] [tuː; tə][duː] [ðɪs] .

mother	that	it	was	quite	easy	to	do	this	.
母亲	那	它	曾是	相当	简单的	到	做	这	.

他的皮肤被母亲晒得黝黑、紧致、柔软，非常漂亮，所以做这件事很容易。

[ðə; ði]['beɪbiːz]['dʒækɪt][wʌz; wəz] [ʃeɪpt] [raʊnd] [ɪg'zæktli] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] , [waɪl] [hɪz; ɪz] ['mʌðɝz]

The	baby's	jacket	was	shaped	round	exactly	like	his	father's	,	while	his	mother's
这	婴儿的	夹克	曾是	形状	圆形的	确切地	喜欢	他的	父亲的	,	尽管	他的	母亲的

[hæd; həd] [-]

had	[	25	]
有	[	-	]

婴儿的夹克衫形状和他父亲的夹克衫一模一样，是圆形的，而他母亲的夹克衫则有[25]

[ə; eɪ] [lɔːŋ] ['pɔɪntɪd] [teɪl] [bəuθ][ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd] .

a	long	pointed	tail	both	in	front	and	behind	.
一个	长的	尖	尾巴	两个都	在	正面	和	在后面	.

尾巴长而尖，前后都有。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] ['dɪfrəns] ,

Besides	this	difference	,
除了	这	不同之处	,

除了这一区别之外，

[hɜːr; hər] [oʊn] ['dʒækɪt][ɪz] ['ɔːlweɪz] [trɪmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [frɪndʒ] [ʌv; əv] ['kʌlərd] [biːdz] [bɔːt] [ʌv; əv]

her	own	jacket	is	always	trimmed	with	a	fringe	of	coloured	beads	bought	of
她	自己的	夹克	是	总是	修剪过的	和	一个	边缘	的	有色	珠子	买	的

[ðə; ði]['treɪdərz] .

the	traders	.
这	交易员	.

她自己的外套总是缀着从商贩那里买来的彩色珠子流苏。

[ðɪs] [frɪndʒ] ['riːtʃɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [ə'raʊnd] [bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði] [teɪlz] .

This	fringe	reaches	around	the	neck	,	and	also	around	both	of	the	tails	.
这	边缘	到达	大约	这	脖子	,	和	还	大约	两个都	的	这	尾巴	.

这缕流苏环绕着脖子，也环绕着两条尾巴。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] , [hɜːr; hər] ['neɪbərz] [ɔːl] [dɪ'kler] .

It	is	very	beautiful	,	her	neighbours	all	declare	.
它	是	非常	美丽的	,	她	邻居	全部	宣布	.

邻居们都说，这房子非常漂亮。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [kwaɪt] ['wʌndərf(ə)l] [tuː; tə][juː 'es] [ðæt] - [buːts] [kʊd; kəd][biː; bi] ['pɜːrfɪktli] ['wɔːtər] - [taɪt] ,

It	seems	quite	wonderful	to	us	that	Etu's	boots	could	be	perfectly	water	-	tight	,
它	似乎	相当	精彩的	到	我们	那	-	靴子	可以	是	完美	水	-	紧的	,

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [hoʊm] - [meɪd] .

although	they	were	home	-	made	.
虽然	他们	是	家	-	制成	.

埃图的靴子虽然是自制的，但却完全防水，这在我们看来非常神奇。

[ðɪs] ['eskɪmoʊ] ['mʌðər] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] ['siːmstrəs] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [kɔːrs] ['niːd(ə)l] [ænd; ənd]

This	Eskimo	mother	is	such	a	fine	seamstress	with	her	coarse	needle	and
这	爱斯基摩人	母亲	是	这样的	一个	美好的	裁缝	和	她	粗	针	和

[θred] ,

thread	,
线	,

这位爱斯基摩母亲用她那粗糙的针线缝制衣服，真是个好手艺人。

[ðæt] [ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv]['wɔːtər] ['kænɑːt] ['entər] [ðə; ði] [skɪn] [buːts] ['æftər][hɜːr; hər] [wɜːrk] [ɪz] [dʌn] .

that	a	drop	of	water	cannot	enter	the	skin	boots	after	her	work	is	done	.
那	一个	降低	的	水	不能	进入	这	皮肤	靴子	后	她	工作	是	完毕	.

她工作结束后，一滴水都进不了皮靴里。

[wen] [hɪz; ɪz][fɜːrst][suːt][wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] ['fɪnɪʃt] , [ænd; ənd]['ɛtuː][wʌz; wəz] [drest] ,

When	his	first	suit	was	entirely	finished	,	and	Etu	was	dressed	,
什么时候	他的	第一的	套装	曾是	完全	完成的	,	和	埃图	曾是	穿着	,

当他的第一套西装完全做好，埃图穿戴完毕后，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði]['koʊldəst] ['weðər] .

he	was	ready	for	the	coldest	weather	.
他	曾是	准备好	为了	这	最冷	天气	.

他已做好应对严寒天气的准备。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [wɔːk] ['iːzəli] ,

As	soon	as	he	could	walk	easily	,
作为	很快	作为	他	可以	走	容易地	,

他一能轻松行走，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [mɔːr] [niːd] [tuː; tə][raɪd][ɪn][ðə; ði][wɔːrm] [hʊd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['mʌðɝz] [bæk] .

he	had	no	more	need	to	ride	in	the	warm	hood	on	his	mother's	back	.
他	有	不	更多的	需要	到	骑	在	这	温暖的	兜帽	在	他的	母亲的	后退	.

他再也不需要躲在母亲背上温暖的兜帽里了。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [taɪmz] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] , [haʊ'evər] , [wen] [hiː; hi][kraɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][koʊld]['iːv(ə)n][ɪn]

There	were	times	before	this	,	however	,	when	he	cried	with	the	cold	even	in
那里	是	时代	前	这	,	然而	,	什么时候	他	哭	和	这	寒冷的	甚至	在

[ðæt] [snʌg] [pleɪs] ,

that	snug	place	,
那	舒适	地方	,

然而，在此之前，即使在那个温暖舒适的地方，他也曾因寒冷而哭泣。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [bɪn] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][stɑːp][ɪn][hɜːr; hər] [wɔːk] , [-]

and	his	mother	had	been	obliged	to	stop	in	her	walk	,	[	26	]
和	他的	母亲	有	到过	有义务	到	停止	在	她	走	,	[	-	]

他的母亲不得不停下脚步，[26]

['luːs(ə)n][hɜːr; hər]['dʒækɪt] ,

loosen	her	jacket	,
松开	她	夹克	,

她松开了外套，

[ænd; ənd][slɪp][ðə; ði]['beɪbi][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ɔːl][hɜːr; hər] ['kloʊðɪŋ] [nekst][tuː; tə][hɜːr; hər] [oʊn] [wɔːrm]['baːdi] .

and	slip	the	baby	inside	of	all	her	clothing	next	to	her	own	warm	body	.
和	滑	这	婴儿	里面	的	全部	她	衣服	下一个	到	她	自己的	温暖的	身体	.

然后把婴儿塞进她所有的衣服里，放在她温暖的身体旁边。

['æftər] [ðæt] [ðə; ði] ['kraɪɪŋ] [wʊd] [stɑːp] ,

After	that	the	crying	would	stop	,
后	那	这	哭泣	会	停止	,

之后哭声就停止了。

[ænd; ənd]['ɛtuː] [wʊd] [kuː] ['sɔːftli] [æz; əz][ðə; ði] [tuː] [went] [ɑːn][ðer; ðər] [wei] .

and	Etu	would	coo	softly	as	the	two	went	on	their	way	.
和	埃图	会	酷	轻轻	作为	这	二	去	在	他们的	方式	.

两人继续前行时，埃图会轻轻地发出咕咕声。

[haʊ] ['meni] [θɪŋz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['beɪbiːz][suːt][wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] !

How	many	things	had	to	be	done	before	the	baby's	suit	was	finished	!
如何	许多	事物	有	到	是	完毕	前	这	婴儿的	套装	曾是	完成的	!

在婴儿套装完成之前，需要完成多少步骤呢！

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [hɪz; ɪz]['pɑːpə][mʌst; məst] [kɪl] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɪtʃ] ['fɜːrnɪʃt] [ðə; ði][wɔːrm] [skɪnz]

In	the	first	place	,	his	papa	must	kill	the	animals	which	furnished	the	warm	skins
在	这	第一的	地方	,	他的	爸爸	必须	杀	这	动物	哪个	提供	这	温暖的	皮肤

.

:

.

首先，他的父亲必须杀死那些提供保暖皮毛的动物。

[bʌt; bət] [wen] [ðæt] [wʌz; wəz] [dʌn] , [hɪz; ɪz] [wɜːrk] [wʌz; wəz]['oʊvər] .

But	when	that	was	done	,	his	work	was	over	.
但	什么时候	那	曾是	完毕	,	他的	工作	曾是	超过	.

但事情完成后，他的工作也就结束了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['waɪfs] [tɜːrn] [naʊ] .

It	was	his	wife's	turn	now	.
它	曾是	他的	妻子的	转动	现在	.

现在轮到他妻子了。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [skɪnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] ['reɪndɪr] [ænd; ənd] [siːl] , [ænd; ənd] [stretʃt]

She	removed	the	skins	from	the	dead	reindeer	and	seal	,	and	stretched
她	已移除	这	皮肤	从	这	死的	驯鹿	和	海豹	,	和	拉伸

[ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə][draɪ] ,

them	out	to	dry	,
他们	出去	到	干燥	,

她剥下死驯鹿和海豹的皮，摊开晾干。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['heri] [saɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

with	the	hairy	side	toward	the	earth	.
和	这	毛茸茸	边	朝向	这	地球	.

毛茸茸的一面朝向地面。

['æftər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði]['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst][pɑːrt]

After	a	few	days	they	were	ready	for	her	to	begin	the	hardest	part
后	一个	很少	天	他们	是	准备好	为了	她	到	开始	这	最难	部分

[ʌv; əv][ðə; ði][tæsk] .

of	the	task	.
的	这	任务	.

几天后，他们准备让她开始执行这项任务中最艰难的部分。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [skreɪpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] [ʌn'tɪl] ['evri] ['ætəm][ʌv; əv] [fleʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

They	must	be	scraped	with	a	sharp	knife	until	every	atom	of	flesh	should	be
他们	必须	是	刮擦	和	一个	锋利的	刀	直到	每一个	原子	的	肉	应该	是

[rɪ'muːvd] ,

removed	,
已移除	,

必须用锋利的刀子刮干净，直到每一丝肉都去除为止。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['ɪnər] [tʌf] [skɪn] .

as	well	as	the	inner	tough	skin	.
作为	出色地	作为	这	内	艰难的	皮肤	.

以及内部坚韧的表皮。

[naʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['fleksəb(ə)l] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['stɑːkɪŋz] ,

Now	they	were	flexible	enough	for	all	the	clothing	except	the	stockings	,
现在	他们	是	灵活的	足够的	为了	全部	这	衣服	除了	这	长筒袜	,

现在它们足够灵活，可以穿除长筒袜以外的所有衣服了。

[ænd; ənd] [ðiːz] [mʌst; məst][biː; bi] ['veri] [sɔːft] [ɪn'diːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tendər] ['beɪbi] [fiːt] .

and	these	must	be	very	soft	indeed	for	the	tender	baby	feet	.
和	这些	必须	是	非常	柔软的	的确	为了	这	投标	婴儿	脚	.

这些鞋子必须非常柔软，才能呵护婴儿娇嫩的小脚。

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [skɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [-]

A	piece	of	the	skin	of	a	[	27	]
一个	片	的	这	皮肤	的	一个	[	-	]

一块皮肤[27]

['beɪbi] [dɪr] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [baɪ][ðə; ði] ['kerf(ə)l] ['mʌðər] , [huː] [nekst] [prə'siːdid] [tuː; tə] [tʃuː] [ˌaɪ 'tiː] ,

baby	deer	was	chosen	by	the	careful	mother	,	who	next	proceeded	to	chew	it	,
婴儿	鹿	曾是	选定	经过	这	小心	母亲	,	WHO	下一个	继续	到	嚼	它	,

[ɪntʃ] [baɪ] [ɪntʃ] .

inch	by	inch	.
英寸	经过	英寸	.

细心的母鹿挑选了一只小鹿，然后一寸一寸地把它啃了起来。

[hɜːr; hər] [tiːθ] [wɜːr; wər] ['bjuːtɪfli] [waɪt] [ænd; ənd] [ʃɑːrp] , [bʌt; bət][ðə; ði][wɜːrk][wʌz; wəz] [dʌn] [soʊ]

Her	teeth	were	beautifully	white	and	sharp	,	but	the	work	was	done	so
她	牙齿	是	非常漂亮	白色的	和	锋利的	,	但	这	工作	曾是	完毕	所以

['kerfəli] [ðæt] [noʊ] [hoʊl] ,

carefully	that	no	hole	,
小心	那	不	洞	,

她的牙齿洁白锋利，但整牙做得非常细致，没有留下任何孔洞。

[nɔːr]['iːv(ə)n][mɑːrk] , [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði][skɪn] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] .

nor	even	mark	,	could	be	seen	in	the	skin	when	it	was	finished	.
也不	甚至	标记	,	可以	是	已见	在	这	皮肤	什么时候	它	曾是	完成的	.

完成后，皮肤上甚至看不到任何痕迹。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['redi] [naʊ] [tuː; tə] [kʌt] [aʊt][ðə; ði] ['veriəs] ['gɑːrmənts][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ɑːd] ['sɪzərz] , —

She	was	ready	now	to	cut	out	the	various	garments	with	her	odd	scissors	,	—
她	曾是	准备好	现在	到	切	出去	这	各种各样的	服装	和	她	奇怪的	剪刀	,	—

[bʌt; bət] ,

but	,
但	,

她现在准备用她那把奇特的剪刀裁剪各种衣物，——但是，

['æftər][ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɔːŋ] [tuː; tə][kɔːl][ðə; ði] [kwɪr] [naɪf] [ʃiː; ʃi]['juːzɪz][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['sɪzərz] .

after	all	,	it	is	wrong	to	call	the	queer	knife	she	uses	by	the	name	of	scissors	.
后	全部	,	它	是	错误的	到	称呼	这	酷儿	刀	她	用途	经过	这	姓名	的	剪刀	.

毕竟，把她使用的那把奇特的刀叫做剪刀是错误的。

[ʃiː; ʃi] [spiːks] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən] " - , " [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːsf(ə)l][ɪn][soʊ] ['meni] [weɪz] ,

She	speaks	of	it	as	an	"	oodlo	,	"	and	it	is	useful	in	so	many	ways	,
她	说话	的	它	作为	一个	"	-	,	"	和	它	是	有用	在	所以	许多	方式	,

她称它为“oodlo”，它在很多方面都很有用。

[ʃiː; ʃi] ['riːəli] [kʊd; kəd][nɑːt] [kiːp] [haʊs] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

she	really	could	not	keep	house	without	it	.
她	真的	可以	不是	保持	房子	没有	它	.

没有它，她真的无法维持家务。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʃeɪpt] [mʌtʃ] [laɪk] [jʊr; jər] ['mʌðɚz] [miːt] - ['tʃɑːpər] .

It	is	shaped	much	like	your	mother's	meat	-	chopper	.
它	是	形状	很多	喜欢	你的	母亲的	肉	-	直升机	.

它的形状很像你妈妈用的肉剁器。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [boʊn] [edʒd] [wɪð; wɪθ]['aɪərn] , [ænd; ənd] [wen] - ['mʌðər] [kʌts] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

It	is	made	of	bone	edged	with	iron	,	and	when	Etu's	mother	cuts	with	it	,
它	是	制成	的	骨	边缘	和	铁	,	和	什么时候	-	母亲	削减	和	它	,

它由骨头制成，边缘镶有铁边，当埃图的母亲用它切割时，

[ʃiː; ʃi] [muːvz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][ɪn][ə; eɪ] [wei] [wɪtʃ] [lʊks] ['veri] ['ɔːkwərd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

she	moves	it	away	from	her	in	a	way	which	looks	very	awkward	to	us	.
她	移动	它	离开	从	她	在	一个	方式	哪个	看起来	非常	尴尬的	到	我们	.

她把它移开的姿势在我们看来非常别扭。

[ˌaɪ 'tiː][nɑːt]['oʊnli] [teɪks] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['sɪzərz] , [bʌt; bət][ɪz][ðə; ði] ['hætʃɪt] , [ðə; ði] [naɪf] ,

It	not	only	takes	the	place	of	scissors	,	but	is	the	hatchet	,	the	knife	,
它	不是	仅有的	需要	这	地方	的	剪刀	,	但	是	这	斧头	,	这	刀	,

它不仅可以代替剪刀，而且还是斧头和刀。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ]['skreɪpər][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fleʃ] [ɪz] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skɪnz] . [-]

and	also	scraper	with	which	the	flesh	is	removed	from	the	skins	.	[	28	]
和	还	刮刀	和	哪个	这	肉	是	已移除	从	这	皮肤	.	[	-	]

以及用来将肉从皮上刮下来的刮刀。[28]

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	III	.
章	三、	.

第三章

[pleɪ] - [deɪz] .

PLAY	-	DAYS	.
玩	-	天	.

游戏日。

[mʌnθ] ['æftər] [mʌnθ] [pæst] [baɪ][wɪð; wɪθ]['beɪbi]['ɛtuː] .

Month	after	month	passed	by	with	baby	Etu	.
月	后	月	通过了	经过	和	婴儿	埃图	.

小埃图的时光就这样一个月又一个月地过去了。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [raʊnd] [bɔːl] [gruː] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['stɜːrdi] [bɔɪ] , [huː] [dɪ'laɪtɪd] [ɪn] [rʌf] [pleɪz] [ˌaʊt'dɔːrz] ,

The	little	round	ball	grew	into	a	sturdy	boy	,	who	delighted	in	rough	plays	outdoors	,
这	小的	圆形的	球	生长	进入	一个	结实的	男生	,	WHO	高兴极了	在	粗糙的	演出	户外	,

那个小圆球长成了一个结实的男孩，他喜欢在户外进行激烈的游戏。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['meni] ['ɪndɔːr] [geɪmz] ,

as	well	as	many	indoor	games	,
作为	出色地	作为	许多	室内的	游戏	,

以及许多室内游戏，

[wen] [ðə; ði] ['stɔrmz] [reɪdʒd] [tuː] ['greɪtli] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [haʊs] .

when	the	storms	raged	too	greatly	for	him	to	leave	the	house	.
什么时候	这	暴风雨	愤怒	也	非常	为了	他	到	离开	这	房子	.

暴风雨肆虐，他根本无法离开家。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['nevər] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][hɪm; ɪm] ['eniθɪŋ] ['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə][get] .

His	mother	never	refused	him	anything	possible	to	get	.
他的	母亲	绝不	拒绝	他	任何事物	可能的	到	得到	.

他母亲从不拒绝他任何想要的东西。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['nevər] [skəuldid][ɔ:r] ['pʌnɪʃt] ,

He	was	never	scolded	or	punished	,
他	曾是	绝不	责骂	或者	受到惩罚	,

他从未受到责骂或惩罚。

[soʊ][ˌaɪ 'ti:][ɪz][noʊ] ['wʌndər] [hi:; hi] [gru:] [ʌp][kaɪnd][ænd; ənd] ['ɑ:nɪst] [ænd; ənd] ['tru:θfl] .

so	it	is	no	wonder	he	grew	up	kind	and	honest	and	truthful	.
所以	它	是	不	想知道	他	生长	向上	种类	和	诚实的	和	真实	.

所以，他成长为善良、诚实、坦率的人也就不足为奇了。

[ænd; ənd] [læf] ?

And	laugh	?
和	笑	?

然后笑?

[waɪ] , [ju:; jʊ][kɑ:nt][ɪ'mædʒɪn] [haʊ] ['meni] [θɪŋz] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][fɔ:r; fər]['eskɪmoʊ] ['tʃɪldrən] [tu:; tə] [læf]

Why	,	you	can't	imagine	how	many	things	there	are	for	Eskimo	children	to	laugh
为什么	,	你	不能	想象	如何	许多	事物	那里	是	为了	爱斯基摩人	孩子们	到	笑

[ə'baʊt] .

about	.
关于	.

你无法想象爱斯基摩儿童有多少事情可以让他们开怀大笑。

[ɪn] [ðæt] [koʊld][ænd; ənd] ['drɪri] [lænd][wʌn] [wʊd] [ɪk'spekt][tu:; tə] [si:] [lɔ:ŋ] ['feɪsɪz] ,

In	that	cold	and	dreary	land	one	would	expect	to	see	long	faces	,
在	那	寒冷的	和	凄凉	土地	一	会	预计	到	看	长的	面孔	,

在那片寒冷阴郁的土地上，人们会期望看到愁容满面的面孔。

[ænd; ənd] [hɪr] ['pi:p(ə)l] ['kɑ:nstəntli] ['groʊnɪŋ] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnɪŋ] ; [bʌt; bət] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ðæt] ,

and	hear	people	constantly	groaning	and	complaining	;	but	,	instead	of	that	,
和	听到	人们	不断地	呻吟	和	抱怨	;	但	,	反而	的	那	,

你会听到人们不断抱怨和发牢骚；但是，取而代之的是，

[ði:z] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑ:r] [nɔ:rθ] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [tu:; tə] [-]

these	people	of	the	far	north	may	be	said	to	[	29	]
这些	人们	的	这	远的	北	可能	是	说	到	[	-	]

可以说，这些生活在遥远北方的人们[29]

[bi:; bi]['evər] " [ɑ:n][ðə; ði][grɪn] , " [æz; əz] ['trævələz] [ðer; ðər][hæv; həv]['ɔ:f(ə)n] [ɪk'sprest] [ˌaɪ 'ti:] .

be	ever	"	on	the	grin	,	"	as	travellers	there	have	often	expressed	it	.
是	曾经	"	在	这	咧嘴笑	,	"	作为	旅行者	那里	有	经常	表达	它	.

正如那里的旅行者经常表达的那样，要始终保持"笑容满面"。

[ænd; ənd]['ɛtu:][wʌz; wəz][laɪk][ðə; ði][rest][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l] .

And	Etu	was	like	the	rest	of	his	people	.
和	埃图	曾是	喜欢	这	休息	的	他的	人们	.

埃图和他的族人一样。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lweɪz] ['faɪndɪŋ] [sʌm; səm] [nu:] [sɔ:rs] [ʌv; əv][fʌn][ænd; ənd] ['pleʒər] .

He	was	always	finding	some	new	source	of	fun	and	pleasure	.
他	曾是	总是	寻找	一些	新的	来源	的	乐趣	和	乐趣	.

他总能找到新的乐趣和享受。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ]['taɪni]['beɪbi] , [left] [tuː; tə] [ə'mjuːz] [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm][ɪn'saɪd]

When	he	was	still	a	tiny	baby	,	left	to	amuse	himself	on	the	platform	inside
什么时候	他	曾是	仍然	一个	微小的	婴儿	,	左边	到	娱乐	他自己	在	这	平台	里面

[ðə; ði] [haʊs] ,

the	house	,
这	房子	,

当他还是个小婴儿的时候，就被留下在屋里的平台上自娱自乐。

[hiː; hi] [wʊd] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][dɔːgz][tuː; tə] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] ,

he	would	watch	for	the	dogs	to	appear	in	the	passageway	,
他	会	手表	为了	这	狗	到	出现	在	这	通道	,

他会观察是否有狗出现在走廊里。

[ænd; ənd] [θroʊ] [hɪz; ɪz]['aɪvəri] [tɔɪz] [æt; ət][ðem; ðəm] .

and	throw	his	ivory	toys	at	them	.
和	扔	他的	象牙	玩具	在	他们	.

然后把他的象牙玩具扔向他们。

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [læf] [ænd; ənd] [ʃeɪk] [hɪz; ɪz][saɪdz][æz; əz] [ðeɪ] [dɑːdʒd] [ðə; ði] [pleɪ] - [θɪŋz]

Then	he	would	laugh	and	shake	his	sides	as	they	dodged	the	play	-	things
然后	他	会	笑	和	摇	他的	侧面	作为	他们	躲避	这	玩	-	事物

[ænd; ənd] ['skæmpəd] [ə'weɪ] .

and	scampered	away	.
和	四处逃窜	离开	.

然后，当他们躲避玩具并跑开时，他会大笑并抖动肚子。

['sʌmtaɪmz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər] ['tʃɪldrən] [wʊd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][bɔːl][ʌv; əv] [snoʊ] [ɔːr][aɪs]

Sometimes	one	of	the	older	children	would	bring	him	a	ball	of	snow	or	ice
有时	一	的	这	老	孩子们	会	带来	他	一个	球	的	雪	或者	冰

[ænd; ənd] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [er] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,

and	teach	him	to	kick	it	into	the	air	again	and	again	,
和	教	他	到	踢	它	进入	这	空气	再次	和	再次	,

有时，年纪大些的孩子会拿来一团雪或冰，教他一遍又一遍地把雪或冰踢到空中。

[wɪ'ðaʊt] ['tʌtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] , [jet] ['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['moʊʃ(ə)n][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .

without	touching	it	with	his	hands	,	yet	keeping	it	in	motion	all	the	time	.
没有	接触	它	和	他的	双手	,	然而	保持	它	在	运动	全部	这	时间	.

他不用手触摸它，却能让它一直保持运动。

[wen] [hiː; hi] [gruː] ['oʊldər][ænd; ənd]['breɪvər][hiː; hi] [ə'laʊd] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] [tɔːst] [ʌp][ɪn][ðə; ði]

When	he	grew	older	and	braver	he	allowed	himself	to	be	tossed	up	in	the
什么时候	他	生长	老	和	更勇敢	他	允许	他自己	到	是	抛掷	向上	在	这

[er] [ɪn][ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [ʌv; əv]['wɔːlrəs] [haɪd] .

air	in	a	blanket	of	walrus	hide	.
空气	在	一个	毯子	的	海象	隐藏	.

随着年龄增长，他变得更加勇敢，他让自己被裹在一张海象皮毯子里抛向空中。

[hiː; hi][mʌst; məst] [kiːp] [ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] , [ænd; ənd][nɑːt]['tʌmb(ə)l] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] ['blæŋkɪt]

He	must	keep	on	his	feet	all	the	time	,	and	not	tumble	about	in	the	blanket
他	必须	保持	在	他的	脚	全部	这	时间	,	和	不是	翻滚	关于	在	这	毯子

.

:

.

他必须时刻保持站立姿势，不能在毯子里翻来覆去。

['æftər] [ə'waɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd][goʊ]['ɔːlmoʊst] [-]

After	awhile	he	could	go	almost	[	30	]
后	一会儿	他	可以	去	几乎	[	-	]

过了一会儿，他几乎可以[30]

[tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] [ænd; ənd] [bæk] [ə'gen] , ['hoʊldɪŋ] [hɪm'self] [æz; əz] [streɪt] [æz; əz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['soʊldʒər] .

to	the	roof	and	back	again	,	holding	himself	as	straight	as	a	little	soldier	.
到	这	屋顶	和	后退	再次	,	保持	他自己	作为	直的	作为	一个	小的	士兵	.

他爬上屋顶，又爬下来，像个小士兵一样笔直地站着。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi][slɪd] [daʊn] - [hɪl] [ænd; ənd][hæd; həd] ['eni] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][spɔːrt] ,

Of	course	he	slid	down	-	hill	and	had	any	amount	of	sport	,
的	课程	他	滑行	向下	-	爬坡道	和	有	任何	数量	的	运动	,

他当然会滑下山坡，而且运动量也很大。

[bʌt; bət][ðə; ði][sled][wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['dɪrˌskɪn] ['traʊzərz] .

but	the	sled	was	generally	the	seat	of	his	own	deerskin	trousers	.
但	这	雪橇	曾是	一般来说	这	座位	的	他的	自己的	鹿皮	裤子	.

但那雪橇通常就是他自己的鹿皮裤的座椅。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pleɪˌmeɪts] [laɪkt] [tuː; tə][stɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][æn; ən] ['aɪsi] [hɪl] ,

He	and	his	playmates	liked	to	start	from	the	top	of	an	icy	hill	,
他	和	他的	玩伴	喜欢	到	开始	从	这	顶部	的	一个	冰冷的	爬坡道	,

他和他的玩伴喜欢从结冰的山顶开始玩耍。

[ænd; ənd][vaɪ][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [fʊt] .

and	vie	with	each	other	in	reaching	the	foot	.
和	争夺	和	每个	其他	在	到达	这	脚	.

它们竞相到达脚下。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['fɛloʊz] [wʊd] ['dʌb(ə)l] [ðəm'selvz] [ʌp] [soʊ] [ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [bɔːlz] [ʌv; əv][fɜːr]

Sometimes	the	little	fellows	would	double	themselves	up	so	they	looked	like	balls	of	fur
有时	这	小的	伙伴们	会	双倍的	他们自己	向上	所以	他们	看起来	喜欢	球	的	毛皮

,

,

,

有时这些小家伙会蜷缩成一团，看起来像一团毛茸茸的小球。

[ðen] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [ðeɪ] [wʊd] [roʊl] , ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] , [wʌn]['æftər] [ə'nʌðər] .

then	down	the	hill	they	would	roll	,	over	and	over	,	one	after	another	.
然后	向下	这	爬坡道	他们	会	卷	,	超过	和	超过	,	一	后	其他	.

然后它们会顺着山坡滚下去，一个接一个，反复滚动。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ə'pɑːn][ðer; ðər] [fiːt] ,

And	when	they	reached	the	bottom	and	jumped	upon	their	feet	,
和	什么时候	他们	达到	这	底部	和	跳了起来	之上	他们的	脚	,

当他们到达谷底并跳起来站稳时，

[wʌt] [ə; eɪ] ['ʃaʊtɪŋ] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊk] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [brʌʃt] [ɔːf]

what	a	shouting	there	would	be	as	they	shook	themselves	and	brushed	off
什么	一个	喊叫	那里	会	是	作为	他们	摇晃	他们自己	和	刷过	离开

[ðə; ði] [snoʊ] !

the	snow	!
这	雪	!

当他们抖落身上的积雪时，一定会发出震耳欲聋的叫喊声！

" [hiː; hi] [huː] [hɪts] [ðə; ði] ['gretɪst] ['nʌmbər] [wɪnz] [ðə; ði] [geɪm]

"	HE	WHO	HITS	THE	GREATEST	NUMBER	WINS	THE	GAME
"	他	WHO	热门歌曲	这	最	数字	胜利	这	游戏

谁击中的最大数字谁就赢得比赛

" [naʊ] [ðæt] ['ɛtuː][ɪz][ə; eɪ][bɪg] [bɔɪ] , [hiː; hi] [pleɪz] [stɪl] [ə'nʌðər] [geɪm] [ɑːn][ðə; ði] ['snoʊi] ['hɪlsaɪd] .

"	Now	that	Etu	is	a	big	boy	,	he	plays	still	another	game	on	the	snowy	hillsides	.
"	现在	那	埃图	是	一个	大的	男生	,	他	演出	仍然	其他	游戏	在	这	下雪的	山坡	.

“现在埃图已经长大了，他在白雪皑皑的山坡上又玩起了另一种游戏。”

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæz; həz] [kɪld] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['reɪndɪr] ,

His	**father**	**has**	**killed**	**a**	**great**	**number**	**of**	**reindeer**	**,**
他的	父亲	有	被杀	一个	伟大的	数字	的	驯鹿	,

他的父亲猎杀了大量的驯鹿。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði]['æntləz][hiː; hi] [wɪʃɪz] .

and	**the**	**boy**	**is**	**allowed**	**to**	**have**	**all**	**the**	**antlers**	**he**	**wishes**	**.**
和	这	男生	是	允许	到	有	全部	这	鹿角	他	愿望	.

男孩可以拥有他想要的所有鹿角。

[wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɑːnt][tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] ['reɪndɪr] [geɪm] , [æz; əz][wiː; wi] [meɪ] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [set]

When	**the**	**boys**	**want**	**to**	**play**	**the**	**reindeer**	**game**	**,**	**as**	**we**	**may**	**call**	**it**	**,**	**they**	**set**
什么时候	这	男孩们	想	到	玩	这	驯鹿	游戏	,	作为	我们	可能	称呼	它	,	他们	放

[ʌp] [-]

up	**[**	**31**	**]**
向上	[	-	]

当男孩们想玩我们称之为驯鹿游戏的游戏时，他们就摆好[31]

[ðə; ði]['æntləz][ɪn][ðə; ði] [snoʊ] , [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ə'pɑːrt][frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] .

the	**antlers**	**in**	**the**	**snow**	**,**	**a**	**short**	**distance**	**apart**	**from**	**each**	**other**	**.**
这	鹿角	在	这	雪	,	一个	短的	距离	除	从	每个	其他	.

雪地里插着鹿角，彼此相距不远。

[ðen] [ðeɪ] [klaɪm] [ðə; ði] [hɪl] [ə'gen] , [ænd; ənd] , ['siːtɪŋ] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðer; ðər] [sled] , [slaɪd] [daʊn]

Then	**they**	**climb**	**the**	**hill**	**again**	**,**	**and**	**,**	**seating**	**themselves**	**on**	**their**	**sleds**	**,**	**slide**	**down**
然后	他们	爬	这	爬坡道	再次	,	和	,	座位	他们自己	在	他们的	雪橇	,	滑动	向下

[pæst][ðə; ði]['æntləz] .

past	**the**	**antlers**	**.**
过去的	这	鹿角	.

然后他们再次爬上山坡，坐在雪橇上，滑下山坡，经过鹿角。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [stɪr] [klɪr] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [riːtʃ] [ðə; ði] [fʊt] [wɪ'ðaʊt] ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ]

They	**must**	**steer**	**clear**	**of**	**them**	**and**	**reach**	**the**	**foot**	**without**	**running**	**into**	**a**
他们	必须	转向	清除	的	他们	和	抵达	这	脚	没有	跑步	进入	一个

['sɪŋg(ə)l][wʌn] .

single	**one**	**.**
单身的	一	.

他们必须避开它们，并且不能撞到任何一个，才能到达目的地。

[æt; ət] [liːst] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [geɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði][wʌnz] [huː] [duː][soʊ] [sək'sesfəli] [ɑːr; ər][ðə; ði]

At	**least**	**,**	**that**	**is**	**the**	**game**	**,**	**and**	**the**	**ones**	**who**	**do**	**so**	**successfully**	**are**	**the**
在	至少	,	那	是	这	游戏	,	和	这	一个	WHO	做	所以	成功地	是	这

['wɪnərz] .

winners	**.**
获奖者	.

至少，游戏规则就是这样，而那些成功做到这一点的人就是赢家。

[bʌt; bət] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][sled][duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ['ɛtuː]['juːzɪz] ?

But	**what**	**kind**	**of**	**a**	**sled**	**do**	**you**	**think**	**Etu**	**uses**	**?**
但	什么	种类	的	一个	雪橇	做	你	思考	埃图	用途	?

但你认为埃图使用的是哪种雪橇呢?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɪmplɪ] [ə; eɪ] [keɪk] [ʌv; əv][aɪs] ; [ɪf] [juː; jʊ][stɑːp][tuː; tə] [θɪŋk] [ə; eɪ]['moʊmənt] ,

It	**is**	**simply**	**a**	**cake**	**of**	**ice**	**;**	**if**	**you**	**stop**	**to**	**think**	**a**	**moment**	**,**
它	是	简单地	一个	蛋糕	的	冰	; 如果		你	停止	到	思考	一个	片刻	,

它只不过是一块冰蛋糕；如果你停下来想一想，

[juː; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [haʊ] ['swɪftli] [ænd; ənd] ['smuːðli] [ˌaɪ 'tiː] ['trævlz] [ə'lɔːŋ] .

you	**can**	**imagine**	**how**	**swiftly**	**and**	**smoothly**	**it**	**travels**	**along**	**.**
你	能	想象	如何	迅速地	和	顺利	它	旅行	沿着	.

你可以想象它行驶得多么迅速平稳。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [stɪl] ['dɪfrənt] [geɪm] [ʌv; əv] ['reɪndɪr] - ['hʌntɪŋ] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪrz] [mɔːr] [skɪl] .

There	is	a	still	different	game	of	reindeer	-	hunting	which	requires	more	skill	.
那里	是	一个	仍然	不同的	游戏	的	驯鹿	-	打猎	哪个	需要	更多的	技能	.

还有一种不同的驯鹿狩猎游戏，需要更高的技巧。

[ðɪs] [taɪm] ['ɛtuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pleɪˌfɛloʊz] [ɑːrm] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus] .

This	time	Etu	and	his	playfellows	arm	themselves	with	bows	and	arrows	.
这	时间	埃图	和	他的	玩伴们	手臂	他们自己	和	弓	和	箭头	.

这一次，埃图和他的玩伴们都拿起了弓箭。

[æz; əz] [ðeɪ] [koʊst] ['ræpɪdli] [pæst][ðə; ði] ['reɪndɪr] ['æntləz] ,

As	they	coast	rapidly	past	the	reindeer	antlers	,
作为	他们	海岸	快速	过去的	这	驯鹿	鹿角	,

当它们快速滑过驯鹿角时，

[ðeɪ] [ʃuːt] [æt; ət][ðem; ðəm][ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [liːv] [ðer; ðər]['ærəus] [fɪkst] [ɪn][æz; əz] ['meni] [æz; əz]

they	shoot	at	them	and	try	to	leave	their	arrows	fixed	in	as	many	as
他们	射击	在	他们	和	尝试	到	离开	他们的	箭头	固定的	在	作为	许多	作为

['pɑːsəb(ə)l] .

possible	.
可能的	.

他们向他们射箭，并试图让箭尽可能多地射中他们。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [hiː; hi] [huː] [hɪts] [ðə; ði] ['gretɪst] ['nʌmbər] [wɪnz] [ðə; ði] [geɪm] .

Of	course	,	he	who	hits	the	greatest	number	wins	the	game	.
的	课程	,	他	WHO	点击量	这	最	数字	胜利	这	游戏	.

当然，击中最高点数的人赢得比赛。

[ðɪs] [ɪz] [ɪk'saɪtɪŋ] [spɔːrt] [ɪn'diːd] , [ænd; ənd]['ɛtuː] [wɪl] [goʊ] [hoʊm] [-]

This	is	exciting	sport	indeed	,	and	Etu	will	go	home	[	32	]
这	是	激动人心	运动	的确	,	和	埃图	将要	去	家	[	-	]

这确实是一项激动人心的运动，埃图将回家[32]

['æftərwərd] ['redi] [tuː; tə] [iːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kwɑːntəti][ʌv; əv]['froʊz(ə)n] [siːl] ['blʌbər] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk]

afterward	ready	to	eat	such	a	quantity	of	frozen	seal	blubber	as	to	make
之后	准备好	到	吃	这样的	一个	数量	的	冷冻	海豹	大声哭	作为	到	制作

[ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] ['eni] [wʌn][bʌt; bət][æn; ən]['eskɪmoʊ]['oʊpən] [waɪd] [wɪð; wɪθ] ['wʌndər] .

the	eyes	of	any	one	but	an	Eskimo	open	wide	with	wonder	.
这	眼睛	的	任何	一	但	一个	爱斯基摩人	打开	宽的	和	想知道	.

之后，他们准备吃下如此大量的冷冻海豹脂肪，这足以让除了爱斯基摩人以外的任何人惊叹不已。

['eskɪmoʊ] , [aɪ][dʒʌst] [sed] ; [bʌt; bət]['ɛtuː] [dʌz] [nɑːt][kɔːl] [hɪm'self] [baɪ] [ðæt] [neɪm] .

Eskimo	,	I	just	said	;	but	Etu	does	not	call	himself	by	that	name	.
爱斯基摩人	,	我	只是	说	;	但	埃图	做	不是	称呼	他自己	经过	那	姓名	.

我刚才说的是爱斯基摩人；但埃图并不自称这个名字。

[hiː; hi] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] , [æz; əz][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæz; həz] [tɔːt]

He	will	tell	you	that	he	is	one	of	the	Innuits	,	as	his	father	has	taught
他	将要	告诉	你	那	他	是	一	的	这	因纽特人	,	作为	他的	父亲	有	教授

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他会告诉你，他是因纽特人，这是他父亲教他的。

[ðə; ði][wɜːrd] " ['ɪnjuːɪt] " [miːnz] " ['piːp(ə)l] .

The	word	"	Innuit	"	means	"	people	.
这	单词	"	因纽特人	"	方法	"	人们	.

“因纽特人”一词的意思是“人”。

" - ['mʌðər] [hæz; həz][toʊld][hɪm; ɪm][ʌv; əv][æn; ən][oʊld] , [oʊld]['ledʒənd][ʌv; əv][hɜːr; hər] [reɪs] ,

"	Etu's	mother	has	told	him	of	an	old	,	old	legend	of	her	race	,
"	-	母亲	有	讲述	他	的	一个	老的	,	老的	传奇	的	她	种族	,

“埃图的母亲给他讲了一个关于她族人的古老传说，

[ə'baʊt] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .

about	the	creation	of	the	world	.
关于	这	创建	的	这	世界	.

关于世界的起源。

[æt; ət][fɜːrst]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [wɜːr; wər] [meɪd] [waɪt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ðer; ðər]

At	first	human	beings	were	made	white	,	but	they	were	not	worthy	of	their
在	第一的	人类	生物	是	制成	白色的	,	但	他们	是	不是	值得	的	他们的

['meɪkər] .

Maker	.
制造商	.

起初，人类被造时是白人，但他们配不上造物主。

[ðen] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [kri'eɪtɪd] [huː] [wɜːr; wər][ðə; ði] [truː] ['piːp(ə)l] , [ɔːr][ðə; ði] .

Then	others	were	created	who	were	the	true	people	,	or	the	Innuits	.
然后	其他的	是	创建	WHO	是	这	真的	人们	,	或者	这	因纽特人	.

后来又出现了其他人，他们才是真正的人类，也就是因纽特人。

[ðə; ði][wɜːrd]['eskɪmoʊ] [miːnz] " ['iːtər] [ʌv; əv] [rɔː] [fɪʃ] .

The	word	Eskimo	means	"	eater	of	raw	fish	.
这	单词	爱斯基摩人	方法	"	食客	的	生的	鱼	.

爱斯基摩人的意思是“吃生鱼的人”。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðiːz] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːr] [nɔːrθ] [baɪ][ðə; ði] ['trævələz] [huː] [keɪm]

"	It	was	given	to	these	natives	of	the	far	north	by	the	travellers	who	came
"	它	曾是	给定	到	这些	本地人	的	这	远的	北	经过	这	旅行者	WHO	来了

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [əb'zɜːrvd] [ðer; ðər] [kwɪr] [weɪz] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] .

among	them	and	observed	their	queer	ways	of	living	and	eating	.
之中	他们	和	观察到	他们的	酷儿	方式	的	活的	和	吃	.

“这是那些来到遥远北方，观察当地土著居民奇特的生活方式和饮食习惯的旅行者们送给他们的礼物。”

" [rɔː] [miːt] !

"	Raw	meat	!
"	生的	肉	!

“生肉！”

[rɔː] [fɪʃ] !

Raw	fish	!
生的	鱼	!

生鱼！

" [ðeɪ] [ɪk'skleɪmd] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .

"	they	exclaimed	among	themselves	.
"	他们	惊呼	之中	他们自己	.

他们彼此惊呼道。

" [ðiːz] [ɑːr; ər] [ɪn'diːd] [kwɪr] [-]

"	These	are	indeed	queer	[	33	]
"	这些	是	的确	酷儿	[	-	]

“这些确实很奇怪[33]

['piːp(ə)l] [huː] [ɪn'dʒɔɪ] [sʌtʃ] [fuːd] [ɪn][ə; eɪ] ['friːzɪŋ] ['klaɪmət] .

people	who	enjoy	such	food	in	a	freezing	climate	.
人们	WHO	享受	这样的	食物	在	一个	冷冻	气候	.

在寒冷气候下也喜欢吃这种食物的人们。

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ə'baʊt] [ðæt] [ðeɪ] [spoʊk] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz]['eskəˌməʊz] ,

"	So	it	came	about	that	they	spoke	of	them	as	Eskimos	,
"	所以	它	来了	关于	那	他们	辐	的	他们	作为	爱斯基摩人	,

于是，人们就称他们为爱斯基摩人了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [hæz; həz] [klʌŋ] [tuː; tə] - ['piːp(ə)l] ['evər] [sɪns] .

and	the	name	has	clung	to	Etu's	people	ever	since	.
和	这	姓名	有	紧紧抓住	到	-	人们	曾经	自从	.

从那时起，这个名字就一直伴随着埃图的人民。

[ðə; ði] [bɔɪ] [riˈmembəz] [wel] [hɪz; ɪz][fɜːrst]['kændi] .

The	boy	remembers	well	his	first	candy	.
这	男生	记得	出色地	他的	第一的	糖果	.

男孩清楚地记得他吃到的第一块糖。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪl] , [bʌt; bət][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [strɔːŋ] [wʌns] [mɔːr] .

He	had	been	ill	,	but	was	getting	strong	once	more	.
他	有	到过	患病的	,	但	曾是	获得	强的	一次	更多的	.

他之前生病了，但现在正在逐渐康复。

[hɪz; ɪz] [gʊd] ['peɪʃ(ə)nt] ['mʌðər] [wɪʃt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [smaɪl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [peɪl] [feɪs] ,

His	good	patient	mother	wished	to	bring	a	smile	to	his	pale	face	,
他的	好的	病人	母亲	希望	到	带来	一个	微笑	到	他的	苍白	脸	,

他那善良而耐心的母亲，希望能让他苍白的脸上露出笑容。

[soʊ] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] [ʃiː; ʃi] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [sər'praɪz] .

so	while	he	was	sleeping	she	prepared	a	surprise	.
所以	尽管	他	曾是	睡眠	她	准备	一个	惊喜	.

趁他睡觉的时候，她准备了一个惊喜。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði] [red] [fiːt] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɜːrd] [kɔːld] [ðə; ði] ['dʌvkiː] , [ænd; ənd] , ['drɔːɪŋ] [aʊt] [ðə; ði]

She	took	the	red	feet	of	a	bird	called	the	dovekie	,	and	,	drawing	out	the
她	采取	这	红色的	脚	的	一个	鸟	称为	这	海雀	,	和	,	绘画	出去	这

[boʊnz] ,

bones	,
骨头	,

她取下了一种名叫小海雀的鸟的红色脚掌，然后取出骨头，

[bluː] ['ɪntuː][ðə; ði] [skɪn] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pʌft] [aʊt] [æz; əz] [fʊl] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

blew	into	the	skin	until	it	was	puffed	out	as	full	as	possible	.
吹	进入	这	皮肤	直到	它	曾是	膨胀的	出去	作为	满的	作为	可能的	.

对着皮肤吹气，直到皮肤尽可能地鼓胀起来。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [pɔːd] [meltid] ['reɪndɪr] [fæt]['ɪntuː] [ðiːz] [braɪt] - ['kʌlərd] ['paʊtʃɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

Then	she	poured	melted	reindeer	fat	into	these	bright	-	colored	pouches	,	and	the
然后	她	倾倒	融化	驯鹿	胖的	进入	这些	明亮的	-	有色	小袋	,	和	这

['kændi] - [bægz][wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] .

candy	-	bags	were	finished	.
糖果	-	包	是	完成的	.

然后她将融化的驯鹿脂肪倒入这些色彩鲜艳的小袋子里，糖果袋就做好了。

- [aɪz] [gruː] ['sʌd(ə)nli] [braɪt] [wen] [ðeɪ] ['oʊpənd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [sər'praɪz] [prɪ'perd] [fɔːr; fər]

Etu's	eyes	grew	suddenly	bright	when	they	opened	upon	the	surprise	prepared	for
-	眼睛	生长	突然	明亮的	什么时候	他们	打开	之上	这	惊喜	准备	为了

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

埃图睁开眼时，看到为他准备的惊喜，眼睛顿时亮了起来。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [teɪk] ['meni] ['mɪnɪts] , [juː; jʊ] [meɪ] [wel] [bɪ'liːv] ,

It	did	not	take	many	minutes	,	you	may	well	believe	,
它	做过	不是	拿	许多	分钟	,	你	可能	出色地	相信	,

你可能觉得没过几分钟。

[fɔːr; fər] ['evri] [bɪt][ʌv; əv] [ðɪs] [ɑːd] ['kændi][tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪr] .

for	every	bit	of	this	odd	candy	to	disappear	.
为了	每一个	少量	的	这	奇怪的	糖果	到	消失	.

让这块奇特的糖果一点也不剩。

[juː; jʊ] [meɪ] [laɪk] ['tʃɔːklət] [kriːmz] [ænd; ənd] [-]

You	may	like	chocolate	creams	and	[	34	]
你	可能	喜欢	巧克力	乳霜	和	[	-	]

你可能喜欢巧克力奶油和[34]

['kəukə,nʌt] [keɪks] , [ænd; ənd] [θɪŋk] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['gretɪst] [triːt] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,

cocoanut	cakes	,	and	think	them	the	greatest	treat	in	the	world	,
椰子	蛋糕	,	和	思考	他们	这	最	对待	在	这	世界	,

椰子蛋糕，我认为它们是世界上最美味的甜点。

[bʌt; bət][ɪn] - [ə'pɪnjən] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['betər] [ðæn; ðən][ə; eɪ][bɪg] [lʌmp] [ʌv; əv] [siːl] ['blʌbər] [ɔːr]

but	in	Etu's	opinion	there	is	nothing	better	than	a	big	lump	of	seal	blubber	or
但	在	-	观点	那里	是	没有什么	更好的	比	一个	大的	块	的	海豹	大声哭	或者

[ðə; ði] ['mæroʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪrz] [boʊnz] .

the	marrow	from	the	inside	of	a	deer's	bones	.
这	骨髓	从	这	里面	的	一个	鹿的	骨头	.

但在埃图看来，没有什么比一大块海豹脂肪或鹿骨内的骨髓更好的了。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz][fɜːrst][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['taɪni][wʌn] .

When	he	had	his	first	bow	and	arrow	,	it	was	a	very	tiny	one	.
什么时候	他	有	他的	第一的	弓	和	箭	,	它	曾是	一个	非常	微小的	一	.

他拥有的第一把弓箭非常小。

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [ʃuːt] [æt; ət][ə; eɪ] ['tɑːrgɪt] [ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz] ['wɪntər] [hoʊm] .

He	learned	to	shoot	at	a	target	inside	his	winter	home	.
他	学习	到	射击	在	一个	目标	里面	他的	冬天	家	.

他在冬季住所里学会了射击靶子。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʊd] [hæŋ] [ʌp] ['piːsɪz] [ʌv; əv][fæt] [miːt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [ruːm] [wer] [hiː; hi][sæt] ,

His	mother	would	hang	up	pieces	of	fat	meat	across	the	room	where	he	sat	,
他的	母亲	会	悬挂	向上	件	的	胖的	肉	穿过	这	房间	在哪里	他	卫星	,

他母亲会把肥肉挂在他坐的房间对面，

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [traɪ] ['veri] [hɑːrd][tuː; tə] [pɪrs] [ðem; ðəm] .

and	he	would	try	very	hard	to	pierce	them	.
和	他	会	尝试	非常	难的	到	刺穿	他们	.

他会竭尽全力去刺穿它们。

[ɪf] [hiː; hi][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] , [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][ðə; ði] [miːt] [tuː; tə] [iːt] , [soʊ][ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi]

If	he	succeeded	,	he	could	have	the	meat	to	eat	,	so	of	course	he
如果	他	成功了	,	他	可以	有	这	肉	到	吃	,	所以	的	课程	他

[traɪd] ['veri] [hɑːrd] .

tried	very	hard	.
尝试	非常	难的	.

如果他成功了，他就可以吃到肉了，所以他当然非常努力。

[æt; ət] ['ʌðər] [taɪmz] [hiː; hi] [wʊd] [sɪt] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][dɔːg][tuː; tə] [pʊʃ] [hɪz; ɪz] [hed] [ʌp] [θruː]

At	other	times	he	would	sit	watching	for	a	dog	to	push	his	head	up	through
在	其他	时代	他	会	坐	观看	为了	一个	狗	到	推	他的	头	向上	通过

[ðə; ði] ['dɔːrweɪ] ,

the	doorway	,
这	门口	,

有时他会坐在那里，看着有狗把头探进门里。

[ænd; ənd][let][flai][ðə; ði] ['æroʊ] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

and	let	fly	the	arrow	at	him	.
和	让	飞	这	箭	在	他	.

然后向他射箭。

[æt; ət][fɜːrst] [ðɪs] [siːmz] [laɪk] [ə; eɪ] ['veri] ['kruːəl][spɔːrt] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['æroʊ] [wʌz; wəz] [blʌntid] [ænd; ənd]

At	first	this	seems	like	a	very	cruel	sport	,	but	the	arrow	was	blunted	and
在	第一的	这	似乎	喜欢	一个	非常	残忍的	运动	,	但	这	箭	曾是	钝化	和

['veri] [smɔːl] ;

very	small	;
非常	小的	;

起初这看起来像是一项非常残酷的运动，但那支箭是钝的，而且很小；

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][duː] [mʌtʃ] [hɑːrm] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ðə; ði][dɔːg] ,

it	could	not	do	much	harm	,	even	if	it	struck	the	dog	,
它	可以	不是	做	很多	伤害	,	甚至	如果	它	击	这	狗	,

即使打到狗，也不会造成太大伤害。

[huː] [wʊd] [baʊnd] [ə'weɪ] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] ['oʊnli][tuː; tə] [ə'pɪr] [ə'gen] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] . [-]

who	would	bound	away	out	of	sight	only	to	appear	again	in	a	few	moments	.	[	35	]
WHO	会	边界	离开	出去	的	视线	仅有的	到	出现	再次	在	一个	很少	时刻	.	[	-	]

他会突然消失不见，但过一会儿又会出现。[35]

[ʌv; əv] [kɔːrs] , ['ɛtuː][hæz; həz] [pleɪd] [bɔːl] [ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] ,

Of	course	,	Etu	has	played	ball	all	his	life	,
的	课程	,	埃图	有	玩	球	全部	他的	生活	,

当然，埃图从小就打棒球。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][bɔːl][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd][frʌm; frəm] [jɔːrz] .

but	his	ball	is	of	a	different	kind	from	yours	.
但	他的	球	是	的	一个	不同的	种类	从	你的	.

但他的球和你的球不一样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] ['siːlskɪn] .

It	is	made	of	sealskin	.
它	是	制成	的	海豹皮	.

它是用海豹皮制成的。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wɪl] [traɪ][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [bɔɪz] [tuː; tə] [nɑːk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [soʊ] [kən'tɪnjuəli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

Sometimes	he	will	try	with	other	boys	to	knock	it	about	so	continually	that	it
有时	他	将要	尝试	和	其他	男孩们	到	敲	它	关于	所以	持续	那	它

[ɪz] [kept] [ɪn][ðə; ði] [er] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ,

is	kept	in	the	air	for	a	long	,
是	保留	在	这	空气	为了	一个	长的	,

有时他会和其他男孩一起不停地击打它，让它长时间保持在空中。

[lɔːŋ] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] ['fɔːlɪŋ] .

long	time	without	falling	.
长的	时间	没有	坠落	.

很久没摔倒了。

[æt; ət] ['ʌðər] [taɪmz] [ɔːl] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ][grænd] [geɪm] [ʌv; əv] ['fʊtbɔːl] , [bʌt; bət] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]

At	other	times	all	engage	in	a	grand	game	of	football	,	but	,	according	to
在	其他	时代	全部	从事	在	一个	盛大	游戏	的	足球	,	但	,	根据	到

[ðer; ðər][aɪ'diːəz] ,

their	ideas	,
他们的	想法	,

在其他时候，所有人都会参与一场盛大的足球比赛，但是，按照他们的想法，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [mʌst; məst][ɑːn][noʊ] [ə'kaʊnt] [tʌtʃ] [ðə; ði][bɔːl][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][hændz] .

the	children	must	on	no	account	touch	the	ball	with	their	hands	.
这	孩子们	必须	在	不	帐户	触碰	这	球	和	他们的	双手	.

孩子们绝对不能用手触球。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] " [faʊl] [pleɪ] , " [æz; əz][juː; jʊ] [bɔɪz] [wʊd] [seɪ] .

That	would	be	a	"	foul	play	,	"	as	you	boys	would	say	.
那	会	是	一个	"	犯规	玩	,	"	作为	你	男孩们	会	说	.

用你们男孩子的话来说，那就是“犯规”。

[baɪ][ðer; ðər] [ruːlz] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [kɪkt] .

By	their	rules	it	can	only	be	kicked	.
经过	他们的	规则	它	能	仅有的	是	踢	.

按照他们的规则，它只能被踢。

[ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] ['wɪntər] ['iːvnɪŋz] [ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [mɔːr] [fʌn] .

In	the	long	winter	evenings	there	is	still	more	fun	.
在	这	长的	冬天	晚上	那里	是	仍然	更多的	乐趣	.

漫长的冬夜里，依然有很多乐趣。

[ɪn] - [bɪg] ['haʊshoʊld] [oʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] ['gæðər] [ə'raʊnd] [ðə; ði][dɪm] , ['smoʊki][læmp][ænd; ənd]

In	Etu's	big	household	old	and	young	gather	around	the	dim	,	smoky	lamp	and
在	-	大的	家庭	老的	和	年轻的	收集	大约	这	暗淡	,	烟	灯	和

[tel] ['stɔːriz] .

tell	stories	.
告诉	故事	.

在埃图的大家庭里，老少咸宜地围坐在昏暗、烟雾缭绕的灯旁讲故事。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [sʌtʃ] ['wʌndərf(ə)l] [əd'ventʃəz] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] [ʌv; əv] ['derɪŋ] [diːdz] [ɑːn] [siː] [ænd; ənd][lænd]

There	are	such	wonderful	adventures	to	relate	of	daring	deeds	on	sea	and	land
那里	是	这样的	精彩的	冒险	到	涉及	的	大胆	契约	在	海	和	土地

.

:

.

有很多精彩绝伦的冒险故事，讲述了海上和陆地上的英勇事迹。

['ɛtuː] ['lisnz] ['breθləs] [tuː; tə][teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [ber] [sər'praɪzd] [ɪn][hɪz; ɪz][den] ,

Etu	listens	breathless	to	tales	of	the	white	bear	surprised	in	his	den	,
埃图	听着	喘不过气	到	故事	的	这	白色的	熊	惊讶	在	他的	丹	,

埃图屏息凝神地听着白熊闯入洞穴的惊险故事，

[ʌv; əv] [lɔːŋ] [træmps] ['æftər] [preɪ] , [wen] [laɪf] [dɪ'pendɪd] [ɑːn] [freʃ] [sə'plaɪz] , [ænd; ənd] [kɪŋ] [frɔːst]

of	long	tramps	after	prey	,	when	life	depended	on	fresh	supplies	,	and	King	Frost
的	长的	流浪汉	后	猎物	,	什么时候	生活	取决于	在	新鲜的	补给品	,	和	国王	霜

[wʌz; wəz] ['straɪvɪŋ] [-]

was	striving	[	36	]
曾是	努力	[	-	]

在漫长的追猎之旅中，生命依赖于新鲜的补给，而霜王正在努力[36]

[tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['wiːkənd] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntərz] .

to	seize	the	weakened	bodies	of	the	hunters	.
到	抢占	这	减弱	身体	的	这	猎人	.

夺取猎人们虚弱的身体。

[ðen] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [kweɪnt] ['ledʒəndz][ænd; ənd] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] ,

Then	there	are	quaint	legends	and	fairy	tales	,
然后	那里	是	古雅	传说	和	仙女	故事	,

此外，还有一些奇特的传说和童话故事。

[bɪ'saɪdz] ['stɔːriz] [ʌv; əv] ['wʌndrəs] ['biːɪŋs] [ɪn][ðə; ði] [ˌʌn'siːn] [wɜːrld] [ə'raʊnd] .

besides	stories	of	wondrous	beings	in	the	unseen	world	around	.
除了	故事	的	奇妙的	生物	在	这	看不见	世界	大约	.

除了讲述周围看不见的世界中奇妙生物的故事之外。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['biːɪŋs] [ɑːr; ər] [gʊd] , [ænd; ənd][sʌm; səm][bæd] .

Some	of	these	beings	are	good	,	and	some	bad	.
一些	的	这些	生物	是	好的	,	和	一些	坏的	.

这些生物中有些是善良的，有些是邪恶的。

['ɛtuː] [dʌz] [nɑːt][laɪk][tuː; tə] [hɪr] [ə'baʊt] [ðiːz] [læst] ,

Etu	does	not	like	to	hear	about	these	last	,
埃图	做	不是	喜欢	到	听到	关于	这些	最后的	,

埃图不喜欢听到这些最后的事情。

[ænd; ənd] [traɪz] [tuː; tə] [pʊt] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [wen] [hiː; hi] [ɪz] ['trævəlɪŋ] [ə'loʊn] .

and	tries	to	put	them	out	of	his	mind	when	he	is	travelling	alone	.
和	尝试	到	放	他们	出去	的	他的	头脑	什么时候	他	是	旅行	独自的	.

当他独自旅行时，会尽量不去想这些事。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['iːvnɪŋz] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['hoʊlli] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] ['stɔːri] - ['telɪŋ] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər]

But	the	evenings	are	not	wholly	given	to	story	-	telling	,	for	the	people	are
但	这	晚上	是	不是	完全	给定	到	故事	-	讲述	,	为了	这	人们	是

[fɑːnd] [ʌv; əv] ['mjuːzɪk] .

fond	of	music	.
喜爱	的	音乐	.

但夜晚并非完全用来讲故事，因为人们也喜欢音乐。

[ðeɪ] [laɪk] ['dænsɪŋ] , ['ɔːlsoʊ] , [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðem; ðəm] [fiːl] ['dʒɑːli] [ænd; ənd] [geɪ] .

They	like	dancing	,	also	,	for	it	makes	them	feel	jolly	and	gay	.
他们	喜欢	跳舞	,	还	,	为了	它	制作	他们	感觉	快乐的	和	同性恋	.

他们也喜欢跳舞，因为跳舞让他们感到快乐和开心。

[ðeɪ] [pæs] ['meni] [æn; ən] ['aʊər] ['sɪŋɪŋ] [mə'nɑːtənəs] ['sɔŋz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [θɪŋk] ['veri] [swiːt] ,

They	pass	many	an	hour	singing	monotonous	songs	which	they	think	very	sweet	,
他们	经过	许多	一个	小时	歌唱	单调	歌曲	哪个	他们	思考	非常	甜的	,

他们花很多时间唱着单调的歌曲，却觉得这些歌很动听。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [wiː; wi] [wʊd] [θɪŋk] ['taɪərsəm] .

but	which	we	would	think	tiresome	.
但	哪个	我们	会	思考	令人厌烦	.

但我们会觉得这很麻烦。

['sʌmtaɪmz] [wen] - ['mʌðər] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [hɜːr; hər] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [deɪ] ,

Sometimes	when	Etu's	mother	has	finished	her	work	for	the	day	,
有时	什么时候	-	母亲	有	完成的	她	工作	为了	这	天	,

有时，当埃图的母亲结束了一天的工作后，

[ʃiː; ʃi] ['gæðərz] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] ,

she	gathers	the	children	of	the	house	around	her	,
她	聚集	这	孩子们	的	这	房子	大约	她	,

她把家里的孩子们都聚集到自己身边，

[ænd; ənd] [ʃoʊz] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['wʌndərf(ə)l] ['fɪgjərz] [wɪð; wɪθ] [strɪŋz] [ʌv; əv] [dɪrz] ['sɪnjuːz]

and	shows	them	how	to	make	wonderful	figures	with	strings	of	deer's	sinews
和	演出	他们	如何	到	制作	精彩的	数据	和	字符串	的	鹿的	肌腱

.

:

.

并向他们展示如何用鹿筋串成精美的造型。

[juː; jʊ] [ɔːl] [noʊ] [ðə; ði] [geɪm] [ʌv; əv] [-]

You	all	know	the	game	of	[	37	]
你	全部	知道	这	游戏	的	[	-	]

你们都知道[37]的游戏

['kæts] ['kreɪd(ə)l] ; [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] , ['oʊnli] ['veri] [mʌtʃ] ['hɑːrdər] .

cat's	cradle	;	well	,	it	is	something	like	that	,	only	very	much	harder	.
猫的	摇篮	;	出色地	,	它	是	某物	喜欢	那	,	仅有的	非常	很多	更难	.

就像玩猫的摇篮游戏一样；嗯，有点像，只是难度要高得多。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['fɑːsənz] [ðə; ði] [strɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɑːn] [hɜːr; hər] ['sʌnz] [hændz] ,

The	woman	fastens	the	string	back	and	forth	on	her	son's	hands	,
这	女士	扣	这	细绳	后退	和	前进	在	她	儿子的	双手	,

女人把绳子在她儿子的手上来回系紧，

[ðen] [wiːvz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkwɪkli] [ɪn][ænd; ənd][aʊt] ; [bɪˈfɔːr] [wʌn] [noʊz] [ˌaɪ ˈtiː] ,

then	weaves	it	quickly	in	and	out	;	before	one	knows	it	,
然后	编织	它	迅速地	在	和	出去	;	前	一	知道	它	,

然后迅速地将它穿插进来又穿出去；不知不觉中，

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [ʃeɪpt] [ˌaɪ ˈtiː]['ɪntuː][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ə; eɪ] [mʌsk] [ɑːks] .

she	has	shaped	it	into	the	body	of	a	musk	ox	.
她	有	形状	它	进入	这	身体	的	一个	麝香	牛	.

她把它塑造成了麝牛的身形。

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['tʃeɪndʒɪz] [ɑːr; ər] [meɪd] , [wen] , [bɪ'hoʊld] !

A	few	more	changes	are	made	,	when	,	behold	!
一个	很少	更多的	变化	是	制成	,	什么时候	,	看哪	!

又进行了一些改动，然后，瞧!

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][noʊ][lɔːŋgər][ə; eɪ] [mʌsk] [ɑːks] , [bʌt; bət][hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] ['reɪndɪr] [ɔːr][ə; eɪ] [siːl] .

it	is	no	longer	a	musk	ox	,	but	has	become	a	reindeer	or	a	seal	.
它	是	不	更长	一个	麝香	牛	,	但	有	变得	一个	驯鹿	或者	一个	海豹	.

它不再是麝牛，而是变成了驯鹿或海豹。

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈkwaɪrz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [skɪl] [tuː; tə][duː] [ðɪs] ,

It	requires	a	great	deal	of	skill	to	do	this	,
它	需要	一个	伟大的	交易	的	技能	到	做	这	,

这样做需要很高的技巧。

[bʌt; bət]['ɛtuː][kæn; kən] [meɪk] ['nɪrli] [æz; əz] ['meni] ['fɪgjərz] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,

but	Etu	can	make	nearly	as	many	figures	as	his	mother	,
但	埃图	能	制作	几乎	作为	许多	数据	作为	他的	母亲	,

但埃图能制作的人物形象几乎和他母亲一样多。

[ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][hæd; həd][soʊ] ['meni] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['præktɪs] . [-]

although	she	has	had	so	many	years	of	practice	.	[	38	]
虽然	她	有	有	所以	许多	年	的	实践	.	[	-	]

尽管她已经从事相关工作多年。[38]

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .

CHAPTER	IV	.
章	第四	.

第四章

[dɔːg] [tiːm] [ænd; ənd] [sledʒ] .

DOG	TEAM	AND	SLEDGE	.
狗	团队	和	雪橇	.

狗队和雪橇。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [θriː] ['jɪrz] [oʊld] , ['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l] ['nɔːrðərn] ['kʌz(ə)n][hæd; həd][hɪz; ɪz][fɜːrst]

When	he	was	three	years	old	,	our	little	northern	cousin	had	his	first
什么时候	他	曾是	三	年	老的	,	我们的	小的	北方	表哥	有	他的	第一的

[ænd; ənd]['oʊnli] [pets] .

and	only	pets	.
和	仅有的	宠物	.

我们这位来自北方的小表弟三岁时，就有了他的第一只也是唯一一只宠物。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['pʌpiz] [left] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['mʌðər] .

They	were	two	little	puppies	left	without	any	mother	.
他们	是	二	小的	小狗	左边	没有	任何	母亲	.

它们是两只失去了母亲的小狗。

[ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] ['beɪbi] [wʊlvz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ʃɑːrp] , ['pɔɪntɪd] ['noʊzɪz] , [ɪ'rekt] [ɪrz] , [ænd; ənd]

They	looked	like	baby	wolves	with	their	sharp	,	pointed	noses	,	erect	ears	,	and
他们	看起来	喜欢	婴儿	狼	和	他们的	锋利的	,	尖	鼻子	,	直立	耳朵	,	和

['fɜːri] [bæks] ;

furry	backs	;
毛茸茸的	背部	;

它们看起来像小狼崽，有着尖尖的鼻子、竖起的耳朵和毛茸茸的背；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

我们的小爱斯基摩表亲(Our Little Eskimo Cousin)
第2/4页

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['kʌnɪŋ] , [ænd; ənd] [ə'mjuːzd] [ðer; ðər] ['lɪt(ə)l] ['mæstər] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .

but	they	were	very	cunning	,	and	amused	their	little	master	all	day	long	.
但	他们	是	非常	狡猾	,	和	觉得好笑	他们的	小的	掌握	全部	天	长的	.

但它们非常狡猾，整天逗弄着它们的小主人。

[wen] [naɪt] [keɪm] [ðeɪ] [krept] ['ʌndər] [ðə; ði] ['hevi] ['kʌvərz] ,

When	night	came	they	crept	under	the	heavy	covers	,
什么时候	夜晚	来了	他们	悄悄地爬	在下面	这	重的	封面	,

夜幕降临，他们钻进了厚厚的被窝里。

[ænd; ənd] [leɪ] [kloʊz] [tuː; tə] - [fiːt] [waɪl] [hiː; hi] [slept] ,

and	lay	close	to	Etu's	feet	while	he	slept	,
和	躺	关闭	到	-	脚	尽管	他	睡着了	,

在埃图睡觉时，她就躺在他的脚边。

['kiːpɪŋ] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [wɔːrm] [ænd; ənd] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [dɪ'zaɪər]

keeping	him	as	warm	and	comfortable	as	he	could	possibly	desire
保持	他	作为	温暖的	和	舒服的	作为	他	可以	可能	欲望

[tuː; tə] [biː; bi] .

to	be	.
到	是	.

让他感到尽可能温暖舒适。

[bʌt; bət] , [laɪk] [ɔːl] ['ʌðər] [pets] , [ðiːz] ['pʌpiz] [wʊd] [groʊ] [ʌp] ,

But	,	like	all	other	pets	,	these	puppies	would	grow	up	,
但	,	喜欢	全部	其他	宠物	,	这些	小狗	会	生长	向上	,

但是，和其他宠物一样，这些小狗也会长大。

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər] [wɜːrk] [ɪn] [laɪf] [bɪ'gæn] [æz; əz] [wel] [æz; əz] - .

and	then	their	work	in	life	began	as	well	as	Etu's	.
和	然后	他们的	工作	在	生活	开始	作为	出色地	作为	-	.

然后，他们的人生事业也开始了，就像埃图的人生一样。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [treɪnd] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ] [sledʒ] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə]

They	must	be	trained	to	draw	a	sledge	,	for	they	must	be	able	to
他们	必须	是	受过训练	到	画	一个	雪橇	,	为了	他们	必须	是	有能力的	到

['kæri] [ðer; ðər] [-]

carry	their	[	39	]
携带	他们的	[	-	]

他们必须接受训练才能拉雪橇，因为他们必须能够携带他们的[39]

[jʌŋ] ['mæstər] [ɑːn] [lɔːŋ] ['dʒəːniz] ['oʊvər] [ðə; ði] ['snoʊi] [pleɪnz] .

young	master	on	long	journeys	over	the	snowy	plains	.
年轻的	掌握	在	长的	旅程	超过	这	下雪的	平原	.

少爷在雪原上长途跋涉。

- ['mʌðər] [meɪd] [hɪm; ɪm] [sʌm; səm] [reɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] ['fɑːsənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːgz] - [neks] .

Etu's	mother	made	him	some	reins	to	be	fastened	to	the	dogs	'	necks	.
-	母亲	制成	他	一些	缰绳	到	是	系紧	到	这	狗	-	脖子	.

埃图的母亲给他做了一些缰绳，用来拴在狗的脖子上。

[ʃiː; ʃi] [pleɪst] [ðə; ði] ['ɛndz] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [huː] [sæt] [ɑːn] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] ,

She	placed	the	ends	in	the	hands	of	her	little	boy	,	who	sat	on	the	platform	,
她	放置	这	结束	在	这	双手	的	她	小的	男生	,	WHO	卫星	在	这	平台	,

她把两端放在坐在站台上的小男孩手里，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [wɪp] .

holding	a	whip	.
保持	一个	鞭	.

手里拿着鞭子。

[hiː; hi][mʌst; məst] [lɜːrn] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [tiːm] , [hiː; hi][mʌst; məst] [tiːtʃ] [ðə; ði][dɔːgz][tuː; tə] [ə'beɪ]

He	must	learn	to	manage	the	team	,	he	must	teach	the	dogs	to	obey
他	必须	学习	到	管理	这	团队	,	他	必须	教	这	狗	到	服从

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,

his	voice	,
他的	嗓音	,

他必须学会管理团队，他必须训练狗服从他的命令。

[tuː; tə] [muːv] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɔːr][ðə; ði] [left] , [æz; əz][hiː; hi] [də'rektɪd] ; [ɪn] [ʃɔːrt] ,

to	move	to	the	right	or	the	left	,	as	he	directed	;	in	short	,
到	移动	到	这	正确的	或者	这	左边	,	作为	他	指导	;	在	短的	,

按照他的指示向右或向左移动；简而言之，

[tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['truːli] [ðer; ðər] ['mæstər] .

to	understand	that	he	was	truly	their	master	.
到	理解	那	他	曾是	真的	他们的	掌握	.

让他们明白他才是他们真正的主人。

['evri] [nuː] ['bɜːrθdeɪ] [tuː] [mɔːr] [dɔːgz][wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['ɛtuː] ,

Every	new	birthday	two	more	dogs	were	given	to	Etu	,
每一个	新的	生日	二	更多的	狗	是	给定	到	埃图	,

每逢埃图生日，家里都会再添两只狗。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz]['duːti][tuː; tə] [fiːd] [ænd; ənd] [treɪn] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][ɪn] ['redinəs]

and	it	became	his	duty	to	feed	and	train	them	to	be	in	readiness
和	它	成为	他的	责任	到	喂养	和	火车	他们	到	是	在	准备就绪

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hʌnt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

when	he	was	old	enough	to	hunt	with	his	father	.
什么时候	他	曾是	老的	足够的	到	打猎	和	他的	父亲	.

他的职责就是喂养和训练他们，以便在他长大到可以和父亲一起打猎时做好准备。

[duː][nɑːt][ɪ'mædʒɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][æn; ən] ['iːzi] ['mætər] .

Do	not	imagine	for	a	moment	that	this	was	an	easy	matter	.
做	不是	想象	为了	一个	片刻	那	这	曾是	一个	简单的	事情	.

不要以为这是一件容易的事。

[noʊ] [waɪt] [mæn][hæz; həz]['evər] [jet] , [aɪ] [bɪ'liːv] ,

No	white	man	has	ever	yet	,	I	believe	,
不	白色的	男人	有	曾经	然而	,	我	相信	,

我相信，至今还没有哪个白人男性这样做过。

[faʊnd] [hɪm'self] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv]['eskɪmoʊ][dɔːgz] .

found	himself	able	to	manage	a	pack	of	Eskimo	dogs	.
成立	他自己	有能力的	到	管理	一个	盒	的	爱斯基摩人	狗	.

他发现自己能够管理一群爱斯基摩犬。

[iːtʃ] [wʌn][ɪz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] [sledʒ] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][kɔːrd] , [ænd; ənd] ,

Each	one	is	fastened	to	the	sledge	by	a	single	cord	,	and	,
每个	一	是	系紧	到	这	雪橇	经过	一个	单身的	绳索	,	和	,

每个雪橇都用一根绳子系在雪橇上，而且，

[æz; əz] [ðeɪ] ['hɜːri] ['ɑːnwərd][æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['mæstɜ-z] [vɔɪs] ,

as	they	hurry	onward	at	the	sound	of	their	master's	voice	,
作为	他们	匆忙	向前	在	这	声音	的	他们的	硕士学位	嗓音	,

听到主人的声音，它们便匆匆向前跑去。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [æz; əz] [ðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði][moʊst] [-]

it	seems	as	though	there	were	the	most	[	40	]
它	似乎	作为	尽管	那里	是	这	最多	[	-	]

似乎最多[40]

['dredf(ə)l] [kən'fjuːʒ(ə)n] .

dreadful	confusion	.
可怕	困惑	.

一片混乱。

[wʌn] [dɔːg] , ['waɪzər][ænd; ənd] ['kɬɛvəˌɹɝ] [ðæn; ðən][ðə; ði][rest] , [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['tʃoʊzn] [æz; əz][ðə; ði] ['liːdər] ;

One	dog	,	wiser	and	cleverer	than	the	rest	,	is	always	chosen	as	the	leader	;
一	狗	,	更明智	和	更聪明	比	这	休息	,	是	总是	选定	作为	这	领导者	;

总有一只狗，比其他狗更聪明、更机敏，会被选为领导者；

[hɪz; ɪz] [reɪn] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] .

his	rein	is	a	little	longer	than	the	others	.
他的	缰绳	是	一个	小的	更长	比	这	其他的	.

他的缰绳比其他人的稍长一些。

[hiː; hi][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði][wʌn] [ðæt] ['lisnz] [moʊst] ['kloʊsli] [tuː; tə][ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz] ['gɪv(ə)n] ,

He	is	always	the	one	that	listens	most	closely	to	the	directions	given	,
他	是	总是	这	一	那	听着	最多	密切	到	这	方向	给定	,

他总是最认真聆听指示的人。

['tɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ['bækwərd] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz]['mæstər] ,

turning	his	head	backward	from	time	to	time	to	look	at	his	master	,
转弯	他的	头	落后	从	时间	到	时间	到	看	在	他的	掌握	,

他时不时地回头看向他的主人，

[ænd; ənd] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [raɪt] .

and	make	sure	that	he	is	right	.
和	制作	当然	那	他	是	正确的	.

并确认他是对的。

[ðen] ['ɑːnwərd][hiː; hi] ['dæʃɪz] , [ðə; ði] ['ʌðər] [dɔːgz] ['fɑːloʊɪŋ] [kloʊz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hiːlz] .

Then	onward	he	dashes	,	the	other	dogs	following	close	at	his	heels	.
然后	向前	他	破折号	,	这	其他	狗	下列的	关闭	在	他的	高跟鞋	.

然后他向前狂奔，其他狗紧随其后。

" ['ɛtuː] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [kwaɪt] ['skɪlfl]

"	ETU	HAD	BECOME	QUITE	SKILFUL
"	东泰恩大学	有	变得	相当	熟练

“ETU已经变得相当熟练了

" ['ɛtuː] [spent] [sʌm; səm] [taɪm] [ɪn] [dɪ'saɪdɪŋ] [wɪtʃ] [dɔːg][wʌz; wəz][ðə; ði] [best] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [pæk]

"	Etu	spent	some	time	in	deciding	which	dog	was	the	best	out	of	his	own	pack
"	埃图	花费	一些	时间	在	决定	哪个	狗	曾是	这	最好的	出去	的	他的	自己的	盒

,

,

,

“埃图花了一些时间来决定他自己的狗群中哪只狗最好，

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ʃʊr] [ʌv; əv] ['vɑːnjəz] [streŋθ] [ænd; ənd] ['braɪtnəs] [hiː; hi] [geɪv]

but	when	he	was	quite	sure	of	Vanya's	strength	and	brightness	he	gave
但	什么时候	他	曾是	相当	当然	的	瓦尼亚的	力量	和	亮度	他	给予

[hɪm; ɪm][ðə; ði] ['gretɪst] [ker] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɔːl] .

him	the	greatest	care	and	attention	of	all	.
他	这	最	关心	和	注意力	的	全部	.

但当他确信瓦尼亚的实力和才智后，便给予了他最大的关爱和关注。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɪp] !

But	the	whip	!
但	这	鞭	!

但是鞭子!

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɑːr]['hɑːrdər][tuː; tə] [lɜːrn] [ɪts][juːz][ðæn; ðən][tuː; tə]['mæstər][ɔːl][hɪz; ɪz] ['ʌðər] ['lesnz; 'lesənz] .

It	was	far	harder	to	learn	its	use	than	to	master	all	his	other	lessons	.
它	曾是	远的	更难	到	学习	它是	使用	比	到	掌握	全部	他的	其他	课程	.

学会使用它比掌握他所有的其他课程要难得多。

[ðə; ði]['hænd(ə)l][wʌz; wəz]['oʊnli][sɪks] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [waɪl] [ðə; ði] [læʃ] [wʌz; wəz][æt; ət] [liːst] [ˌsɪks'tiːn] [fiːt] .

The	handle	was	only	six	inches	long	,	while	the	lash	was	at	least	sixteen	feet	.
这	处理	曾是	仅有的	六	英寸	长的	,	尽管	这	睫毛	曾是	在	至少	十六	脚	.

鞭柄只有六英寸长，而鞭子至少有十六英尺长。

[tuː; tə] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][ænd; ənd] [ðen] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][bæk] [wɪ'ðaʊt] ['letɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌm] [ɪn'tæŋgld]

To	throw	it	out	and	then	bring	it	back	without	letting	it	become	entangled
到	扔	它	出去	和	然后	带来	它	后退	没有	出租	它	变得	纠缠

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][legz][ʌv; əv] [tuː] [ɔːr] [θriː] [dɔːgz][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [tæsk] .

among	the	legs	of	two	or	three	dogs	was	a	difficult	task	.
之中	这	腿	的	二	或者	三	狗	曾是	一个	难的	任务	.

把它扔出去，然后再把它带回来，同时还要避免它缠在两三只狗的腿上，这是一项艰巨的任务。

[bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi] [-]

But	to	be	[	41	]
但	到	是	[	-	]

但要成为[41]

[ʃʊr] [ʌv; əv] ['straɪkɪŋ] ['oʊnli][ðə; ði][wʌn][fɔːr; fər] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] ,

sure	of	striking	only	the	one	for	whom	it	was	intended	,
当然	的	引人注目	仅有的	这	一	为了	谁	它	曾是	故意的	,

确信只会击中预定目标对象。

[wʌz; wəz][ə; eɪ][fɑːr]['hɑːrdər] [θɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] .

was	a	far	harder	thing	to	learn	.
曾是	一个	远的	更难	事物	到	学习	.

学习起来要困难得多。

['iːv(ə)n] [wen] ['ɛtuː][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [kwaɪt] ['skɪlfl] ,

Even	when	Etu	had	become	quite	skilful	,
甚至	什么时候	埃图	有	变得	相当	熟练	,

即使埃图已经变得相当熟练，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðoʊ] ['evri] [taɪm] [hiː; hi] [roʊd] [ə'weɪ] [hiː; hi][mʌst; məst] [kʌm] [hoʊm] [wɪð; wɪθ]

it	seemed	as	though	every	time	he	rode	away	he	must	come	home	with
它	似乎	作为	尽管	每一个	时间	他	骑	离开	他	必须	来	家	和

[æt; ət] [liːst] [wʌn]['broʊkən][boʊn] .

at	least	one	broken	bone	.
在	至少	一	破碎的	骨	.

他每次骑马离开，似乎都会带着至少一根骨折回来。

[fɔːr; fər][æz; əz][ðə; ði][dɔːgz] ['grædʒuəli] [geɪnd] [ɪn] [spiːd] ,

For	as	the	dogs	gradually	gained	in	speed	,
为了	作为	这	狗	逐步地	获得	在	速度	,

随着狗的速度逐渐加快，

[ænd; ənd][wʌn][ɔːr] [ə'nʌðər] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪp] [tuː; tə][rɪ'maɪnd][hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

and	one	or	another	received	a	stroke	of	the	whip	to	remind	him	of	his
和	一	或者	其他	已收到	一个	中风	的	这	鞭	到	提醒	他	的	他的

['duːti] ,

duty	,
责任	,

其中一人或另一人挨了鞭子，以提醒他履行职责。

[hiː; hi] [wʊd] [dʒʌmp]['waɪldli] [ə'raʊnd] .

he	would	jump	wildly	around	.
他	会	跳	疯狂地	大约	.

他会疯狂地跳来跳去。

[pər'hæps][hiː; hi] [wʊd] [ˌʌp'set] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['ʌðər] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .

Perhaps	he	would	upset	two	or	three	others	in	an	instant	.
也许	他	会	沮丧的	二	或者	三	其他的	在	一个	立即的	.

他或许会立刻得罪两三个人。

[ðen] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jelpɪŋ] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['breɪkɪŋ] [ʌv; əv] [reɪnz] [wʊd]

Then	there	would	be	such	a	yelping	,	and	such	a	breaking	of	reins	would
然后	那里	会	是	这样的	一个	尖叫	,	和	这样的	一个	打破	的	缰绳	会

['fɑːloʊ] ,

follow	,
跟随	,

然后就会传来一声凄厉的吠叫，接着就是缰绳挣脱的狂奔。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər]['ɛtuː][tuː; tə] ['streɪtn] [ðem; ðəm] [aʊt] [ə'gen] ,

it	seemed	impossible	for	Etu	to	straighten	them	out	again	,
它	似乎	不可能的	为了	埃图	到	拉直	他们	出去	再次	,

埃图似乎不可能再把它们重新理顺了。

[ænd; ənd]['hɑːrdər] [stɪl] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [siːt] ,

and	harder	still	it	must	have	been	for	him	to	keep	his	seat	,
和	更难	仍然	它	必须	有	到过	为了	他	到	保持	他的	座位	,

而对他来说，保住席位肯定更加困难。

[ænd; ənd][nɑːt][biː; bi] [θroʊn] [ɔːf] .

and	not	be	thrown	off	.
和	不是	是	抛掷	离开	.

并且不会被甩开。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] [lʌvz] [ðə; ði] [wɜːrk] ,

But	the	boy	loves	the	work	,
但	这	男生	爱	这	工作	,

但男孩很喜欢这份工作。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [pliːziz] [hɪm; ɪm] [mɔːr] [ðæn; ðən][tuː; tə][biː; bi] [sent] ['twenti] [maɪlz] [tuː; tə][ə; eɪ]

and	nothing	pleases	him	more	than	to	be	sent	twenty	miles	to	a
和	没有什么	请	他	更多的	比	到	是	发送	二十	英里	到	一个

['neɪbərɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [ɑːn][æn; ən] ['erənd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

neighbouring	village	on	an	errand	for	his	father	.
邻接	村庄	在	一个	差事	为了	他的	父亲	.

没有什么比被父亲派往二十英里外的邻村跑腿更让他高兴的了。

[ɪn][ðə; ði] ['wɪntər] ['siːz(ə)n] , [wen] [ðə; ði][dɔːgz][ɑːr; ər][nɑːt] ['wɜːrkɪŋ] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [ə'laʊd]

In	the	winter	season	,	when	the	dogs	are	not	working	,	they	are	sometimes	allowed
在	这	冬天	季节	,	什么时候	这	狗	是	不是	在职的	,	他们	是	有时	允许

[tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [-]

to	stay	in	[	42	]
到	停留	在	[	-	]

冬季，当狗不工作时，有时会允许它们待在[42]

[ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .

the	passageway	leading	to	the	house	.
这	通道	领导	到	这	房子	.

通往房屋的通道。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [ɔːl'redi] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [traɪ] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [wei] [ˌɪn'saɪd]

And	you	already	know	that	they	try	again	and	again	to	make	their	way	inside
和	你	已经	知道	那	他们	尝试	再次	和	再次	到	制作	他们的	方式	里面

.

:

.

而且你也知道，他们会一次又一次地尝试闯入里面。

[ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [læmp] ['gɪvz] [sʌtʃ] ['plez(ə)nt] [wɔːrmθ] ,

The	burning	lamp	gives	such	pleasant	warmth	,
这	燃烧	灯	给予	这样的	令人愉快的	温暖	,

燃烧的灯散发出令人愉悦的温暖，

[ænd; ənd][ðə; ði] [smel] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːl] [ɔːr] ['reɪndɪr] [miːt] [ɪz][soʊ] ['temptɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ]

and	the	smell	of	the	seal	or	reindeer	meat	is	so	tempting	that	they	are	willing
和	这	闻	的	这	海豹	或者	驯鹿	肉	是	所以	诱人的	那	他们	是	愿意的

[tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv][ðə; ði] [bloʊz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst] [ʃʊr] [tuː; tə][get][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [soʊ]

to	run	the	chance	of	the	blows	they	are	almost	sure	to	get	for	being	so
到	跑步	这	机会	的	这	打击	他们	是	几乎	当然	到	得到	为了	存在	所以

['derɪŋ] .

daring	.
大胆	.

海豹或驯鹿肉的香味如此诱人，以至于他们甘愿冒着因如此大胆而几乎肯定会遭受的殴打的风险。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wɔːrmli] [kloʊðd] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd][kæn; kən] [ber] [ðə; ði][moʊst]['terəb(ə)l] ['weðər]

They	are	warmly	clothed	,	however	,	and	can	bear	the	most	terrible	weather
他们	是	热情地	穿着衣服	,	然而	,	和	能	熊	这	最多	糟糕的	天气

[wɪ'ðaʊt] [hɑːrm] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

without	harm	coming	to	them	.
没有	伤害	未来	到	他们	.

不过，他们穿着保暖的衣服，即使在最恶劣的天气下也能安然无恙。

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [her] [ə; eɪ] ['hevi] [sɔːft] [wʊl] [grəuz] [ɪn][ðə; ði] ['wɪntər] [taɪm] ,

Beneath	the	long	hair	a	heavy	soft	wool	grows	in	the	winter	time	,
下面	这	长的	头发	一个	重的	柔软的	羊毛	生长	在	这	冬天	时间	,

冬天，长发下会长出一层厚厚的柔软绒毛。

[ænd; ənd] [prə'tekts] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['aɪsi] [koʊld] .

and	protects	their	bodies	from	the	icy	cold	.
和	保护	他们的	身体	从	这	冰冷的	寒冷的	.

并保护它们的身体免受冰冷的侵袭。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] - ['duːti][tuː; tə] [fiːd] [ɔːl][ðə; ði][dɔːgz][ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] .

It	is	Etu's	duty	to	feed	all	the	dogs	of	the	household	.
它	是	-	责任	到	喂养	全部	这	狗	的	这	家庭	.

喂养家里的所有狗狗是埃图的职责。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [teɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] ,

It	does	not	take	a	great	amount	of	his	time	,
它	做	不是	拿	一个	伟大的	数量	的	他的	时间	,

这并没有占用他太多时间，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [pʊr] [hɑːrd] - ['wɜːrkɪŋ] ['kriːtʃərz] [hæv; həv]['oʊnli][wʌn] [miːl] [ɪn] [tuː] [deɪz] !

for	the	poor	hard	-	working	creatures	have	only	one	meal	in	two	days	!
为了	这	贫穷的	难的	-	在职的	生物	有	仅有的	一	一顿饭	在	二	天	!

这些可怜的、辛勤劳作的动物们两天才能吃上一顿饭！

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz]['deɪndʒər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['fæmɪn] , [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [ɑːr; ər] [skers] ,

If	there	is	danger	of	a	famine	,	and	provisions	are	scarce	,
如果	那里	是	危险	的	一个	饥荒	,	和	条款	是	稀少	,

如果存在饥荒的危险，粮食短缺，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [fed] [bʌt; bət] [wʌns] [ɪn] [θriː] [deɪz] .

they	are	fed	but	once	in	three	days	.
他们	是	美联储	但	一次	在	三	天	.

它们每三天喂一次。

[ðɪs] [ɪz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] , [mɔːr'oʊvər] , [fɔːr; fər] [ɪn] ['sʌmər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [prə'vaɪd]

This	is	during	the	winter	,	moreover	,	for	in	summer	they	are	expected	to	provide
这	是	期间	这	冬天	,	而且	,	为了	在	夏天	他们	是	预期的	到	提供

[fɔːr; fər] [ðəm'selvz] , [-]

for	themselves	,	[	43	]
为了	他们自己	,	[	-	]

而且，这是在冬季，因为在夏季，他们应该自己养活自己。[43]

['getɪŋ] [fɪʃ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʃæloʊ] [bedz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvəz] , ['kɪlɪŋ] [bɜːrdz] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'laɪt] [ɑːn]

getting	fish	from	the	shallow	beds	of	the	rivers	,	killing	birds	as	they	alight	on
获得	鱼	从	这	浅的	床	的	这	河流	,	杀	鸟类	作为	他们	点燃	在

[ðə; ði] [ʃɔːr] ,

the	shore	,
这	支撑	,

从河床浅滩捕鱼，猎杀落在岸边的鸟类，

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] ['beɪbi] [siːlz] , [ænd; ənd] ['getɪŋ] ['reɪndɪr] [mɔːs] [ɔːr] ['laɪkənz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['rɑːks] .

catching	baby	seals	,	and	getting	reindeer	moss	or	lichens	from	the	rocks	.
捕捉	婴儿	封印	,	和	获得	驯鹿	苔藓	或者	地衣	从	这	岩石	.

捕捉小海豹，从岩石上采集驯鹿苔藓或地衣。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fʌn] [tuː; tə] [wɑːtʃ] ['ɛtuː] [ɑːn] ['fiːdɪŋ] [deɪ] .

It	is	fun	to	watch	Etu	on	feeding	day	.
它	是	乐趣	到	手表	埃图	在	喂养	天	.

观看埃图喂食日很有趣。

[hiː; hi] ['gæðərz] [ðə; ði] [dɔːgz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪd] ['sɜːrk(ə)l] , [ænd; ənd] [tɔsiz] [fɜːrst] [tuː; tə] [wʌn] ,

He	gathers	the	dogs	around	him	in	a	wide	circle	,	and	tosses	first	to	one	,
他	聚集	这	狗	大约	他	在	一个	宽的	圆圈	,	和	抛掷	第一的	到	一	,

他把狗群聚集在他周围，围成一个大圈，然后先把球抛给其中一只。

[ðen] [tuː; tə] [ə'nʌðər] , [hɪz; ɪz] [strɪp] [ʌv; əv] ['siːlskɪn] .

then	to	another	,	his	strip	of	sealskin	.
然后	到	其他	,	他的	条	的	海豹皮	.

然后又拿了一块海豹皮。

[ɪf] [ə; eɪ] [dɔːg] [muːvz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɔːr] [dʒʌmps] [aʊt] [ʌv; əv] [tɜːrn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz] [fuːd] ,

If	a	dog	moves	from	his	place	or	jumps	out	of	turn	to	receive	his	food	,
如果	一个	狗	移动	从	他的	地方	或者	跳跃	出去	的	转动	到	收到	他的	食物	,

如果一只狗离开自己的位置或插队抢食，

[hiː; hi] [ɪz] ['oʊnli] [ri'wɔːdid] [baɪ] [ə; eɪ] [læʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɪp] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔŋd] - [fɔːr; fər] [miːt]

he	is	only	rewarded	by	a	lash	of	the	whip	,	instead	of	the	longed	-	for	meat
他	是	仅有的	奖励	经过	一个	睫毛	的	这	鞭	,	反而	的	这	渴望	-	为了	肉

.

:

.

他得到的奖励只有一鞭子，而不是他渴望的肉。

[soʊ] [baɪ] [lɔːŋ] [ɪk'spɪriəns] [ðeɪ] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [weɪt] ['peɪʃntli] .

So	by	long	experience	they	have	learned	to	wait	patiently	.
所以	经过	长的	经验	他们	有	学习	到	等待	耐心	.

因此，凭借长期的经验，他们学会了耐心等待。

[ðiːz] ['eskɪmoʊ][dɔːgz][mʌst; məst][hæv; həv]['wʌndərf(ə)l] ['stʌməks] [tuː; tə][daɪ'dʒest][ðə; ði] [tʌf] [fuːd] [ɑːn]

These	Eskimo	dogs	must	have	wonderful	stomachs	to	digest	the	tough	food	on
这些	爱斯基摩人	狗	必须	有	精彩的	胃	到	消化	这	艰难的	食物	在

[wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] .

which	they	live	.
哪个	他们	居住	.

这些爱斯基摩犬一定拥有非常出色的肠胃，才能消化它们赖以生存的坚硬食物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɪmpli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [tʃuː] [ðə; ði] [strɪps] [ʌv; əv] [skɪn] , [soʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['swɑːloʊd] [hoʊl]

It	is	simply	impossible	to	chew	the	strips	of	skin	,	so	they	are	swallowed	whole
它	是	简单地	不可能的	到	嚼	这	条状物	的	皮肤	,	所以	他们	是	吞咽	所有的

.

:
.

这些皮条根本无法咀嚼，所以只能整条吞下。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [dɔːg] [tʃoʊks] ['oʊvər][hɪz; ɪz][hɑːrd][wɜːrk] , [ænd; ənd] [kɔfs] [ʌp][hɪz; ɪz] ['preʃəs]

Sometimes	a	young	dog	chokes	over	his	hard	work	,	and	coughs	up	his	precious
有时	一个	年轻的	狗	窒息	超过	他的	难的	工作	,	和	咳嗽	向上	他的	宝贵的

[bɪt] ,

bit	,
少量	,

有时，小狗会因为吃得太饱而噎住，把辛辛苦苦吃的东西咳出来。

['oʊnli][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [snætʃt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][baɪ][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪbərz] .

only	to	have	it	snatched	away	from	him	by	one	of	his	neighbours	.
仅有的	到	有	它	抢夺	离开	从	他	经过	一	的	他的	邻居	.

结果却被他的一个邻居抢走了。

[wiː; wi] [fiːl] [laɪk] ['pɪtiɪŋ] [ðiːz] [dɔːgz][ʌv; əv][ðə; ði][koʊld] [-]

We	feel	like	pitying	these	dogs	of	the	cold	[	44	]
我们	感觉	喜欢	怜悯	这些	狗	的	这	寒冷的	[	-	]

我们很同情这些受冻的狗[44]

[lændz] .

lands	.
土地	.

土地。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['diːpli] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][ðer; ðər]['mæstərz] , [jet] [ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv] ['kaɪndnəs] [ɪz] ['rerli]

They	are	deeply	devoted	to	their	masters	,	yet	a	word	of	kindness	is	rarely
他们	是	深	奉献	到	他们的	大师	,	然而	一个	单词	的	仁慈	是	很少

['spoʊkən][tuː; tə][ðem; ðəm] .

spoken	to	them	.
说	到	他们	.

它们对主人忠心耿耿，但主人却很少对它们说一句好话。

[ðer; ðər][wɜːrk][ɪz][hɑːrd] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [fuːd] [ɪz][skænt] .

Their	work	is	hard	,	and	their	food	is	scant	.
他们的	工作	是	难的	,	和	他们的	食物	是	稀少	.

他们的工作很辛苦，食物也很匮乏。

[ɪn] ['wɪntər] [ðeɪ] [mʌst; məst] [drɔː] [ðə; ði] [sledʒ] , [ænd; ənd][ɪn] ['sʌmər] ,

In	winter	they	must	draw	the	sledges	,	and	in	summer	,
在	冬天	他们	必须	画	这	雪橇	,	和	在	夏天	,

冬天他们必须拉雪橇，夏天，

[æz; əz][ðer; ðər]['mæstərz]['træv(ə)l][frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] ,

as	their	masters	travel	from	place	to	place	,
作为	他们的	大师	旅行	从	地方	到	地方	,

随着他们的主人四处游历，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ] ['hevi] [pæks] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kæri] ['tʃɪrfəli] .

they	are	laden	with	heavy	packs	which	they	carry	cheerfully	.
他们	是	满载	和	重的	包装	哪个	他们	携带	愉快地	.

他们背着沉重的行囊，却依然兴高采烈地背着。

[ðɪs] [ri'maindz] [ˌem 'iː] [ðæt] [wen] ['ɛtuː] [pleɪd] " [hɔːrs] " [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜːrli] [deɪz] , [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [hɔːrs] ,

This	reminds	me	that	when	Etu	played	"	horse	"	in	his	early	days	,	it	wasn't	horse	,
这	提醒	我	那	什么时候	埃图	玩	"	马	"	在	他的	早期的	天	,	它	不是	马	,

这让我想起，埃图小时候玩“骑马”游戏时，他玩的并不是真正的马。

['æftər] [ɔːl] ; [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dɔːg] , [ɪn'sted] ,

after	all	;	it	was	dog	,	instead	,
后	全部	;	它	曾是	狗	,	反而	,

毕竟，那是一条狗。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['eskɪmoʊ] [dɔːg] [ɪz] [ðə; ði] ['oʊnli] [hɔːrs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɑːr] [nɔːrθ] .

for	the	Eskimo	dog	is	the	only	horse	of	the	far	north	.
为了	这	爱斯基摩人	狗	是	这	仅有的	马	的	这	远的	北	.

因为爱斯基摩犬是极北地区唯一的马。

[wen] ['ɛtuː] [wʌz; wəz] [oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [draɪv] [ə; eɪ] [tiːm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [dɔːgz] ,

When	Etu	was	old	enough	to	drive	a	team	of	a	dozen	dogs	,
什么时候	埃图	曾是	老的	足够的	到	驾驶	一个	团队	的	一个	打	狗	,

当埃图长大到可以驾驭十二只狗的队伍时，

[hiː; hi] [hæd; həd] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [tenθ] ['bɜːrθdeɪ] .

he	had	reached	his	tenth	birthday	.
他	有	达到	他的	第十	生日	.

他已经十岁了。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [sed] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ðen] :

His	father	said	to	him	then	:
他的	父亲	说	到	他	然后	:

他父亲当时对他说：

" [naʊ] , ['ɛtuː] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] [oʊn] [sledʒ] .

"	Now	,	Etu	,	you	are	old	enough	to	make	your	own	sledge	.
"	现在	,	埃图	,	你	是	老的	足够的	到	制作	你的	自己的	雪橇	.

“现在，埃图，你已经足够大了，可以自己制作雪橇了。”

[juː; jʊ] [hæv; həv] ['ɔːf(ə)n] [helpt] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət] [naʊ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː] [ðə; ði] [wɜːrk] [ə'loʊn] .

You	have	often	helped	me	,	but	now	you	are	able	to	do	the	work	alone	.
你	有	经常	帮助	我	,	但	现在	你	是	有能力的	到	做	这	工作	独自的	.

你以前经常帮助我，但现在你已经能够独立完成这项工作了。

" ['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['kʌz(ə)n] [set] ['mænfəli] [tuː; tə] [wɜːrk] [æt; ət] [wʌns] .

"	Our	little	cousin	set	manfully	to	work	at	once	.
"	我们的	小的	表哥	放	勇敢地	到	工作	在	一次	.

我们的小表弟立刻开始英勇地干活了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [soʊ] [naɪs] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sledʒ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['veri] [oʊn] ,

It	was	so	nice	to	think	of	having	a	sledge	for	his	very	own	,
它	曾是	所以	好的	到	思考	的	拥有	一个	雪橇	为了	他的	非常	自己的	,

想到他能拥有属于自己的雪橇，真是太好了。

[ænd; ənd] [wʌn] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [-]

and	one	that	he	had	[	45	]
和	一	那	他	有	[	-	]

以及他拥有的一个[45]

[meɪd] [hɪm'self] , [tuː] .

made	himself	,	too	.
制成	他自己	,	也	.

他也靠自己打拼了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['veri] [hɑːrd][tæsk] , [wʌns][hiː; hi][hæd; həd] ['gæðərd] [hɪz; ɪz] [mə'tɪriəlz] [tə'geðər] .

It	was	not	a	very	hard	task	,	once	he	had	gathered	his	materials	together	.
它	曾是	不是	一个	非常	难的	任务	,	一次	他	有	聚集	他的	材料	一起	.

一旦他把材料收集齐了，这便不是一项很困难的任务。

[ðə; ði]['dʒɔːˌbəʊnz][ʌv; əv][ə; eɪ] [weɪl] [wɜːr; wər] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['freɪmwɜːrk] [ænd; ənd] [rʌnəːz] .

The	jawbones	of	a	whale	were	used	for	the	framework	and	runners	.
这	颌骨	的	一个	鲸	是	用过的	为了	这	框架	和	跑步者	.

鲸鱼的下颚骨被用来制作框架和滑轨。

['siːlskɪn] [wʌz; wəz] ['fɪtɪd] ['oʊvər] [ðɪs] ['freɪmwɜːrk] ,

Sealskin	was	fitted	over	this	framework	,
海豹皮	曾是	适配	超过	这	框架	,

海豹皮被套在这个框架上，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [siːt] [meɪd] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] - [legz] [hʌŋ] ['oʊvər][ɪn] [frʌnt] [wen] [hiː; hi]

and	a	little	seat	made	from	which	Etu's	legs	hung	over	in	front	when	he
和	一个	小的	座位	制成	从	哪个	-	腿	悬挂	超过	在	正面	什么时候	他

[wʌz; wəz] ['draɪvɪŋ] .

was	driving	.
曾是	驾驶	.

还有一个小座椅，埃图开车时，他的双腿可以悬在前面。

" [bʌt; bət] [wɪl] [ðə; ði] [boʊn] [rʌnəːz] ['træv(ə)l] ['swɪftli] [ɪ'nʌf] ['oʊvər][ðə; ði] [snoʊ] ?

"	But	will	the	bone	runners	travel	swiftly	enough	over	the	snow	?
"	但	将要	这	骨	跑步者	旅行	迅速地	足够的	超过	这	雪	?

但是，骨跑者能在雪地上快速行进吗?

" [sʌm; səm][wʌn][æsks] .

"	some	one	asks	.
"	一些	一	问	.

有人问道。

" [nɑːt] [ən'les] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['prɑːpərli] [aɪst] , " ['ɛtuː] [wʊd] ['ænsər] .

"	Not	unless	they	are	properly	iced	,	"	Etu	would	answer	.
"	不是	除非	他们	是	适当地	冰镇	,	"	埃图	会	回答	.

“除非它们被妥善冰镇，”埃图会回答道。

['evri] [taɪm] [ðə; ði] [bɔɪ] ['stɑːrts] [aʊt] [ɑːn][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] ,

Every	time	the	boy	starts	out	on	a	journey	,
每一个	时间	这	男生	开始	出去	在	一个	旅行	,

每次男孩踏上旅程，

[hiː; hi][mʌst; məst] [prɪ'per] [ðə; ði] [rʌnəːz] [ə'freʃ] [baɪ] ['skwɝːtɪŋ] ['wɔːtər][ə'pɑːn][ðem; ðəm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

he	must	prepare	the	runners	afresh	by	squirting	water	upon	them	from	his
他	必须	准备	这	跑步者	重新	经过	喷射	水	之上	他们	从	他的

[maʊθ] .

mouth	.
嘴	.

他必须用嘴向跑者喷水，让他们重新做好准备。

[ə; eɪ] ['koʊtɪŋ] [ʌv; əv] [smuːð] [aɪs][ɪz] [fɔːrmd] ['ɔːlmoʊst] ['ɪnstəntli] , [wɪtʃ] [wɪl] [læst][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt]

A	coating	of	smooth	ice	is	formed	almost	instantly	,	which	will	last	for	a	short
一个	涂层	的	光滑的	冰	是	形成	几乎	即刻	,	哪个	将要	最后的	为了	一个	短的

['dɪstəns] .

distance	.
距离	.

几乎瞬间就会形成一层光滑的冰层，但这层冰层只能维持很短的距离。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'nuːd] .

Then	it	must	be	renewed	.
然后	它	必须	是	更新	.

那么它就必须更新。

[suːn] ['æftər] - [sledʒ] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,

Soon	after	Etu's	sledge	was	completed	,
很快	后	-	雪橇	曾是	完全的	,

埃图的雪橇完工后不久，

[hiː; hi][wʌz; wəz][sent][baɪ][hɪz; ɪz]['fɑːðər][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [siːl] - [hoʊlz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [koʊst] .

he	was	sent	by	his	father	to	look	for	seal	-	holes	along	the	coast	.
他	曾是	发送	经过	他的	父亲	到	看	为了	海豹	-	孔	沿着	这	海岸	.

他父亲派他去沿海地区寻找海豹洞。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [braɪt] , [klɪr] [deɪ] , [ænd; ənd] , [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɪfti] [dɪ'griːz] [bɪ'loʊ]

It	was	a	bright	,	clear	day	,	and	,	although	it	was	fifty	degrees	below
它	曾是	一个	明亮的	,	清除	天	,	和	,	虽然	它	曾是	五十	学位	以下

['zɪroʊ] , [-]

zero	,	[	46	]
零	,	[	-	]

这是一个阳光明媚、晴朗的日子，虽然气温是零下五十度[46]

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [hɪz; ɪz] [raɪd] ; [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [θɔːt] [ʌv; əv][koʊld] ,

the	boy	enjoyed	his	ride	;	he	had	no	thought	of	cold	,
这	男生	享受	他的	骑	;	他	有	不	想法	的	寒冷的	,

男孩很享受他的旅程；他丝毫没有感到寒冷。

[æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [slaɪt] [wɪnd] ['bloʊɪŋ] .

as	there	was	only	a	slight	wind	blowing	.
作为	那里	曾是	仅有的	一个	轻微	风	吹	.

因为当时只有微风。

[hiː; hi] ['dʒɝːniːd] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] , [hɪz; ɪz] [braɪt] [aɪz] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [saɪnz] [ʌv; əv] [siːlz] [bɪ'niːθ]

He	journeyed	on	and	on	,	his	bright	eyes	watching	for	signs	of	seals	beneath
他	旅程	在	和	在	,	他的	明亮的	眼睛	观看	为了	标志	的	封印	下面

[ðə; ði] [snoʊ] - ['kʌvərd] [aɪs] .

the	snow	-	covered	ice	.
这	雪	-	涵盖	冰	.

他一路前行，明亮的双眼时刻警惕着积雪覆盖的冰层下是否有海豹的踪迹。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt]['riːəlaɪz] [haʊ] [fɑːr][hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm][hoʊm] .

He	did	not	realise	how	far	he	was	from	home	.
他	做过	不是	意识到	如何	远的	他	曾是	从	家	.

他没有意识到自己离家有多远。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['meni] [maɪlz] [ə'weɪ] , [wen] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] ['sʌd(ə)nli] [ə'roʊz] .

He	was	many	miles	away	,	when	a	strong	wind	suddenly	arose	.
他	曾是	许多	英里	离开	,	什么时候	一个	强的	风	突然	出现	.

他当时身处很远的地方，突然刮起了一阵强风。

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kʌt] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] [ænd; ənd] [bɪt] [hɪz; ɪz] [noʊz] !

How	it	cut	his	cheeks	and	bit	his	nose	!
如何	它	切	他的	脸颊	和	少量	他的	鼻子	!

它划破了他的脸颊，咬伤了他的鼻子！

[hiː; hi] [nuː] [hiː; hi][mʌst; məst][tɜːrn] [bæk] [æt; ət][wʌns][ɔːr][hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [ˌoʊvər'kʌm] .

He	knew	he	must	turn	back	at	once	or	he	might	be	overcome	.
他	知道	他	必须	转动	后退	在	一次	或者	他	可能	是	克服	.

他知道自己必须立刻回头，否则可能会被吞噬。

[breɪv] [bɔɪ] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ,

Brave	boy	as	he	was	,
勇敢的	男生	作为	他	曾是	,

他虽然是个勇敢的男孩，

[ðer; ðər] [wʊd] [kiːp] ['entərɪŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['neɪbər] [huː] [wʌz; wəz]

there	would	keep	entering	his	mind	the	thought	of	a	neighbour	who	was
那里	会	保持	进入	他的	头脑	这	想法	的	一个	邻居	WHO	曾是

['froʊz(ə)n] [waɪl] ['trævəlɪŋ] [ɪn][dʒʌst] [sʌtʃ] ['weðər] .

frozen	while	travelling	in	just	such	weather	.
冷冻	尽管	旅行	在	只是	这样的	天气	.

他脑海中不断浮现出邻居在这种天气下出行时被冻死的画面。

[wen] [hɪz; ɪz] [sledʒ] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] ['dɔːrweɪ] , [ðer; ðər][sæt][ðə; ði][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] [siːt] ,

When	his	sledge	arrived	at	his	own	doorway	,	there	sat	the	man	in	his	seat	,
什么时候	他的	雪橇	到达的	在	他的	自己的	门口	,	那里	卫星	这	男人	在	他的	座位	,

当雪橇到达他家门口时，他正坐在座位上。

[streɪt] [ænd; ənd] [stɪf] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [reɪnz] [wɜːr; wər] ['taɪtli] [held] [ɪn] [ded] [hændz] .

straight	and	stiff	;	but	the	reins	were	tightly	held	in	dead	hands	.
直的	和	僵硬的	;	但	这	缰绳	是	紧紧	握住	在	死的	双手	.

笔直僵硬；但缰绳却被死人的双手紧紧握住。

[ðə; ði][dɔːgz][hæd; həd] [kept] [ɑːn][ðer; ðər] [weɪ] [ʌn'hɑːrmd] , [waɪl] [ðə; ði]['draɪvər] ['grædʒuəli] [lɔːst] [ɔːl]

The	dogs	had	kept	on	their	way	unharmed	,	while	the	driver	gradually	lost	all
这	狗	有	保留	在	他们的	方式	毫发无损	,	尽管	这	司机	逐步地	丢失的	全部

['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

knowledge	of	them	,
知识	的	他们	,

狗狗们安然无恙地继续前行，而司机却渐渐失去了它们的踪迹。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrld] .

and	of	this	world	.
和	的	这	世界	.

以及这个世界。

['ɛtuː] [pʊt] [hɪz; ɪz] [glʌvd] [hænd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [noʊz] [ə'gen] [-]

Etu	put	his	gloved	hand	to	his	nose	again	[	47	]
埃图	放	他的	戴手套	手	到	他的	鼻子	再次	[	-	]

埃图再次将戴着手套的手放在鼻子上[47]

[ænd; ənd] [ə'gen] , [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [raɪt] ;

and	again	,	to	make	sure	it	was	all	right	;
和	再次	,	到	制作	当然	它	曾是	全部	正确的	;

再次确认一切是否妥当；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [æn; ən] ['iːzi] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [friːz] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] .

it	was	such	an	easy	thing	for	it	to	freeze	without	his	knowledge	.
它	曾是	这样的	一个	简单的	事物	为了	它	到	冻结	没有	他的	知识	.

它很容易就在他不知情的情况下冻住。

[ænd; ənd] [naʊ] [hɪz; ɪz][hændz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [groʊ] [nʌm] , [ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,

And	now	his	hands	began	to	grow	numb	,	and	then	his	feet	,
和	现在	他的	双手	开始	到	生长	麻木的	,	和	然后	他的	脚	,

现在他的双手开始麻木，然后是双脚。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [spræŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sledʒ] [tuː; tə] [rʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɔːgz][ænd; ənd][dʒʌmp]

although	he	often	sprang	from	his	sledge	to	run	with	the	dogs	and	jump
虽然	他	经常	弹簧	从	他的	雪橇	到	跑步	和	这	狗	和	跳

[ɪn][ðə; ði] [snoʊ] .

in	the	snow	.
在	这	雪	.

虽然他经常从雪橇上跳下来，和狗一起奔跑，在雪地里跳跃。

[ɑː] , [ðæt] ['aɪsi] [wɪnd] !

Ah	,	that	icy	wind	!
啊	,	那	冰冷的	风	!

啊，这刺骨的寒风！

[wʊd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈnevər] [stɑːp] ?
Would **it** **never** **stop** **?**
会 它 绝不 停止 ?

难道永远不会停止吗?

[ðə; ði] [ˈbɔɪz] [aɪz] [bɪˈkeɪm] [ˈblaɪndɪd] , [ænd; ənd] [æt; ət] [læst] [hiː; hi] [θɔːt] :
The **boy's** **eyes** **became** **blinded** **,** **and** **at** **last** **he** **thought** **:**
这 男孩们 眼睛 成为 失明 , 和 在 最后的 他 想法 :

男孩双目失明，最后他想:

" [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ʌv; əv] [noʊ] [juːz] .
" **It** **is** **of** **no** **use** **.**
" 它 是 的 不 使用 .

“毫无用处。”

[aɪ] [dəunt] [ker] [ˈveri] [mʌtʃ] , [ˈeniweɪ] .
I **don't** **care** **very** **much** **,** **anyway** **.**
我 不 关心 非常 很多 , 反正 .

反正我也不太在意。

[aɪ] [bɪˈgɪn] [tuː; tə] [fiːl] [soʊ] [kwɪr] [ænd; ənd] [ˈstuːpɪd] .
I **begin** **to** **feel** **so** **queer** **and** **stupid** **.**
我 开始 到 感觉 所以 酷儿 和 愚蠢的 .

我开始觉得自己又怪又蠢。

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [miːn] ?
What **does** **it** **mean** **?**
什么 做 它 意思是 ?

这是什么意思?

" [ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [læst] [hiː; hi] [nuː] [tɪl] [hiː; hi] [əˈwoʊk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hoʊm] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪz; ɪz]
" **That** **was** **the** **last** **he** **knew** **till** **he** **awoke** **in** **his** **own** **home** **to** **find** **his**
" 那 曾是 这 最后的 他 知道 直到 他 醒来 在 他的 自己的 家 到 寻找 他的
[ˈmʌðər] [ˈbendɪŋ] [ˈoʊvər] [hɪm; ɪm] ;
mother **bending** **over** **him** **;**
母亲 弯曲 超过 他 ;

“那是他最后的记忆，直到他醒来发现自己在家中，看到母亲正弯腰看着他;

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈrʌbɪŋ] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [bɔːlz] [ʌv; əv] [snoʊ] , [ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [ˈveri] , [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] .
she **was** **rubbing** **him** **with** **balls** **of** **snow** **,** **and** **looking** **very** **,** **very** **anxious** **.**
她 曾是 擦 他 和 球 的 雪 , 和 寻找 非常 , 非常 焦虑的 .

她用雪球蹭着他，看起来非常非常焦虑。

[haʊ] [ðə; ði] [blʌd] [ˈtiŋgld] [θruː] [hɪz; ɪz] [ˈbɑːdi] , [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [muːv] [ˈfriːli] [wʌns] [mɔːr]
How **the** **blood** **tingled** **through** **his** **body** **,** **as** **it** **began** **to** **move** **freely** **once** **more**
如何 这 血 刺痛 通过 他的 身体 , 作为 它 开始 到 移动 自由 一次 更多的
!
!
!

血液再次自由流动，他感到一阵酥麻感传遍全身!

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [seɪf] [naʊ] , [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [noʊ] [lɔːŋgər] [fiːl] [ðə; ði] [ˈterəb(ə)l] [wɪnd] [ˈbloʊɪŋ]
But **he** **was** **safe** **now** **,** **and** **could** **no** **longer** **feel** **the** **terrible** **wind** **blowing**
但 他 曾是 安全的 现在 , 和 可以 不 更长 感觉 这 糟糕的 风 吹
[əˈgenst] [hɪm; ɪm] .
against **him** **.**
反对 他 .

但他现在安全了，再也感觉不到那可怕的狂风吹拂着他了。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [ɪˈskeɪp] [fɔːr; fər] [ˈɛtuː] .
It **was** **a** **narrow** **escape** **for** **Etu** **.**
它 曾是 一个 狭窄的 逃脱 为了 埃图 .

埃图侥幸逃脱。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [-]
It **was** **[** **48** **]**
它 曾是 [-]

它是[48]

[wel] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [maɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [wen] [hiː; hi] [lɔːst] [ðə; ði]
well **for** **him** **that** **he** **was** **within** **a** **mile** **of** **the** **village** **when** **he** **lost** **the**
出色地 为了 他 那 他 曾是 之内 一个 英里 的 这 村庄 什么时候 他 丢失的 这
[ˈpaʊər] [tuː; tə] [θɪŋk] .
power **to** **think** **.**
力量 到 思考 .

对他来说，失去思考能力时距离村庄只有一英里，这真是件好事。

[ðə; ði][dɔːgz] [kept] [ɑːn][ðer; ðər] [wei] , [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [ˈkwɪkli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [hoʊm] . [-
The **dogs** **kept** **on** **their** **way** **,** **and** **brought** **him** **quickly** **to** **his** **own** **home** **.** **[** **49**
这 狗 保留 在 他们的 方式 , 和 带来 他 迅速地 到 他的 自己的 家 . [-
]
]
]

狗狗们继续前行，很快就把他带回了家。[49]

[ˈtʃæptər] [viː] .
CHAPTER **V** **.**
章 V .

第五章

[ˈkaɪæk] [ænd; ənd] [hɑːrˈpuːn] .
KAYAK **AND** **HARPOON** **.**
皮艇 和 鱼叉 .

皮划艇和鱼叉。

[wen] [ˈɛtuː][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [naɪn] [ˈjɪrz] [oʊld][hiː; hi][bɪˈgæn] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˈoʊʃ(ə)n] ,
When **Etu** **was** **only** **nine** **years** **old** **he** **began** **to** **go** **out** **upon** **the** **ocean** **,**
什么时候 埃图 曾是 仅有的 九 年 老的 他 开始 到 去 出去 之上 这 海洋 ,

埃图九岁时就开始出海航行。

[ˈfɪʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʃuːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
fishing **and** **shooting** **with** **his** **father** **.**
钓鱼 和 射击 和 他的 父亲 .

和父亲一起钓鱼、打猎。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə][goʊ][ɑːn][kɑːm] [deɪz] [ˈoʊnli] .
Of **course** **he** **was** **allowed** **to** **go** **on** **calm** **days** **only** **.**
的 课程 他 曾是 允许 到 去 在 冷静的 天 仅有的 .

当然，他只能在风平浪静的日子里去。

[ˈjɪrz] [ʌv; əv] [ˈpræktɪs] [wʊd] [biː; bi] [ˈniːdɪd] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [ˈtrʌstɪd] [tuː; tə] [ˈmænɪdʒ] [hɪz; ɪz]
Years **of** **practice** **would** **be** **needed** **before** **he** **could** **be** **trusted** **to** **manage** **his**
年 的 实践 会 是 需要 前 他 可以 是 可信 到 管理 他的
[boʊt] [ɪn] [ˈwɪntər] [ˈstɔrmz] ,
boat **in** **winter** **storms** **,**
船 在 冬天 暴风雨 ,

他需要多年的练习才能被信任，能够在冬季风暴中驾驶他的船。

[ɔːr] [rɪsk] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn] [siːl] [ˈhʌntɪŋ] .
or **risk** **his** **life** **in** **seal** **hunting** **.**
或者 风险 他的 生活 在 海豹 打猎 .

或者冒着生命危险去猎杀海豹。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪ'lev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] , [haʊ'evər] , [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə]['pæd(ə)l] ['veri]

When	he	was	eleven	years	old	,	however	,	he	had	learned	to	paddle	very
什么时候	他	曾是	十一	年	老的	,	然而	,	他	有	学习	到	桨	非常

[wel] , [ænd; ənd] ,

well	,	and	,
出色地	,	和	,

然而，在他十一岁的时候，他已经学会了非常熟练地划桨，并且

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi][hæd; həd] [groʊn] [tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg] [bɔɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [sed] :

besides	,	he	had	grown	to	be	such	a	big	boy	that	his	father	said	:
除了	,	他	有	生长	到	是	这样的	一个	大的	男生	那	他的	父亲	说	:

此外，他已经长成了一个大块头，以至于他父亲说：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [nuː] ['kaɪæk] , ['ɛtuː] ; [jʊr; jər] ['mʌðər] [wɪl] [help] [juː; jʊ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

"	You	must	have	a	new	kayak	,	Etu	;	your	mother	will	help	you	make	it	.
"	你	必须	有	一个	新的	皮艇	,	埃图	;	你的	母亲	将要	帮助	你	制作	它	.

“埃图，你必须要有一艘新的皮划艇；你妈妈会帮你做的。”

[juː; jʊ][hæv; həv] [ˌaʊt'groʊn] [ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [seɪf] .

You	have	outgrown	the	other	,	and	it	is	not	safe	.
你	有	长大了就不合适了	这	其他	,	和	它	是	不是	安全的	.

你已经超越了对方，而且继续这样下去也不安全。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] - ['duːtiz] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] ['drɪftwʊd] ['floʊtɪŋ] [ɪn] [tɔːrd]

"	It	was	one	of	Etu's	duties	to	watch	for	all	the	driftwood	floating	in	toward
"	它	曾是	一	的	-	职责	到	手表	为了	全部	这	浮木	漂浮的	在	朝向

[ʃɔːr] . [-]

shore	.	[	50	]
支撑	.	[	-	]

“埃图的职责之一就是观察所有漂向岸边的浮木。[50]

['evri] [piːs] [ɪz] [mɔːr] ['preʃəs] [tuː; tə] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [ðæn; ðən][wiː; wi][kæn; kən]

Every	piece	is	more	precious	to	these	people	of	the	north	than	we	can
每一个	片	是	更多的	宝贵的	到	这些	人们	的	这	北	比	我们	能

[ɪ'mædʒɪn] .

imagine	.
想象	.

对于北方的人们来说，每一件物品都比我们想象的更加珍贵。

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] ['mʌni] ,

They	have	no	money	,
他们	有	不	钱	,

他们没钱，

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɪk'spres] [ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði]['bɪts][ʌv; əv] ['drɪftwʊd] [ɪn]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz]

but	if	they	could	express	the	value	of	the	bits	of	driftwood	in	dollars
但	如果	他们	可以	表达	这	价值	的	这	比特	的	浮木	在	美元

[ænd; ənd] [sents] ,

and	cents	,
和	分	,

但如果他们能用美元和美分来表示这些浮木的价值，

[wiː; wi] [wʊd] [biː; bi] [ə'meɪzd] .

we	would	be	amazed	.
我们	会	是	惊叹	.

我们会感到非常惊讶。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ˌjuː 'es] , [aɪ] [fɪr] ,

Some	of	us	,	I	fear	,
一些	的	我们	,	我	害怕	,

我担心，我们中的一些人

[wʊd] [fiːl] [laɪk] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃɪploʊd] [ʌv; əv] ['lʌmbər] [tuː; tə] - ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]

would	feel	like	carrying	a	shipload	of	lumber	to	Etu's	people	and	making	a
会	感觉	喜欢	携带	一个	满载船	的	木材	到	-	人们	和	制作	一个

['fɔːrtʃən] ['veri] ['iːzəli] .

fortune	very	easily	.
财富	非常	容易地	.

感觉就像是给埃图的人民运送一船木材，然后轻而易举地发了一笔横财。

[wen] ['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l]['eskɪmoʊ] [wɪʃt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [boʊt] ,

When	our	little	Eskimo	wished	to	begin	the	making	of	his	boat	,
什么时候	我们的	小的	爱斯基摩人	希望	到	开始	这	制作	的	他的	船	,

当我们的小爱斯基摩人想要开始造船时，

[hiː; hi] [went] [fɜːrst][tuː; tə][ðə; ði]['fæməli] ['treʒər] [haʊs] .

he	went	first	to	the	family	treasure	house	.
他	去	第一的	到	这	家庭	宝藏	房子	.

他先去了家里的宝库。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ][kæn; kən] [ges] [wʌt] [wʌz; wəz] [stɔːrd] [ðer; ðər] .

Of	course	you	can	guess	what	was	stored	there	.
的	课程	你	能	猜测	什么	曾是	存储	那里	.

当然，你也能猜到那里存放了什么。

[nɑːt]['daiəmənds][ænd; ənd] [pɜːrlz] , [nɔːr][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] ; [bʌt; bət] ['sɪmpli] — ['drɪftwʊd] .

Not	diamonds	and	pearls	,	nor	gold	and	silver	;	but	simply	—	driftwood	.
不是	钻石	和	珍珠	,	也不	金子	和	银	;	但	简单地	—	浮木	.

不是钻石珍珠，也不是黄金白银；而仅仅是——浮木。

['ɛtuː] [tʃoʊz] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [ker] [ðə; ði] ['piːsɪz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [staʊt] ['freɪmwɜːrk]

Etu	chose	with	much	care	the	pieces	from	which	to	make	a	stout	framework
埃图	选择	和	很多	关心	这	件	从	哪个	到	制作	一个	肥硕	框架

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [boʊt] .

for	his	boat	.
为了	他的	船	.

埃图精心挑选了制作坚固船架所需的各种部件。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [laɪt] [wʊd] [ðæt] [hæd; həd][nɑːt] [lɔːst] [ɪts] [streŋθ]

It	was	important	that	he	should	take	light	wood	that	had	not	lost	its	strength
它	曾是	重要的	那	他	应该	拿	光	木头	那	有	不是	丢失的它是		力量

[baɪ] ['drɪftɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] [tuː] [lɔːŋ] .

by	drifting	about	in	the	water	too	long	.
经过	漂流	关于	在	这	水	也	长的	.

重要的是，他要选择那些没有因为在水中漂流太久而失去强度的轻质木材。

[hiː; hi] [kʌt] [ðə; ði] [strɪps] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [boʊn] [naɪf] [ænd; ənd] [baʊnd] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [ʃeɪp] [wɪð; wɪθ]

He	cut	the	strips	with	a	bone	knife	and	bound	them	into	shape	with
他	切	这	条状物	和	一个	骨	刀	和	边界	他们	进入	形状	和

[strɔːŋ] [kɔːrdz][ʌv; əv] [siːl] [-]

strong	cords	of	seal	[	51	]
强的	绳索	的	海豹	[	-	]

他用骨刀将木条切下，用结实的海豹皮绳将它们捆扎成型[51]

['sɪnjuː] .

sinew	.
腱子	.

腱子。

[ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði][boʊt][wɜːr; wər] ['ʃɑːrpli] ['pɔɪntɪd] .

The	ends	of	the	boat	were	sharply	pointed	.
这	结束	的	这	船	是	尖锐地	尖	.

船的两端尖锐。

[hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [wɜːrk] [bɪ'gæn] [naʊ] .

His	mother's	work	began	now	.
他的	母亲的	工作	开始	现在	.

他母亲的工作现在开始了。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði] [skɪnz] [ʌv; əv] [siːlz] [wɪtʃ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [hæd; həd][dʒʌst] [kɪld] [ænd; ənd] [skreɪpt]

She	took	the	skins	of	seals	which	her	husband	had	just	killed	and	scraped
她	采取	这	皮肤	的	封印	哪个	她	丈夫	有	只是	被杀	和	刮擦

[ə'weɪ] [ɔːl][ðə; ði][skræps][ʌv; əv] ['blʌbər] [ænd; ənd] [fleʃ] [left] [ɑːn][ðə; ði]['haɪdz] .

away	all	the	scraps	of	blubber	and	flesh	left	on	the	hides	.
离开	全部	这	碎屑	的	大声哭	和	肉	左边	在	这	隐藏	.

她拿起丈夫刚刚猎杀的海豹皮，刮掉皮上残留的所有鲸脂和肉屑。

[ðen] , ['roʊlɪŋ] [ðem; ðəm] ['taɪtli] [tə'geðər] , [ʃiː; ʃi] [left] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][sʌm; səm] [deɪz] .

Then	,	rolling	them	tightly	together	,	she	left	them	for	some	days	.
然后	,	滚动	他们	紧紧	一起	,	她	左边	他们	为了	一些	天	.

然后，她将它们紧紧地卷在一起，放置了几天。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'gen] [ʌn'rəʊld] ,

When	they	were	again	unrolled	,
什么时候	他们	是	再次	展开	,

当它们再次展开时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['iːzi] [tuː; tə] [skreɪp] [ɔːf] [ðə; ði] [her] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mʌsl] [ʃel] .

it	was	quite	easy	to	scrape	off	the	hairs	with	a	mussel	shell	.
它	曾是	相当	简单的	到	刮	离开	这	头发	和	一个	蚌	壳	.

用贻贝壳很容易就能刮掉这些毛发。

['æftər] [ðɪs] , [ðə; ði] [skɪnz] [wɜːr; wər] [wel] [wɑːʃt] [ɪn] [siː] ['wɔːtər] .

After	this	,	the	skins	were	well	washed	in	sea	water	.
后	这	,	这	皮肤	是	出色地	洗过	在	海	水	.

之后，将兽皮用海水彻底清洗干净。

[ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [step] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][nekst] .

A	very	important	step	must	be	taken	next	.
一个	非常	重要的	步	必须	是	已采取	下一个	.

接下来必须采取非常重要的一步。

[ðə; ði] [skɪnz] [mʌst; məst][biː; bi] [stretʃt] .

The	skins	must	be	stretched	.
这	皮肤	必须	是	拉伸	.

必须拉伸兽皮。

- [fɜːrst] [boʊt] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [faɪn] [wʌn][ænd; ənd][ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] ['rɪŋklz] [ɪn]

Etu's	first	boat	must	be	a	fine	one	and	there	must	be	no	wrinkles	in
-	第一的	船	必须	是	一个	美好的	一	和	那里	必须	是	不	皱纹	在

[ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] .

the	covering	.
这	覆盖	.

埃图的第一艘船必须是一艘好船，船体蒙皮上不能有任何褶皱。

[ðə; ði] ['seɪfɪst] [weɪ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [stretʃ] [ðem; ðəm]['oʊvər][ðə; ði] ['freɪmwɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] [ɪt'self] .

The	safest	way	was	to	stretch	them	over	the	framework	of	the	boat	itself	.
这	最安全	方式	曾是	到	拉紧	他们	超过	这	框架	的	这	船	本身	.

最安全的方法是将它们绷紧在船体框架上。

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [fɪt] [wel] .

Then	they	would	be	sure	to	fit	well	.
然后	他们	会	是	当然	到	合身	出色地	.

这样肯定很合身。

[æn; ən]['eskɪmoʊ] ['wʊmən] [fiːlz] ['veri] [mʌtʃ] [ə'ʃeɪmd] [ɪf] ['eni] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['boʊts] ['kʌvərɪŋ] [ɪz]

An	Eskimo	woman	feels	very	much	ashamed	if	any	part	of	the	boat's	covering	is
一个	爱斯基摩人	女士	感觉	非常	很多	羞愧	如果	任何	部分	的	这	船的	覆盖	是

[luːs] [ɔːr] ['rɪŋk(ə)ld] .

loose	or	wrinkled	.
松动的	或者	皱	.

如果船罩的任何部分松动或起皱，爱斯基摩妇女都会感到非常羞愧。

['piːp(ə)l] [wɪl] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] [pʊr] ['wɜːrkər] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][sæd] [dɪs'greɪs] . [-

People	will	think	she	is	a	poor	worker	,	and	that	would	be	a	sad	disgrace	.	[	52
人们	将要	思考	她	是	一个	贫穷的	工人	,	和	那	会	是	一个	伤心	耻辱	.	[	-

]

]

人们会认为她工作能力差，那将是一件令人悲哀的耻辱。[52]

[haʊ] [dɪd] - ['mʌðər] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [boʊt] ['wɔːtər] - [taɪt] ?

How	did	Etu's	mother	manage	to	make	the	boat	water	-	tight	?
如何	做过	-	母亲	管理	到	制作	这	船	水	-	紧的	?

埃图的母亲是如何让船完全不漏水的?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] [θruː] [hɜːr; hər] ['kerf(ə)l] ['soʊɪŋ] .

It	was	done	through	her	careful	sewing	.
它	曾是	完毕	通过	她	小心	缝纫	.

这是她通过精细的缝纫完成的。

[ʃiː; ʃi] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [kɔːrs] [boʊn] ['niːd(ə)l] ,

She	worked	with	her	coarse	bone	needle	,
她	工作	和	她	粗	骨	针	,

她用粗糙的骨针进行操作，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪnjuːz] [ʌv; əv] [siːl] [ænd; ənd] [dɪr] [wɜːr; wər][ðə; ði]['oʊnli] [θred] ; [jet] [wen] [ðə; ði]

and	the	sinews	of	seal	and	deer	were	the	only	thread	;	yet	when	the
和	这	肌腱	的	海豹	和	鹿	是	这	仅有的	线	;	然而	什么时候	这

['kaɪæk] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,

kayak	was	finished	,
皮艇	曾是	完成的	,

海豹和鹿的筋腱是唯一的线；然而当皮划艇完工时，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][drɑːp][ʌv; əv]['wɔːtər][kʊd; kəd]['entər] .

not	a	single	drop	of	water	could	enter	.
不是	一个	单身的	降低	的	水	可以	进入	.

一滴水都进不去。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['klevər] [piːs] [ʌv; əv][wɜːrk] .

It	was	a	clever	piece	of	work	.
它	曾是	一个	聪明的	片	的	工作	.

这是一件构思巧妙的作品。

[wer] [wʌz; wəz]['ɛtuː][tuː; tə][sɪt][ɪn] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] [boʊt] ?

Where	was	Etu	to	sit	in	this	wonderful	boat	?
在哪里	曾是	埃图	到	坐	在	这	精彩的	船	?

在这艘漂亮的船上，埃图应该坐在哪里呢?

[ðə; ði] [dek] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] ['kʌvərd] [ɪk'septɪŋ] [ðə; ði] [smɔːl] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] .

The	deck	was	entirely	covered	excepting	the	small	hole	in	the	centre	.
这	甲板	曾是	完全	涵盖	除外	这	小的	洞	在	这	中心	.

除了中间的小洞之外，甲板完全被覆盖住了。

[ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] ['meʒərd] [ðɪs] [hoʊl] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ker] [wen] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] ['freɪmwɜːrk]

The	boy	had	measured	this	hole	with	great	care	when	he	made	the	framework
这	男生	有	测量	这	洞	和	伟大的	关心	什么时候	他	制成	这	框架

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['kaɪæk] .

of	the	kayak	.
的	这	皮艇	.

男孩在制作皮划艇框架时，非常仔细地测量了这个孔的大小。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [skwiːz] [θruː] .

It	was	just	large	enough	for	him	to	squeeze	through	.
它	曾是	只是	大的	足够的	为了	他	到	挤	通过	.

洞口刚好够他挤过去。

[hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [legz] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˌʌndər'niːθ] [ðə; ði] [dek] ,

His	feet	and	legs	must	be	underneath	the	deck	,
他的	脚	和	腿	必须	是	下	这	甲板	,

他的脚和腿肯定在甲板下面。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [θaɪz] [ʃʊd; ʃəd] [fɪl] [ʌp] [ðə; ði] [hoʊl] [ɪg'zæktli] .

and	his	thighs	should	fill	up	the	hole	exactly	.
和	他的	大腿	应该	充满	向上	这	洞	确切地	.

他的大腿应该正好填满那个洞。

[naʊ] [juː; jʊ] [ʌndər'stænd] [waɪ] [ðə; ði] ['bɔɪz] ['fɑːðər] [spoʊk] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [aʊt'grəʊɪŋ] [ðə; ði] [oʊld] [boʊt] .

Now	you	understand	why	the	boy's	father	spoke	of	his	outgrowing	the	old	boat	.
现在	你	理解	为什么	这	男孩们	父亲	辐	的	他的	长大了	这	老的	船	.

现在你明白为什么男孩的父亲会说他已经长大了，不能再坐那艘旧船了。

[duː] [juː; jʊ] ['ɔːlsoʊ] [siː] [waɪ] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['lɑːrdʒər] [hoʊl] ?

Do	you	also	see	why	there	was	no	larger	hole	?
做	你	还	看	为什么	那里	曾是	不	更大的	洞	?

你也明白为什么没有更大的洞了吗?

[θɪŋk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [θruː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [mʌst; məst] [raɪd] .

Think	for	a	moment	of	the	waters	through	which	he	must	ride	.
思考	为了	一个	片刻	的	这	水	通过	哪个	他	必须	骑	.

想想他必须穿越的水域。

['aʊər; ɑːr] [rʌf] ['siːz] [wʊd] [siːm] [kɑːm] [tuː; tə] ['ɛtuː] .

Our	rough	seas	would	seem	calm	to	Etu	.
我们的	粗糙的	海域	会	似乎	冷静的	到	埃图	.

我们眼中波涛汹涌的大海，在埃图看来却风平浪静。

[ɪf] [ðə; ði] [dek] [wɜːr; wər] [-]

If	the	deck	were	[	53	]
如果	这	甲板	是	[	-	]

如果牌组是[53]

[nɑːt] ['kʌvərd] , [ðə; ði] ['dæʃɪŋ] [weɪvz] [wʊd] [swɑːmp] [hɪz; ɪz] [boʊt] ['ɔːlmoʊst] ['ɪnstəntli] .

not	covered	,	the	dashing	waves	would	swamp	his	boat	almost	instantly	.
不是	涵盖	,	这	帅气	波浪	会	沼泽	他的	船	几乎	即刻	.

如果没有遮盖，汹涌的波涛几乎会瞬间淹没他的船。

[hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [faʊnd] [ðɪs] [aʊt] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] ;

His	people	had	found	this	out	for	themselves	;
他的	人们	有	成立	这	出去	为了	他们自己	;

他的人民自己已经发现了这一点；

[soʊ] [ðeɪ] ['klevərli] [plænd] [ə; eɪ] [boʊt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .

so	they	cleverly	planned	a	boat	different	from	that	of	any	other	in	the	world	.
所以	他们	巧妙地	计划	一个	船	不同的	从	那	的	任何	其他	在	这	世界	.

所以他们巧妙地设计了一艘与世界上任何其他船只都不同的船。

['ɛtuː] [meɪd] [ə; eɪ] [staʊt] ['pæd(ə)l][wɪð; wɪθ] [tuː] [bleɪdz] .

Etu	**made**	**a**	**stout**	**paddle**	**with**	**two**	**blades**	**.**
埃图	制成	一个	肥硕	桨	和	二	刀片	.

埃图制作了一支结实的双桨。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pleʒər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [frendz] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [hɪm; ɪm][juːz]

It	**is**	**a**	**pleasure**	**for**	**his**	**mother**	**and**	**her**	**friends**	**to**	**watch**	**him**	**use**
它	是	一个	乐趣	为了	他的	母亲	和	她	朋友们	到	手表	他	使用

[ˌaɪ 'tiː] .

it	**.**
它	.

他的母亲和她的朋友们看着他使用它，都感到非常高兴。

[hiː; hi][ɪz] ['veri] ['skɪlfl] , [ænd; ənd] [naʊ] , [æt; ət] [twelv] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,

He	**is**	**very**	**skilful**	**,**	**and**	**now**	**,**	**at**	**twelve**	**years**	**of**	**age**	**,**
他	是	非常	熟练	,	和	现在	,	在	十二	年	的	年龄	,

他技艺精湛，如今年仅十二岁。

[hiː; hi][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] ['kaɪæk] [skɪm] ['oʊvər][ðə; ði]['wɔːtər] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .

he	**can**	**make**	**the**	**kayak**	**skim**	**over**	**the**	**water**	**like**	**the**	**wind**	**.**
他	能	制作	这	皮艇	撇去	超过	这	水	喜欢	这	风	.

他能让皮划艇像风一样掠过水面。

[haʊ] [streɪt] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [sɪts] !

How	**straight**	**he**	**always**	**sits**	**!**
如何	直的	他	总是	坐着	!

他坐姿总是那么挺拔！

[hiː; hi] ['bælənsiz] [ðə; ði] [boʊt] [ɪg'zæktli][ænd; ənd][fɜːrst] [bendz] [ðə; ði] [raɪt] [bleɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] , [ðen]

He	**balances**	**the**	**boat**	**exactly**	**and**	**first**	**bends**	**the**	**right**	**blade**	**into**	**the**	**water**	**,**	**then**
他	余额	这	船	确切地	和	第一的	弯曲	这	正确的	刀刃	进入	这	水	,	然后

[ðə; ði] [left] ,

the	**left**	**,**
这	左边	,

他精准地保持船身平衡，先将右侧桨叶弯曲入水，然后是左侧桨叶。

[wɪ'ðaʊt] ['siːmɪŋ] [tuː; tə] [wɜːrk] [hɑːrd] , ['iːðər] .

without	**seeming**	**to**	**work**	**hard**	**,**	**either**	**.**
没有	似乎	到	工作	难的	,	任何一个	.

而且看起来也不像是很努力。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] ['wʌndərf(ə)l] [wei] , [wʌn][kæn; kən] ['hɑːrdli] [ˌʌndər'stænd] [haʊ] , [hiː; hi] [spiːdz]

And	**in**	**some**	**wonderful**	**way**	**,**	**one**	**can**	**hardly**	**understand**	**how**	**,**	**he**	**speeds**
和	在	一些	精彩的	方式	,	一	能	几乎	理解	如何	,	他	速度

['ɑːnwərd] .

onward	**.**
向前	.

而他以某种奇妙的方式——人们很难理解他是如何做到的——飞速前进。

[noʊ] ['wʌndər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pleʒər] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [hɪm; ɪm] .

No	**wonder**	**it**	**is**	**such**	**a**	**pleasure**	**to**	**watch**	**him**	**.**
不	想知道	它	是	这样的	一个	乐趣	到	手表	他	.

难怪看他表演是一种享受。

['ɛtuː][ɪz] ['veri] [praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pæd(ə)l] ; [nɑːt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

Etu	**is**	**very**	**proud**	**of**	**his**	**paddle**	**;**	**not**	**because**	**he**	**made**	**it**	**,**
埃图	是	非常	自豪的	的	他的	桨	;	不是	因为	他	制成	它	,

埃图非常自豪于他的桨；不是因为桨是他自己做的，

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [spent] [ɪn] ['dekəreɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

but	**because**	**of**	**the**	**time**	**his**	**mother**	**spent**	**in**	**decorating**	**it**	**.**
但	因为	的	这	时间	他的	母亲	花费	在	装饰	它	.

但这是因为他母亲花了很多时间来装饰它。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌɪn'leɪd][wɪð; wɪθ]['bɪts][ʌv; əv][stoʊn][ænd; ənd]['aɪvəri][set][ɪn][ə; eɪ] ['prɪti] [-]

It	is	inlaid	with	bits	of	stone	and	ivory	set	in	a	pretty	[	54	]
它	是	镶嵌	和	比特	的	石头	和	象牙	放	在	一个	漂亮的	[	-	]

它镶嵌着石头和象牙碎片，镶嵌在一个漂亮的[54]

['pætərn] .

pattern	.
图案	.

图案。

['ʃʊrli] , [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɪz][ə; eɪ][faɪn]['wɜːrkər] .

Surely	,	his	mother	is	a	fine	worker	.
一定	,	他的	母亲	是	一个	美好的	工人	.

他的母亲肯定是一位优秀的劳动者。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][dʒʌst] [meɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['prez(ə)nt][ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] [per] [ʌv; əv] [glʌvz] .

She	has	just	made	him	a	present	of	a	new	pair	of	gloves	.
她	有	只是	制成	他	一个	展示	的	一个	新的	一对	的	手套	.

她刚刚送给他一副新手套作为礼物。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi][wɔːrn] [waɪl] [hiː; hi][ɪz][aʊt][ɪn][hɪz; ɪz][boʊt] , [ænd; ənd] [riːtʃ] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz]

They	are	to	be	worn	while	he	is	out	in	his	boat	,	and	reach	above	his
他们	是	到	是	磨损	尽管	他	是	出去	在	他的	船	,	和	抵达	多于	他的

['elbəuz] .

elbows	.
肘部	.

这些护肘是他乘船出海时要穿戴的，长度要超过他的肘部。

[ðeɪ] [wɪl] [prə'tekt] [hɪz; ɪz][ɑːrmz][ænd; ənd] [kiːp] [ðem; ðəm][draɪ] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [weɪvz] [swiːp] [klɪr]

They	will	protect	his	arms	and	keep	them	dry	,	even	if	the	waves	sweep	clear
他们	将要	保护	他的	武器	和	保持	他们	干燥	,	甚至	如果	这	波浪	扫	清除

['oʊvər][hɪm; ɪm] .

over	him	.
超过	他	.

即使巨浪完全淹没他，它们也能保护他的手臂，使它们保持干燥。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][laɪk] ['kɑːmən] [glʌvz] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪm'brɔɪdəd] [ɪn][ə; eɪ][faɪn]

But	they	are	not	like	common	gloves	,	for	they	are	embroidered	in	a	fine
但	他们	是	不是	喜欢	常见的	手套	,	为了	他们	是	绣花	在	一个	美好的

['pætərn] .

pattern	.
图案	.

但它们不像普通手套那样粗糙，因为它们绣有精美的图案。

[ʃiː; ʃi] [kʌt] [aʊt] ['bɪts][ʌv; əv][haɪd][ænd; ənd] [daɪd] [ðem; ðəm] ['dɪfrənt] ['kʌlərz] .

She	cut	out	bits	of	hide	and	dyed	them	different	colours	.
她	切	出去	比特	的	隐藏	和	染色	他们	不同的	颜色	.

她剪下一些兽皮碎片，并将它们染成不同的颜色。

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['soʊd] [ðem; ðəm] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ] [niːt] [dɪ'zaɪn] [ɑːn][ðə; ði][ɑːrm] ['piːsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [glʌvz]

Then	she	sewed	them	together	in	a	neat	design	on	the	arm	pieces	of	the	gloves
然后	她	缝制的	他们	一起	在	一个	整洁的	设计	在	这	手臂	件	的	这	手套

.

:
.

然后她将它们整齐地缝在手套的袖子上。

['ʃʊdənt] [juː; jʊ][kɔːl] [ðæt] [ɪm'brɔɪdəri] ?

Shouldn't	you	call	that	embroidery	?
不应该	你	称呼	那	刺绣	?

那不应该叫刺绣吗?

[waɪl] - [boʊt] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [meɪd] , [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['pɑːrti] .

While	Etu's	boat	was	being	made	,	his	mother	had	a	party	.
尽管	-	船	曾是	存在	制成	,	他的	母亲	有	一个	派对	.

在埃图的船建造期间，他的母亲举办了一个派对。

[pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] " ['soʊɪŋ] - [biː] .

Perhaps	it	would	be	better	to	call	it	a	"	sewing	-	bee	.
也许	它	会	是	更好的	到	称呼	它	一个	"	缝纫	-	蜜蜂	.

或许称之为“缝纫比赛”会更好。

" ['ɛtuː] [wʌz; wəz] [sent] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

"	Etu	was	sent	around	to	the	different	women	in	the	village	.
"	埃图	曾是	发送	大约	到	这	不同的	女性	在	这	村庄	.

“埃图被派去拜访村里的各个妇女。”

[hiː; hi] [toʊld] [ðem; ðəm] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [soʊ] [ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [boʊt] .

He	told	them	his	mother	was	ready	to	sew	the	covering	on	his	boat	.
他	讲述	他们	他的	母亲	曾是	准备好	到	缝	这	覆盖	在	他的	船	.

他告诉他们，他母亲已经准备好为他的船缝制船罩了。

[wʊd] [ðeɪ] [laɪk] [tuː; tə] [help] [hɜːr; hər] ?

Would	they	like	to	help	her	?
会	他们	喜欢	到	帮助	她	?

他们愿意帮助她吗?

[naʊ] [ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ['eskɪmoʊ] ['wɪmɪn] [laɪk] [-]

Now	there	is	nothing	Eskimo	women	like	[	55	]
现在	那里	是	没有什么	爱斯基摩人	女性	喜欢	[	-	]

现在爱斯基摩妇女没有什么喜欢的[55]

['betər] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [kʌm] [tə'geðər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['frendli] [tʃæt] .

better	than	to	come	together	for	a	friendly	chat	.
更好的	比	到	来	一起	为了	一个	友好的	聊天	.

比聚在一起友好聊天要好得多。

[soʊ] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ək'septɪd] , [ænd; ənd] [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] , [braɪt] [ænd; ənd] ['ɜːrli] ,

So	the	invitation	was	accepted	,	and	one	morning	,	bright	and	early	,
所以	这	邀请	曾是	公认	,	和	一	早晨	,	明亮的	和	早期的	,

于是邀请被接受了，一天清晨，阳光明媚，

[ə; eɪ] ['pɑːrti] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['siːlˌskɪnz] .

a	party	of	women	could	be	seen	gathered	around	the	sealskins	.
一个	派对	的	女性	可以	是	已见	聚集	大约	这	海豹皮	.

可以看到一群妇女聚集在海豹皮周围。

[ðer; ðər] ['fɪŋgərz] [wɜːrkt] ['swɪftli] , [bʌt; bət] [aɪ] [fɪr] [ðer; ðər] [tʌŋz] [muːvd] [stɪl] ['fæstər] .

Their	fingers	worked	swiftly	,	but	I	fear	their	tongues	moved	still	faster	.
他们的	手指	工作	迅速地	,	但	我	害怕	他们的	舌头	已搬	仍然	快点	.

他们的手指动作迅速，但我担心他们的舌头移动得更快。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['læftər] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['meni] ['fʌni]

There	was	a	great	deal	of	laughter	,	for	they	seemed	to	have	many	funny
那里	曾是	一个	伟大的	交易	的	笑声	,	为了	他们	似乎	到	有	许多	有趣的

['stɔːriz] [tuː; tə] [tel] .

stories	to	tell	.
故事	到	告诉	.

现场笑声不断，因为他们似乎有很多有趣的故事要讲。

[ænd; ənd] [aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] [ˌʌn'kaɪnd] ['gɑːsɪp] ; [æt; ət] [liːst] ,

And	I	don't	believe	there	was	a	bit	of	unkind	gossip	;	at	least	,
和	我	不	相信	那里	曾是	一个	少量	的	不友善	闲话	;	在	至少	,

而且我不认为有任何恶意的流言蜚语；至少，

[ðer; ðər] ['feɪsɪz] ['dɪdnt] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

their	faces	didn't	show	it	.
他们的	面孔	没有	展示	它	.

他们脸上并没有表现出来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'mjuːzɪŋ] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [mʌtʃ] [ðer; ðər] [tiːθ] [wɜːr; wər] [juːst] .

It	was	amusing	to	see	how	much	their	teeth	were	used	.
它	曾是	有趣	到	看	如何	很多	他们的	牙齿	是	用过的	.

看到他们的牙齿被如此频繁地使用，真是令人忍俊不禁。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [laɪk] [ə'nʌðər] [hænd][tuː; tə] [ðiːz] ['eskɪmoʊ] ['wɪmɪn] , [fɔːr; fər] , [æz; əz] [ðeɪ] ['soʊd] ,

They	were	like	another	hand	to	these	Eskimo	women	,	for	,	as	they	sewed	,
他们	是	喜欢	其他	手	到	这些	爱斯基摩人	女性	,	为了	,	作为	他们	缝制的	,

她们就像这些爱斯基摩妇女的另一只手，因为当她们缝纫时，

[ðeɪ] [held] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] [skɪn] [ɪn] [ɪts] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [tiːθ] .

they	held	the	piece	of	skin	in	its	place	with	their	teeth	.
他们	握住	这	片	的	皮肤	在	它是	地方	和	他们的	牙齿	.

它们用牙齿咬住那块皮，使其保持在原位。

[wen] [ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] [mʌst; məst] [biː; bi] [stretʃt] ['oʊvər] [ðɪs] [hɑːrd] [pleɪs] [ɔːr] [ðæt] [edʒ] ,

When	the	covering	must	be	stretched	over	this	hard	place	or	that	edge	,
什么时候	这	覆盖	必须	是	拉伸	超过	这	难的	地方	或者	那	边缘	,

当覆盖物必须绷紧在这个坚硬的地方或那个边缘时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [tiːθ] [ə'gen] [ðæt] [geɪv] [ðə; ði] ['niːdɪd] [help] .

it	was	the	teeth	again	that	gave	the	needed	help	.
它	曾是	这	牙齿	再次	那	给予	这	需要	帮助	.

又是牙齿帮了大忙。

['ɛtuː] [noʊz] [wʌn][oʊld] ['wʊmən] [huːz] [tiːθ] [ɑːr; ər][wɔːrn]['ɔːlmoʊst] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [gʌmz] .

Etu	knows	one	old	woman	whose	teeth	are	worn	almost	down	to	the	gums	.
埃图	知道	一	老的	女士	谁	牙齿	是	磨损	几乎	向下	到	这	牙龈	.

埃图认识一位老妇人，她的牙齿几乎磨损到牙龈了。

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] [wɜːrkt] ['veri] [hɑːrd][ɔːl][ðə; ði] ['jɪrz] [ʌv; əv][hɜːr; hər][laɪf] .

She	must	have	worked	very	hard	all	the	years	of	her	life	.
她	必须	有	工作	非常	难的	全部	这	年	的	她	生活	.

她一定一生都非常努力工作。

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] ['soʊd] [ɑːn] ['meni] [boʊt] - ['kʌvɝɪŋz] [-]

She	must	have	sewed	on	many	boat	-	coverings	[	56	]
她	必须	有	缝制的	在	许多	船	-	覆盖物	[	-	]

她一定缝制过很多船罩[56]

[ænd; ənd] [meɪd] ['meni] ['suːts] [ʌv; əv] [kloʊðz] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [dʌn] .

and	made	many	suits	of	clothes	before	this	could	have	been	done	.
和	制成	许多	西装	的	衣服	前	这	可以	有	到过	完毕	.

在此之前，他已经制作了很多套衣服。

[wen] - ['kaɪæk] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] , [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] ['wɜːrkərz] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] ,

When	Etu's	kayak	was	finished	,	his	mother	invited	the	workers	up	to	the	house	,
什么时候	-	皮艇	曾是	完成的	,	他的	母亲	受邀	这	工人	向上	到	这	房子	,

埃图的皮划艇造好后，他的母亲邀请工人们到屋里来。

[wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['triːtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪʃ] [ʌv; əv] [siːl] - [blʌd] [suːp] [ænd; ənd][ə; eɪ][paɪp][ʌv; əv]

where	they	were	treated	to	a	dish	of	seal	-	blood	soup	and	a	pipe	of
在哪里	他们	是	治疗	到	一个	盘子	的	海豹	-	血	汤	和	一个	管道	的

[tə'bækoʊ] .

tobacco	.
烟草	.

他们享用了一碗海豹血汤和一斗烟草。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][grænd] [sər'praɪz] .

It	was	a	grand	surprise	.
它	曾是	一个	盛大	惊喜	.

真是个巨大的惊喜。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [ðə; ði] ['hiːtɪd] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːl] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['deɪnti] ; [ænd; ənd] [ðen] ,

In	the	first	place	,	the	heated	blood	of	the	seal	is	always	a	dainty	;	and	then	,
在	这	第一的	地方	,	这	加热	血	的	这	海豹	是	总是	一个	纤巧	;	和	然后	,

首先，海豹滚烫的血液总是十分美味；其次，

[ðeɪ] ['seldəm] [hæd; həd][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] ['smoʊkɪŋ] [tə'bækoʊ] .

they	seldom	had	the	privilege	of	smoking	tobacco	.
他们	很少	有	这	特权	的	吸烟	烟草	.

他们很少有机会抽烟。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['rerəti] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['oʊnli][biː; bi] [əb'teɪnd] [θruː] [treɪd] [wɪð; wɪθ]

It	was	a	great	rarity	,	for	it	could	only	be	obtained	through	trade	with
它	曾是	一个	伟大的	稀有性	,	为了	它	可以	仅有的	是	获得	通过	贸易	和

[ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] .

the	white	people	.
这	白色的	人们	.

这是非常罕见的物品，因为只能通过与白人进行贸易才能获得。

[wen] [naɪt] [keɪm] , [ɔːl][wɜːr; wər][ɪn] [greɪt] [gʊd] ['hjuːmər] [æz; əz] [ðeɪ] [left][fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn]

When	night	came	,	all	were	in	great	good	humour	as	they	left	for	their	own
什么时候	夜晚	来了	,	全部	是	在	伟大的	好的	幽默	作为	他们	左边	为了	他们的	自己的

['hoʊmz] .

homes	.
房屋	.

夜幕降临，大家心情愉快地各自回家了。

[bʌt; bət] , [æz; əz] [ðeɪ] [stept] [ˌaʊt'dɔːrz] , [wʌt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [saɪt] [met][ðer; ðər] [aɪz] !

But	,	as	they	stepped	outdoors	,	what	a	beautiful	sight	met	their	eyes	!
但	,	作为	他们	步	户外	,	什么	一个	美丽的	视线	遇见	他们的	眼睛	!

但是，当他们走到户外时，映入眼帘的是一幅多么美丽的景象！

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [laɪts] [wɜːr; wər] ['ʃuːtɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['hevəns] [ɪn] ['glɔːriəs] ['kʌlərz] .

The	northern	lights	were	shooting	across	the	heavens	in	glorious	colours	.
这	北方	灯	是	射击	穿过	这	天	在	辉煌	颜色	.

绚丽多彩的北极光划破夜空。

[hæv; həv][juː; jʊ] ['nevər] ['noʊtɪst] [ɑːn][koʊld] ['wɪntər] [naɪts] [laɪnz] [ʌv; əv] [laɪt] ['ʃuːtɪŋ] ['ʌpwərd] ['ɪntuː]

Have	you	never	noticed	on	cold	winter	nights	lines	of	light	shooting	upward	into
有	你	绝不	注意到	在	寒冷的	冬天	夜晚	线条	的	光	射击	向上	进入

[ðə; ði][skaɪ] ?

the	sky	?
这	天空	?

你难道从未注意到寒冷的冬夜里，有道道光线向上射向天空吗?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ðæt] [wiː; wi] [siː] [ðem; ðəm] ,

It	is	always	in	the	north	that	we	see	them	,
它	是	总是	在	这	北	那	我们	看	他们	,

我们总能在北方看到它们。

[ænd; ənd][wiː; wi] ['wʌndər] [ænd; ənd][ɪk'skleɪm][æz; əz][wiː; wi] [lʊk] . [-]

and	we	wonder	and	exclaim	as	we	look	.	[	57	]
和	我们	想知道	和	惊叹	作为	我们	看	.	[	-	]

我们看着，不禁惊叹不已。[57]

[jʊr; jər] ['mʌðər] [telz] [juː; jʊ] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ɔː'rɔːrə] [ˌbɔːri'ælɪs] .

Your	mother	tells	you	,	"	It	is	the	Aurora	Borealis	.
你的	母亲	讲述	你	,	"	它	是	这	极光	北极光	.

你妈妈告诉你：“那是北极光。”

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ˈfʊli] [noʊn] [wʌt] [ˈkɔːzɪz] [ðə; ði] [streɪndʒ] [laɪt] .

"	It	is	not	fully	known	what	causes	the	strange	light	.
"	它	是	不是	完全	已知	什么	原因	这	奇怪的	光	.

“目前尚不完全清楚是什么原因导致了这种奇异的光芒。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [θɔːt] , [haʊˈevər] , [tuː; tə][biː; bi] [ɪˌlekˈtrɪsəti] .

It	is	thought	,	however	,	to	be	electricity	.
它	是	想法	,	然而	,	到	是	电	.

但人们认为它是电。

[ɪn] - [lænd][ðə; ði] [ɔːˈrɔːrə] [ɪz][fɑːr] [mɔːr] [ˈwʌndərf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən][wɪð; wɪθ][juː ˈes] .

In	Etu's	land	the	aurora	is	far	more	wonderful	and	beautiful	than	with	us	.
在	-	土地	这	极光	是	远的	更多的	精彩的	和	美丽的	比	和	我们	.

在埃图的国度里，极光比我们这里更加奇妙美丽。

[ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] [sʌtʃ] [saɪts] ,

The	visitors	were	used	to	such	sights	,
这	访客	是	用过的	到	这样的	景点	,

游客们对这样的景象早已习以为常。

[jet] [ðeɪ] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [tuː; tə] [kʌm] [ˌaʊtˈdɔːrz] [ænd; ənd] [lʊk] .

yet	they	called	to	the	boy	and	his	mother	to	come	outdoors	and	look	.
然而	他们	称为	到	这	男生	和	他的	母亲	到	来	户外	和	看	.

他们却叫男孩和他的母亲到外面来看。

" [ðə; ði] [laɪts] [ɑːr; ər] [braitə] [ðæn; ðən][aɪ][ˈevər] [sɔː] [ðem; ðəm][ɪn][maɪ][laɪf] ,

"	The	lights	are	brighter	than	I	ever	saw	them	in	my	life	,
"	这	灯	是	更亮	比	我	曾经	锯	他们	在	我的	生活	,

“这些灯光比我这辈子见过的任何时候都要亮。”

" [ɪkˈskleɪmd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] .

"	exclaimed	one	of	the	women	.
"	惊呼	一	的	这	女性	.

“其中一位妇女惊呼道。”

[æt; ət][fɜːrst][ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [æz; əz] [ðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [greɪt] [klaʊd] [ʌv; əv] [laɪt] [dʒʌst] [əˈbʌv]

At	first	it	seemed	as	though	there	were	a	great	cloud	of	light	just	above
在	第一的	它	似乎	作为	尽管	那里	是	一个	伟大的	云	的	光	只是	多于

[ðə; ði][həˈraɪz(ə)n] ,

the	horizon	,
这	地平线	,

起初，看起来好像地平线上方有一大片光云。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈsʌd(ə)nli] [tʃeɪndʒd] [tɪl] [ðə; ði] [ˈhevəns] [əˈpɪrd] [tuː; tə][biː; bi][əˈlaɪv] .

but	it	suddenly	changed	till	the	heavens	appeared	to	be	alive	.
但	它	突然	已更改	直到	这	天	出现	到	是	活	.

但突然间，天空仿佛有了生命。

[ðə; ði] [ˈveri] [er] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˈkwivəd] , [æz; əz] [lɔːŋ] , [braɪt] [laɪnz] [ʃɑːt] [ˈʌpwərd] [əˈkrɔːs]

The	very	air	around	the	people	quivered	,	as	long	,	bright	lines	shot	upward	across
这	非常	空气	大约	这	人们	颤抖	,	作为	长的	,	明亮的	线条	射击	向上	穿过

[ðə; ði][skaɪ] .

the	sky	.
这	天空	.

人们周围的空气都颤抖起来，一道道明亮的长光划破夜空。

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [soʊ] [ˈkwɪkli] , [ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [æz; əz] [ðoʊ] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [ˈpaʊər] [wʌz; wəz]

They	changed	so	quickly	,	it	seemed	as	though	a	mighty	power	was
他们	已更改	所以	迅速地	,	它	似乎	作为	尽管	一个	强大的	力量	曾是

[dəˈrektɪŋ; daɪˈrektɪŋ][ðem; ðəm] [əˈbaʊt] ,

directing	them	about	,
导演	他们	关于	,

他们的变化如此之快，仿佛有一股强大的力量在指引着他们。

[naʊ] [hɪr] , [naʊ] [ðer; ðər] .

now	here	,	now	there	.
现在	这里	,	现在	那里	.

一会儿在这里，一会儿在那里。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [wʌn] [ˈdɪzi] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðem; ðəm] .

It	made	one	dizzy	to	watch	them	.
它	制成	一	晕眩的	到	手表	他们	.

看着他们，让人头晕目眩。

[naʊ] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [ˈstriːməz] [ʌv; əv] [griːn] [ænd; ənd] [red] [-]

Now	there	would	be	streamers	of	green	and	red	[	58	]
现在	那里	会	是	主播	的	绿色的	和	红色的	[	-	]

现在会有绿色和红色的彩带[58]

[ænd; ənd] [bluː] [dɑːtɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] - [laɪn] [weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈziːnɪθ] .

and	blue	darting	from	the	sky	-	line	way	to	the	very	zenith	.
和	蓝色的	飞镖	从	这	天空	-	线	方式	到	这	非常	天顶	.

蓝色从天际线直冲云霄，直至天顶。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [wʊd] [miːt] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈpɜːrpəlɪʃ] [kraʊn] [ʌv; əv] [ˈglɔːri] .

There	they	would	meet	in	a	purplish	crown	of	glory	.
那里	他们	会	见面	在	一个	紫红色	王冠	的	荣耀	.

在那里，他们将在紫色的荣耀之冠中相遇。

[əˈgen] [ðə; ði] [skaɪ] [wʊd] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ɪts] [əˈpɪrəns] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [red] [laɪt] [wʊd] [spred] [ˈoʊvər] [ɔːl] .

Again	the	sky	would	change	in	its	appearance	,	and	a	red	light	would	spread	over	all	.
再次	这	天空	会	改变	在	它是	外貌	,	和	一个	红色的	光	会	传播	超过	全部	.

天空再次发生变化，一片红光笼罩大地。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [soʊ] [braɪt] [ðæt] [ðə; ði] [snoʊ] [ɪn] [ˈevri] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [wʌz; wəz] [ˈtɪntɪd] [ə; eɪ] [ˈroʊzi] [ˈkʌlər] .

It	was	so	bright	that	the	snow	in	every	direction	was	tinted	a	rosy	colour	.
它	曾是	所以	明亮的	那	这	雪	在	每一个	方向	曾是	有色	一个	红润	颜色	.

阳光灿烂，四面八方的雪都染上了一层玫瑰色。

" [wʌt] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˈmʌðər] ? " [ˈwɪspəd] [ˈɛtuː] .

"	What	makes	it	,	mother	?	"	whispered	Etu	.
"	什么	制作	它	,	母亲	?	"	低声说道	埃图	.

“是什么让它如此特别，母亲？”埃图低声问道。

" [ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [gʊd] [ˈspɪrɪts] , [ɔːr] [ɑːr; ər] [ˈiːv(ə)l] [wʌnz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌjuː ˈes] [ðer; ðər] [ˈpaʊər] ? "

"	Is	it	the	work	of	good	spirits	,	or	are	evil	ones	trying	to	show	us	their	power	?	"
"	是	它	这	工作	的	好的	烈酒	,	或者	是	邪恶的	一个	尝试	到	展示	我们	他们的	力量	?	"

“这是善良的神灵所为，还是邪恶的神灵试图向我们展示他们的力量？”

" [aɪ] [duː] [nɑːt] [noʊ] , [maɪ] [tʃaɪld] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈænsər] .

"	I	do	not	know	,	my	child	,	"	was	the	answer	.
"	我	做	不是	知道	,	我的	孩子	,	"	曾是	这	回答	.

“我不知道，孩子，”他回答道。

" [wiː; wi] [ɑːr; ər] [nɑːt] [waɪz] , [ænd; ənd] [ˈkænɑːt] [ˌʌndərˈstænd] [ðiːz] [θɪŋz] .

"	We	are	not	wise	,	and	cannot	understand	these	things	.
"	我们	是	不是	明智的	,	和	不能	理解	这些	事物	.

“我们并不聪明，无法理解这些事情。”

[kʌm] , [let] [ˌjuː 'es] [goʊ] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] .

Come	,	let	us	go	back	into	the	house	.
来	,	让	我们	去	后退	进入	这	房子	.

来，我们回屋里去吧。

[ðə; ði] [saɪt] [meɪks] [ˌem 'iː] ['fɪrf(ə)l] .

The	sight	makes	me	fearful	.
这	视线	制作	我	可怕	.

这景象令我感到恐惧。

" ['ɛtuː] [hæd; həd] ['meni] ['fɪnɪʃɪŋ] ['tʌtʃɪz] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [boʊt] ['æftər] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] .

"	Etu	had	many	finishing	touches	to	put	on	his	boat	after	it	was	covered	.
"	埃图	有	许多	精加工	触摸	到	放	在	他的	船	后	它	曾是	涵盖	.

“埃图的船盖好船罩后，还有很多收尾工作要做。”

[ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [huːp] [mʌst; məst] [biː; bi] ['fɪtɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hoʊl] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [sɪt] .

A	wooden	hoop	must	be	fitted	around	the	hole	in	which	he	was	to	sit	.
一个	木制的	箍	必须	是	适配	大约	这	洞	在	哪个	他	曾是	到	坐	.

必须在他要坐的洞周围安装一个木圈。

['sevrəl] [θɔːŋz] [ʌv; əv] [siːl] [haɪd] [mʌst; məst] [biː; bi] ['fɑːsənd] [ɑːn] [ðə; ði] [dek] ,

Several	thongs	of	seal	hide	must	be	fastened	on	the	deck	,
一些	丁字裤	的	海豹	隐藏	必须	是	系紧	在	这	甲板	,

甲板上必须固定几条海豹皮条，

['ʌndər] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [hɑːr'puːn] [ʃʊd; ʃəd] [rest] [waɪl] [hiː; hi] ['pædld] .

under	which	his	spear	and	harpoon	should	rest	while	he	paddled	.
在下面	哪个	他的	矛	和	鱼叉	应该	休息	尽管	他	划桨	.

他划桨时，长矛和鱼叉应该放在下面。

[stɪl] ['ʌðər] [stræps] [wɜːr; wər] [baʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv] [-]

Still	other	straps	were	bound	to	the	sides	of	[	59	]
仍然	其他	肩带	是	边界	到	这	侧面	的	[	-	]

还有一些带子绑在[59]两侧。

[ðə; ði] [dek] , [fɔːr; fər] ,

the	deck	,	for	,
这	甲板	,	为了	,

甲板，因为，

[ən'les] [ðə; ði] [bɜːrdz] [ɔːr] [siːlz] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['fɑːsənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [boʊt] [ɪn] [sʌm; səm] [wei] ['æftər] [ðeɪ]

unless	the	birds	or	seals	could	be	fastened	to	the	boat	in	some	way	after	they
除非	这	鸟类	或者	封印	可以	是	系紧	到	这	船	在	一些	方式	后	他们

[hæd; həd] [bɪn] [kɪld] ,

had	been	killed	,
有	到过	被杀	,

除非能以某种方式将鸟类或海豹杀死后固定在船上，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [biː; bi] [toʊd] [hoʊm] ?

how	could	they	be	towed	home	?
如何	可以	他们	是	被拖走	家	?

他们怎么才能被拖回家?

[ðen] ['ɛtuː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hɑːr'puːn] .

Then	Etu	began	to	work	on	his	harpoon	.
然后	埃图	开始	到	工作	在	他的	鱼叉	.

然后埃图开始制作他的鱼叉。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [naʊ] ,

His	father	had	to	help	him	now	,
他的	父亲	有	到	帮助	他	现在	,

他父亲现在不得不帮他了。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ['niːdɪd] [skɪl] [ænd; ənd] [ker] [tuː; tə][fɪt][ˌaɪ 'tiː][ɪg'zæktli][tuː; tə][ðə; ði] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] .

for	it	needed	skill	and	care	to	fit	it	exactly	to	the	throwing	-	stick	.
为了	它	需要	技能	和	关心	到	合身	它	确切地	到	这	投掷	-	戳	.

因为要把它精确地装到投掷棒上，需要技巧和细致的照料。

[ðə; ði]['eskəˌməʊz] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] [wɜːr; wər][nɑːt]['juːsf(ə)l][ɪn] [ðer; ðər] ['næroʊ] ,

The	Eskimos	long	ago	found	that	the	bow	and	arrow	were	not	useful	in	their	narrow	,
这	爱斯基摩人	长的	前	成立	那	这	弓	和	箭	是	不是	有用	在	他们的	狭窄的	,

爱斯基摩人很久以前就发现弓箭在他们狭窄的道路上并不好用。

['deɪndʒərəs] ['boʊts] .

dangerous	boats	.
危险的	船	.

危险的船只。

['oʊnli][ə; eɪ][wʌn] - ['hændɪd] ['wepən] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] ,

Only	a	one	-	handed	weapon	can	be	used	in	such	a	place	,
仅有的	一个	一	-	递交	武器	能	是	用过的	在	这样的	一个	地方	,

在这种地方只能使用单手武器。

[soʊ] [ðeɪ] [ɪn'ventɪd] [ðə; ði][hɑːr'puːn][ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrd][dɑːrt] .

so	they	invented	the	harpoon	and	the	bird	dart	.
所以	他们	发明	这	鱼叉	和	这	鸟	镖	.

于是他们发明了鱼叉和飞镖。

[ðə; ði][hɑːr'puːn][ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][boʊn][ɔːr]['aɪərn] .

The	harpoon	is	a	long	piece	of	wood	pointed	with	bone	or	iron	.
这	鱼叉	是	一个	长的	片	的	木头	尖	和	骨	或者	铁	.

鱼叉是一根长长的木头，尖端用骨头或铁制成。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɑːsənd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['hænd(ə)l][ʌv; əv] [wʊd] [kɔːld] [ə; eɪ] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] .

It	is	fastened	into	a	handle	of	wood	called	a	throwing	-	stick	.
它	是	系紧	进入	一个	处理	的	木头	称为	一个	投掷	-	戳	.

它被固定在一个叫做投掷棒的木柄上。

[ə; eɪ][kɔːrd][ʌv; əv] [siːl] [haɪd][ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [end] .

A	cord	of	seal	hide	is	attached	to	it	at	the	other	end	.
一个	绳索	的	海豹	隐藏	是	随附的	到	它	在	这	其他	结尾	.

另一端系着一根海豹皮绳。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [siː] ['aʊər; ɑːr] [staʊt] ['lɪt(ə)l]['ɛtuː] ['raɪdɪŋ][ðə; ði] [weɪvz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kaɪæk] ,

You	should	see	our	stout	little	Etu	riding	the	waves	in	his	kayak	,
你	应该	看	我们的	肥硕	小的	埃图	骑术	这	波浪	在	他的	皮艇	,

你应该看看我们那健壮的小埃图划着皮划艇乘风破浪的样子，

[ænd; ənd] ['bælənsɪŋ] [ðə; ði] ['θroʊɪŋ] - [stɪk] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [tuː; tə][send][ðə; ði][hɑːr'puːn] ['flaɪɪŋ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][mɑːrk] .

and	balancing	the	throwing	-	stick	on	his	shoulder	to	send	the	harpoon	flying	straight	to	the	mark	.
和	平衡	这	投掷	-	戳	在	他的	肩膀	到	发送	这	鱼叉	飞行	直的	到	这	标记	.

他将投掷棒顶在肩上，使鱼叉笔直地飞向目标。

[bʌt; bət] [sə'poʊz] [ðə; ði][hɑːr'puːn] ['lɑːdʒɪz][fæst][ɪn][ðə; ði] ['siːlz] [-]

But	suppose	the	harpoon	lodges	fast	in	the	seal's	[	60	]
但	认为	这	鱼叉	旅馆	快速地	在	这	海豹的	[	-	]

但假设鱼叉牢牢地卡在海豹的[60]

['bɑːdi] ; [ɪf] [ðə; ði] ['hʌntər] [stɪl] [hoʊldz][ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði][kɔːrd] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

body	;	if	the	hunter	still	holds	the	other	end	of	the	cord	attached	to	it	,
身体	;	如果	这	猎人	仍然	持有	这	其他	结尾	的	这	绳索	随附的	到	它	,

身体；如果猎人仍然握着连接在身上的绳子的另一端，

[ðə; ði] ['kriːtʃər] [ɪn][hɪz; ɪz]['fjʊri] [meɪ] [meɪk] [sʌtʃ] [plʌndʒz] [æz; əz][tuː; tə][dræg][ðə; ði][boʊt][ænd; ənd][ɔːl]

the	creature	in	his	fury	may	make	such	plunges	as	to	drag	the	boat	and	all
这	生物	在	他的	愤怒	可能	制作	这样的	暴跌	作为	到	拖	这	船	和	全部

[daʊn] ['ʌndər] [ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] .

down	under	the	water	and	destroy	them	.
向下	在下面	这	水	和	破坏	他们	.

这只怪物在愤怒中可能会猛扑过去，将船连同船上的所有人一起拖入水下，将其摧毁。

['sʌmθɪŋ] [els] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'ventɪd] .

Something	else	must	be	invented	.
某物	别的	必须	是	发明	.

必须发明其他东西。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['buːi] [ɔːr] [floʊt] .

This	was	the	buoy	or	float	.
这	曾是	这	浮标	或者	漂浮	.

这就是浮标或浮筒。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] ['ɛtuː][hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['buːi] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] ['aʊtfɪt]

So	it	was	that	Etu	had	to	make	a	buoy	to	complete	his	hunting	outfit
所以	它	曾是	那	埃图	有	到	制作	一个	浮标	到	完全的	他的	打猎	全套服装

.

.

因此，埃图不得不制作一个浮标来完善他的狩猎装备。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [skɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [siːl] ,

He	took	the	skin	of	a	young	seal	,
他	采取	这	皮肤	的	一个	年轻的	海豹	,

他剥下了一张幼海豹的皮，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [skreɪpt] [ɔːf] [ɔːl][ðə; ði] [her] ,

from	which	his	mother	had	scraped	off	all	the	hairs	,
从	哪个	他的	母亲	有	刮擦	离开	全部	这	头发	,

他母亲已经把他身上的毛发全部刮掉了。

[ænd; ənd][taɪd] [ʌp][ðə; ði][hoʊlz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][legz] .

and	tied	up	the	holes	made	by	the	head	and	legs	.
和	系	向上	这	孔	制成	经过	这	头	和	腿	.

并将头部和腿部造成的洞口扎紧。

[θruː] [ə; eɪ] [smɔːl] [tuːb] ['fɑːsənd] [ɪn][ðə; ði][skɪn][hiː; hi][kʊd; kəd] [bloʊ] [ʌp][hɪz; ɪz] ['kwɪrli] [ʃeɪpt]

Through	a	small	tube	fastened	in	the	skin	he	could	blow	up	his	queerly	shaped
通过	一个	小的	管子	系紧	在	这	皮肤	他	可以	吹	向上	他的	奇怪地	形状

['buːi] [tuː; tə][ɪts] ['fʊlɪst] [saɪz] .

buoy	to	its	fullest	size	.
浮标	到	它是	最	尺寸	.

他可以通过固定在皮肤上的一根小管子，将他那形状奇特的浮标吹到最大尺寸。

[naʊ] [ðə; ði] [floʊt] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .

Now	the	float	was	completed	.
现在	这	漂浮	曾是	完全的	.

现在花车制作完成了。

[duː][juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [help] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [gɪv] ?

Do	you	understand	what	help	it	would	give	?
做	你	理解	什么	帮助	它	会	给	?

你明白这会带来什么帮助吗?

[ɪf] [ðə; ði] [floʊt] [ɪz] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] [wen] [ðə; ði][hɑ:r'pu:n][ɪz] [θroʊn]

If	the	float	is	attached	to	the	other	end	of	the	line	when	the	harpoon	is	thrown
如果	这	漂浮	是	随附的	到	这	其他	结尾	的	这	线	什么时候	这	鱼叉	是	抛掷

,

,

,

如果投掷鱼叉时浮标连接在鱼线的另一端，

[ðə; ði] ['hʌntər] [kæn; kən] [let] ['evriθɪŋ] [goʊ] .

the	hunter	can	let	everything	go	.
这	猎人	能	让	一切	去	.

猎人可以放下一切。

[hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [ni:d] [tu:; tə][hæv; həv] ['eni] [pɑ:rt] ['fɑ:sənd] [tu:; tə][ðə; ði] [boʊt] .

He	does	not	need	to	have	any	part	fastened	to	the	boat	.
他	做	不是	需要	到	有	任何	部分	系紧	到	这	船	.

他不需要将任何部件固定在船上。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [floʊt] ['kænɑ:t] [sɪŋk] , [ænd; ənd] [wɪl] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] [wer] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [-]

For	the	float	cannot	sink	,	and	will	show	him	where	to	follow	[	61	]
为了	这	漂浮	不能	下沉	,	和	将要	展示	他	在哪里	到	跟随	[	-	]

因为浮标不会下沉，会指引他前进的方向[61]

[ðə; ði] [geɪm] , [ænd; ənd] [wer] [tu:; tə] [θroʊ] [nekst] ;

the	game	,	and	where	to	throw	next	;
这	游戏	,	和	在哪里	到	扔	下一个	;

比赛的走向，以及接下来该往哪里投球；

[jet] [hi:; hi][ɪz] [hɪm'self] [ɪn][noʊ]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [pʊld] ['æftər][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] .

yet	he	is	himself	in	no	danger	of	being	pulled	after	the	animal	.
然而	他	是	他自己	在	不	危险	的	存在	拉	后	这	动物	.

但他本人却没有被动物拖拽的危险。

['i:v(ə)n] [naʊ] ['ɛtu:] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] [seɪf] [tu:; tə][goʊ] ['hʌntɪŋ] [ɪn] [rʌf] ['wɔ:tərz] .

Even	now	Etu	would	not	be	safe	to	go	hunting	in	rough	waters	.
甚至	现在	埃图	会	不是	是	安全的	到	去	打猎	在	粗糙的	水	.

即使现在，在波涛汹涌的海面上狩猎对埃图来说也不安全。

[hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [koʊt] [prɪ'perd] .

He	must	have	a	special	coat	prepared	.
他	必须	有	一个	特别的	外套	准备	.

他必须准备一件特制的外套。

[ðɪs] , [ə'gen] , [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [wɜ:rk] .

This	,	again	,	was	his	mother's	work	.
这	,	再次	,	曾是	他的	母亲的	工作	.

这又是他母亲的作品。

[ðə; ði] [skɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:l] [wʌz; wəz] [ju:st] ['æftər][ɔ:l][ðə; ði] [her] [wʌz; wəz] [rɪ'mu:vd] .

The	skin	of	the	seal	was	used	after	all	the	hair	was	removed	.
这	皮肤	的	这	海豹	曾是	用过的	后	全部	这	头发	曾是	已移除	.

去除海豹身上的毛发后，就使用了海豹皮。

[ðə; ði]['dʒækɪt][wʌz; wəz] [meɪd] [tu:; tə][fɪt] ['kloʊsli] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʌðər] ['gɑ:rmənts] .

The	jacket	was	made	to	fit	closely	over	his	other	garments	.
这	夹克	曾是	制成	到	合身	密切	超过	他的	其他	服装	.

这件外套是特意设计成紧贴着他其他衣物的。

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][ə; eɪ] [hʊd] [tu:; tə][bi:; bi] [drɔ:n] ['taɪtli] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] , [lɔ:ŋ] [sli:vz] ,

It	had	a	hood	to	be	drawn	tightly	over	his	head	,	long	sleeves	,
它	有	一个	兜帽	到	是	绘制	紧紧	超过	他的	头	,	长的	袖子	,

它有兜帽，可以紧紧地罩住他的头，还有长袖。

[ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] - [strɪŋz] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] [nek] [ænd; ənd] ['loʊər] [edʒ] .

and	drawing	-	strings	around	the	neck	and	lower	edge	.
和	绘画	-	字符串	大约	这	脖子	和	降低	边缘	.

颈部和下边缘有抽绳。

[wen] ['ɛtuː] [gets] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [boʊt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [fɪt] [hɪz; ɪz] ['dʒækɪt] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] [huːp] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ]

When	Etu	gets	into	his	boat	he	must	fit	his	jacket	around	the	hoop	of	the
什么时候	埃图	获得	进入	他的	船	他	必须	合身	他的	夹克	大约	这	箍	的	这

['sɪtɪŋ] - [hoʊl] ,

sitting	-	hole	,
坐着	-	洞	,

当埃图上船时，他必须把外套套在船舱座椅的圆环上。

[ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ðɪ] [kɔːrd] ['taɪtli] .

and	draw	the	cord	tightly	.
和	画	这	绳索	紧紧	.

把绳子拉紧。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [siːmz] [ə; eɪ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [boʊt] [ɪt'self] .

And	now	he	seems	a	part	of	the	boat	itself	.
和	现在	他	似乎	一个	部分	的	这	船	本身	.

现在他似乎已经融入了船体之中。

[noʊ] ['wɔːtər] [kæn; kən] ['entər] , [ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ðɪ] [weɪvz] [meɪ] [dæʃ] [kəm'pliːtli] ['oʊvər] [hɪm; ɪm]

No	water	can	enter	,	and	although	the	waves	may	dash	completely	over	him
不	水	能	进入	,	和	虽然	这	波浪	可能	短跑	完全地	超过	他

[hiː; hi] [wɪl] [kiːp] [draɪ] ,

he	will	keep	dry	,
他	将要	保持	干燥	,

水进不来，即使波浪完全淹没他，他也能保持干燥。

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [boʊt] [wɪl] [nɑːt] [sɪŋk] .

and	the	boat	will	not	sink	.
和	这	船	将要	不是	下沉	.

船不会沉没。

[noʊ] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['hæpiːɚ] [ðæn; ðən] ['ɛtuː] [wʌz; wəz] [wen] [hɪz; ɪz] ['aʊtfɪt] [wʌz; wəz] [kəm'pliːt] .

No	boy	could	be	happier	than	Etu	was	when	his	outfit	was	complete	.
不	男生	可以	是	更快乐	比	埃图	曾是	什么时候	他的	全套服装	曾是	完全的	.

当埃图的行头凑齐时，没有哪个男孩会比他更开心了。

[hiː; hi] [ræn] [tuː; tə] [-]

He	ran	to	[	62	]
他	跑	到	[	-	]

他跑到[62]

[miːt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ðə; ðɪ] ['dʒɔɪfl] [nuːz] .

meet	his	father	to	tell	him	the	joyful	news	.
见面	他的	父亲	到	告诉	他	这	快乐	消息	.

去见他的父亲，告诉他这个喜讯。

[naʊ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [biː; bi] [lʊkt] [ə'pɑːn] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] , [noʊ] [lɔːŋgər] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .

Now	he	could	be	looked	upon	as	a	man	,	no	longer	a	child	.
现在	他	可以	是	看起来	之上	作为	一个	男人	,	不	更长	一个	孩子	.

现在他可以被视为一个成年人，不再是一个孩子了。

[hiː; hi] [wʊd] [ˌhɪr'æftər] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['deɪndʒəz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [laɪf] .

He	would	hereafter	be	allowed	to	take	part	in	the	dangers	of	his	father's	life	.
他	会	此后	是	允许	到	拿	部分	在	这	危险	的	他的	父亲的	生活	.

此后，他将被允许参与到他父亲所面临的危险生活中。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [glæd] .

He	was	very	glad	.
他	曾是	非常	高兴的	.

他非常高兴。

[ðɪs] ['hæpi] , [gʊd] - ['neɪtʃərd] [bɔɪ] , [huː] [dis'laikt] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [krɔːs] [wɜːrd] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] ,

This	happy	,	good	-	natured	boy	,	who	disliked	to	say	a	cross	word	to	any	one	,
这	快乐的	,	好的	-	自然	男生	,	WHO	不喜欢	到	说	一个	叉	单词	到	任何	一	,

这个快乐善良的男孩，从不喜欢对任何人说一句坏话，

[huː] [wʊd] [nɑːt] [faɪt] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [bɔɪz] , [wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)nli] [noʊ] ['kaʊərd] .

who	would	not	fight	with	other	boys	,	was	certainly	no	coward	.
WHO	会	不是	斗争	和	其他	男孩们	,	曾是	当然	不	懦夫	.

不愿与其他男孩打架的人，绝不是懦夫。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [set] [ə'pɑːn] [wɔːr] , — [nɑːt] [wɔːr] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['fɛloʊz] ,

For	his	heart	was	set	upon	war	,	—	not	war	with	his	fellows	,
为了	他的	心	曾是	放	之上	战争	,	—	不是	战争	和	他的	伙伴们	,

因为他一心只想打仗，——但不是与同胞作战，

[bʌt; bət] [wɔːr] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['waɪndz] [ænd; ənd] [weɪvz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] ['kriːtʃərz] [ʌv; əv] [siː]

but	war	with	the	winds	and	waves	,	and	the	powerful	creatures	of	sea
但	战争	和	这	风	和	波浪	,	和	这	强大的	生物	的	海

[ænd; ənd] [lænd] .

and	land	.
和	土地	.

但要与风浪作战，还要与海洋和陆地上的强大生物作战。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['redi] [fɔːr; fər] ['bæt(ə)l] .

He	was	ready	for	battle	.
他	曾是	准备好	为了	战斗	.

他已做好战斗准备。

[taɪm] [wʊd] [ʃoʊ] [ðæt] ['kɜːrɪdʒ] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['wɑːntɪŋ] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ]

Time	would	show	that	courage	was	not	wanting	when	he	came	face	to	face	with
时间	会	展示	那	勇气	曾是	不是	想要	什么时候	他	来了	脸	到	脸	和

['deɪndʒər] . [-]

danger	.	[	63	]
危险	.	[	-	]

时间会证明，当他面对危险时，他并不缺乏勇气。[63]

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .

CHAPTER	VI	.
章	六年级	.

第六章

[ðə; ði] [siːl] [hʌnt] .

THE	SEAL	HUNT	.
这	海豹	打猎	.

海豹猎捕。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] - ['fɑːðər] [bɔːrd] [hoʊlz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['sʌnz] [lɪps] .

It	was	about	this	time	that	Etu's	father	bored	holes	in	his	son's	lips	.
它	曾是	关于	这	时间	那	-	父亲	无聊的	孔	在	他的	儿子的	嘴唇	.

大约就在这个时候，埃图的父亲在他儿子的嘴唇上钻了两个洞。

[ðiːz] [hoʊlz] [wɜːr; wər] [meɪd] [æt; ət] [iːtʃ] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maʊθ] .

These	holes	were	made	at	each	end	of	the	mouth	.
这些	孔	是	制成	在	每个	结尾	的	这	嘴	.

这些孔开在嘴的两端。

['aɪvəri] ['bʌtnz] [wɜːr; wər] ['fɪtɪd] ['ɪntuː][ðem; ðəm] ,

Ivory	buttons	were	fitted	into	them	,
象牙	按钮	是	适配	进入	他们	,

它们上面镶嵌着象牙纽扣。

[ænd; ənd] [naʊ] ['ɛtuː] [felt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [mɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ðæn; ðən]['evər] [bɪ'fɔːr] .

and	now	Etu	felt	that	he	was	more	of	a	man	than	ever	before	.
和	现在	埃图	毛毡	那	他	曾是	更多的	的	一个	男人	比	曾经	前	.

现在，埃图觉得自己比以往任何时候都更像一个真正的男人了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [praʊd] ['moʊmənt] [wen] [hiː; hi] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði][bɪt][ʌv; əv] ['mɪrər] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər]

It	was	a	proud	moment	when	he	looked	in	the	bit	of	mirror	his	father
它	曾是	一个	自豪的	片刻	什么时候	他	看起来	在	这	少量	的	镜子	他的	父亲

[hæd; həd] [bɔːt] [fɔːr; fər][ten] [siːl] ['haɪdz] ,

had	bought	for	ten	seal	hides	,
有	买	为了	十	海豹	隐藏	,

当他看着父亲用十张海豹皮买来的那面小镜子时，心中充满了自豪。

[ænd; ənd] [geɪzd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [kwɪr] ['ɔrnəmənts] .

and	gazed	on	his	queer	ornaments	.
和	凝视	在	他的	酷儿	装饰品	.

他凝视着他那些奇特的饰品。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] ['fɪtɪd] [soʊ] [wel] !

He	thought	they	were	very	beautiful	,	and	then	they	fitted	so	well	!
他	想法	他们	是	非常	美丽的	,	和	然后	他们	适配	所以	出色地	!

他觉得它们非常漂亮，而且它们非常合身！

[ðə; ði][peɪn][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ðə; ði][hoʊlz] [bɔːrd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'plez(ə)nt] ['fiːlɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [fleʃ]

The	pain	of	having	the	holes	bored	,	and	the	unpleasant	feeling	before	the	flesh
这	疼痛	的	拥有	这	孔	无聊的	,	和	这	令人不快的	感觉	前	这	肉

[hiːld] ,

healed	,
已治愈	,

钻孔时的疼痛，以及伤口愈合前的不适感，

[wɜːr; wər][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] ['mætər] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

were	of	little	matter	to	him	.
是	的	小的	事情	到	他	.

对他来说无关紧要。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [wɜːrθ] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] .

It	was	not	worth	thinking	about	.
它	曾是	不是	值得	思维	关于	.

根本不值得考虑。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['wɪntər] , [ænd; ənd] [fuːd] [wʌz; wəz] [skers] . [-]

It	was	a	terrible	winter	,	and	food	was	scarce	.	[	64	]
它	曾是	一个	糟糕的	冬天	,	和	食物	曾是	稀少	.	[	-	]

那是一个可怕的冬天，食物匮乏。[64]

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [miːt] [ɑːn][hænd][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

There	was	a	very	small	supply	of	meat	on	hand	in	the	village	.
那里	曾是	一个	非常	小的	供应	的	肉	在	手	在	这	村庄	.

村里几乎没有肉可供食用。

[ðə; ði][fɜːrst] ['plez(ə)nt] ['mɔːrnɪŋ] ['æftər] - ['fɪʃɪŋ] ['aʊtfɪt] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,

The	first	pleasant	morning	after	Etu's	fishing	outfit	was	finished	,
这	第一的	令人愉快的	早晨	后	-	钓鱼	全套服装	曾是	完成的	,

埃图的渔具做好后的第一个晴朗早晨，

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['deɪz] [hʌnt] [ɑːn] [ðə; ðɪ] ['oʊʃ(ə)n] .

he	started	off	for	a	day's	hunt	on	the	ocean	.
他	开始	离开	为了	一个	天	打猎	在	这	海洋	.

他出发去海上进行一天的狩猎。

['veri] ['ɜːrli] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [went] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ðɪ] ['rɑːks] [tuː; tə] [lʊk]

Very	early	in	the	morning	he	and	his	father	went	out	on	the	rocks	to	look
非常	早期的	在	这	早晨	他	和	他的	父亲	去	出去	在	这	岩石	到	看

[fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] ['weðər] [saɪnz] .

for	the	weather	signs	.
为了	这	天气	标志	.

清晨很早就，他和父亲一起到岩石上观察天气迹象。

[jes] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [klɪr] [deɪ] ; [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] [tuː; tə] ['ventʃər] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [weɪvz] .

Yes	,	it	would	be	a	clear	day	;	it	would	be	safe	to	venture	on	the	waves	.
是的	,	它	会	是	一个	清除	天	;	它	会	是	安全的	到	风险投资	在	这	波浪	.

是的，天气晴朗，可以安全地出海。

[ðə; ðɪ] ['ʌðər] [men] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [aʊt] , [ænd; ənd] [suːn] [ɔːl] [wɜːr; wər] ['bɪzi]

The	other	men	of	the	village	were	already	out	,	and	soon	all	were	busy
这	其他	男人	的	这	村庄	是	已经	出去	,	和	很快	全部	是	忙碌的

['lɔːntʃɪŋ] [ðer; ðər] ['boʊts] .

launching	their	boats	.
发射	他们的	船	.

村里的其他男人都已经出去了，很快大家都忙着把船下水。

[noʊ] ['brekfəst] [wʌz; wəz] ['iːtn] ;

No	breakfast	was	eaten	;
不	早餐	曾是	吃	;

没有吃早餐；

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [wɜːrk] ['betər] [ænd; ənd] [ʃuːt] [streɪtər] [ɪf] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [tuː; tə] [iːt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm]

they	could	work	better	and	shoot	straighter	if	they	waited	to	eat	until	they	came
他们	可以	工作	更好的	和	射击	更直	如果	他们	等待	到	吃	直到	他们	来了

[bæk] .

back	.
后退	.

如果他们等到回来后再吃饭，他们的工作效率会更高，射击也会更准。

[iːtʃ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['pɑːrti] ['kerfəli] [ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz] [hɑːr'puːn] , [spɪr] ,

Each	one	of	the	party	carefully	arranged	his	harpoon	,	spear	,
每个	一	的	这	派对	小心	安排	他的	鱼叉	,	矛	,

队伍中的每个人都仔细地摆放好自己的鱼叉、长矛，

[ænd; ənd] [floʊt] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [dek] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [boʊt] ; [ðen] , ['ʃʌvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] ['aɪsi] ['wɔːtər] ,

and	float	on	the	deck	of	his	boat	;	then	,	shoving	it	into	the	icy	water	,
和	漂浮	在	这	甲板	的	他的	船	;	然后	,	推搡	它	进入	这	冰冷的	水	,

然后把它放在船甲板上；接着，把它推进冰冷的水中，

[spræŋ] [ɪn] ['æftər] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['kwɪkli] ['fɪtɪd] [hɪm'self] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] [smɔːl] [siːt] .

sprang	in	after	it	and	quickly	fitted	himself	into	the	small	seat	.
弹簧	在	后	它	和	迅速地	适配	他自己	进入	这	小的	座位	.

他纵身跃入，迅速坐进了狭小的座位里。

[ðə; ðɪ] [siː] ['dʒækɪt] [mʌst; məst] [biː; bi] [drɔːn] ['kerfəli] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] [huːp] , [fɔːr; fər] , [ɪf] ['wɔːtər] [ʃʊd; ʃəd]

The	sea	jacket	must	be	drawn	carefully	around	the	hoop	,	for	,	if	water	should
这	海	夹克	必须	是	绘制	小心	大约	这	箍	,	为了	,	如果	水	应该

['entər] ,

enter	,
进入	,

必须小心地将防水外套套在环上，因为如果水进入，

[ðə; ði] [boʊt] [wʊd] [suːn] [sɪŋk] .

the	boat	would	soon	sink	.
这	船	会	很快	下沉	.

船很快就会沉没。

[æz; əz] [ðə; ði] ['hʌntərz] ['pædld] ['merəli] [ə'lɔːŋ] , [ðə; ði] [-]

As	the	hunters	paddled	merrily	along	,	the	[	65	]
作为	这	猎人	划桨	兴高采烈地	沿着	,	这	[	-	]

猎人们欢快地划着船，[65]

[weɪvz] [kept] ['dæʃɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] [deks] .

waves	kept	dashing	over	the	decks	.
波浪	保留	帅气	超过	这	甲板	.

海浪不停地拍打着甲板。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [men] [sæŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] ['geɪli] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər]

But	the	men	sang	and	shouted	gaily	to	each	other	as	though	it	were
但	这	男人	唱	和	喊叫	兴高采烈地	到	每个	其他	作为	尽管	它	是

[ðə; ði] ['faɪnɪst] [spɔːrt] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .

the	finest	sport	in	the	world	.
这	最好的	运动	在	这	世界	.

但男人们却兴高采烈地互相唱歌、呐喊，仿佛这是世界上最棒的运动。

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['loʊnli] [siːn] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ; [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['iːv(ə)n] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] ['fɪrf(ə)l] .

Yet	it	was	a	lonely	scene	about	them	;	we	should	even	call	it	fearful	.
然而	它	曾是	一个	孤独	场景	关于	他们	;	我们	应该	甚至	称呼	它	可怕	.

然而，他们身上散发着一种孤独的气息；我们甚至可以说，这种气息令人恐惧。

[keɪks] [ʌv; əv] [aɪs] ['dʒɔsəld] [ə'genst] [ðə; ði] ['boʊts] [hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ,

Cakes	of	ice	jostled	against	the	boats	here	and	there	,
蛋糕	的	冰	推搡	反对	这	船	这里	和	那里	,

冰块不时撞击着船只，发出碰撞声。

[ænd; ənd] [fɑːr] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [dɪm] [laɪt] [ə; eɪ] ['floʊtɪŋ] [fiːld] [ʌv; əv] [aɪs] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [baɪ] [ðə; ði]

and	far	out	in	the	dim	light	a	floating	field	of	ice	could	be	seen	by	the
和	远的	出去	在	这	暗淡	光	一个	漂浮的	场地	的	冰	可以	是	已见	经过	这

['wɑːtʃfl] ['eskəˌməʊz] .

watchful	Eskimos	.
警惕	爱斯基摩人	.

在昏暗的光线下，远处漂浮着一片冰，警觉的爱斯基摩人看到了。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] ['hʌntɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [siːlz] [ɑːn] [sʌtʃ] [fiːldz] ,

Sometimes	they	hunted	for	the	seals	on	such	fields	,
有时	他们	猎杀	为了	这	封印	在	这样的	字段	,

有时他们会在这样的田野里猎捕海豹。

[fɔːr; fər] [ðiːz] ['kriːtʃərz] ['ɔːf(ə)n] ['gæðər] [ɪn] [həːdz] [ɑːn] [ðə; ði] [aɪs] [tuː; tə] [bæsk] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd]

for	these	creatures	often	gather	in	herds	on	the	ice	to	bask	in	the	sun	and
为了	这些	生物	经常	收集	在	畜群	在	这	冰	到	晒	在	这	太阳	和

[tuː; tə] [spɔːrt] [tə'geðər] .

to	sport	together	.
到	运动	一起	.

因为这些生物经常成群结队地聚集在冰面上晒太阳、一起玩耍。

[bʌt; bət] [tuː; tə] - [deɪ] [ðeɪ] [wʊd] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] [ɪt'self] .

But	to	-	day	they	would	search	for	them	in	the	ocean	itself	.
但	到	-	天	他们	会	搜索	为了	他们	在	这	海洋	本身	.

但如今，他们会在海洋中寻找它们。

[ðə; ði] ['boʊts] [skɪmd] ['ɑːnwərd] ['oʊvər] [ðə; ði] [weɪvz] [tɪl] [ðə; ði] [lænd] [leɪ] [fɑːr] [bɪ'haɪnd] .

The	boats	skimmed	onward	over	the	waves	till	the	land	lay	far	behind	.
这	船	脱脂	向前	超过	这	波浪	直到	这	土地	躺	远的	在后面	.

船只掠过波浪，一路向前，直到陆地远远地消失在身后。

[θriː] ['aʊərz] [pæst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [siːl] [graʊnd] [wʌz; wəz] [riːtʃt] .

Three	hours	passed	before	the	seal	ground	was	reached	.
三	小时	通过了	前	这	海豹	地面	曾是	达到	.

三个小时后才到达海豹栖息地。

['ɛtuː] ['pædld] ['stedəli] [ænd; ənd] [kept] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [men] [huː] [hæd; həd] [soʊ] [mʌtʃ] [mɔːr]

Etu	paddled	steadily	and	kept	up	with	the	men	who	had	so	much	more
埃图	划桨	稳步	和	保留	向上	和	这	男人	WHO	有	所以	很多	更多的

[ɪk'spɪrɪəns] [ðæn; ðən] [hɪm'self] .

experience	than	himself	.
经验	比	他自己	.

埃图稳步划桨，跟上了那些比他经验丰富得多的人。

[æz; əz] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] , [hiː; hi] [θɔːt] , " [maɪ] [bɔɪ] [wɪl]

As	his	father	watched	him	from	time	to	time	,	he	thought	,	"	My	boy	will
作为	他的	父亲	观看	他	从	时间	到	时间	,	他	想法	,	"	我的	男生	将要

[biː; bi] [ə; eɪ] ['liːdər] [-]

be	a	leader	[	66	]
是	一个	领导者	[	-	]

父亲不时地看着他，心想："我的儿子将来会成为一名领导者[66]"。

[fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [wen] [aɪ] [groʊ] [oʊld] [ænd; ənd] [wiːk] .

for	his	people	when	I	grow	old	and	weak	.
为了	他的	人们	什么时候	我	生长	老的	和	虚弱的	.

当我年老体衰时，为了他的人民。

[aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [bɪ'fɔːr] [siːn] [wʌn] [soʊ] [jʌŋ] [ʃoʊ] [sʌtʃ] [streŋθ] . "

I	have	never	before	seen	one	so	young	show	such	strength	.	"
我	有	绝不	前	已见	一	所以	年轻的	展示	这样的	力量	.	"

我从未见过如此年轻的人展现出如此强大的力量。

" [wɪz] !

"	WHIZZ	!
"	呼啸	!

"呼啸！

[saʊndz] [ðə; ði] [hɑːr'puːn] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [spiːdz] [frʌm; frəm] - ['ʃoʊldər]

SOUNDS	THE	HARPOON	AS	IT	SPEEDS	FROM	ETU'S	SHOULDER
声音	这	鱼叉	作为	它	速度	从	-	肩膀

鱼叉从埃图的肩膀上疾驰而出，发出清脆的响声。

" - ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [held] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [best] ['hʌntsmən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

"	Etu's	father	was	held	to	be	the	best	huntsman	of	the	village	,
"	-	父亲	曾是	握住	到	是	这	最好的	猎人	的	这	村庄	,

"埃图的父亲被认为是村里最好的猎人，

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['veri] ['riːz(ə)n] [wʌz; wəz] [lʊkt] [ə'pɑːn] [æz; əz] [ðə; ði] [tʃiːf] .

and	for	this	very	reason	was	looked	upon	as	the	chief	.
和	为了	这	非常	原因	曾是	看起来	之上	作为	这	首席	.

正因如此，他被视为首领。

[ðə; ði] ['eskəˌməʊz] [ʃer] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['kɑːmən] , [bʌt; bət] [wʌn] [mæn] [ɪn] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [ɪz] ['tʃoʊzn]

The	Eskimos	share	everything	in	common	,	but	one	man	in	a	settlement	is	chosen
这	爱斯基摩人	分享	一切	在	常见的	,	但	一	男人	在	一个	沉降	是	选定

[æz; əz] [ðə; ði] ['liːdər] .

as	the	leader	.
作为	这	领导者	.

爱斯基摩人拥有共同的一切，但每个定居点都会选出一名男子担任领导者。

[hiː; hi] ['setlz] [ðə; ði] [dɪs'pjuːts] [ænd; ənd] ['gɪvz] [əd'vaɪs] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['niːdɪd] .

He	settles	the	disputes	and	gives	advice	when	it	is	needed	.
他	定居点	这	争议	和	给予	建议	什么时候	它	是	需要	.

他负责调解纠纷，并在需要时提供建议。

[hiː; hi] [diˈrekts] [ðə; ði] [hʌnt] [ænd; ənd] [ˈdʒʌdʒɪz] [ðə; ði] [rɔːŋ] - [ˈduːər] .

He	directs	the	hunt	and	judges	the	wrong	-	doer	.
他	导演	这	打猎	和	法官	这	错误的	-	实干家	.

他指挥追捕行动，并审判罪犯。

[wen] [hiː; hi] [feilz] [ɪn] [streŋθ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [bʌt; bət] [raɪt] [ðæt] [əˈnʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈtʃoʊzn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .

When	he	fails	in	strength	it	is	but	right	that	another	should	be	chosen	in	his	place	.
什么时候	他	失败	在	力量	它	是	但	正确的	那	其他	应该	是	选定	在	他的	地方	.

当他力不从心时，理应选择其他人来代替他。

[wen] [ðə; ði] [siːl] [graʊnd] [wʌz; wəz] [riːtʃt] [æt; ət] [læst] ,

When	the	seal	ground	was	reached	at	last	,
什么时候	这	海豹	地面	曾是	达到	在	最后的	,

当最终到达海豹栖息地时，

[ðə; ði] [men] [muːvd] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɪn] [ˈdɪfrənt] [dəˈrekʃ(ə)nz] ;

the	men	moved	away	from	each	other	in	different	directions	;
这	男人	已搬	离开	从	每个	其他	在	不同的	方向	;

他们朝不同的方向走去；

[ðə; ði] [ˈsɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪŋ] [stɑːpt] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈrestɪd] [ɑːn] [ðer; ðər] [ˈpædlz] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [fɔːr; fər] [siːlz] - [ˈhedz] [tuː; tə] [əˈpɪr] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] .

the	singing	and	shouting	stopped	as	they	rested	on	their	paddles	and	watched	for	seals	'	heads	to	appear	above	the	water	.
这	歌唱	和	喊叫	停止	作为	他们	休息	在	他们的	桨	和	观看	为了	封印	-	头部	到	出现	多于	这	水	.

他们停止了歌唱和叫喊，靠在桨上休息，等待海豹的头露出水面。

- [ˈfɑːðər] [kept] [kwaɪt] [nɪr] [hɪm; ɪm] ;

Etu's	father	kept	quite	near	him	;
-	父亲	保留	相当	靠近	他	;

埃图的父亲一直待在他身边；

[hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [ˈniːdɪd] [tuː; tə] [help] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪn] [keɪs] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [səkˈsesf(ə)l] . [-]

he	might	be	needed	to	help	his	son	in	case	he	was	successful	.	[	67	]
他	可能	是	需要	到	帮助	他的	儿子	在	案件	他	曾是	成功的	.	[	-	]

如果他成功了，他可能需要帮助他的儿子。[67]

[ten] [ˈmɪnɪts] [pæst] , [ðen] [ˈtwenti] , [ˈθɜːrti] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [bɔɪ] [dɪd] [nɑːt] [groʊ] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] .

Ten	minutes	passed	,	then	twenty	,	thirty	,	but	the	boy	did	not	grow	impatient	.
十	分钟	通过了	,	然后	二十	,	三十	,	但	这	男生	做过	不是	生长	不耐烦	.

十分钟过去了，二十分钟过去了，三十分钟过去了，但男孩并没有不耐烦。

[hɪz; ɪz] [braɪt] [aɪz] [wɑːtʃt] [ˈkloʊsli] , [ˈskænɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .

His	bright	eyes	watched	closely	,	scanning	the	water	in	all	directions	.
他的	明亮的	眼睛	观看	密切	,	扫描	这	水	在	全部	方向	.

他明亮的双眼紧紧地注视着，扫视着各个方向的水面。

[æt; ət] [læst] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [riˈwɔːdid] , [fɔːr; fər] [lʊk] !

At	last	he	was	rewarded	,	for	look	!
在	最后的	他	曾是	奖励	,	为了	看	!

他终于得到了回报，瞧!

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [braʊn] [hed] [ˈraɪzɪŋ] [ˈɪntuː] [vjuː] .

there	is	a	brown	head	rising	into	view	.
那里	是	一个	棕色的	头	上升	进入	看法	.

一个棕色的脑袋出现在视野中。

[ðə; ði] [siːl] [ɪz] ['iːzəli] ['fraɪt(ə)nd] ,

The	seal	is	easily	frightened	,
这	海豹	是	容易地	害怕	,

海豹很容易受到惊吓。

[ænd; ənd][dɑːrts][aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [wen] [hiː; hi] [siːz] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði][boʊt] .

and	darts	out	of	sight	when	he	sees	the	boy	in	the	boat	.
和	飞镖	出去	的	视线	什么时候	他	看到	这	男生	在	这	船	.

当他看到船上的男孩时，便迅速消失在视线之外。

[bʌt; bət]['ɛtuː] [dʌz] [nɑːt] [muːv] [ə; eɪ] ['mʌs(ə)l] [tɪl] [ðə; ði] [siːl] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] .

But	Etu	does	not	move	a	muscle	till	the	seal	has	disappeared	.
但	埃图	做	不是	移动	一个	肌肉	直到	这	海豹	有	消失	.

但直到海豹消失，埃图才动弹不得。

[ðen] [hiː; hi] ['pædlz] ['ræpɪdli] [tɔːrd] [ðə; ði][spɑːt] [wer] [ðə; ði] ['kriːtʃər] [sæŋk][aʊt][ʌv; əv] [saɪt]

Then	he	paddles	rapidly	toward	the	spot	where	the	creature	sank	out	of	sight
然后	他	桨	快速	朝向	这	点	在哪里	这	生物	沉没	出去	的	视线

[ænd; ənd][wʌns] [mɔːr] ['kwaɪətli] [weɪts] ,

and	once	more	quietly	waits	,
和	一次	更多的	悄悄	等待	,

然后他迅速划向那生物沉没消失的地方，再次静静地等待着。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm][wɪð; wɪθ][hɑːr'puːn][ɪn][hænd] .

but	this	time	with	harpoon	in	hand	.
但	这	时间	和	鱼叉	在	手	.

但这一次，他手里拿着鱼叉。

[siːlz] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [steɪ] ['ʌndər] ['wɔːtər][fɔːr; fər] ['twenti] ['mɪnɪts] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .

Seals	are	able	to	stay	under	water	for	twenty	minutes	at	a	time	.
海豹	是	有能力的	到	停留	在下面	水	为了	二十	分钟	在	一个	时间	.

海豹一次能在水下停留二十分钟。

[ðeɪ] [kæn; kən][kloʊz][ðer; ðər]['nɒstrəlz] [wen'evər] [ðeɪ] [tʃuːz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [briːð] ['veri] ['sloʊli]

They	can	close	their	nostrils	whenever	they	choose	,	and	they	breathe	very	slowly
他们	能	关闭	他们的	鼻孔	每当	他们	选择	,	和	他们	呼吸	非常	缓慢地

[æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .

at	all	times	.
在	全部	时代	.

他们可以随时闭上鼻孔，而且他们一直呼吸得很慢。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ['æftər][ə; eɪ][taɪm][fɔːr; fər] [freʃ] [er] .

But	they	must	come	to	the	surface	after	a	time	for	fresh	air	.
但	他们	必须	来	到	这	表面	后	一个	时间	为了	新鲜的	空气	.

但过一段时间后，它们必须浮出水面呼吸新鲜空气。

['ɛtuː] [noʊz] [ðɪs] [ænd; ənd] ['wɑːtʃɪz] .

Etu	knows	this	and	watches	.
埃图	知道	这	和	手表	.

埃图知道这一点，并且一直在观察。

[ɑː] !

Ah	!
啊	!

啊!

[ðə; ði]['wɔːtər] [muːvz] [ə'gen] .

the	water	moves	again	.
这	水	移动	再次	.

水流再次涌动起来。

[ðə; ði] [preɪ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ænd; ənd][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .

The	prey	is	to	be	seen	and	is	but	a	short	distance	away	.
这	猎物	是	到	是	已见	和	是	但	一个	短的	距离	离开	.

猎物就在眼前，而且离得很近。

[wɪz] ! [saʊndz] [ðə; ði] [hɑːr'puːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [spiːdz] [frʌm; frəm] [-]

Whizz	!	sounds	the	harpoon	as	it	speeds	from	[	68	]
呼啸	!	声音	这	鱼叉	作为	它	速度	从	[	-	]

嗖！鱼叉飞速射出[68]

- ['ʃoʊldər]

Etu's	shoulder
-	肩膀

埃图的肩膀

[ænd; ənd] [goʊz] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][mɑːrk] .

and	goes	straight	to	the	mark	.
和	去	直的	到	这	标记	.

直击要害。

[kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [flæʃ] [ðə; ði] [floʊt] [ɪz] [θroʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [boʊt] ,

Quick	as	a	flash	the	float	is	thrown	from	the	boat	,
快的	作为	一个	闪光	这	漂浮	是	抛掷	从	这	船	,

眨眼间，浮标就被抛出了船外。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɔɪl] [ʌv; əv] [roʊp] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] [aʊt] [æz; əz][ðə; ði] [siːl] [drægz][ˌaɪ 'tiː] [ə'lɔːŋ] .

and	the	coil	of	rope	fastened	to	it	runs	out	as	the	seal	drags	it	along	.
和	这	线圈	的	绳索	系紧	到	它	跑步	出去	作为	这	海豹	拖拽	它	沿着	.

当海豹拖着它前进时，系在它上面的绳圈就会变长。

[hiː; hi] [θroʊz] [hɪm'self] [ə'baʊt] [ɪn] ['ægəni] ,

He	throws	himself	about	in	agony	,
他	投掷	他自己	关于	在	痛苦	,

他痛苦地翻来覆去，

[bʌt; bət] ['kænɑːt] [friː] [hɪm'self] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kruːəl] [hɑːr'puːn] [lɑːdʒd] [ɪn][hɪz; ɪz][saɪd] .

but	cannot	free	himself	from	the	cruel	harpoon	lodged	in	his	side	.
但	不能	自由的	他自己	从	这	残忍的	鱼叉	已提交	在	他的	边	.

但他却无法挣脱插在侧腹的残酷鱼叉。

[ðə; ði]['wɔːtər][ɪz] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] .

The	water	is	stained	with	blood	.
这	水	是	染色	和	血	.

水里沾满了血迹。

[naʊ] [ðə; ði] [floʊt] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪvz] ,

Now	the	float	can	be	seen	on	the	surface	of	the	waves	,
现在	这	漂浮	能	是	已见	在	这	表面	的	这	波浪	,

现在可以看到浮标漂浮在海面上。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['drægd] [bɪ'loʊ] [æz; əz][ðə; ði] [siːl] ['daiviːz] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] ; [bʌt; bət]['ɛtuː] [dʌz] [nɑːt]

now	it	is	dragged	below	as	the	seal	dives	out	of	sight	;	but	Etu	does	not
现在	它	是	拖拽	以下	作为	这	海豹	潜水	出去	的	视线	;	但	埃图	做	不是

['wɜːri] .

worry	.
担心	.

现在它被拖到了水下，海豹潜入水中消失不见；但埃图并不担心。

[hiː; hi][mʌst; məst]['pæd(ə)l][fɑːr] [ɪ'nʌf] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siːl] , [haʊ'evər] , [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv]

He	must	paddle	far	enough	away	from	the	seal	,	however	,	to	keep	out	of
他	必须	桨	远的	足够的	离开	从	这	海豹	,	然而	,	到	保持	出去	的

['deɪndʒər] .

danger	.
危险	.

但他必须划离海豹足够远，才能避免危险。

[fɔːr; fər] [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ]['tɪmɪd][ænd; ənd]['dʒent(ə)l] ['kriːtʃər] , [jet] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

For	although	it	is	usually	a	timid	and	gentle	creature	,	yet	,	when	it	is
为了	虽然	它	是	通常	一个	胆小	和	温和的	生物	,	然而	,	什么时候	它	是

[ə'tækt] ,

attacked	,
遭到攻击	,

虽然它通常是一种胆小温顺的生物，但是，当它受到攻击时，

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] ['derɪŋ] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] .

it	grows	daring	and	dangerous	.
它	生长	大胆	和	危险的	.

它变得越来越大胆，越来越危险。

['ɛtuː] [noʊz] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['hʌntərz] [huːz] ['boʊts][hæv; həv] [bɪn] [rɪpt] ['oʊpən][baɪ] [siːlz] ;

Etu	knows	of	several	hunters	whose	boats	have	been	ripped	open	by	seals	;
埃图	知道	的	一些	猎人	谁	船	有	到过	撕裂	打开	经过	封印	;

埃图知道有好几个猎人的船被海豹撕开了；

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [kɪld] [baɪ][ðer; ðər]['æŋgri] [foʊz] [ɪf] [ðer; ðər] ['kɒmreɪdz] [hæd; həd][nɑːt] [kʌm]

they	would	have	been	killed	by	their	angry	foes	if	their	comrades	had	not	come
他们	会	有	到过	被杀	经过	他们的	生气的	敌人	如果	他们的	同志们	有	不是	来

[tuː; tə][ðer; ðər]['reskjuː] .

to	their	rescue	.
到	他们的	救援	.

如果不是同伴前来营救，他们早就被愤怒的敌人杀害了。

[ðə; ði] [bɔɪ] [hæz; həz] ['lisnd] [tuː; tə] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['nærəʊ] [is'keips] ['evər] [sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz]

The	boy	has	listened	to	stories	of	such	narrow	escapes	ever	since	he	was
这	男生	有	听着	到	故事	的	这样的	狭窄的	逃脱	曾经	自从	他	曾是

[oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [-]

old	enough	to	understand	[	69	]
老的	足够的	到	理解	[	-	]

从他懂事起，这个男孩就经常听人讲述这种死里逃生的故事[69]

[ðiːz] [θɪŋz] .

these	things	.
这些	事物	.

这些东西。

[soʊ][hiː; hi][ɪz] ['veri] [kwɪk] [ænd; ənd] ['wɑːtʃfl] .

So	he	is	very	quick	and	watchful	.
所以	他	是	非常	快的	和	警惕	.

所以他反应非常迅速，而且很警觉。

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt]['noʊtɪs] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fɑːðər] [hæz; həz] [drɔːn] [kwaɪt] [kloʊz] , [ænd; ənd][sɪts] , [spɪr] [ɪn]

He	does	not	notice	that	his	father	has	drawn	quite	close	,	and	sits	,	spear	in
他	做	不是	注意	那	他的	父亲	有	绘制	相当	关闭	,	和	坐着	,	矛	在

[hænd] ,

hand	,
手	,

他没有注意到父亲已经走近，而是手持长矛坐了下来。

['redi] [tu:; tə][end][ðə; ði] ['si:lz] [laɪf] [ɪf] [hɪz; ɪz][sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [feɪl] .

ready	to	end	the	seal's	life	if	his	son	should	fail	.
准备好	到	结尾	这	海豹的	生活	如果	他的	儿子	应该	失败	.

如果他的儿子失败了，他准备结束海豹的生命。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] ['wu:ndɪd] ['ænɪm(ə)l] [ə'pɪrz] [ə'gen] [də'rektli; daɪ'rektli][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .

And	now	the	wounded	animal	appears	again	directly	in	front	of	the	boat	.
和	现在	这	受伤	动物	出现	再次	直接地	在	正面	的	这	船	.

现在，那只受伤的动物再次出现在船的正前方。

[ə; eɪ] [gʊd] [tʃæns] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi][lɔ:st] , [ænd; ənd]['ɛtu:] , ['si:zɪŋ] [hɪz; ɪz] [spɪr] ,

A	good	chance	must	not	be	lost	,	and	Etu	,	seizing	his	spear	,
一个	好的	机会	必须	不是	是	丢失的	,	和	埃图	,	抓住	他的	矛	,

绝不能错失良机，埃图抓起长矛，

['draɪvz] [ˌaɪ 'ti:] [streɪt] [θru:] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['flɪpərz] .

drives	it	straight	through	one	of	the	flippers	.
驱动	它	直的	通过	一	的	这	脚蹼	.

直接把它撞穿其中一个挡板。

[ˌaɪ 'ti:] ['pɪəsɪz] [ðə; ði] ['si:lz] [lʌŋz] , [ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [fju:] [gɑ:sps][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [sɔ:ft] [aɪz] [kloʊz]

It	pierces	the	seal's	lungs	,	and	after	a	few	gasps	the	beautiful	soft	eyes	close
它	穿孔	这	海豹的	肺	,	和	后	一个	很少	喘息	这	美丽的	柔软的	眼睛	关闭

[ɪn] [deθ] .

in	death	.
在	死亡	.

它刺穿了海豹的肺部，海豹喘息了几声后，那双美丽柔和的眼睛便闭上了，结束了生命。

" [wel] [dʌn] , [maɪ] [bɔɪ] , " ['ʃaʊtɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] .

"	Well	done	,	my	boy	,	"	shouted	his	father	.
"	出色地	完毕	,	我的	男生	,	"	喊叫	他的	父亲	.

“好样的，我的孩子！”他父亲喊道。

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [wʌn] [ðə; ði][fɜ:rst] [praɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

"	You	have	won	the	first	prize	of	the	day	.
"	你	有	韩元	这	第一的	奖	的	这	天	.

“你赢得了今天的头奖。”

[ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl] [tri:t] ['aʊər; ɑ:r] [frendz] .

You	shall	treat	our	friends	.
你	将	对待	我们的	朋友们	.

你们要款待我们的朋友。

" [naʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['kʌstəm] [ə'mʌŋ] [ði:z] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊld][lændz] [ðæt] [wen] [ə; eɪ] [si:l] [ɪz]

"	Now	it	is	a	custom	among	these	people	of	the	cold	lands	that	when	a	seal	is
"	现在	它	是	一个	风俗	之中	这些	人们	的	这	寒冷的	土地	那	什么时候	一个	海豹	是

[kɪld] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['hʌntər] [æt; ət] [wʌns] [kʌts] [ə'weɪ] [ə; eɪ]['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv] ['blʌbər] ,

killed	the	successful	hunter	at	once	cuts	away	a	portion	of	blubber	,
被杀	这	成功的	猎人	在	一次	削减	离开	一个	部分	的	大声哭	,

“在这些寒冷地区的人们中，有一个习俗，那就是当猎杀海豹时，成功的猎人会立即割下一部分鲸脂。”

[ænd; ənd] [di'vaidz] [ˌaɪ 'ti:] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑ:rti] .

and	divides	it	among	the	rest	of	the	party	.
和	分割	它	之中	这	休息	的	这	派对	.

然后将其分给党内其他成员。

['ɛtu:] , ['ðerfɔ:r] , [pʊld] [ðə; ði] [ded] [si:l] [kloʊz][tu:; tə][hɪz; ɪz][boʊt] , [dru:] [aʊt][ðə; ði] [spɪr] [ænd; ənd]

Etu	,	therefore	,	pulled	the	dead	seal	close	to	his	boat	,	drew	out	the	spear	and
埃图	,	所以	,	拉	这	死的	海豹	关闭	到	他的	船	,	画	出去	这	矛	和

[-]

[	70	]

[-]

因此，埃图将死海豹拉到船边，拔出长矛[70]

[hɑːr'puːn] , [ænd; ənd] [kɔɪld] [ðə; ði][kɔːrd] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

harpoon	,	and	coiled	the	cord	attached	to	it	.
鱼叉	,	和	卷曲	这	绳索	随附的	到	它	.

他将鱼叉和连接鱼叉的绳索盘绕起来。

['æftər] ['pʊtɪŋ] [ðiːz] [ɪn][ðer; ðər]['prɑːpər]['pleɪsɪz][ɑːn][ðə; ði] [dek] [ʌv; əv][ðə; ði]['kaɪæk] ,

After	putting	these	in	their	proper	places	on	the	deck	of	the	kayak	,
后	推杆	这些	在	他们的	恰当的	地方	在	这	甲板	的	这	皮艇	,

将它们放置在皮划艇甲板上的合适位置后，

[hiː; hi] [kʌt] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['blʌbər] , [ænd; ənd] ['praʊdli] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ðə; ði] [triːt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [men] ,

he	cut	away	the	blubber	,	and	proudly	distributed	the	treat	among	the	men	,
他	切	离开	这	大声哭	,	和	自豪地	分布式	这	对待	之中	这	男人	,

他剔除了鲸脂，并自豪地将这美味分给了男人们。

[huː] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [hæd; həd] [drɔːn] [nɪr] .

who	by	this	time	had	drawn	near	.
WHO	经过	这	时间	有	绘制	靠近	.

这时，他们已经走近了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æt; ət] [liːst] ['nʊnˌtaɪm] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [fuːd] ['teɪstɪd] [ðæt] [deɪ] .

It	was	at	least	noontime	,	and	was	the	first	food	tasted	that	day	.
它	曾是	在	至少	中午	,	和	曾是	这	第一的	食物	尝过	那	天	.

当时至少已经是中午了，这是当天吃的第一顿饭。

['evri] [wʌn] [preɪzd] [ðə; ði] ['bɔɪz] [skɪl] , [ænd; ənd] [ðen] [ɔːl] [druː] [ɔːf] [wʌns] [mɔːr] [tuː; tə][ðer; ðər]

Every	one	praised	the	boy's	skill	,	and	then	all	drew	off	once	more	to	their
每一个	一	赞扬	这	男孩们	技能	,	和	然后	全部	画	离开	一次	更多的	到	他们的

['dɪfrənt] ['steɪʃənz] .

different	stations	.
不同的	车站	.

大家都称赞了男孩的技巧，然后又各自回到了自己的位置。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [wʌz; wəz]['oʊvər] , - ['fɑːðər] [hæd; həd] [sɪ'kjʊrd] [tuː] [siːlz] ,

Before	the	afternoon	was	over	,	Etu's	father	had	secured	two	seals	,
前	这	下午	曾是	超过	,	-	父亲	有	安全	二	封印	,

下午结束前，埃图的父亲已经捕获了两只海豹。

[ænd; ənd] [tuː] [mɔːr] [wɜːr; wər] [kɪld] [baɪ] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] .

and	two	more	were	killed	by	others	of	the	party	.
和	二	更多的	是	被杀	经过	其他的	的	这	派对	.

另有两人被同党其他人杀害。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ][moʊst] [sək'sesf(ə)l] [hʌnt] , [ɔːl'ðoʊ] ['sevrəl] ['æksədənts][hæd; həd] [ə'kɜːrd] .

It	had	been	a	most	successful	hunt	,	although	several	accidents	had	occurred	.
它	有	到过	一个	最多	成功的	打猎	,	虽然	一些	事故	有	发生	.

虽然期间发生了一些意外，但总体来说是一次非常成功的狩猎活动。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːlz] ['kæptʃərd] [baɪ] - ['fɑːðər] [hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['terɪŋ] [ðə; ði] [floʊt]

One	of	the	seals	captured	by	Etu's	father	had	succeeded	in	tearing	the	float
一	的	这	封印	捕获	经过	-	父亲	有	成功了	在	撕裂	这	漂浮

['ɪntuː] [ʃredz] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['faɪnəli] [kɪld] .

into	shreds	before	he	was	finally	killed	.
进入	碎屑	前	他	曾是	最后	被杀	.

埃图的父亲捕获的一只海豹，在被杀死之前，成功地将浮标撕成了碎片。

[ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntərz] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'tɜːrnd] [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [draʊnd] .

Another	of	the	hunters	was	overturned	and	almost	drowned	.
其他	的	这	猎人	曾是	翻覆	和	几乎	溺水	.

另一名猎人被掀翻，差点溺水身亡。

[ðɪs] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði][kɔ:rd] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði][hɑ:r'pu:n][hæd; həd] [kɔ:t] [ɪn][ə; eɪ][stræp]

This	was	because	the	cord	attached	to	the	harpoon	had	caught	in	a	strap
这	曾是	因为	这	绳索	随附的	到	这	鱼叉	有	捕捉	在	一个	带子

[ɑ:n][ðə; ði] [dek] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [aʊt] .

on	the	deck	as	it	was	running	out	.
在	这	甲板	作为	它	曾是	跑步	出去	.

这是因为鱼叉上的绳索在放出时被甲板上的带子缠住了。

[ðə; ði] ['wu:ndɪd] [si:l] ['drægd] [hɪm; ɪm] [ə'lɔ:ŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [-]

The	wounded	seal	dragged	him	along	as	it	[	71	]
这	受伤	海豹	拖拽	他	沿着	作为	它	[	-	]

受伤的海豹拖着他往前走[71]

[plʌndʒd] , [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə] [fri:] [hɪz; ɪz] [boʊt] .

plunged	,	before	he	had	a	chance	to	free	his	boat	.
暴跌	,	前	他	有	一个	机会	到	自由的	他的	船	.

还没等他把船弄出来，就坠入了水中。

['oʊvər] [ðeɪ] [went] , [mæn][ænd; ənd][boʊt] , [ænd; ənd]['oʊnli][ðə; ði] [ki:l] [ʌv; əv][ðə; ði]['kaɪæk][kʊd; kəd][bi:; bi]

Over	they	went	,	man	and	boat	,	and	only	the	keel	of	the	kayak	could	be
超过	他们	去	,	男人	和	船	,	和	仅有的	这	龙骨	的	这	皮艇	可以	是

[si:n] .

seen	.
已见	.

人和船一起翻了过去，只剩下皮划艇的龙骨露在外面。

[ðə; ði] [si:l] , [tu:] , [wʌz; wəz][aʊt][ʌv; əv] [saɪt] .

The	seal	,	too	,	was	out	of	sight	.
这	海豹	,	也	,	曾是	出去	的	视线	.

海豹也消失在视线之外。

[dɪd][ˌaɪ 'ti:] [si:] [ðə; ði][mæn] ?

Did	it	see	the	man	?
做过	它	看	这	男人	?

它看到那个人了吗?

[wʌz; wəz][ˌaɪ 'ti:] [ə'tækɪŋ] [hɪm; ɪm] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər] ?

was	it	attacking	him	below	the	surface	of	the	water	?
曾是	它	攻击	他	以下	这	表面	的	这	水	?

那是在水下攻击他吗?

[θri:] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænz] [kəm'pænjənz] ['pædld] ['ræpɪdli] [tɔ:rd] [ðə; ði] [ˌoʊvər'tɜ:rnd] [boʊt] .

Three	of	the	man's	companions	paddled	rapidly	toward	the	overturned	boat	.
三	的	这	男人的	同伴	划桨	快速	朝向	这	翻覆	船	.

男子的三名同伴迅速划向翻覆的船只。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ri:tʃt] [hɪz; ɪz][ɑ:rm] [daʊn] ['ʌndər] [ðə; ði]['wɔ:tər][ænd; ənd] ,

One	of	them	reached	his	arm	down	under	the	water	and	,
一	的	他们	达到	他的	手臂	向下	在下面	这	水	和	,

其中一人将手臂伸入水中，

['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['skɪlfl] [dʒɜ:rk][tu:; tə][ðə; ði]['mænz][ɑ:rm] , [brɔ:t] [hɪm; ɪm][ʌp] ['sʌd(ə)nli] [ɑ:n]['i:v(ə)n] [ki:l] .

giving	a	skilful	jerk	to	the	man's	arm	,	brought	him	up	suddenly	on	even	keel	.
给予	一个	熟练	混蛋	到	这	男人的	手臂	,	带来	他	向上	突然	在	甚至	龙骨	.

他灵巧地猛地一拉那人的手臂，使他瞬间恢复了平衡。

[ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:rti] [kʌt] [ðə; ði][kɔ:rd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [spɪr] .

Another	of	the	party	cut	the	cord	with	his	spear	.
其他	的	这	派对	切	这	绳索	和	他的	矛	.

队伍中另一人用长矛割断了绳索。

[stɪl] [ə; eɪ][θɜːrd] [faʊnd] [ðə; ði]['pæd(ə)l] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][lɔːst][hoʊld] ,

Still	**a**	**third**	**found**	**the**	**paddle**	**,**	**of**	**which**	**he**	**had**	**lost**	**hold**	**,**
仍然	一个	第三	成立	这	桨	,	的	哪个	他	有	丢失的	抓住	,

还有第三个人找到了他之前松开的桨。

[ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz][hændz] .

and	**gave**	**it**	**into**	**his**	**hands**	**.**
和	给予	它	进入	他的	双手	.

然后把它交到了他手里。

[ðen] [ɔːl] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [ɪn] [pər'suːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːl] [æz; əz] [ðoʊ] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] .

Then	**all**	**started**	**off**	**in**	**pursuit**	**of**	**the**	**seal**	**as**	**though**	**nothing**	**had**	**happened**	**.**
然后	全部	开始	离开	在	追逐	的	这	海豹	作为	尽管	没有什么	有	发生	.

然后一切又像什么都没发生过一样，重新开始追捕海豹。

[juː; jʊ][mʌst; məst][æsk]['ɛtuː][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] ['duːɪŋz] [ʌv; əv] [ðæt] [fɜːrst]

You	**must**	**ask**	**Etu**	**to**	**tell**	**you**	**more**	**of**	**the**	**wonderful**	**doings**	**of**	**that**	**first**
你	必须	问	埃图	到	告诉	你	更多的	的	这	精彩的	行为	的	那	第一的

['oʊʃ(ə)n] [hʌnt] .

ocean	**hunt**	**.**
海洋	打猎	.

你必须请埃图告诉你更多关于第一次海洋狩猎的奇妙经历。

[hiː; hi] [wɪl] ['nevər] [fər'get] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [smɔːlɪst] [θɪŋ] [wɪtʃ] ['hæpənd] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] . [-]

He	**will**	**never**	**forget**	**even**	**the**	**smallest**	**thing**	**which**	**happened**	**on**	**that**	**day**	**.**	**[**	**72**	**]**
他	将要	绝不	忘记	甚至	这	最小	事物	哪个	发生	在	那	天	.	[	-	]

他永远不会忘记那天发生的任何一件小事。[72]

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nɪr] [naɪt] [wen] [ðə; ði]['pɑːrti] ['stɑːrtɪd] ['hoʊmwərd] ,

It	**was**	**near**	**night**	**when**	**the**	**party**	**started**	**homeward**	**,**
它	曾是	靠近	夜晚	什么时候	这	派对	开始	回家	,

临近傍晚时分，一行人开始返程。

[ænd; ənd] [θriː] [gʊd] ['aʊərz] [ʌv; əv] ['pædlɪŋ] [wɜːr; wər] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .

and	**three**	**good**	**hours**	**of**	**paddling**	**were**	**before**	**them**	**.**
和	三	好的	小时	的	划桨	是	前	他们	.

他们面前还有整整三个小时的划船时间。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [ʃɔːr] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] .

At	**length**	**,**	**however**	**,**	**the**	**shore**	**came**	**into**	**view**	**.**
在	长度	,	然而	,	这	支撑	来了	进入	看法	.

最终，海岸线出现在眼前。

['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [tuː; tə][ðə; ði]['taɪərd]['wɜːrkərz] .

Nearer	**and**	**nearer**	**it**	**looked**	**to**	**the**	**tired**	**workers**	**.**
更近	和	更近	它	看起来	到	这	疲劳的	工人	.

对疲惫的工人们来说，它看起来越来越近了。

[ænd; ənd] [jes] !

And	**yes**	**!**
和	是的	!

是的!

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði] ['wɪmɪn] ['weɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['wɑtʃɪŋ] , ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd] [nuːz] .

there	**were**	**the**	**women**	**waiting**	**and**	**watching**	**,**	**ready**	**for**	**the**	**good**	**news**	**.**
那里	是	这	女性	等待	和	观看	,	准备好	为了	这	好的	消息	.

妇女们在那里等候观看，准备迎接好消息。

['ɛtuː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][lænd] , [fɔːr; fər][juː; jʊ] [rɪ'membər] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [siːl] [ɪn] [toʊ]

Etu	was	not	the	first	to	land	,	for	you	remember	he	had	a	seal	in	tow
埃图	曾是	不是	这	第一的	到	土地	,	为了	你	记住	他	有	一个	海豹	在	拖

,

,

,

埃图并非第一个登陆的，你还记得他当时还带着一只海豹吗?

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][soʊ] ['bəːdnd] ['kænɑːt]['træv(ə)l][æz; əz] ['kwɪkli] ['oʊvər][ðə; ði]['wɔːtər][æz; əz]

and	those	who	are	so	burdened	cannot	travel	as	quickly	over	the	water	as
和	那些	WHO	是	所以	负担	不能	旅行	作为	迅速地	超过	这	水	作为

['ʌðər] [huː] [hæv; həv][noʊ]['ekstrə] [weɪt] .

others	who	have	no	extra	weight	.
其他的	WHO	有	不	额外的	重量	.

负重过多的人无法像没有额外负重的人那样快速地在水上旅行。

[hiː; hi] ['trævld] ['hoʊmwərd] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [stɪl] [mɔːr] ['hevɪli] ['leɪdn] [boʊt] ;

He	travelled	homeward	beside	his	father's	still	more	heavily	laden	boat	;
他	旅行	回家	旁	他的	父亲的	仍然	更多的	重度	满载	船	;

他跟在父亲那艘载满货物的船上，踏上了回家的路;

[waɪl] [bəuθ][ðə; ði][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] ['piktʃəd] [ðə; ði] ['mʌðɚz] [dɪ'laɪt] [æt; ət] - [sək'ses] .

while	both	the	man	and	his	son	pictured	the	mother's	delight	at	Etu's	success	.
尽管	两个都	这	男人	和	他的	儿子	如图所示	这	母亲的	喜	在	-	成功	.

父子俩都想象着母亲为埃图的成功而欣喜若狂的情景。

[æz; əz][ðə; ði]['boʊts] ['lændɪd] , [wʌn][baɪ][wʌn] , [ðə; ði][men] [dʒʌmpt] [aʊt] ,

As	the	boats	landed	,	one	by	one	,	the	men	jumped	out	,
作为	这	船	登陆	,	一	经过	一	,	这	男人	跳了起来	出去	,

船只靠岸后，男人们一个接一个地跳下船。

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['wɛpənz] .

and	started	for	home	with	their	weapons	.
和	开始	为了	家	和	他们的	武器	.

他们带着武器开始返乡。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [wʊd] [drɔː] [ʌp][ðə; ði]['boʊts]['ɪntuː] [seɪf] ['pleɪsɪz] .

The	women	would	draw	up	the	boats	into	safe	places	.
这	女性	会	画	向上	这	船	进入	安全的	地方	.

妇女们会将船只划到安全的地方。

[ðeɪ] [wʊd] ['ɔːlsoʊ][dɪ'spoʊz][ʌv; əv][ðə; ði] [siːlz] .

They	would	also	dispose	of	the	seals	.
他们	会	还	处置	的	这	封印	.

他们还会处理掉这些封条。

[ðə; ði][menz][wɜːrk][wʌz; wəz] [dʌn] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz][left][fɔːr; fər][ðem; ðəm][naʊ] [ɪk'sept]

The	men's	work	was	done	,	and	nothing	was	left	for	them	now	except
这	男士	工作	曾是	完毕	,	和	没有什么	曾是	左边	为了	他们	现在	除了

[tuː; tə] [-]

to	[	73	]
到	[	-	]

男人们的工作已经完成，现在除了[73]之外，他们没有什么可做的了。

[sɪt] [ə'raʊnd] [ðə; ði][ɔɪl][læmp] , [iːt] , [ænd; ənd] [tel] ['stɔːriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['deɪz] [əd'ventʃəz] .

sit	around	the	oil	lamp	,	eat	,	and	tell	stories	of	the	day's	adventures	.
坐	大约	这	油	灯	,	吃	,	和	告诉	故事	的	这	天	冒险	.

围坐在油灯旁，吃着东西，讲述着当天的奇遇故事。

[ðɪs] ['veri] [naɪt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [siːl] [fiːst] [æt; ət] - [hoʊm] ,

This	very	night	there	would	be	a	seal	feast	at	Etu's	home	,
这	非常	夜晚	那里	会	是	一个	海豹	盛宴	在	-	家	,

就在今晚，埃图的家中将举行一场海豹盛宴。

[ænd; ənd] ['aʊərz] [wʊd] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [ʌp] [tuː; tə] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['meri] . [-]

and	hours	would	be	given	up	to	eating	and	making	merry	.	[	74	]
和	小时	会	是	给定	向上	到	吃	和	制作	欢乐	.	[	-	]

人们会花几个小时吃喝玩乐。[74]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	VII	.
章	七	.

第七章

[fiːst] [ænd; ənd] [fʌn] .

FEAST	AND	FUN	.
盛宴	和	乐趣	.

盛宴与欢乐。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [teɪk] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hʌntərz] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [wet] ['kloʊðɪŋ] [fɔːr; fər][draɪ] ['gɑːrmənts] .

It	did	not	take	long	for	the	hunters	to	exchange	their	wet	clothing	for	dry	garments	.
它	做过	不是	拿	长的	为了	这	猎人	到	交换	他们的	湿的	衣服	为了	干燥	服装	.

猎人们很快就把湿衣服换成了干衣服。

[ðen] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ðeɪ] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðer; ðər] [tʃiːf] .

Then	with	their	wives	and	children	they	gathered	in	the	home	of	their	chief	.
然后	和	他们的	妻子们	和	孩子们	他们	聚集	在	这	家	的	他们的	首席	.

然后，他们带着妻子和孩子聚集在酋长的家中。

" [haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [fiːst] [biː; bi] [prɪ'perd] [soʊ] ['kwɪkli] ?

"	How	could	the	feast	be	prepared	so	quickly	?
"	如何	可以	这	盛宴	是	准备	所以	迅速地	?

“盛宴怎么可能这么快就准备好？”

" [wiː; wi][æsk][ɪn] [sər'praɪz] .

"	we	ask	in	surprise	.
"	我们	问	在	惊喜	.

我们惊讶地问道。

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [ðer; ðər][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][hæv; həv] ['wʌndɝd] ['veri] [lɔːŋ] .

If	we	could	have	been	there	we	should	not	have	wondered	very	long	.
如果	我们	可以	有	到过	那里	我们	应该	不是	有	想知道	非常	长的	.

如果我们当时在场，就不会犹豫太久了。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [skwɔtid] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] .

The	people	squatted	on	the	floor	in	a	circle	.
这	人们	蹲着	在	这	地面	在	一个	圆圈	.

人们围成一个圈蹲在地上。

['ɛtuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [stʊd] [ɪn][ðer; ðər] [mɪdst] [wɪð; wɪθ][bɪg] [naɪvz] ,

Etu	and	his	father	stood	in	their	midst	with	big	knives	,
埃图	和	他的	父亲	站立	在	他们的	中间	和	大的	刀具	,

埃图和他的父亲手持大刀站在他们中间。

['redi] [tuː; tə] [kʌt] [ʌp] [ðə; ði] [siːlz] ['laɪɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .

ready	to	cut	up	the	seals	lying	before	them	.
准备好	到	切	向上	这	封印	说谎	前	他们	.

准备割开摆在面前的海豹。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

我们的小爱斯基摩表亲(Our Little Eskimo Cousin)
第3/4页

['hʌŋgri] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [ðeɪ] [mʌst; məst][nɑːt] [iːt] [jet] .

Hungry	as	they	were	,	they	must	not	eat	yet	.
饥饿的	作为	他们	是	,	他们	必须	不是	吃	然而	.

尽管他们很饿，但现在还不能吃。

['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [fɜːrst] .

Something	important	must	be	done	first	.
某物	重要的	必须	是	完毕	第一的	.

首先必须完成一件重要的事情。

[ðə; ði]['eskəˌməʊz][hæv; həv] ['meni] [streɪndʒ] [bɪ'liːfs] . [-]

The	Eskimos	have	many	strange	beliefs	.	[	75	]
这	爱斯基摩人	有	许多	奇怪的	信仰	.	[	-	]

爱斯基摩人有许多奇怪的信仰。[75]

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['spɪrɪt][ɪn] ['evriθɪŋ] , — [ðə; ði] [rɑːk] , [ðə; ði] [snoʊ] , [ðə; ði] [wɪnd] ,

They	think	there	is	a	spirit	in	everything	,	—	the	rock	,	the	snow	,	the	wind	,
他们	思考	那里	是	一个	精神	在	一切	,	—	这	岩石	,	这	雪	,	这	风	,

他们认为万物皆有灵——岩石、雪、风，

[ðə; ði] ['veri] [er] [hæz; həz][ɪts]['spɪrɪt] .

the	very	air	has	its	spirit	.
这	非常	空气	有	它是	精神	.

就连空气都有它的灵魂。

[ðə; ði] [siːl] , ['ðerfɔːr] , [hæz; həz][ɪts]['spɪrɪt] , [tuː] , [ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] ['triːtɪd] [rɪ'spektfəli] .

The	seal	,	therefore	,	has	its	spirit	,	too	,	and	must	be	treated	respectfully	.
这	海豹	,	所以	,	有	它是	精神	,	也	,	和	必须	是	治疗	尊敬	.

因此，印章也有其精神，必须受到尊重。

- ['fɑːðər] ['sɑːləmli] ['sprɪŋkld] ['wɔːtər][ɑːn][ðə; ði]['bɑːdi] , [waɪl] ['evri] [wʌn] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm][ɪn]

Etu's	father	solemnly	sprinkled	water	on	the	body	,	while	every	one	watched	him	in
-	父亲	庄严地	撒上	水	在	这	身体	,	尽管	每一个	一	观看	他	在

['saɪləns] .

silence	.
沉默	.

埃图的父亲庄严地向尸体洒水，所有人都默默地看着他。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɔːfərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ænəməlz]['spɪrɪt] .

It	was	an	offering	to	the	animal's	spirit	.
它	曾是	一个	提供	到	这	动物	精神	.

这是献给动物灵魂的祭品。

[hiː; hi][nekst] ['kerfəli] [kʌt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ðə; ði] [θɪk] ['leɪər] [ʌv; əv] ['blʌbər]

He	next	carefully	cut	away	the	skin	and	showed	the	thick	layer	of	blubber
他	下一个	小心	切	离开	这	皮肤	和	显示	这	厚的	层	的	大声哭

[bɪ'niːθ] .

beneath	.
下面	.

接下来，他小心翼翼地剥去外皮，露出了下面厚厚的脂肪层。

[ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ['spɑːkld] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] .

The	eyes	of	the	company	sparkled	with	delight	.
这	眼睛	的	这	公司	闪闪发光	和	喜	.

公司员工的眼中闪烁着喜悦的光芒。

['meni] ['fʌni] ['feɪsɪz] [wɜːr; wər] [meɪd] [æz; əz] [iːtʃ] [ɪn] [tɜːrn] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [tʃʌŋk] [ʌv; əv] [rɔː]

Many	funny	faces	were	made	as	each	in	turn	received	a	huge	chunk	of	raw
许多	有趣的	面孔	是	制成	作为	每个	在	转动	已收到	一个	巨大的	块	的	生的

['blʌbər] .

blubber	.
大声哭	.

当每个人依次拿到一大块生鲸脂时，都做了许多滑稽的表情。

[pliːz] [dəunt] ['ʃʌdər] [æt; ət] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] ['iːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

Please	don't	shudder	at	the	thought	of	eating	it	.
请	不	不寒而栗	在	这	想法	的	吃	它	.

请不要因为想到要吃它而感到恶心。

[waɪt] ['trævələz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eskəˌməʊz] [tel] [ˌjuː 'es] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['riːəli] ['veri] [gʊd] ,

White	travellers	among	the	Eskimos	tell	us	it	is	really	very	good	,
白色的	旅行者	之中	这	爱斯基摩人	告诉	我们	它	是	真的	非常	好的	,

与爱斯基摩人一起旅行的白人游客告诉我们，这里真的很好。

[ænd; ənd] [teɪsts] [mʌtʃ] [laɪk] [freʃ] [kriːm] .

and	tastes	much	like	fresh	cream	.
和	口味	很多	喜欢	新鲜的	奶油	.

味道很像鲜奶油。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['oʊnli] ['æftər] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [kept] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [teɪst]

It	is	only	after	it	has	been	kept	for	a	long	time	that	it	begins	to	taste
它	是	仅有的	后	它	有	到过	保留	为了	一个	长的	时间	那	它	开始	到	品尝

['rænsɪd] [ænd; ənd] ['fɪʃi] .

rancid	and	fishy	.
馊	和	腥	.

只有存放时间过长后，才会开始产生腐臭和鱼腥味。

['æftər] [ðə; ði] ['blʌbər] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] , [ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː]

After	the	blubber	had	been	divided	among	the	company	,	the	bodies	of	the	two
后	这	大声哭	有	到过	分割	之中	这	公司	,	这	身体	的	这	二

[siːlz] [wɜːr; wər] ['oʊpənd] ,

seals	were	opened	,
封印	是	打开	,

将鲸脂分给公司成员后，两只海豹的尸体被打开了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [blʌd] [skuːpt] [aʊt] .

and	the	blood	scooped	out	.
和	这	血	抢先报道	出去	.

然后将血舀了出来。

[ˌaɪ 'tiː] [-]

It	[	76	]
它	[	-	]

它[76]

[siːmd] ['truːli] [dɪ'lɪʃəs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hʌŋgri] ['vɪzɪtər] .

seemed	truly	delicious	to	the	hungry	visitors	.
似乎	真的	可口的	到	这	饥饿的	访客	.

对于饥肠辘辘的游客来说，这些食物看起来确实非常美味。

[ðə; ði] [læst] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fiːst] [kən'sistid] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['siːlz] [rɪbz] ,

The	last	course	of	the	feast	consisted	of	the	seal's	ribs	,
这	最后的	课程	的	这	盛宴	由……组成	的	这	海豹的	肋骨	,

宴席的最后一道菜是海豹肋骨。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [pɪkt] [ʌn'tɪl] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [left] [seɪv] [ðə; ði] [boʊnz] .

which	were	picked	until	nothing	was	left	save	the	bones	.
哪个	是	挑选	直到	没有什么	曾是	左边	节省	这	骨头	.

那些东西被捡拾得干干净净，只剩下骨头。

[haʊ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [dɪd] [i:t] !

How	the	people	did	eat	!
如何	这	人们	做过	吃	!

人们当时是怎么吃饭的呢!

[haʊ] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['deɪntiz] [sɜ:rvd] [tu:; tə][ðem; ðəm] !

How	they	enjoyed	the	dainties	served	to	them	!
如何	他们	享受	这	精致小点心	服务	到	他们	!

他们多么喜欢这些美味佳肴啊!

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['meni] ['stɔ:riz] [toʊld][baɪ] [ðoʊz] [hu:] [kʊd; kəd][stɑ:p] [lɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [tɔ:k] .

There	were	many	stories	told	by	those	who	could	stop	long	enough	to	talk	.
那里	是	许多	故事	讲述	经过	那些	WHO	可以	停止	长的	足够的	到	讲话	.

那些能停下来交谈的人，讲述了许多故事。

['ɛtu:][wʌz; wəz] [æskt] , ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] , [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [haʊ] [hi:; hi] [kɪld] [hɪz; ɪz][fɜ:rst]

Etu	was	asked	,	over	and	over	again	,	to	describe	how	he	killed	his	first
埃图	曾是	问	,	超过	和	超过	再次	,	到	描述	如何	他	被杀	他的	第一的

[si:l] .

seal	.
海豹	.

人们反复询问埃图，他是如何杀死他的第一只海豹的。

[ænd; ənd] [i:tʃ] [taɪm] [ðə; ði] ['mu:vmənts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪz; ɪz][ɑ:rmz][ænd; ənd]

And	each	time	the	movements	of	his	face	,	as	well	as	his	arms	and
和	每个	时间	这	移动	的	他的	脸	,	作为	出色地	作为	他的	武器	和

[hændz] ,

hands	,
双手	,

每一次，他的面部动作，以及他的手臂和手的动作，

[si:md] [tu:; tə] [ɪk'spres] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [wɜ:rdz] [ðəm'selvz] .

seemed	to	express	as	much	as	the	words	themselves	.
似乎	到	表达	作为	很多	作为	这	字	他们自己	.

似乎表达的内容与文字本身一样丰富。

[æt; ət] [ðɪs] [streɪndʒ] [fi:st] , [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [noʊ] ['kʊkɪŋ] [wʌz; wəz] ['ni:dɪd] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜ:r; wər]

At	this	strange	feast	,	for	which	no	cooking	was	needed	,	the	women	were
在	这	奇怪的	盛宴	,	为了	哪个	不	烹饪	曾是	需要	,	这	女性	是

[nɑ:t] [sɜ:rvd] [fɜ:rst] ,

not	served	first	,
不是	服务	第一的	,

在这个无需烹饪的奇特宴会上，女性并没有被优先款待。

[æz; əz][ɪn]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [lænd] .

as	in	our	own	land	.
作为	在	我们的	自己的	土地	.

就像在我们自己的国家一样。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði][men] [hu:] [wɜ:r; wər][fɜ:rst] [θɔ:t] [ʌv; əv] , [ænd; ənd] [hu:] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] ['tʃɔɪsəst]

It	was	the	men	who	were	first	thought	of	,	and	who	received	the	choicest
它	曾是	这	男人	WHO	是	第一的	想法	的	,	和	WHO	已收到	这	精选

['pi:sɪz] .

pieces	.
件	.

人们首先想到的是男性，并把最好的东西分给了他们。

[bʌt; bət]['ɛtuː][dɪd][nɑːt][fər'get][hɪz; ɪz]['mʌðər] , [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt][tuː; tə][siː] [ðæt][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][wel]

But	Etu	did	not	forget	his	mother	,	and	looked	out	to	see	that	she	was	well
但	埃图	做过	不是	忘记	他的	母亲	,	和	看起来	出去	到	看	那	她	曾是	出色地

[sɜːrvd] .

served	.
服务	.

但埃图没有忘记他的母亲，他向外张望，确保母亲得到了很好的照顾。

[wen] [ðə; ði] [fiːst] [wʌz; wəz]['oʊvər][æt; ət][læst] , [ɔːl][dʒɔɪnd] [-]

When	the	feast	was	over	at	last	,	all	joined	[	77	]
什么时候	这	盛宴	曾是	超过	在	最后的	,	全部	加入	[	-	]

宴席终于结束了，所有人都聚在一起[77]

[ɪn][ə; eɪ] [sɔːŋ] .

in	a	song	.
在	一个	歌曲	.

在一首歌里。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli][ə; eɪ][fjuː] [noʊts] , [ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːr; wər] [rɪ'piːtɪd] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər]

There	were	only	a	few	notes	,	and	these	were	repeated	over	and	over
那里	是	仅有的	一个	很少	笔记	,	和	这些	是	重复	超过	和	超过

[ə'gen] ;

again	;
再次	;

只有几条音符，而且这些音符反复出现；

[bʌt; bət][ðə; ði]['pɑːrti][mʌst; məst][hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔːr] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [sʌŋ] [ˌaɪ 'tiː][soʊ]

but	the	party	must	have	enjoyed	it	,	or	they	would	not	have	sung	it	so
但	这	派对	必须	有	享受	它	,	或者	他们	会	不是	有	唱	它	所以

['meni] [taɪmz] .

many	times	.
许多	时代	.

但聚会成员们一定很喜欢这首歌，否则他们不会唱那么多遍。

[æt; ət][læst][ðə; ði] [muːn] [ʃoʊn] [daʊn] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] - ['mʌðər] ['heɪsnd] [tuː; tə]

At	last	the	moon	shone	down	upon	them	,	and	Etu's	mother	hastened	to
在	最后的	这	月亮	闪耀	向下	之上	他们	,	和	-	母亲	加快	到

[drɔː] [ðə; ði] ['siːlskɪn] ['kɜːrt(ə)n] .

draw	the	sealskin	curtain	.
画	这	海豹皮	窗帘	.

终于，月光洒在了他们身上，埃图的母亲赶紧拉上了海豹皮帘。

[fɔːr; fər][hɜːr; hər]['piːp(ə)l] [dred] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] , [ænd; ənd][duː][nɑːt] ['wɪlɪŋli] [sɪt][ɪn][ɪts]

For	her	people	dread	the	power	of	the	moon	,	and	do	not	willingly	sit	in	its
为了	她	人们	恐惧	这	力量	的	这	月亮	,	和	做	不是	心甘情愿	坐	在	它是

[laɪt] .

light	.
光	.

因为她的人民惧怕月亮的力量，不愿坐在月光下。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] ['biːɪŋ] ,

It	is	a	wonderful	being	,
它	是	一个	精彩的	存在	,

它真是一个奇妙的存在。

[ænd; ənd]['ɛtuː][hæz; həz] [bɪn] [tɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] [ðə; ði][koʊld] ['weðər] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] .

and	Etu	has	been	taught	that	it	brings	the	cold	weather	to	his	people	.
和	埃图	有	到过	教授	那	它	带来	这	寒冷的	天气	到	他的	人们	.

埃图从小就被教导说，它会给他的人民带来寒冷的天气。

[haʊ] [ɪz] [ðɪs] ['pɑːsəb(ə)l] ?

How	**is**	**this**	**possible**	**?**
如何	是	这	可能的	?

这怎么可能?

[waɪ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dwelz] [ə'fɑːr] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [ˌaɪ 'tiː] ['hwɪtlz] [ðə; ði] [tʌsk] [ʌv; əv][ə; eɪ]['wɔːlrəs] .

Why	**,**	**as**	**it**	**dwells**	**afar**	**off**	**in**	**the**	**sky**	**,**	**it**	**whittles**	**the**	**tusk**	**of**	**a**	**walrus**	**.**
为什么	,	作为	它	居住地	远方	离开	在	这	天空	,	它	削木器	这	象牙	的	一个	海象	.

为什么，当它栖息在遥远的天空中时，它会削去海象的獠牙呢?

[ɪn][sʌm; səm]['wʌndərf(ə)l] [weɪ] [ðə; ði] ['ʃeɪvɪŋz] [ɑːr; ər] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [snoʊ] [wɪtʃ] [fɔːlz] [ɪn] [greɪt] [ʃiːts] ['oʊvər][ðə; ði] [ɜːrθ] .

In	**some**	**wonderful**	**way**	**the**	**shavings**	**are**	**changed**	**into**	**the**	**snow**	**which**	**falls**	**in**	**great**	**sheets**	**over**	**the**	**earth**	**.**
在	一些	精彩的	方式	这	刨花	是	已更改	进入	这	雪	哪个	瀑布	在	伟大的	纸张	超过	这	地球	.

刨花以某种奇妙的方式变成了雪，大片大片的雪花飘落到大地上。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði]['pɑːrti] [bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv]['goʊɪŋ] [hoʊm] .

By	**this**	**time**	**the**	**party**	**began**	**to**	**think**	**of**	**going**	**home**	**.**
经过	这	时间	这	派对	开始	到	思考	的	去	家	.

这时，一行人开始考虑回家了。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [prɪ'per] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] " [sliːp] , " [ðeɪ] [sed] ,

They	**must**	**prepare**	**for**	**another**	**"**	**sleep**	**,**	**"**	**they**	**said**	**,**
他们	必须	准备	为了	其他	"	睡觉	,	"	他们	说	,

他们说，他们必须准备再次“沉睡”。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wɜːr; wər] [suːn] [left] [tuː; tə] [ðəm'selvz] .

and	**the**	**people**	**of**	**the**	**house**	**were**	**soon**	**left**	**to**	**themselves**	**.**
和	这	人们	的	这	房子	是	很快	左边	到	他们自己	.

很快，屋里的人就只剩下自己了。

['ɛtuː] [dʌz] [nɑːt] [kaʊnt] [taɪm] [æz; əz][wiː; wi][duː] .

Etu	**does**	**not**	**count**	**time**	**as**	**we**	**do**	**.**
埃图	做	不是	数数	时间	作为	我们	做	.

Etu 计算时间的方式与我们不同。

[hiː; hi] [spiːks] [ʌv; əv][ə; eɪ] " [muːn] " [ə'goʊ] , [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mʌnθ] . [-]

He	**speaks**	**of**	**a**	**"**	**moon**	**"**	**ago**	**,**	**instead**	**of**	**a**	**month**	**.**	**[**	**78**	**]**
他	说话	的	一个	"	月亮	"	前	,	反而	的	一个	月	.	[	-	]

他用的是“一个月前”，而不是“一个月前”。[78]

['jestərdeɪ] [ɪz][ðə; ði] ['pɪriəd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][læst] " [sliːp] , " [ænd; ənd][ðə; ði] ['jɪrz] [ɑːr; ər] ['kaʊntɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['wɪntɚz] .

Yesterday	**is**	**the**	**period**	**before**	**the**	**last**	**"**	**sleep**	**,**	**"**	**and**	**the**	**years**	**are**	**counted**	**by**	**the**	**winters**	**.**
昨天	是	这	时期	前	这	最后的	"	睡觉	,	"	和	这	年	是	计数	经过	这	冬天	.

昨天是最后一次“睡眠”之前的时期，年份是按冬季计算的。

[ə; eɪ] [freʃ] [nɑːtʃ] [ɪz] [kʌt] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wɪntər] [hoʊm] [wen] [ðə; ði]['fæməli] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['sʌmɚz] ['trævlz] .

A	**fresh**	**notch**	**is**	**cut**	**in**	**the**	**wall**	**of**	**his**	**winter**	**home**	**when**	**the**	**family**	**leave**	**it**	**for**	**their**	**summer's**	**travels**	**.**
一个	新鲜的	缺口	是	切	在	这	墙	的	他的	冬天	家	什么时候	这	家庭	离开	它	为了	他们的	夏季	旅行	.

当一家人离开冬日住所开始夏季旅行时，会在冬日住所的墙上刻下一个新的缺口。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [weɪ] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [hæv; həv][tuː; tə] [kiːp] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsɪŋ] [taɪm] .

That	**is**	**the**	**only**	**way**	**his**	**people**	**have**	**to**	**keep**	**account**	**of**	**the**	**passing**	**time**	**.**
那	是	这	仅有的	方式	他的	人们	有	到	保持	帐户	的	这	通过	时间	.

这是他的人民记录时间流逝的唯一方法。

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [raɪt] [ɔːr] [riːd] , [ɪk'sept] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [tɔːt] [baɪ][ðer; ðər] [waɪt] ['vɪzɪtər] ,

They	do	not	write	or	read	,	except	as	they	are	taught	by	their	white	visitors	,
他们	做	不是	写	或者	读	,	除了	作为	他们	是	教授	经过	他们的	白色的	访客	,

他们不会读写，除非是白人访客教他们。

[ænd; ənd]['ɛtuː][hæz; həz]['nevər] [siːn] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .

and	Etu	has	never	seen	a	book	in	his	life	.
和	埃图	有	绝不	已见	一个	书	在	他的	生活	.

埃图一生中从未见过书。

[ðə; ði] ['bɔɪz] ['fɑːðər] [hæz; həz] [ʃoʊn] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [gʊd] [mæps][ʌv; əv][ðə; ði] [koʊst] .

The	boy's	father	has	shown	him	how	to	make	good	maps	of	the	coast	.
这	男孩们	父亲	有	所示	他	如何	到	制作	好的	地图	的	这	海岸	.

男孩的父亲教他如何绘制好的海岸线地图。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [niːt] ,

They	are	very	neat	,
他们	是	非常	整洁的	,

它们非常整洁。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['meʒərd] [soʊ][ɪg'zæktli] [ðæt] ['evri] ['aɪlənd][ænd; ənd] [pɔɪnt] [ʌv; əv][lænd][ɑːr; ər] [kə'rektli]

and	are	measured	so	exactly	that	every	island	and	point	of	land	are	correctly
和	是	测量	所以	确切地	那	每一个	岛	和	观点	的	土地	是	正确

[mɑːrkt] [fɔːr; fər] ['meni] [maɪlz] .

marked	for	many	miles	.
标记	为了	许多	英里	.

经过精确测量，方圆数英里内的每个岛屿和陆地点都得到了正确的标记。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [drɔːn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɜːrnt] ['ɛndz][ʌv; əv] [stɪks] [ɑːn] [smuːð] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['drɪftwʊd] ,

They	are	drawn	with	the	burnt	ends	of	sticks	on	smooth	pieces	of	driftwood	,
他们	是	绘制	和	这	烧焦的	结束	的	棍子	在	光滑的	件	的	浮木	,

它们是用烧焦的树枝末端在光滑的浮木上绘制的。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ]['evər] ['vɪzɪt]['ɛtuː] , [juː; jʊ][kæn; kən] [trʌst] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .

but	if	you	ever	visit	Etu	,	you	can	trust	to	them	in	exploring	the	country	.
但	如果	你	曾经	访问	埃图	,	你	能	相信	到	他们	在	探索	这	国家	.

但是，如果您有机会去埃图，您可以信赖他们带您探索这个国家。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] ['æftər][ðə; ði] [fiːst] [ðə; ði] ['ʌðər] [siːlz] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd] ['iːvnli] [ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['piːp(ə)l]

On	the	day	after	the	feast	the	other	seals	were	divided	evenly	among	all	the	people
在	这	天	后	这	盛宴	这	其他	封印	是	分割	均匀地	之中	全部	这	人们

[ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

in	the	village	.
在	这	村庄	.

宴会后的第二天，其余的印章被平均分给了村里的所有人。

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['hʌntərz] [dɪd][nɑːt][wʌns] [driːm] [ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] [-]

The	successful	hunters	did	not	once	dream	of	keeping	them	for	their	own	[	79	]
这	成功的	猎人	做过	不是	一次	梦	的	保持	他们	为了	他们的	自己的	[	-	]

成功的猎人从未想过要将它们据为己有[79]

['fæməliz] .

families	.
家庭	.

家庭。

[wʌt] !

What	!
什么	!

什么！

[hæv; həv][ə; eɪ] [faɪn] ['dɪnər] [jɔːr'self] , [waɪl] ['ʌðər] [ə'raʊnd] [juː; jʊ][goʊ] ['hʌŋgri] !

have	a	fine	dinner	yourself	,	while	others	around	you	go	hungry	!
有	一个	美好的	晚餐	你自己	,	尽管	其他的	大约	你	去	饥饿的	!

你自己享用一顿丰盛的晚餐，而你周围的人却挨饿！

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [θɔːt] [ʌv; əv] .

It	was	not	to	be	thought	of	.
它	曾是	不是	到	是	想法	的	.

这根本不应该被考虑。

[ɔːl] [mʌst; məst] [ʃer] [ə'laɪk] . [-]

All	must	share	alike	.	[	80	]
全部	必须	分享	同样	.	[	-	]

所有人都必须平等分享。[80]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	VIII	.
章	八	.

第八章

[hɑːrd] [taɪmz] .

HARD	TIMES	.
难的	时代	.

艰难时期。

[taɪm] [pæst] [baɪ] .

Time	passed	by	.
时间	通过了	经过	.

时光流逝。

[ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] ['terəbli] [koʊld] , ['iːv(ə)n][fɔːr; fər] [ðiːz] ['piːp(ə)l] .

The	weather	was	terribly	cold	,	even	for	these	people	.
这	天气	曾是	可怕	寒冷的	,	甚至	为了	这些	人们	.

即使对这些人来说，天气也异常寒冷。

[ðə; ði] ['hʌntərz] [went] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] [wen'evər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [seɪf] [tuː; tə] ['ventʃər] ,

The	hunters	went	out	on	the	ocean	whenever	it	was	safe	to	venture	,
这	猎人	去	出去	在	这	海洋	每当	它	曾是	安全的	到	风险投资	,

只要天气允许，猎人们就会出海狩猎。

[bʌt; bət][ðə; ði] [siːlz] [ænd; ənd] ['wɔːlrəsiz] [wɜːr; wər] ['veri] [skers] .

but	the	seals	and	walruses	were	very	scarce	.
但	这	封印	和	海象	是	非常	稀少	.

但是海豹和海象非常稀少。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['prɑːbəbli] [gɔːn] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] ['wɔːrmər] ['wɔːtərz] .

They	had	probably	gone	in	search	of	warmer	waters	.
他们	有	大概	已消失	在	搜索	的	更温暖	水	.

他们很可能是去寻找更温暖的水域了。

[æt; ət] [ðɪs] ['veri] [taɪm] [ðer; ðər] ['wɪntər] ['stɔrz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['stoʊlən] .

At	this	very	time	their	winter	stores	were	all	stolen	.
在	这	非常	时间	他们的	冬天	商店	是	全部	被盗	.

就在这时，他们的过冬储备全部被盗了。

[wen'evər] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən]['ekstrə] [sə'plaɪ] [ɑːn][hænd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [diːp] [hoʊl]

Whenever	there	is	an	extra	supply	on	hand	,	it	is	hidden	in	a	deep	hole
每当	那里	是	一个	额外的	供应	在	手	,	它	是	隐	在	一个	深的	洞

[ˌʌndər'graʊnd] ,

underground	,
地下	,

每当有多余的物资储备时，都会将其藏在地下的深洞里。

[soʊ] [ðæt] ['niːðər] [waɪld] ['ænɪmlz] [nɔːr][dɔːgz][kæn; kən] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

so	that	neither	wild	animals	nor	dogs	can	reach	it	.
所以	那	两者都不	荒野	动物	也不	狗	能	抵达	它	.

这样一来，野生动物和狗都够不着它了。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['stɔrz] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] - [baɪ]['aʊər; ɑːr] ['westərn] ['hʌntərz] [ænd; ənd]

Such	a	place	for	stores	is	called	a	caché	by	our	western	hunters	and
这样的	一个	地方	为了	商店	是	称为	一个	-	经过	我们的	西	猎人	和

[t'ræpəz] .

trappers	.
捕兽人	.

西方的猎人和捕兽者把这种存放物品的地方称为“caché”。

[wʌn] [naɪt] ['ɛtuː][wʌz; wəz] ['weikənd] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] [ˌaʊt'saɪd] .

One	night	Etu	was	wakened	by	a	great	noise	outside	.
一	夜晚	埃图	曾是	醒来	经过	一个	伟大的	噪音	外部	.

一天晚上，埃图被外面巨大的声响惊醒。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ði] [hoʊl] ['haʊshoʊld] [wʌz; wəz] [ə'raʊzd] .

In	a	moment	the	whole	household	was	aroused	.
在	一个	片刻	这	所有的	家庭	曾是	被唤醒	.

瞬间，全家人都被惊醒了。

[ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði][dɔːgz] [-]

They	heard	the	dogs	[	81	]
他们	听到	这	狗	[	-	]

他们听到了狗叫声[81]

['haʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['rʌʃɪŋ] [ə'raʊnd] .

howling	and	rushing	around	.
嚎叫	和	匆忙	大约	.

嚎叫着四处乱窜。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)nli] [ə; eɪ] [faɪt] [ʌv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] .

There	was	certainly	a	fight	of	some	kind	.
那里	曾是	当然	一个	斗争	的	一些	种类	.

确实发生了一场打斗。

['ɛtuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wɜːr; wər] [drest] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] ,

Etu	and	his	father	were	dressed	in	a	moment	,
埃图	和	他的	父亲	是	穿着	在	一个	片刻	,

埃图和他的父亲很快就穿戴整齐了。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [tuː] ['ʌðər] [men] [huː] [ʃerd] [ðə; ði] [hoʊm] .

as	well	as	two	other	men	who	shared	the	home	.
作为	出色地	作为	二	其他	男人	WHO	共享	这	家	.

还有另外两名与他同住的男子。

" [wʊlvz] !

"	Wolves	!
"	狼	!

“狼！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] [wʊlvz] , " [kraɪd][ðə; ði] ['wɪmɪn] .

It	is	a	pack	of	wolves	,	"	cried	the	women	.
它	是	一个	盒	的	狼	,	"	哭	这	女性	.

“是一群狼！”女人们喊道。

" [dəunt][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [liːv] [ju: 'es] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [seɪf] .

"	Don't	go	out	and	leave	us	;	it	is	not	safe	.
"	不	去	出去	和	离开	我们	;	它	是	不是	安全的	.

“不要出去离开我们；外面不安全。”

" [bʌt; bət][ðə; ði][men]['oʊnli] [siːzd] [ðer; ðər] [spiə] [ænd; ənd] [muːvd] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l]

"	But	the	men	only	seized	their	spears	and	moved	as	quickly	as	possible
"	但	这	男人	仅有的	查获	他们的	长矛	和	已搬	作为	迅速地	作为	可能的

[daʊn] [ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] .

down	the	passageway	.
向下	这	通道	.

“但这些人只是抓起长矛，以最快的速度沿着通道向前走去。”

[ðeɪ] [mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði][dɔːgz] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [left] [ˌaʊt'dɔːrz] [fɔːr; fər]

They	must	go	to	the	aid	of	the	dogs	,	who	had	been	left	outdoors	for
他们	必须	去	到	这	援助	的	这	狗	,	WHO	有	到过	左边	户外	为了

[ðə; ði] [naɪt] .

the	night	.
这	夜晚	.

他们必须去救助那些被遗弃在户外过夜的狗狗们。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [θɔːt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['preʃəs] ['stɔrz] .

They	also	thought	of	their	precious	stores	.
他们	还	想法	的	他们的	宝贵的	商店	.

他们也想到了自己珍贵的储备。

[ðə; ði] [wʊlvz] [hæd; həd] ['prɑːbəbli] ['sentɪd] [ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ðen] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði]

The	wolves	had	probably	scented	the	place	and	were	then	attacked	by	the
这	狼	有	大概	香味	这	地方	和	是	然后	遭到攻击	经过	这

[dɔːgz] .

dogs	.
狗	.

狼群可能嗅到了这个地方的气味，然后遭到了狗的攻击。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ðə; ði][men] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['haʊshoʊld] .

In	a	short	time	the	men	returned	to	the	frightened	household	.
在	一个	短的	时间	这	男人	返回	到	这	害怕	家庭	.

不久后，这些人回到了惊恐的家中。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [seɪf] .

They	were	all safe	.
他们	是	全部安全的	.

他们都安全了。

[ðə; ði] [wʊlvz] [hæd; həd] [fled] , [bʌt; bət][ðə; ði][hɑːrm][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [dʌn] .

The	wolves	had	fled	,	but	the	harm	had	already	been	done	.
这	狼	有	逃亡	,	但	这	伤害	有	已经	到过	完毕	.

狼群虽然逃走了，但伤害已经造成了。

[nɑːt][ə; eɪ][skræp][ʌv; əv][ðə; ði] ['preʃəs] ['stɔrz] [rɪ'meɪnd] .

Not	a	scrap	of	the	precious	stores	remained	.
不是	一个	废料	的	这	宝贵的	商店	剩余	.

珍贵的物资一点儿也没剩下。

[ðə; ði][dɔːgz][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [wʌt] [ðə; ði] [wʊlvz] [left] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

The	dogs	had	finished	what	the	wolves	left	behind	them	.
这	狗	有	完成的	什么	这	狼	左边	在后面	他们	.

狗狗们吃完了狼群留下的东西。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['kwɑːrəlɪŋ, 'kwɑːrlɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði][dɔːgz] [ðəm'selvz] ['oʊvər][ðə; ði] [fuːd] [ðæt] [-]

It	was	the	quarreling	of	the	dogs	themselves	over	the	food	that	[	82	]
它	曾是	这	争吵	的	这	狗	他们自己	超过	这	食物	那	[	-	]

是狗之间为了食物而发生的争吵[82]

[hæd; həd] ['weikənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

had	wakened	the	people	.
有	醒来	这	人们	.

唤醒了人们。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pleɪn] , [haʊˈevər] , [ðæt] [ðə; ði] [wʊlvz] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] ,

It	was	plain	,	however	,	that	the	wolves	had	been	there	,
它	曾是	清楚的	,	然而	,	那	这	狼	有	到过	那里	,

然而，很明显，狼群来过这里。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ded] [ˈbɑːdi][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [leɪ] [kloʊz] [baɪ][ðə; ði] [ˈstɔːrhaʊs] .

because	the	dead	body	of	one	of	them	lay	close	by	the	storehouse	.
因为	这	死的	身体	的	一	的	他们	躺	关闭	经过	这	库	.

因为其中一人的尸体就躺在仓库附近。

[ðə; ði][dɔːgz][hæd; həd] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

The	dogs	had	been	more	than	a	match	for	them	.
这	狗	有	到过	更多的	比	一个	匹配	为了	他们	.

这些狗完全能与它们匹敌。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [fɔːr; fər][ˈɛtuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [iːt] [ðæt] [deɪ] .

There	was	nothing	for	Etu	and	his	people	to	eat	that	day	.
那里	曾是	没有什么	为了	埃图	和	他的	人们	到	吃	那	天	.

那天，埃图和他的族人没有任何食物可吃。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈskersli] [ˈeni] [ɔɪl] [ɪn][ðə; ði][læmps] .

There	was	scarcely	any	oil	in	the	lamps	.
那里	曾是	几乎	任何	油	在	这	灯	.

灯里几乎没有油了。

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [traɪd] [tuː; tə] [kiːp] [wɔːrm] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [paɪlz] [ʌv; əv][fəːz] ;

The	women	and	children	tried	to	keep	warm	beneath	the	piles	of	furs	;
这	女性	和	孩子们	尝试	到	保持	温暖的	下面	这	堆	的	毛皮	;

妇女和儿童试图躲在成堆的毛皮下取暖；

[ðə; ði] [men] [went] [aʊt] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] [fɔːr; fər] [siːl] [hoʊlz] .

the	men	went	out	to	search	along	the	shore	for	seal	holes	.
这	男人	去	出去	到	搜索	沿着	这	支撑	为了	海豹	孔	.

男人们出发沿着海岸寻找海豹洞。

[ˈaʊər; ɑːr] [breɪv] [ˈlɪt(ə)l][ˈɛtuː] [lʊkt] [əˈpɑːn] [hɪmˈself] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] [naʊ] .

Our	brave	little	Etu	looked	upon	himself	as	a	man	now	.
我们的	勇敢的	小的	埃图	看起来	之上	他自己	作为	一个	男人	现在	.

我们勇敢的小埃图现在觉得自己像个大人了。

[soʊ] , [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][hɪz; ɪz] [ˈbraɪtəst] [dɔːg][baɪ][ə; eɪ][kɔːrd] , [hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [aʊt] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [preɪ] .

So	,	leading	his	brightest	dog	by	a	cord	,	he	started	out	in	search	of	prey	.
所以	,	领导	他的	最亮的	狗	经过	一个	绳索	,	他	开始	出去	在	搜索	的	猎物	.

于是，他牵着自己最聪明的狗，开始寻找猎物。

[ðə; ði][dɔːg][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈwʌndərfəli] [kiːn] [sent] .

The	dog	had	a	wonderfully	keen	scent	.
这	狗	有	一个	太棒了	敏锐的	香味	.

这条狗的嗅觉非常灵敏。

[hiː; hi] [wʊd] [help] [ɪn] [ˈfaɪndɪŋ] [ðə; ði] [ˈhaɪdɪŋ] - [pleɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [siːl] , [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][wʌn][tuː; tə]

He	would	help	in	finding	the	hiding	-	place	of	a	seal	,	if	there	were	one	to
他	会	帮助	在	寻找	这	隐藏	-	地方	的	一个	海豹	,	如果	那里	是	一	到

[biː; bi] [faʊnd] .

be	found	.
是	成立	.

如果有海豹藏身之处，他会帮忙寻找。

[juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ] [kwɪr] [hoʊm] [ðə; ði] [ˈmʌðər] [siːl] [meɪks] [fɔːr; fər][hɜːr; hər]['beɪbi] .

You	may	not	know	what	a	queer	home	the	mother	seal	makes	for	her	baby	.
你	可能	不是	知道	什么	一个	酷儿	家	这	母亲	海豹	制作	为了	她	婴儿	.

你可能不知道母海豹为幼崽营造的家有多么奇特。

[ʃiː; ʃi] [tʃuːziz] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði]['sɑːlɪd][aɪs] [ðæt] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [diːp] ['leɪər] [ʌv; əv] [snoʊ] .

She	chooses	a	place	on	the	solid	ice	that	is	covered	with	a	deep	layer	of	snow	.
她	选择	一个	地方	在	这	坚硬的	冰	那	是	涵盖	和	一个	深的	层	的	雪	.

她选择了一块被厚厚积雪覆盖的坚硬冰面上的地方。

[ʃiː; ʃi] [skreɪps] [əˈweɪ] [ðə; ði] [-]

She	scrapes	away	the	[	83	]
她	刮伤	离开	这	[	-	]

她刮掉了[83]

[snoʊ] [ænd; ənd] ['kæriz] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [θruː] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði][aɪs]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] [bɪ'loʊ] .

snow	and	carries	it	down	through	a	hole	in	the	ice	into	the	water	below	.
雪	和	携带	它	向下	通过	一个	洞	在	这	冰	进入	这	水	以下	.

雪会带着冰块通过冰面上的洞流入下面的水中。

[wen] [hɜːr; hər] [wɜːrk] [ɪz] [dʌn] , [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [doʊm] - [ʃeɪpt] [haʊs] .

When	her	work	is	done	,	she	has	a	dome	-	shaped	house	.
什么时候	她	工作	是	完毕	,	她	有	一个	穹顶	-	形状	房子	.

当她的工作完成后，她将拥有一座圆顶形状的房子。

[ðə; ði] [flɔːr] [ɪz] [ðə; ði] ['aɪsi] [ʃelf] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒweɪ] [tuː; tə] [ðə; ði]['wɔːtər]

The	floor	is	the	icy	shelf	,	from	which	there	is	a	passageway	to	the	water
这	地面	是	这	冰冷的	架子	,	从	哪个	那里	是	一个	通道	到	这	水

[bɪ'niːθ] .

beneath	.
下面	.

地面是冰架，从冰架上有一条通道通往下面的水面。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['taɪni] ['briːðɪŋ] - [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['snoʊi] [ruːf] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [tɜːrnz] [wen] [niːdɪŋ]

There	is	a	tiny	breathing	-	place	in	the	snowy	roof	to	which	she	turns	when	needing
那里	是	一个	微小的	呼吸	-	地方	在	这	下雪的	屋顶	到	哪个	她	转弯	什么时候	需要

[er] .

air	.
空气	.

在积雪覆盖的屋顶上有一个很小的呼吸空间，当她需要呼吸空气时，她就会转向那里。

[ðə; ði]['beɪbi] [siːl] [ɪz][bɔːrn][ɪn] [ðɪs] [streɪndʒ] [hoʊm] .

The	baby	seal	is	born	in	this	strange	home	.
这	婴儿	海豹	是	出生	在	这	奇怪的	家	.

这只小海豹出生在这个陌生的家中。

[hiː; hi] [laɪz] [hɪr] [ænd; ənd] [sliːps] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [tɪl] [hiː; hi][ɪz][oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [teɪk] [ker]

He	lies	here	and	sleeps	most	of	the	time	till	he	is	old	enough	to	take	care
他	谎言	这里	和	睡觉	最多	的	这	时间	直到	他	是	老的	足够的	到	拿	关心

[ʌv; əv] [hɪm'self] .

of	himself	.
的	他自己	.

他大部分时间都躺在这里睡觉，直到他长大到能够照顾自己为止。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['ɔːf(ə)n] ['vɪzɪts] [hɪm; ɪm] .

His	mother	often	visits	him	.
他的	母亲	经常	访问	他	.

他母亲经常去看望他。

[ʃiː; ʃi] [hoʊps] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [wɪl] [nɑːt][faɪnd][hɪm; ɪm] .

She	hopes	his	enemies	will	not	find	him	.
她	希望	他的	敌人	将要	不是	寻找	他	.

她希望他的敌人找不到他。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ber] , [ðə; ði][fɑːks] , [ænd; ənd][ðə; ði]['eskɪmoʊ][dɔːg] ,

But	the	bear	,	the	fox	,	and	the	Eskimo	dog	,
但	这	熊	,	这	狐狸	,	和	这	爱斯基摩人	狗	,

但是熊、狐狸和爱斯基摩犬，

[ɑːr; ər] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [saɪnz] [ʌv; əv] [dʒʌst] [sʌtʃ] ['haɪdɪŋ] - ['pleɪsɪz] [æz; əz] [ðiːz] .

are	watching	for	signs	of	just	such	hiding	-	places	as	these	.
是	观看	为了	标志	的	只是	这样的	隐藏	-	地方	作为	这些	.

正在密切关注是否存在类似这样的藏身之处。

[ðer; ðər] [sent] [ɪz] [kiːn] [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði] ['taɪni] ['briːðɪŋ] - [hoʊlz] [wen] [men] [ænd; ənd]

Their	scent	is	keen	and	they	discover	the	tiny	breathing	-	holes	when	men	and
他们的	香味	是	敏锐的	和	他们	发现	这	微小的	呼吸	-	孔	什么时候	男人	和

[bɔɪz] [wʊd] [pæs] [ðem; ðəm] [baɪ] .

boys	would	pass	them	by	.
男孩们	会	经过	他们	经过	.

它们嗅觉灵敏，能发现男人和男孩经过时留下的细小呼吸孔。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] ['ɛtuː] [tʊk] [hɪz; ɪz] [dɔːg] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

This	is	why	Etu	took	his	dog	along	with	him	.
这	是	为什么	埃图	采取	他的	狗	沿着	和	他	.

这就是埃图带上他的狗的原因。

[pər'hæps] [juː; jʊ] ['wʌndər] [waɪ] ['ɛtuː] [dɪd] [nɑːt] [let] ['vɑːnjə] [rʌn] [friː] .

Perhaps	you	wonder	why	Etu	did	not	let	Vanya	run	free	.
也许	你	想知道	为什么	埃图	做过	不是	让	瓦尼亚	跑步	自由的	.

你或许会好奇，为什么埃图不让瓦尼亚自由逃走。

[hiː; hi] ['oʊnli] [wɪʃt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [siːl] [hoʊl] ; [ðə; ði] [bɔɪ] [wʊd] [duː] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [-]

He	only	wished	him	to	find	a	seal	hole	;	the	boy	would	do	the	hunting	[	84	]
他	仅有的	希望	他	到	寻找	一个	海豹	洞	;	这	男生	会	做	这	打猎	[	-	]

他只希望他能找到一个海豹洞；男孩会去打猎[84]

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

他自己。

[ðə; ði] [dɔːg] , [ɪf] [left] [ə'loʊn] , [maɪt] [sək'siːd] [ɪn] [skeərɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [oʊld] [siːl] ;

The	dog	,	if	left	alone	,	might	succeed	in	scaring	away	the	old	seal	;
这	狗	,	如果	左边	独自的	,	可能	成功	在	吓人	离开	这	老的	海豹	;

如果让狗独自待着，它或许能吓走那只老海豹；

[ænd; ənd] ['ɛtuː] [wɪʃt] [tuː; tə] [get] [bəuθ] [ðə; ði] ['beɪbi] [ænd; ənd] [ɪts] ['mʌðər] .

and	Etu	wished	to	get	both	the	baby	and	its	mother	.
和	埃图	希望	到	得到	两个都	这	婴儿	和	它是	母亲	.

埃图希望同时得到婴儿和它的母亲。

[ðə; ði] [bɔɪ] [træmp] [fɔːr; fər] ['meni] ['aʊərz] .

The	boy	tramped	for	many	hours	.
这	男生	践踏	为了	许多	小时	.

男孩走了好几个小时。

[rɪ'membər] , [hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] ['brekfəst] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ,

Remember	,	he	had	no	breakfast	this	morning	,
记住	,	他	有	不	早餐	这	早晨	,

记住，他今天早上没吃早饭。

[jet] [hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [braɪt] [feɪs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [staʊt] [hɑːrt] .

yet	he	went	with	a	bright	face	and	a	stout	heart	.
然而	他	去	和	一个	明亮的	脸	和	一个	肥硕	心	.

但他依然面带笑容，意志坚定地离开了。

[wen] [naɪt] [keɪm] , ['ɛtuː][wʌz; wəz] [stɪl] [breɪv] [ænd; ənd] ['tʃɪrf(ə)l] , [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [met]

When	night	came	,	Etu	was	still	brave	and	cheerful	,	although	he	had	met
什么时候	夜晚	来了	,	埃图	曾是	仍然	勇敢的	和	快乐	,	虽然	他	有	遇见

[wɪð; wɪθ][noʊ] [sək'ses] .

with	no	success	.
和	不	成功	.

夜幕降临，尽管埃图一无所获，但他依然勇敢而乐观。

[hiː; hi] [went] [hoʊm] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [men] [dʒʌst] [rɪ'tɜːrnɪŋ] .

He	went	home	and	found	the	men	just	returning	.
他	去	家	和	成立	这	男人	只是	返回	.

他回到家，发现那些人刚好回来。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd] [feɪld] .

They	also	had	failed	.
他们	还	有	失败的	.

他们也失败了。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ɪk'spekt][noʊ] ['sʌpər] , [nɔːr]['faɪər][tuː; tə][wɔːrm][ðem; ðəm] ,

They	could	expect	no	supper	,	nor	fire	to	warm	them	,
他们	可以	预计	不	晚餐	,	也不	火	到	温暖的	他们	,

他们没有晚饭吃，也没有火炉取暖。

['æftər][ðə; ði] [lɔːŋ] ['deɪz] [træmp][ɪn][ðə; ði] ['bɪtər] [koʊld] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst][nɑːt] [ʃoʊ] ['sædnəs] ;

after	the	long	day's	tramp	in	the	bitter	cold	,	but	they	must	not	show	sadness	;
后	这	长的	天	流浪汉	在	这	苦的	寒冷的	,	但	他们	必须	不是	展示	悲伤	;

经过一整天在严寒中跋涉，他们不能表现出悲伤；

[ðeɪ] [mʌst; məst] [kiːp] [ʌp] [staʊt] ['hɑːrts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

they	must	keep	up	stout	hearts	for	the	sake	of	the	women	and	children	.
他们	必须	保持	向上	肥硕	心	为了	这	清酒	的	这	女性	和	孩子们	.

为了妇女和儿童，他们必须保持坚强的意志。

['æftər][ɔːl] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sər'praɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər]['ɛtuː] .

After	all	,	there	was	a	surprise	waiting	for	Etu	.
后	全部	,	那里	曾是	一个	惊喜	等待	为了	埃图	.

毕竟，埃图还有惊喜等着他。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [juːst] [ðə; ði] [læst] [bɪt][ʌv; əv][ɔɪl] [ɪn] ['θɔːɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [snoʊ] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]

His	mother	had	used	the	last	bit	of	oil	in	thawing	a	little	snow	to	give	the
他的	母亲	有	用过的	这	最后的	少量	的	油	在	解冻	一个	小的	雪	到	给	这

['haʊshoʊld] [sʌm; səm]['wɔːtər][tuː; tə] [drɪŋk] .

household	some	water	to	drink	.
家庭	一些	水	到	喝	.

他的母亲用最后一点油融化了一些雪，给家里人提供了一些饮用水。

[ænd; ənd] , [bɪ'saɪdz] [ðɪs] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][skræp][ʌv; əv] [siːl] [haɪd][fɔːr; fər] [iːtʃ] [wʌn][tuː; tə] [tʃuː]

And	,	besides	this	,	there	was	a	scrap	of	seal	hide	for	each	one	to	chew
和	,	除了	这	,	那里	曾是	一个	废料	的	海豹	隐藏	为了	每个	一	到	嚼

.

:

.

此外，每人还有一小块海豹皮可以啃咬。

[tʌf] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [-]

Tough	as	it	was	,	it	was	received	[	85	]
艰难的	作为	它	曾是	,	它	曾是	已收到	[	-	]

尽管很艰难，但它还是被接受了[85]

[æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ðə; ði] ['gretɪst] ['deɪnti] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

as	though	it	were	the	greatest	dainty	in	the	world	.
作为	尽管	它	是	这	最	纤巧	在	这	世界	.

仿佛它是世界上最美味的佳肴。

['æftər] [ðɪs] [miːl] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [kɔːld] [wʌn] , ['ɛtuː] [krept] ['ɪntuː][bed] ,

After	**this**	**meal**	**,**	**if**	**it**	**could**	**be**	**called**	**one**	**,**	**Etu**	**crept**	**into**	**bed**	**,**
后	这	一顿饭	, 如果		它	可以	是	称为	一	,	埃图	悄悄地爬	进入	床	,

这顿饭之后（如果这也能算作一顿饭的话），埃图悄悄地爬上了床。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [suːn] [saʊnd] [ə'sliːp] .

and	**was**	**soon**	**sound**	**asleep**	**.**
和	曾是	很快	声音	睡着了	.

很快便沉沉睡去。

['mɔːrnɪŋ] [keɪm] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l]['kʌz(ə)n] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [wʌns] [mɔːr] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [fuːd] .

Morning	**came**	**,**	**and**	**our**	**little**	**cousin**	**started**	**out**	**once**	**more**	**in**	**search**	**of**	**food**	**.**
早晨	来了	,	和	我们的	小的	表哥	开始	出去	一次	更多的	在	搜索	的	食物	.

清晨来临，我们的小表弟再次出发寻找食物。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['betər] [sək'ses] [ðæn; ðən][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] .

But	**he**	**had**	**no**	**better**	**success**	**than**	**the**	**day**	**before**	**.**
但	他	有	不	更好的	成功	比	这	天	前	.

但他当天的成绩并没有比前一天更好。

[wen] [hiː; hi][gɑːt][hoʊm][æt; ət] [naɪt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [gʊd] [nuːz] [ə'weɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] ,

When	**he**	**got**	**home**	**at**	**night**	**there**	**was**	**good**	**news**	**awaiting**	**him**	**,**
什么时候	他	得到	家	在	夜晚	那里	曾是	好的	消息	等待中	他	,

他晚上回到家时，发现有好消息在等着他。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [brɪŋ] ['eni] ['sʌpər] .

although	**it**	**did**	**not**	**bring**	**any**	**supper**	**.**
虽然	它	做过	不是	带来	任何	晚餐	.

虽然它没有带来任何晚餐。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [siːl] - [hoʊl] , [ænd; ənd][hæd; həd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [men] ,

His	**father**	**had**	**found**	**a**	**seal**	**-**	**hole**	**,**	**and**	**had**	**said**	**to**	**the**	**other**	**men**	**,**
他的	父亲	有	成立	一个	海豹	-	洞	,	和	有	说	到	这	其他	男人	,

他父亲发现了一个海豹洞，并对其他人说：

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [liːv] [maɪ] [pleɪs] [tɪl] [aɪ][kæn; kən] [brɪŋ] [fuːd] [fɔːr; fər][maɪ] ['hʌŋgri] ['piːp(ə)l] .

"	**I**	**will**	**not**	**leave**	**my**	**place**	**till**	**I**	**can**	**bring**	**food**	**for**	**my**	**hungry**	**people**	**.**
"	我	将要	不是	离开	我的	地方	直到	我	能	带来	食物	为了	我的	饥饿的	人们	.

“在能为饥饿的人民带来食物之前，我不会离开这里。”

" [ðeɪ] [left] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] ['weɪtɪŋ] ['haʊshoʊld] .

"	**They**	**left**	**him**	**,**	**and**	**went**	**back**	**to**	**the**	**village**	**to**	**tell**	**his**	**waiting**	**household**	**.**
"	他们	左边	他	,	和	去	后退	到	这	村庄	到	告诉	他的	等待	家庭	.

他们离开了他，回到村里去告诉他等候在那里的家人。

[hɪz; ɪz] [gʊd] [waɪf] [æt; ət] [wʌns] [gɑːt][ə; eɪ] ['hevi] [fɜːr] [roʊb] ,

His	**good**	**wife**	**at**	**once**	**got**	**a**	**heavy**	**fur**	**robe**	**,**
他的	好的	妻子	在	一次	得到	一个	重的	毛皮	长袍	,

他的贤惠妻子立刻拿来一件厚重的皮毛长袍。

[ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər]['peɪʃ(ə)nt] ['hʌzbənd] .

and	**sent**	**it**	**back**	**to**	**her**	**patient**	**husband**	**.**
和	发送	它	后退	到	她	病人	丈夫	.

然后把它寄回给了她耐心等待的丈夫。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ræp] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [æz; əz][hiː; hi][sæt] ['wɑtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði][koʊld] .

He	**could**	**wrap**	**it**	**about**	**his**	**feet**	**,**	**as**	**he**	**sat**	**watching**	**in**	**the**	**cold**	**.**
他	可以	裹	它	关于	他的	脚	,	作为	他	卫星	观看	在	这	寒冷的	.

他可以把它裹在脚上，坐在寒风中看着。

[pər'hæps][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [wʊd] [hɪr] [ðə; ði] ['mʌðər] [siːl]

Perhaps	it	would	be	only	a	short	time	before	he	would	hear	the	mother	seal
也许	它	会	是	仅有的	一个	短的	时间	前	他	会	听到	这	母亲	海豹

['bloʊɪŋ] [-]

blowing	[	86	]
吹	[	-	]

或许不久之后，他就会听到母海豹的叫声[86]

[æt; ət][ðə; ði] [hoʊl] [bɪ'loʊ] .

at	the	hole	below	.
在	这	洞	以下	.

在下面的小洞里。

[bʌt; bət] , [ə'gen] , ['aʊərz] [maɪt] [pæs] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [nɜːrs] [hɜːr; hər]['beɪbi] .

But	,	again	,	hours	might	pass	before	she	would	come	back	to	nurse	her	baby	.
但	,	再次	,	小时	可能	经过	前	她	会	来	后退	到	护士	她	婴儿	.

但是，可能要过几个小时她才会回来给孩子喂奶。

[jet] [ðə; ði][mæn][mʌst; məst] [wɑːtʃ] [ænd; ənd][biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [pɪrs] [ðə; ði] ['briːðɪŋ] - [hoʊl][wɪð; wɪθ]

Yet	the	man	must	watch	and	be	ready	to	pierce	the	breathing	-	hole	with
然而	这	男人	必须	手表	和	是	准备好	到	刺穿	这	呼吸	-	洞	和

[hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [spɪr] [æt; ət] ['eni] ['moʊmənt] ,

his	long	spear	at	any	moment	,
他的	长的	矛	在	任何	片刻	,

然而，那人必须时刻警惕，随时准备用长矛刺穿呼吸孔。

— [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['oʊnli] [tʃæns] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['mʌðər] .

—	it	was	his	only	chance	of	killing	the	mother	.
—	它	曾是	他的	仅有的	机会	的	杀	这	母亲	.

这是他杀死母亲的唯一机会。

[ðə; ði] [lɔːŋ] ['aʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [pæst] ; [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [tuː] , [wʌz; wəz] [gɔːn] , [wen] ,

The	long	hours	of	the	night	passed	;	the	morning	,	too	,	was	gone	,	when	,
这	长的	小时	的	这	夜晚	通过了	;	这	早晨	,	也	,	曾是	已消失	,	什么时候	,

['sʌd(ə)nli] ,

suddenly	,
突然	,

漫漫长夜过去了；清晨也悄然离去，突然间，

[ðə; ði] [kwɪk] [ɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntər] [hɜːrd] [ðə; ði] ['welkəm] [saʊnd] .

the	quick	ears	of	the	hunter	heard	the	welcome	sound	.
这	快的	耳朵	的	这	猎人	听到	这	欢迎	声音	.

猎人的耳朵灵敏地听到了这令人欣喜的声音。

[ænd; ənd] [naʊ] , [ə; eɪ] ['sekənd] [bloʊ] !

And	now	,	a	second	blow	!
和	现在	,	一个	第二	吹	!

现在，又一次打击!

[ðə; ði] ['siːlz] [hed] [mʌst; məst][biː; bi] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] .

the	seal's	head	must	be	close	to	the	hole	.
这	海豹的	头	必须	是	关闭	到	这	洞	.

密封圈的头部必须靠近孔洞。

[laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] , [daʊn] [went] [ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [spɪr] , [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ɪt'self] [θruː] [ðə; ði] [noʊz]

Like	a	flash	,	down	went	the	waiting	spear	,	and	fastened	itself	through	the	nose
喜欢	一个	闪光	,	向下	去	这	等待	矛	,	和	系紧	本身	通过	这	鼻子

[ʌv; əv][ðə; ði] [siːl] .

of	the	seal	.
的	这	海豹	.

如同闪电一般，等待已久的长矛刺入海豹的鼻子。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [tɜːrnd] [ə; eɪ][hæf] - [ɪntʃ] [ɪn][ɪts] [kɔːrs] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [feɪld] [ɪn][ɪts][wɜːrk] .

If	it	had	turned	a	half	-	inch	in	its	course	,	it	would	have	failed	in	its	work	.
如果	它	有	转向	一个	一半	-	英寸	在	它是	课程	,	它	会	有	失败的	在	它是	工作	.

如果它偏离航线半英寸，它的工作就会失败。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['vaɪələnt] [pʊl] [æt; ət][ðə; ði] [spɪr] ,

There	was	a	violent	pull	at	the	spear	,
那里	曾是	一个	暴力	拉	在	这	矛	,

长矛被猛地拉扯了一下。

[æz; əz][ðə; ði] [siːl] ['dɑːrtɪd] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['aɪsi] [hoʊm] [tuː; tə][ðə; ði]

as	the	seal	darted	down	through	the	passage	from	her	icy	home	to	the
作为	这	海豹	飞镖	向下	通过	这	通道	从	她	冰冷的	家	到	这

['wɔːtər] [bɪ'loʊ] .

water	below	.
水	以下	.

海豹从冰冷的家中迅速穿过通道，奔向下面的水面。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hʌntər] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [roʊp] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] [spɪr] ,

But	the	hunter	had	a	long	rope	fastened	to	the	spear	,
但	这	猎人	有	一个	长的	绳索	系紧	到	这	矛	,

但猎人的长矛上系着一根长绳，

[ænd; ənd][hiː; hi] [let] [ˌaɪ ˈtiː] [rʌn] [aʊt] ['kwɪkli] .

and	he	let	it	run	out	quickly	.
和	他	让	它	跑步	出去	迅速地	.

他很快就让它用完了。

[ðen] , ['brʌʃɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['snoʊi] [ruːf] , [hiː; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [-]

Then	,	brushing	away	the	snowy	roof	,	he	jumped	down	on	the	floor	[	87	]
然后	,	刷牙	离开	这	下雪的	屋顶	,	他	跳了起来	向下	在	这	地面	[	-	]

然后，他拂去屋顶上的积雪，跳到地板上[87]

[ʌv; əv][ðə; ði] " ['ɪgluː] .

of	the	"	igloo	.
的	这	"	冰屋	.

“冰屋”。

" [wɪð; wɪθ] [tuː] [ɔːr] [θriː] [strɔːŋ] [pulz] [hiː; hi] [brɔːt] [ʌp][ðə; ði] ['strʌglɪŋ] [siːl] , [ænd; ənd] ['kwɪkli]

"	With	two	or	three	strong	pulls	he	brought	up	the	struggling	seal	,	and	quickly
"	和	二	或者	三	强的	拉	他	带来	向上	这	挣扎	海豹	,	和	迅速地

['endɪd] [hɜːr; hər][laɪf] .

ended	her	life	.
结束	她	生活	.

“他用两三下力气就把挣扎的海豹拉了上来，并迅速结束了它的生命。”

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən] ['iːzi] ['mætər] [tuː; tə][dɪ'spoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['beɪbi] .

It	was	an	easy	matter	to	dispose	of	the	frightened	baby	.
它	曾是	一个	简单的	事情	到	处置	的	这	害怕	婴儿	.

处理掉这个受惊的婴儿很容易。

[wʌt] [ə; eɪ] [praɪz] [hiː; hi][hæd; həd] [geɪnd] !

What	a	prize	he	had	gained	!
什么	一个	奖	他	有	获得	!

他获得了多么丰厚的奖赏啊！

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][frɔːst] - ['bɪtn] [noʊz] , [nɔːr][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['empti] ['stʌmək] .

He	did	not	think	of	his	frost	-	bitten	nose	,	nor	of	his	empty	stomach	.
他	做过	不是	思考	的	他的	霜	-	被咬	鼻子	,	也不	的	他的	空的	胃	.

他没有想到自己冻伤的鼻子，也没有想到自己空空的肚子。

[hiː; hi]['oʊnli] ['piktʃəd] [ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] ['piːp(ə)l] [wen] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [riːtʃ] [hoʊm] .

He	only	pictured	the	joy	of	the	waiting	people	when	he	should	reach	home	.
他	仅有的	如图所示	这	喜悦	的	这	等待	人们	什么时候	他	应该	抵达	家	.

他脑海中只浮现出自己到家时，等待他的人们脸上洋溢的喜悦。

[wen] [ðə; ði][hɑːrd] - [ɜːrnd] ['sʌpər] [wʌz; wəz][set] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] ,

When	the	hard	-	earned	supper	was	set	before	them	,
什么时候	这	难的	-	获得	晚餐	曾是	放	前	他们	,

当辛辛苦苦挣来的晚餐摆在他们面前时，

[juː; jʊ]['kænɑːt] [ges] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['gretɪst] ['deɪnti] [ʌv; əv][ɔːl] .

you	cannot	guess	what	was	the	greatest	dainty	of	all	.
你	不能	猜测	什么	曾是	这	最	纤巧	的	全部	.

你绝对猜不到最美味的甜点是什么。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [mɪlk] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['beɪbi] ['siːlz] ['stʌmək] !

It	was	the	milk	inside	the	baby	seal's	stomach	!
它	曾是	这	牛奶	里面	这	婴儿	海豹的	胃	!

那是小海豹胃里的乳汁！

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [swiːt] [ænd; ənd] ['delɪkət] [ɪn][ɪts] [teɪst] ,

It	was	sweet	and	delicate	in	its	taste	,
它	曾是	甜的	和	精美的	在	它是	品尝	,

它的味道香甜清淡。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði] [mɪlk] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [griːn] ['kəukə,nʌt] .

and	was	much	like	the	milk	from	a	green	cocoanut	.
和	曾是	很多	喜欢	这	牛奶	从	一个	绿色的	椰子	.

味道很像青椰子里的椰奶。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['ʌðər] [hɑːrd] [taɪmz] [bɪ'fɔːr] [ðæt] ['wɪntər] [wʌz; wəz]['oʊvər] , [bʌt; bət]['ɛtuː][dɪd]

There	were	many	other	hard	times	before	that	winter	was	over	,	but	Etu	did
那里	是	许多	其他	难的	时代	前	那	冬天	曾是	超过	,	但	埃图	做过

[hɪz; ɪz][pɑːrt] ['breɪvli] ,

his	part	bravely	,
他的	部分	勇敢地	,

在那个冬天结束之前，还有许多艰难的时刻，但埃图勇敢地尽了自己的一份力。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn] [daɪd] [ʌv; əv][wɑːnt] .

and	no	one	died	of	want	.
和	不	一	死亡	的	想	.

而且没有人死于贫困。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [bɔɪ] ['hʌntɪd] [ə; eɪ] [siːl] [ber] - ['fæʃ(ə)n] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [sək'sesf(ə)l] , [tuː] .

One	day	the	boy	hunted	a	seal	bear	-	fashion	,	and	was	successful	,	too	.
一	天	这	男生	猎杀	一个	海豹	熊	-	时尚	,	和	曾是	成功的	,	也	.

有一天，男孩像猎熊一样猎杀了一只海豹，而且还成功了。

[hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] ['meni] ['lesnz; 'lesənz][frʌm; frəm] [ðɪs] [waɪz] ['kriːtʃər] , [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt]

He	had	learned	many	lessons	from	this	wise	creature	,	and	he	did	not
他	有	学习	许多	课程	从	这	明智的	生物	,	和	他	做过	不是

[fər'get] [ðem; ðəm] .

forget	them	.
忘记	他们	.

他从这个睿智的生物身上学到了很多东西，而且他一直铭记于心。

[ðə; ði]['poʊlər] [ber] , [soʊ] [-]

The	polar	bear	,	so	[	88	]
这	极性	熊	,	所以	[	-	]

北极熊，所以[88]

[strɔːŋ] [ænd; ənd] [fɪrs] , [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['veri] ['kʌnɪŋ] .

strong	and	fierce	,	is	also	very	cunning	.
强的	和	凶猛的	,	是	还	非常	狡猾	.

强壮而凶猛，同时也非常狡猾。

[ɪf] [hiː; hi] [dis'kʌvəz] [ə; eɪ][dɑːrk][spɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] [ɑːn][ðə; ði][aɪs] , [hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [hɪm'self]

If	he	discovers	a	dark	spot	far	away	on	the	ice	,	he	seems	to	say	to	himself
如果	他	发现	一个	黑暗的	点	远的	离开	在	这	冰	,	他	似乎	到	说	到	他自己

,

,

,

如果他发现冰面上远处有个黑点，他似乎会对自己说：

" [ɑː] !

"	Ah	!
"	啊	!

“啊！

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [siːl] [ə'sliːp] .

there	is	a	seal	asleep	.
那里	是	一个	海豹	睡着了	.

有一只海豹正在睡觉。

[aɪ] [wɪl] [dɪ'siːv] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [kætʃ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][maɪ] ['dɪnər] .

I	will	deceive	him	,	and	catch	him	for	my	dinner	.
我	将要	欺骗	他	,	和	抓住	他	为了	我的	晚餐	.

我要欺骗他，把他抓来做我的晚餐。

" [soʊ][hiː; hi] [kriːps] , [ɔːr] , ['ræðər] , ['hɪtʃɪz] [ə'lɔːŋ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fɔːr] [fiːt] [kɜːrld] [bɪ'niːθ] [hɪm; ɪm] .

"	So	he	creeps	,	or	,	rather	,	hitches	along	,	with	his	fore	feet	curled	beneath	him	.
"	所以	他	令人毛骨悚然	,	或者	,	相当	,	挂钩	沿着	,	和	他的	前	脚	卷曲	下面	他	.

于是他匍匐前进，或者更确切地说，是搭便车前进，前脚蜷缩在身下。

['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [hiː; hi] [drɔːz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [preɪ] .

Nearer	and	nearer	he	draws	to	his	prey	.
更近	和	更近	他	平局	到	他的	猎物	.

他越来越接近猎物。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [siːl] [ə'weiks] .

And	now	the	sleeping	seal	awakes	.
和	现在	这	睡眠	海豹	醒来	.

现在，沉睡的海豹醒了。

[ɪz][ðer; ðər]['deɪndʒər] ?

Is	there	danger	?
是	那里	危险	?

有危险吗?

[bʌt; bət][ðə; ði] [ber] [æt; ət] [wʌns] ['stɑːps] ['muːvɪŋ] , [ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] [loʊ] , [streɪndʒ] [saʊnd] .

But	the	bear	at	once	stops	moving	,	and	makes	a	low	,	strange	sound	.
但	这	熊	在	一次	停止	移动	,	和	制作	一个	低的	,	奇怪的	声音	.

但熊突然停止了移动，并发出低沉、奇怪的声音。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['juːʒuəl] [vɔɪs] .

It	is	different	from	his	usual	voice	.
它	是	不同的	从	他的	通常	嗓音	.

这和他平时的声音不一样。

[ðə; ði] [siːl] ['lisnz] , [ænd; ənd][ɪz] [tʃɑːrmd] .

The	seal	listens	,	and	is	charmed	.
这	海豹	听着	,	和	是	迷住了	.

海豹听着，被迷住了。

[hiː; hi][tɜːrnz][hɪz; ɪz] [hed] [frʌm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [ɪz][kwaɪt] [stɪl] [wʌns] [mɔːr] .

He	turns	his	head	from	side	to	side	,	and	then	is	quite	still	once	more	.
他	转弯	他的	头	从	边	到	边	,	和	然后	是	相当	仍然	一次	更多的	.

他左右转动了一下头，然后又安静了下来。

[ðə; ði] [ber] [kriːps] ['nɪrər] [naʊ] ; [wʌns] [mɔːr] [ðə; ði] [siːl] ['stɑːrts] ,

The	bear	creeps	nearer	now	;	once	more	the	seal	starts	,
这	熊	令人毛骨悚然	更近	现在	;	一次	更多的	这	海豹	开始	,

熊悄悄地靠近了；海豹再次开始行动。

[bʌt; bət][ɪz] [ə'gen] [tʃɑːrmd] [baɪ][ðə; ði] [streɪndʒ] [saʊnd] .

but	is	again	charmed	by	the	strange	sound	.
但	是	再次	迷住了	经过	这	奇怪的	声音	.

但他又一次被这奇特的声音所吸引。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi][ɪz] [kɔːt] [ɪn] [ðoʊz] ['paʊərf(ə)l] [klɔːz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːŋ] ,

Suddenly	he	is	caught	in	those	powerful	claws	,	and	the	long	,
突然	他	是	捕捉	在	那些	强大的	爪子	,	和	这	长的	,

突然间，他被那双强有力的利爪抓住了，长长的……

[ʃɑːrp] [tiːθ] ['fæsn] [ðəm'selvz] [ɪn][hɪz; ɪz]['bɑːdi] .

sharp	teeth	fasten	themselves	in	his	body	.
锋利的	牙齿	系	他们自己	在	他的	身体	.

锋利的牙齿牢牢地咬住了他的身体。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl]['oʊvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pʊr] [siːl] .

In	a	moment	it	is	all	over	with	the	poor	seal	.
在	一个	片刻	它	是	全部	超过	和	这	贫穷的	海豹	.

转眼间，这只可怜的海豹就没命了。

" ['ɛtuː] [stɑːpt] ['muːvɪŋ] [ænd; ənd] [leɪ] [kwaɪt] [stɪl]

"	ETU	STOPPED	MOVING	AND	LAY	QUITE	STILL
"	东泰恩大学	停止	移动	和	躺	相当	仍然

“ETU停止了移动，静静地躺着。”

" [ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lesnz; 'lesənz]['ɛtuː] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm] - , [ðə; ði] [ber] .

"	This	is	one	of	the	lessons	Etu	learned	from	Ninoo	,	the	bear	.
"	这	是	一	的	这	课程	埃图	学习	从	-	,	这	熊	.

这是埃图从熊尼努那里学到的教训之一。

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] [-]

He	followed	his	teacher	[	89	]
他	随后	他的	老师	[	-	]

他跟随他的老师[89]

[wel] [wen] [wʌn] [deɪ] [hiː; hi] , [tuː] , [sɔː] [ə; eɪ][dɑːrk][spɑːt][ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] , [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ə'weɪ]

well	when	one	day	he	,	too	,	saw	a	dark	spot	on	the	shore	,	quite	a	distance	away
出色地	什么时候	一	天	他	,	也	,	锯	一个	黑暗的	点	在	这	支撑	,	相当	一个	距离	离开

.

:

.

有一天，他也看到了远处岸边的一个黑点。

['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [spɪr] [bɪ'niːθ] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [kraʊtʃt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [snoʊ] , [ænd; ənd] [dʒɜːrk]

Holding	his	spear	beneath	him	,	he	crouched	down	on	the	snow	,	and	jerked
保持	他的	矛	下面	他	,	他	蹲着	向下	在	这	雪	,	和	猛地一抖

[hɪm'self] [ə'lɔːŋ] .

himself	along	.
他自己	沿着	.

他把长矛握在身下，蹲在雪地上，猛地向前冲去。

[fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] [ðə; ði] [siːl] [wʌz; wəz][nɑːt] [ə'raʊzd] .

For	some	time	the	seal	was	not	aroused	.
为了	一些	时间	这	海豹	曾是	不是	被唤醒	.

一段时间内，海豹没有被唤醒。

[ðen] , ['oʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [θɔːt] : " [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] ['brʌðər] [siːl] ['oʊvər] [ðer; ðər] ?

Then	,	opening	his	eyes	,	he	must	have	thought	:	"	Is	that	a	brother	seal	over	there	?
然后	,	开幕	他的	眼睛	,	他	必须	有	想法	:	"	是	那	一个	兄弟	海豹	超过	那里	?

然后，他睁开眼睛，一定心想："那边那是不是一只海豹兄弟？"

[hɪz; ɪz] [koʊt] [ɪz] [laɪk] [maɪn] .

His	coat	is	like	mine	.
他的	外套	是	喜欢	矿	.

他的外套和我的一样。

" [stɪl] [hiː; hi] [wɑːtʃt] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [siːl] [ɪz] ['iːzəli] ['fraɪt(ə)nd] .

"	Still	he	watched	,	for	a	seal	is	easily	frightened	.
"	仍然	他	观看	,	为了	一个	海豹	是	容易地	害怕	.

"他仍然观察着，因为海豹很容易受到惊吓。"

['ɛtuː] [stɑːpt] ['muːvɪŋ] [ænd; ənd] [leɪ] [kwaɪt] [stɪl] .

Etu	stopped	moving	and	lay	quite	still	.
埃图	停止	移动	和	躺	相当	仍然	.

埃图停止了动作，静静地躺着。

" [noʊ] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['deɪndʒər] , " [θɔːt] [ðə; ði] [siːl] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'gen] .

"	No	,	there	is	no	danger	,	"	thought	the	seal	;	and	he	closed	his	eyes	again	.
"	不	,	那里	是	不	危险	,	"	想法	这	海豹	;	和	他	关闭	他的	眼睛	再次	.

"不，没有危险，"海豹心想；然后它又闭上了眼睛。

[wʌns] [mɔːr] ['ɛtuː][bɪ'gæn][tuː; tə] [muːv] , [ænd; ənd] [druː] [kwaɪt] [nɪr] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [siːl] [stɜːrd] [ə'gen] .

Once	more	Etu	began	to	move	,	and	drew	quite	near	before	the	seal	stirred	again	.
一次	更多的	埃图	开始	到	移动	,	和	画	相当	靠近	前	这	海豹	搅拌	再次	.

埃图再次开始移动，并靠近到相当近的距离，海豹才再次动了起来。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] ['kriːtʃər] [siːmd] [tuː; tə] ['kwestʃən] [hɪm'self] [wʌns] [mɔːr] .

But	now	the	creature	seemed	to	question	himself	once	more	.
但	现在	这	生物	似乎	到	问题	他自己	一次	更多的	.

但现在，这生物似乎又开始质疑自己了。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [frend] , [ɔːr][ɪz][ˌaɪ 'tiː][wʌn][ʌv; əv][maɪ]['terəb(ə)l] ['enəmi] ?

"	Is	it	a	friend	,	or	is	it	one	of	my	terrible	enemies	?
"	是	它	一个	朋友	,	或者	是	它	一	的	我的	糟糕的	敌人	?

"他是我的朋友，还是我的死敌？"

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][dɑːrt] [ə'weɪ] [wen] ['ɛtuː][bɪ'gæn][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [loʊ] , [streɪndʒ] [saʊnd] .

"	He	was	about	to	dart	away	when	Etu	began	to	make	a	low	,	strange	sound	.
"	他	曾是	关于	到	镖	离开	什么时候	埃图	开始	到	制作	一个	低的	,	奇怪的	声音	.

.

:
.

"他正要逃走时，埃图开始发出低沉而奇怪的声音。"

[juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ber] [hɪm'self] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [-]

You	**would**	**have**	**thought**	**it**	**was**	**the**	**bear**	**himself**	**,**	**he**	**was**	**[**	**90**	**]**
你	会	有	想法	它	曾是	这	熊	他自己	,	他	曾是	[	-	]

你会以为那就是熊本人，他就是[90]

['ɪmɪˌteɪtɪd] [soʊ] [wel] .

imitated	**so**	**well**	**.**
模仿	所以	出色地	.

模仿得太好了。

[ðə; ði] [siːl] [siːmd] [pliːzd] , [ænd; ənd][dɪd][nɑːt][stɜːr] [ə'gen] .

The	**seal**	**seemed**	**pleased**	**,**	**and**	**did**	**not**	**stir**	**again**	**.**
这	海豹	似乎	高兴	,	和	做过	不是	搅拌	再次	.

海豹似乎很满意，不再动弹。

[bɪ'fɔːr] [ə'nʌðər] [faɪv] ['mɪnɪts] [ðə; ði] [jʌŋ] ['hʌntər] [hæd; həd] [kɪld] [hɪz; ɪz] ['vɪktɪm] .

Before	**another**	**five**	**minutes**	**the**	**young**	**hunter**	**had**	**killed**	**his**	**victim**	**.**
前	其他	五	分钟	这	年轻的	猎人	有	被杀	他的	受害者	.

不到五分钟，这位年轻的猎人就杀死了他的猎物。

[hiː; hi] ['hɜːrid] ['hoʊmwərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hevi] ['bɜːrd(ə)n] [flʌŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [brɔːd] ['ʃəuldəz] .

He	**hurried**	**homeward**	**with**	**the**	**heavy**	**burden**	**flung**	**over**	**his**	**broad**	**shoulders**	**.**
他	慌忙	回家	和	这	重的	负担	扔	超过	他的	广阔	肩膀	.

他肩扛重物，匆匆赶回家。

[juː; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [praʊd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [felt] [wen] [hiː; hi] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ]

You	**can**	**imagine**	**how**	**proud**	**his**	**mother**	**felt**	**when**	**he**	**appeared**	**in**	**the**	**doorway**
你	能	想象	如何	自豪的	他的	母亲	毛毡	什么时候	他	出现	在	这	门口

[ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz] [praɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] . [-]

of	**the**	**house**	**and**	**showed**	**his**	**prize**	**of**	**the**	**morning**	**.**	**[**	**91**	**]**
的	这	房子	和	显示	他的	奖	的	这	早晨	.	[	-	]

你可以想象，当他出现在家门口，向家人展示他早上赢得的战利品时，他的母亲是多么自豪。[91]

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .

CHAPTER	**IX**	**.**
章	第九章	.

第九章

[æn; ən]['eskɪmoʊ] ['krɪsməs] .

AN	**ESKIMO**	**CHRISTMAS**	**.**
一个	爱斯基摩人	圣诞节	.

爱斯基摩人的圣诞节。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] [ðɪs] - ['piːp(ə)l] ['selɪbreɪtɪd] [ə; eɪ]['festɪvl; 'festəvəl] .

Not	**long**	**after**	**this**	**Etu's**	**people**	**celebrated**	**a**	**festival**	**.**
不是	长的	后	这	-	人们	著名	一个	节日	.

此后不久，埃图的人民庆祝了一个节日。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['krɪsməs] [taɪm] , [bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [greɪt] ['hɑːlədeɪ] .

It	**was**	**about**	**Christmas**	**time**	**,**	**but**	**the**	**boy**	**had**	**never**	**heard**	**of**	**our**	**own**	**great**	**holiday**	**.**
它	曾是	关于	圣诞节	时间	,	但	这	男生	有	绝不	听到	的	我们的	自己的	伟大的	假期	.

当时正值圣诞节前后，但这个男孩从未听说过我们这个伟大的节日。

[jet] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['krɪsməs] ['ɔːlweɪz] [miːnz] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Yet	**his**	**own**	**Christmas**	**always**	**means**	**very**	**much**	**to**	**him**	**.**
然而	他的	自己的	圣诞节	总是	方法	非常	很多	到	他	.

然而，他自己的圣诞节对他来说始终意义非凡。

[ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [met] [tə'geðər] [ɑːn] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['iːvnɪŋ] [ɪn] - [hoʊm] .

All	the	people	of	the	village	met	together	on	a	certain	evening	in	Etu's	home	.
全部	这	人们	的	这	村庄	遇见	一起	在	一个	肯定	晚上	在	-	家	.

一天晚上，全村人都聚集在埃图的家中。

[ðə; ði] ['medɪs(ə)n] - [mæn] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv] [prer] .

The	medicine	-	man	was	there	,	and	made	a	sort	of	prayer	.
这	药品	-	男人	曾是	那里	,	和	制成	一个	种类	的	祷告	.

巫医也在场，并做了某种祈祷。

[hiː; hi] [preɪd] [ðæt] [ɔːl] [maɪt] [goʊ] [wel] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [jɪr] .

He	prayed	that	all	might	go	well	with	the	people	during	the	coming	year	.
他	祈祷	那	全部	可能	去	出色地	和	这	人们	期间	这	未来	年	.

他祈祷人们在新的一年里一切顺利。

[ðɪs] ['medɪs(ə)n] - [mæn] [ɪz] [ðə; ði] [priːst] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] ['dɑːktər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eskəˌməʊz] .

This	medicine	-	man	is	the	priest	as	well	as	the	doctor	among	the	Eskimos	.
这	药品	-	男人	是	这	牧师	作为	出色地	作为	这	医生	之中	这	爱斯基摩人	.

在爱斯基摩人中，这位巫医既是祭司又是医生。

['æftər] [ðə; ði] [prer] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [fiːst] .

After	the	prayer	there	was	a	feast	.
后	这	祷告	那里	曾是	一个	盛宴	.

祷告结束后，举行了宴席。

[ðə; ði] ['hʌntərz] [hæd; həd] [dʌn] [ðer; ðər] [best] ,

The	hunters	had	done	their	best	,
这	猎人	有	完毕	他们的	最好的	,

猎人们已经尽力了。

[ænd; ənd] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [gʊd] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [siːl] [miːt] [ɑːn] [hænd] . [-]

and	had	managed	to	get	a	good	supply	of	seal	meat	on	hand	.	[	92	]
和	有	管理	到	得到	一个	好的	供应	的	海豹	肉	在	手	.	[	-	]

并且设法弄到了充足的海豹肉。[92]

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ['æftər] [ðə; ði] [fiːst] , [men] , ['wɪmɪn] ,

The	next	day	after	the	feast	,	men	,	women	,
这	下一个	天	后	这	盛宴	,	男人	,	女性	,

宴会后的第二天，男人们、女人们，

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ['gæðərd] [tə'geðər] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːrk(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊpən] [er] .

and	children	gathered	together	in	a	circle	in	the	open	air	.
和	孩子们	聚集	一起	在	一个	圆圈	在	这	打开	空气	.

孩子们围坐在露天，形成一个圆圈。

[ə; eɪ] ['ves(ə)l] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] [ɪn] [ðer; ðər] [mɪdst] .

A	vessel	of	water	had	been	placed	in	their	midst	.
一个	血管	的	水	有	到过	放置	在	他们的	中间	.

他们中间放着一罐水。

[iːtʃ] [wʌn] [brɔːt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [miːt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

Each	one	brought	a	piece	of	meat	with	him	.
每个	一	带来	一个	片	的	肉	和	他	.

他们每个人都带了一块肉。

[noʊ] [wʌn] [spoʊk] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['iːtn] , [bʌt; bət] [iːtʃ] [θɔːt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [gʊd] ['spɪrɪt] ,

No	one	spoke	while	it	was	being	eaten	,	but	each	thought	of	his	good	spirit	,
不	一	辐	尽管	它	曾是	存在	吃	,	但	每个	想法	的	他的	好的	精神	,

吃的时候没有人说话，但每个人都在想着他善良的灵魂。

[ænd; ənd] [wɪʃt] [fɔːr; fər] [gʊd] [θɪŋz] .

and	wished	for	good	things	.
和	希望	为了	好的	事物	.

并许下了美好的愿望。

[ðen] [iːtʃ] [ɪn][tɜːrn] [tʊk] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv]['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði]['ves(ə)l] .

Then	each	in	turn	took	a	drink	of	water	from	the	vessel	.
然后	每个	在	转动	采取	一个	喝	的	水	从	这	血管	.

然后他们依次从容器中喝了一口水。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][soʊ][hiː; hi] [spoʊk] , ['telɪŋ] [wen] [ænd; ənd] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] .

As	he	did	so	he	spoke	,	telling	when	and	where	he	was	born	.
作为	他	做过	所以	他	辐	,	讲述	什么时候	和	在哪里	他	曾是	出生	.

他一边这样做，一边说话，讲述自己的出生时间和地点。

[wen] [ðɪs] ['serəmoʊni] [wʌz; wəz]['oʊvər] , [ɔːl] [θruː] ['prez(ə)nts][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .

When	this	ceremony	was	over	,	all	threw	presents	to	each	other	.
什么时候	这	仪式	曾是	超过	,	全部	扔	礼物	到	每个	其他	.

仪式结束后，大家互相抛掷礼物。

[ðeɪ] [biˈliːvd] [ðeɪ] [wʊd] [rɪˈsiːv] [gʊd] [θɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [gʊd] ['spɪrɪts] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

They	believed	they	would	receive	good	things	from	the	good	spirits	if	they	were
他们	相信	他们	会	收到	好的	事物	从	这	好的	烈酒	如果	他们	是

['dʒenərəs] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

generous	at	this	time	.
慷慨的	在	这	时间	.

他们相信，如果此时慷慨解囊，就会得到神灵的恩赐。

[suːn] ['æftər] [ðɪs] ['festɪvl; 'festəvəl] [keɪm] [nuː] ['jɪrz] .

Soon	after	this	festival	came	New	Year's	.
很快	后	这	节日	来了	新的	年	.

节日过后不久便是新年。

[ðɪs] , [tuː] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .

This	,	too	,	was	a	strange	celebration	.
这	,	也	,	曾是	一个	奇怪的	庆典	.

这也是一场奇怪的庆祝活动。

[tuː] [men] , [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] ['wʊmən] ,

Two	men	,	one	of	them	dressed	as	a	woman	,
二	男人	,	一	的	他们	穿着	作为	一个	女士	,

两名男子，其中一人打扮成女人，

[went] [frʌm; frəm] [hʌt] [tuː; tə] [hʌt] ['bloʊɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [fleɪm] [ɪn] [iːtʃ] [læmp] .

went	from	hut	to	hut	blowing	out	the	flame	in	each	lamp	.
去	从	小屋	到	小屋	吹	出去	这	火焰	在	每个	灯	.

他挨个小屋走去，吹灭了每盏灯里的火焰。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['laɪtɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [freʃ] ['faɪər] .

It	must	be	lighted	from	a	fresh	fire	.
它	必须	是	照明	从	一个	新鲜的	火	.

必须用新鲜的火点燃。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [biˈliːv] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [nuː] [sʌn] [ɪn] [-]

The	people	believe	there	is	a	new	sun	in	[	93	]
这	人们	相信	那里	是	一个	新的	太阳	在	[	-	]

人们相信有一个新的太阳[93]

[ðə; ði] ['hevəns] [æt; ət][ðə; ði] [biˈgɪnɪŋ] [ʌv; əv] [iːtʃ] [nuː] [jɪr] .

the	heavens	at	the	beginning	of	each	new	year	.
这	天	在	这	开始	的	每个	新的	年	.

每年新年伊始的天空。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] ['pɪktʃər] [ðɪs] [greɪt] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] ['hoʊmz] .

They	think	they	ought	to	picture	this	great	change	in	their	own	homes	.
他们	思考	他们	应该	到	图片	这	伟大的	改变	在	他们的	自己的	房屋	.

他们认为应该在自己的家中想象这种巨大的变化。

[ðə; ði] [jɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [muːn] [oʊld] , [æz; əz]['ɛtuː] [wʊd] [seɪ] ,

The	year	was	a	moon	old	,	as	Etu	would	say	,
这	年	曾是	一个	月亮	老的	,	作为	埃图	会	说	,

正如埃图所说，这一年已经过去了一个月。

[wen] [wʌn] [deɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [aʊt] ['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər] [siːl] - [hoʊlz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

when	one	day	he	was	out	hunting	for	seal	-	holes	with	his	father	.
什么时候	一	天	他	曾是	出去	打猎	为了	海豹	-	孔	和	他的	父亲	.

有一天，他和父亲一起外出寻找海豹洞。

[ðeɪ] [brɔːt] [ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv][dɔːgz] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

They	brought	a	pack	of	dogs	along	with	them	.
他们	带来	一个	盒	的	狗	沿着	和	他们	.

他们还带了一群狗。

[ðiːz] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] ['luːsnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [rʌn] [wen] [ðeɪ] ['dɑːrtɪd] [ɔːf] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ]

These	had	just	been	loosened	for	a	run	when	they	darted	off	as	though	they
这些	有	只是	到过	松动	为了	一个	跑步	什么时候	他们	飞镖	离开	作为	尽管	他们

[hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [freʃ] [sent] .

had	found	a	fresh	scent	.
有	成立	一个	新鲜的	香味	.

它们刚松开准备跑步，就如同闻到了什么新鲜气味一样嗖地窜了出去。

[ðeɪ] [rʌʃt] [tɔːrd] [ə; eɪ] [greɪt] [bæŋk][ʌv; əv] [snoʊ] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] [rɑːk] .

They	rushed	toward	a	great	bank	of	snow	on	the	side	of	a	high	rock	.
他们	匆忙	朝向	一个	伟大的	银行	的	雪	在	这	边	的	一个	高的	岩石	.

他们冲向高耸岩石侧面的一大堆积雪。

['ʃʊrli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [siːl] - [hoʊl] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] .

Surely	it	was	no	seal	-	hole	they	had	discovered	.
一定	它	曾是	不	海豹	-	洞	他们	有	发现	.

他们发现的肯定不是海豹洞。

[ðə; ði] [smɔːl] ['oʊpənɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] [ʃoʊd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]

The	small	opening	on	the	surface	of	the	snow	showed	that	it	was	the
这	小的	开幕	在	这	表面	的	这	雪	显示	那	它	曾是	这

['briːðɪŋ] - [pleɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['poʊlər] [ber] .

breathing	-	place	of	a	polar	bear	.
呼吸	-	地方	的	一个	极性	熊	.

雪地上的小开口表明，那是北极熊的呼吸口。

[ðə; ði] ['mʌðər] [ber] [iːts] [væst] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv] [fuːd] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['wɪntər] ;

The	mother	bear	eats	vast	quantities	of	food	at	the	beginning	of	winter	;
这	母亲	熊	吃	广阔的	数量	的	食物	在	这	开始	的	冬天	;

冬初时节，母熊会吃掉大量的食物；

[ðen] [ʃiː; ʃi] [siːks] [ə; eɪ] ['ʃeltərd] [spɑːt][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][sʌm; səm] [rɑːk] , [ænd; ənd] [bɪ'gɪnz]

then	she	seeks	a	sheltered	spot	at	the	foot	of	some	rock	,	and	begins
然后	她	寻找	一个	避难所	点	在	这	脚	的	一些	岩石	,	和	开始

[hɜːr; hər] [lɔːŋ] [rest] .

her	long	rest	.
她	长的	休息	.

然后她找了一块岩石脚下的避风处，开始长时间休息。

[ðə; ði] [snoʊ] [fɔːlz] [ɪn] [greɪt] [drɪfts] ['oʊvər][hɜːr; hər] .

The	snow	falls	in	great	drifts	over	her	.
这	雪	瀑布	在	伟大的	漂移	超过	她	.

雪花如雪般厚厚地落在她身上。

[ðɪs] [meɪks] [ə; eɪ][wɔːrm] , [kloʊz] [haʊs] .

This	makes	a	warm	,	close	house	.
这	制作	一个	温暖的	,	关闭	房子	.

这样就营造出一个温馨、亲密的家。

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æz; əz] [ðoʊ] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][daɪ][fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv] [er] ?

Does	it	seem	as	though	she	must	die	for	want	of	air	?
做	它	似乎	作为	尽管	她	必须	死	为了	想	的	空气	?

她看起来像是要因为缺氧而死吗?

[ðer; ðər] [-]

There	[	94	]
那里	[	-	]

那里[94]

[ɪz][noʊ]['deɪndʒər][ʌv; əv] [ðɪs] ,

is	no	danger	of	this	,
是	不	危险	的	这	,

不存在这种危险。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [breθ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [greɪt] ['bɑːdi] [θɔːz] [ɪ'nʌf] [snoʊ] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər][tuː; tə]

for	the	breath	from	her	great	body	thaws	enough	snow	around	her	to
为了	这	气息	从	她	伟大的	身体	解冻	足够的	雪	大约	她	到

[fɔːrm][ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] .

form	a	small	room	.
形式	一个	小的	房间	.

她庞大身躯呼出的气息融化了周围足够的积雪，形成了一个小房间。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [meɪks] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['tʃɪmni] [θruː] [ðə; ði] [snoʊ] , [tuː; tə][ðə; ði] [er] [ə'bʌv] .

It	also	makes	a	sort	of	chimney	through	the	snow	,	to	the	air	above	.
它	还	制作	一个	种类	的	烟囱	通过	这	雪	,	到	这	空气	多于	.

它还能在积雪中形成一个通往上方空气的烟囱状通道。

[ðə; ði]['beɪbi] [ber] [ɪz][bɔːrn][ɪn] [ðɪs] [haʊs] [ʌv; əv] [snoʊ] ,

The	baby	bear	is	born	in	this	house	of	snow	,
这	婴儿	熊	是	出生	在	这	房子	的	雪	,

小熊出生在这座雪屋里。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [steɪz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tɪl] [oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .

and	there	he	stays	with	his	mother	till	old	enough	to	hunt	for	himself	.
和	那里	他	停留	和	他的	母亲	直到	老的	足够的	到	打猎	为了	他自己	.

他和母亲在那里生活，直到长大到可以自己打猎为止。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌðər] [ber] , [ðen] , [ðæt] [ðə; ði][dɔːgz][hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] .

It	was	the	home	of	a	mother	bear	,	then	,	that	the	dogs	had	discovered	.
它	曾是	这	家	的	一个	母亲	熊	,	然后	,	那	这	狗	有	发现	.

原来，那是狗狗们发现的一头母熊的家。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['waɪldli] [ɪk'saɪtɪd] , [fɔːr; fər]['eskɪmoʊ][dɔːgz][ɑːr; ər][noʊ] ['kaʊədz] .

They	were	wildly	excited	,	for	Eskimo	dogs	are	no	cowards	.
他们	是	疯狂地	兴奋的	,	为了	爱斯基摩人	狗	是	不	懦夫	.

他们兴奋极了，因为爱斯基摩犬可不是胆小鬼。

[ðeɪ] [lʌv] [ə; eɪ] [ber] [hʌnt] ['hjuːdʒli] .

They	love	a	bear	hunt	hugely	.
他们	爱	一个	熊	打猎	非常	.

他们非常喜欢猎熊。

[ðeɪ] [rʌʃt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [pʊʃt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [snoʊ] .

They	rushed	upon	the	opening	and	quickly	pushed	away	the	snow	.
他们	匆忙	之上	这	开幕	和	迅速地	推动	离开	这	雪	.

他们冲到缺口处，迅速拨开积雪。

['ɛtuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðər] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mʌðər] [ber] [ænd; ənd][hɜːr; hər][kʌb]
Etu **and** **his** **father** **stood** **on** **the** **watch** **for** **the** **mother** **bear** **and** **her** **cub**
埃图 和 他的 父亲 站立 在 这 手表 为了 这 母亲 熊 和 她 幼兽
[tuː; tə] [ə'pɪr] .
to **appear** **.**
到 出现 .

埃图和他的父亲守候着母熊和小熊的出现。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][æz; əz] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd][æz; əz][ðə; ði][dɔːgz] , [bʌt; bət] [stʊd] [wɪð; wɪθ] [spiə] [ɪn][hænd] ,
They **were** **as** **much** **excited** **as** **the** **dogs** **,** **but** **stood** **with** **spears** **in** **hand** **,**
他们 是 作为 很多 兴奋的 作为 这 狗 , 但 站立 和 长矛 在 手 ,
['pɜːrfɪktli] [stɪl] .
perfectly **still** **.**
完美 仍然 .

他们和狗一样兴奋，但手里拿着长矛，一动不动地站着。

[lʊk] [aʊt] [naʊ] !
Look **out** **now** **!**
看 出去 现在 !

小心!

[fɔːr; fər] [hɪr] [ðeɪ] [kʌm] .
for **here** **they** **come** **.**
为了 这里 他们 来 .

他们来了。

[wʌt] [ə; eɪ]['taɪni]['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [ðə; ði]['beɪbi] [ber] [ɪz] !
What **a** **tiny** **little** **thing** **the** **baby** **bear** **is** **!**
什么 一个 微小的 小的 事物 这 婴儿 熊 是 !

这只小熊宝宝真是太小了!

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pʌpi] .
It **is** **like** **a** **little** **puppy** **.**
它 是 喜欢 一个 小的 小狗 .

它就像一只小狗。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [end] [ɪts] [laɪf] , [bʌt; bət]['ɛtuː] [noʊz] [ðæt] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [seɪf] . [-]
It **would** **be** **easy** **to** **end** **its** **life** **,** **but** **Etu** **knows** **that** **would** **not** **be** **safe** **.** **[** **95** **]**
它 会 是 简单的 到 结尾 它是 生活 , 但 埃图 知道 那 会 不是 是 安全的 . [-]

结束它的生命很容易，但埃图知道这样做并不安全。[95]

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði] ['mʌðər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [mɔːr] ['deɪndʒərəs] .
It **would** **make** **the** **mother** **a** **hundred** **times** **more** **dangerous** **.**
它 会 制作 这 母亲 一个 百 时代 更多的 危险的 .

这将使母亲的危险性增加一百倍。

[ðə; ði] [greɪt] ['kriːtʃər] [lʊks] [naʊ] [ɪn][wʌn][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [naʊ] [ɪn] [ə'nʌðər] .
The **great** **creature** **looks** **now** **in** **one** **direction** **,** **now** **in** **another** **.**
这 伟大的 生物 看起来 现在 在 一 方向 , 现在 在 其他 .

这只巨大的生物一会儿看向这个方向，一会儿又看向另一个方向。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][hɑːrd][fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ; [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɑːt] [liːv] [hɜːr; hər] [kʌb]
It **would** **not** **be** **hard** **for** **her** **to** **escape** **;** **but** **she** **will** **not** **leave** **her** **cub**
它 会 不是 是 难的 为了 她 到 逃脱 ; 但 她 将要 不是 离开 她 幼兽
.
:
.

她逃走并不难；但她不会抛弃她的幼崽。

[soʊ][ʃiː; ʃi] ['rʌʃɪz] ['mædli] [tɔːrd] - ['fɑːðər] .
So **she** **rushes** **madly** **toward** **Etu's** **father** **.**
所以 她 冲刺 疯狂地 朝向 - 父亲 .

于是她疯狂地冲向埃图的父亲。

[ðə; ði][dɔːgz][dʒʌmp][əˈraʊnd][hɜːr; hər] , [ˈbaɪtɪŋ][æt; ət][hɜːr; hər] [hiːlz] .

The	dogs	jump	around	her	,	biting	at	her	heels	.
这	狗	跳	大约	她	,	咬	在	她	高跟鞋	.

狗群在她周围跳来跳去，撕咬她的脚后跟。

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt] [siːm] [ˈiːv(ə)n][tuː; tə][ˈnoʊtɪs][ðem; ðəm] .

She	does	not	seem	even	to	notice	them	.
她	做	不是	似乎	甚至	到	注意	他们	.

她似乎根本没注意到他们。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [lɔːŋ] [ʃɑːrp] [tiːθ] [æz; əz][ʃiː; ʃi][ˈəupənz][hɜːr; hər] [maʊθ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [sprɪŋ] [əˈpɑːn]

Look	at	the	long	sharp	teeth	as	she	opens	her	mouth	for	a	spring	upon
看	在	这	长的	锋利的	牙齿	作为	她	打开	她	嘴	为了	一个	春天	之上

[ðə; ði][mæn] .

the	man	.
这	男人	.

看看她张开嘴准备扑向男人时那长长的尖牙。

[wʌn] [bloʊ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [pɔːz] [wʊd] [nɑːk] [hɪm; ɪm] [ˈsensləs] .

One	blow	of	her	paws	would	knock	him	senseless	.
一	吹	的	她	爪子	会	敲	他	无意义的	.

她一爪就能把他打晕。

[bʌt; bət][hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [fɪr] .

But	he	does	not	fear	.
但	他	做	不是	害怕	.

但他并不害怕。

[hiː; hi][dʒʌmps][tuː; tə][wʌn][saɪd][ænd; ənd] [dɔdʒz] [ðə; ði] [bloʊ] .

He	jumps	to	one	side	and	dodges	the	blow	.
他	跳跃	到	一	边	和	躲闪	这	吹	.

他向一侧跳开，躲过了这一击。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [hiː; hi] [straɪks] [æt; ət][hɜːr; hər] [θroʊt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [spɪr] .

At	the	same	time	,	he	strikes	at	her	throat	with	his	long	spear	.
在	这	相同的	时间	,	他	罢工	在	她	喉	和	他的	长的	矛	.

与此同时，他用长矛刺向她的喉咙。

[ðə; ði] [blʌd] [gʌʃiz] [fɔːrθ] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ˈstægər] .

The	blood	gushes	forth	and	she	staggers	.
这	血	滔滔不绝	前进	和	她	踉跄	.

鲜血喷涌而出，她踉跄了一下。

[haʊˈevər] ,

However	,
然而	,

然而，

[ʃiː; ʃi] [ˈʃeɪks] [hɜːrˈself] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [ˈefərt] [ænd; ənd][ˈraɪzɪz][ɑːn][hɜːr; hər][haɪnd][legz]

she	shakes	herself	together	with	a	great	effort	and	rises	on	her	hind	legs
她	奶昔	她自己	一起	和	一个	伟大的	努力	和	上升	在	她	后	腿

[tuː; tə] [straɪk] [əˈgen] .

to	strike	again	.
到	罢工	再次	.

她费力地抖了抖身子，用后腿站起来，准备再次发起攻击。

[ðə; ði] [pæk] [ʌv; əv][dɔːgz] [səˈraʊnd] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [kiːp] [ˈbaɪtɪŋ] [æt; ət][hɜːr; hər] [legz] ,

The	pack	of	dogs	surround	her	and	keep	biting	at	her	legs	,
这	盒	的	狗	环绕	她	和	保持	咬	在	她	腿	,

一群狗围住她，不停地撕咬她的腿。

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn] [wʊd] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ɪf] ['ɛtuː][dɪd][nɑːt] ['sʌd(ə)nli] [-]

but	the	man	would	not	be	able	to	escape	if	Etu	did	not	suddenly	[	96	]
但	这	男人	会	不是	是	有能力的	到	逃脱	如果	埃图	做过	不是	突然	[	-	]

但如果不是埃图突然出现，这个人就无法逃脱[96]

[kʌm] [ʌp][bɪ'haɪnd] .

come	up	behind	.
来	向上	在后面	.

从后面上来。

[hiː; hi] [plʌndʒz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [spɪr] [fɑːr]['ɪntuː][hɜːr; hər][saɪd] .

He	plunges	his	own	spear	far	into	her	side	.
他	暴跌	他的	自己的	矛	远的	进入	她	边	.

他将自己的长矛深深刺入她的侧腹。

[ʃiː; ʃi] ['gɪvz] [wʌn] ['fɪrf(ə)l] [groʊn] [ænd; ənd] [fɔːlz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

She	gives	one	fearful	groan	and	falls	to	the	ground	.
她	给予	一	可怕	呻吟	和	瀑布	到	这	地面	.

她发出一声恐惧的呻吟，倒在了地上。

[noʊ] ['hʌntər] [wɪl] ['evər][biː; bi] ['trʌbld] [baɪ][hɜːr; hər] [ə'gen] .

No	hunter	will	ever	be	troubled	by	her	again	.
不	猎人	将要	曾经	是	麻烦	经过	她	再次	.

以后再也不会有猎人再为她烦恼了。

[ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [kʌb] [rʌnz] [tuː; tə][ɪts] ['mʌðɚz] [saɪd] , ['gɪvɪŋ] ['pɪtiəs] [kraɪz] .

The	poor	little	cub	runs	to	its	mother's	side	,	giving	piteous	cries	.
这	贫穷的	小的	幼兽	跑步	到	它是	母亲的	边	,	给予	可怜的	哭泣	.

可怜的小狮子跑到妈妈身边，发出凄惨的叫声。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn][ɪz] [left] [naʊ] [tuː; tə] ['pɪti] [ænd; ənd] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] ,

But	no	one	is	left	now	to	pity	and	love	it	,
但	不	一	是	左边	现在	到	遗憾	和	爱	它	,

但现在已经没有人会怜悯它、喜爱它了。

[soʊ][ɪts] [laɪf][ɪz] ['mɜːrsɪfəli] [ænd; ənd] ['kwɪkli] ['endɪd] .

so	its	life	is	mercifully	and	quickly	ended	.
所以	它是	生活	是	仁慈地	和	迅速地	结束	.

所以它的生命就这样仁慈而迅速地结束了。

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd][dɔːgz][ɑːr; ər] [suːn] [ɑːn][ðer; ðər] ['hoʊmwərd] [wei] .

The	men	and	dogs	are	soon	on	their	homeward	way	.
这	男人	和	狗	是	很快	在	他们的	回家	方式	.

人和狗很快就踏上了回家的路。

[ðeɪ] [mʌst; məst][get] [sledʒ] [ænd; ənd][goʊ] [bæk] ['kwɪkli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [berz]

They	must	get	sledges	and	go	back	quickly	for	the	bodies	of	the	two	bears	.	:	.
他们	必须	得到	雪橇	和	去	后退	迅速地	为了	这	身体	的	这	二	熊	.	:	.

他们必须弄来雪橇，尽快回去取回那两只熊的尸体。

[sə'poʊz] [ðæt] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [gɔːn] [ə'nʌðər] ['pɑːrti][ʌv; əv]['eskəˌməʊz][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ə'lɔːŋ] ,

Suppose	that	while	they	were	gone	another	party	of	Eskimos	should	come	along	,
认为	那	尽管	他们	是	已消失	其他	派对	的	爱斯基摩人	应该	来	沿着	,

假设在他们离开期间，另一群爱斯基摩人来了，

[niːd] [ðeɪ] [fɪr] [ðer; ðər] [preɪ] [wʊd] [biː; bi]['stoʊlən] ?

need	they	fear	their	prey	would	be	stolen	?
需要	他们	害怕	他们的	猎物	会	是	被盗	?

它们是否担心猎物会被偷走?

[ðə; ði] [θɔːt] [dʌz] [nɑːt] ['entər] [ðer; ðər] ['hedz] ,

The	thought	does	not	enter	their	heads	,
这	想法	做	不是	进入	他们的	头部	,

他们根本没想过这个问题。

[fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə] ['hæpən] [ə'mʌŋ] [ðer; ðər] ['piːp(ə)l] .

for	such	a	thing	has	never	been	known	to	happen	among	their	people	.
为了	这样的	一个	事物	有	绝不	到过	已知	到	发生	之中	他们的	人们	.

因为在他们的族群中，从未发生过这样的事情。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɑːnɪst] [ɪn] [ɔːl] [weɪz] , [ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt] [tʌtʃ] [ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bɪ'liːv] [tuː; tə] [biː; bi]

They	are	honest	in	all	ways	,	and	would	not	touch	that	which	they	believe	to	be
他们	是	诚实的	在	全部	方式	,	和	会	不是	触碰	那	哪个	他们	相信	到	是

[ə'nʌðɚz] . [-]

another's	.	[	97	]
另一个的	.	[	-	]

他们为人诚实，绝不会碰他们认为是别人的东西。[97]

['tʃæptər] [eks] .

CHAPTER	X	.
章	X	.

第十章

['sʌmər] ['trævlz] .

SUMMER	TRAVELS	.
夏天	旅行	.

夏季旅行。

[ðə; ði] [lɔːŋ] ['wɪntər] [wʌz; wəz] ['oʊvər] [æt; ət] [læst] , [ænd; ənd] - ['piːp(ə)l] [gɑːt] ['redi] [tuː; tə] [liːv] [ðer; ðər]

The	long	winter	was	over	at	last	,	and	Etu's	people	got	ready	to	leave	their
这	长的	冬天	曾是	超过	在	最后的	,	和	-	人们	得到	准备好	到	离开	他们的

[ˌʌndər'graʊnd] ['hoʊmz] .

underground	homes	.
地下	房屋	.

漫长的冬季终于结束了，埃图的人民准备离开他们的地下家园。

[ðeɪ] [wʊd] [spend] [ðə; ði] [fɜːrst] [sprɪŋ] [deɪz] ['fɑːrðər] [ʌp] [ðə; ði] [koʊst] ,

They	would	spend	the	first	spring	days	farther	up	the	coast	,
他们	会	花费	这	第一的	春天	天	更远	向上	这	海岸	,

他们会在春天最初的几天里，到更北边的海岸线上去度过。

[ænd; ənd] ['kloʊzər] [stɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔtɚz] [saɪd] ; [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [siːl] -

and	closer	still	to	the	water's	side	;	for	there	they	could	watch	the	seal	-
和	更近	仍然	到	这	水的	边	;	为了	那里	他们	可以	手表	这	海豹	-

[hoʊlz] [mɔːr] ['iːzəli] .

holes	more	easily	.
孔	更多的	容易地	.

而且要更靠近水边；因为在那里他们可以更容易地观察海豹洞。

[ðə; ði] ['haʊshoʊld] [gʊdz] [wɜːr; wər] [pækt] [ɑːn] [ðə; ði] [sledʒ] ,

The	household	goods	were	packed	on	the	sledges	,
这	家庭	商品	是	包装	在	这	雪橇	,

家里的物品都装在了雪橇上。

[ænd; ənd] ['ɛtuː] [sed] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['wɪntər] [hoʊm] [fɔːr; fər] [fɔːr] [mʌnθs] .

and	Etu	said	good	-	bye	to	his	winter	home	for	four	months	.
和	埃图	说	好的	-	再见	到	他的	冬天	家	为了	四	几个月	.

于是，埃图告别了他为期四个月的冬日家园。

[ðə; ði] [men] [wɔːkt] [əˈlɔːŋ] , [ˈgaɪdɪŋ] [ðə; ði] [dɔːgz] , [waɪl] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [roʊd] [ɪn]

The	men	walked	along	,	guiding	the	dogs	,	while	the	women	and	children	rode	in
这	男人	步行	沿着	,	指导	这	狗	,	尽管	这	女性	和	孩子们	骑	在

[ðə; ði] [sledʒ] .

the	sledges	.
这	雪橇	.

男人们牵着狗步行前进，而妇女和儿童则乘坐雪橇。

[ðeɪ] [ˈtrævld] [ˈnɪrli] [ɔːl] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə]

They	travelled	nearly	all	day	before	they	came	to	a	place	where	they	wished	to
他们	旅行	几乎	全部	天	前	他们	来了	到	一个	地方	在哪里	他们	希望	到

[ˈset(ə)l] .

settle	.
定居	.

他们走了将近一天的路，才到达他们想要定居的地方。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈweðər] [wʌz; wəz][ˈiːv(ə)n] [naʊ] [ˈbɪtərli] [koʊld] .

But	the	weather	was	even	now	bitterly	cold	.
但	这	天气	曾是	甚至	现在	苦涩地	寒冷的	.

但即便如此，天气依然异常寒冷。

[ðə; ði] [snoʊ] [stɪl] [ˈkʌvərd] [ðə; ði] [ɜːrθ] ,

The	snow	still	covered	the	earth	,
这	雪	仍然	涵盖	这	地球	,

大地依然被积雪覆盖。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈwɔːtər] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv][ˈbroʊkən][aɪs] . [-]

and	the	water	along	the	shore	was	a	mass	of	broken	ice	.	[	98	]
和	这	水	沿着	这	支撑	曾是	一个	大量的	的	破碎的	冰	.	[	-	]

岸边的水面是一大片碎冰。[98]

" [ðə; ði] [blɑːks] [ʌv; əv] [snoʊ] [wɜːr; wər] [ˈhændɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm]

"	THE	BLOCKS	OF	SNOW	WERE	HANDED	TO	THEM
"	这	积木	的	雪	是	递交	到	他们

“雪块被递给了他们。”

" [wer] [wɜːr; wər] [ðiːz] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] [ˈʃeltərd] [wen] [naɪt] [keɪm] [ɑːn] ?

"	Where	were	these	people	to	be	sheltered	when	night	came	on	?
"	在哪里	是	这些	人们	到	是	避难所	什么时候	夜晚	来了	在	?

“夜幕降临时，这些人该去哪里避难呢？”

[ðə; ði] [ˈkwestʃən] [kʊd; kəd][biː; bi] [ˈiːzəli] [ˈænsər] .

The	question	could	be	easily	answered	.
这	问题	可以	是	容易地	回答	.

这个问题很容易回答。

[ðeɪ] [wʊd] [bɪld] [ˈhoʊmz] [fɔːr; fər] [ðəmˈselvz] [ɪn][æn; ən] [ˈaʊər] [ɔːr] [tuː] .

They	would	build	homes	for	themselves	in	an	hour	or	two	.
他们	会	建造	房屋	为了	他们自己	在	一个	小时	或者	二	.

他们只需一两个小时就能为自己盖好房子。

[ðə; ði] [ʃiːts] [ʌv; əv] [snoʊ] [əˈraʊnd] [ðem; ðəm][wɜːr; wər] [kwaɪt] [ˈsɑːlɪd] ,

The	sheets	of	snow	around	them	were	quite	solid	,
这	纸张	的	雪	大约	他们	是	相当	坚硬的	,

他们周围的积雪很厚实。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [men] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [sɔː] [ðə; ði] [snoʊ] [ˈɪntuː] [θɪk] [blɑːks] .

and	the	boys	and	men	began	to	saw	the	snow	into	thick	blocks	.
和	这	男孩们	和	男人	开始	到	锯	这	雪	进入	厚的	积木	.

于是，男孩和男人们开始把雪锯成厚厚的雪块。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ruːfs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɪlt] [ʌv; əv] [ðiːz] .

The	walls	and	roofs	of	the	houses	should	be	built	of	these	.
这	墙壁	和	屋顶	的	这	房屋	应该	是	建造	的	这些	.

房屋的墙壁和屋顶应该用这些材料建造。

[tuː] [men] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [iːtʃ] [klɪrd] [speɪs] :

Two	men	stood	in	the	centre	of	each	cleared	space	:
二	男人	站立	在	这	中心	的	每个	已清除	空间	:

两名男子分别站在每块空地的中央：

[ðə; ði] [blɑːks] [ʌv; əv] [snoʊ] [wɜːr; wər] ['hændɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

the	blocks	of	snow	were	handed	to	them	.
这	积木	的	雪	是	递交	到	他们	.

他们被递上了雪块。

[ðiːz] [wɜːr; wər] [leɪd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [saɪd] [baɪ] [saɪd] ,

These	were	laid	on	the	ground	,	side	by	side	,
这些	是	铺设	在	这	地面	,	边	经过	边	,

它们并排摆放在地上。

[ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz] [ðeɪ] [wɪʃt] [ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə][biː; bi] .

in	a	circle	as	large	as	they	wished	the	house	to	be	.
在	一个	圆圈	作为	大的	作为	他们	希望	这	房子	到	是	.

围成一个圆圈，圆圈的大小与他们希望房子的大小相同。

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['kwɪkli] [meɪd] .

The	foundation	was	quickly	made	.
这	基础	曾是	迅速地	制成	.

基础很快就奠定了。

[ðen] [ə'nʌðər] [roʊ] [ʌv; əv] [snoʊ] [blɑːks] [wʌz; wəz] [leɪd] [ə'bʌv] [ðə; ði][fɜːrst] ,

Then	another	row	of	snow	blocks	was	laid	above	the	first	,
然后	其他	排	的	雪	积木	曾是	铺设	多于	这	第一的	,

然后在第一层雪块上面又铺了一层雪块。

[bʌt; bət] [drɔːn] [ɪn] [tɔːrd] [ðə; ði] ['sentər] [ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] .

but	drawn	in	toward	the	centre	a	very	little	.
但	绘制	在	朝向	这	中心	一个	非常	小的	.

但略微向中心靠拢了一下。

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] [θɜːrd] [roʊ] , [ænd; ənd] [soʊ] [ɑːn] ,

Then	came	a	third	row	,	and	so	on	,
然后	来了	一个	第三	排	,	和	所以	在	,

然后是第三排，以此类推。

[tɪl] [æt; ət] [læst] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [speɪs] [ɪ'nʌf] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] [fɔːr; fər] [wʌn] [blɑːk] [ʌv; əv] [snoʊ]

till	at	last	there	was	just	space	enough	at	the	top	for	one	block	of	snow
直到	在	最后的	那里	曾是	只是	空间	足够的	在	这	顶部	为了	一	堵塞	的	雪

[tuː; tə] [fɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [kəm'pliːtli] .

to	fill	it	in	completely	.
到	充满	它	在	完全地	.

最后，顶部只剩下刚好够放一块雪将其完全填满的空间。

[ðə; ði] [nuː] [haʊs] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [snoʊ] ['biːhaɪv] .

The	new	house	looked	like	a	great	snow	beehive	.
这	新的	房子	看起来	喜欢	一个	伟大的	雪	蜂窝	.

新房子看起来像一个巨大的雪蜂巢。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [tuː] ['bɪldərz] [wɜːr; wər] [ʃʌt] [ʌp] [ˌɪn'saɪd] ! [-]

But	the	two	builders	were	shut	up	inside	!	[	99	]
但	这	二	建筑商	是	关闭	向上	里面	!	[	-	]

但那两名建筑工人却被关在里面！[99]

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [kʌt] [ə; eɪ] [blɑːk] [ʌv; əv] [snoʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]

One	of	the	men	on	the	outside	cut	a	block	of	snow	out	of	the	wall	of	the
一	的	这	男人	在	这	外部	切	一个	堵塞	的	雪	出去	的	这	墙	的	这

[haʊs] .

house	.
房子	.

外面的一名男子从房子的墙上凿下一块雪。

[ðɪs] [meɪd] [ə; eɪ] ['dɔːrweɪ] [θruː] [wɪtʃ] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd][goʊ][ænd; ənd] [kʌm] .

This	made	a	doorway	through	which	people	could	go	and	come	.
这	制成	一个	门口	通过	哪个	人们	可以	去	和	来	.

这就形成了一个人们可以进出的通道。

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [kloʊzd] ['æftərwərd] , [wen] [ðə; ði] ['inmeits] [dɪ'zaɪrd] , [baɪ] ['fɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen]

It	could	be	closed	afterward	,	when	the	inmates	desired	,	by	filling	it	again
它	可以	是	关闭	之后	,	什么时候	这	囚犯	想要的	,	经过	填充	它	再次

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [snoʊ] [dɔːr] .

with	a	snow	door	.
和	一个	雪	门	.

之后，如果囚犯们愿意，可以用雪门再次将其封闭起来。

[ðə; ði] ['bɪldərz] [naʊ] [tʊk] [luːs] [snoʊ] [ænd; ənd] ['sɪftɪd] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [kræks] [ænd; ənd] [k'revɪsɪz]

The	builders	now	took	loose	snow	and	sifted	it	into	the	cracks	and	crevices
这	建筑商	现在	采取	松动的	雪	和	筛过的	它	进入	这	裂缝	和	缝隙

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [haʊs] [kwaɪt] [kloʊz] [ænd; ənd] [taɪt] .

to	make	the	house	quite	close	and	tight	.
到	制作	这	房子	相当	关闭	和	紧的	.

工人们将松散的积雪筛入房屋的缝隙中，使房屋更加严密。

['æftər] [ðɪs] , [ðə; ði] [flɔːr] [mʌst; məst][biː; bi] ['trɑːdn] [daʊn] [smuːð] ,

After	this	,	the	floor	must	be	trodden	down	smooth	,
后	这	,	这	地面	必须	是	践踏	向下	光滑的	,

之后，必须将地面踩平。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [kʊd; kəd]['entər][tuː; tə][set] [ʌp] ['haʊskiːpɪŋ] .

and	then	the	women	could	enter	to	set	up	housekeeping	.
和	然后	这	女性	可以	进入	到	放	向上	家政	.

然后女人们就可以进去布置家务了。

[ə; eɪ][bed][ʌv; əv] [snoʊ] [wʌz; wəz] ['kwɪkli] [meɪd] , ['oʊvər] [wɪtʃ] [ðə; ði][fɜːr] [rʌgz] [wɜːr; wər] [θroʊn] .

A	bed	of	snow	was	quickly	made	,	over	which	the	fur	rugs	were	thrown	.
一个	床	的	雪	曾是	迅速地	制成	,	超过	哪个	这	毛皮	地毯	是	抛掷	.

人们迅速铺好一层雪，然后把毛皮地毯铺在上面。

[nekst] , [ə; eɪ][stænd][ʌv; əv] [snoʊ] [wʌz; wəz] [ʃeɪpt] , [ænd; ənd][ðə; ði][læmp][set] [ʌp] [ɪn][ɪts] [pleɪs] .

Next	,	a	stand	of	snow	was	shaped	,	and	the	lamp	set	up	in	its	place	.
下一个	,	一个	站立	的	雪	曾是	形状	,	和	这	灯	放	向上	在	它是	地方	.

接下来，人们堆起了一个雪台，并将灯安放在雪台上。

[ðə; ði][ɔɪl][wʌz; wəz] [suːn] ['bɜːrnɪŋ] ['braɪtli] , [ænd; ənd] [snoʊ] [wʌz; wəz] [meltid] [tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] ['drɪŋkɪŋ] -

The	oil	was	soon	burning	brightly	,	and	snow	was	melted	to	furnish	drinking	-
这	油	曾是	很快	燃烧	明亮地	,	和	雪	曾是	融化	到	提供	喝	-

['wɔːtər] .

water	.
水	.

石油很快燃烧得非常旺盛，积雪融化后成了饮用水。

[ɪn] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] [mɔːr] ['aʊər; ɑːr] ['kʌz(ə)n] ['ɛtuː] [wʌz; wəz] ['iːtɪŋ] ['sʌpər] [æz; əz] ['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli]

In	half	an	hour	more	our	cousin	Etu	was	eating	supper	as	comfortably
在	一半	一个	小时	更多的	我们的	表哥	埃图	曾是	吃	晚餐	作为	舒适地

[æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [wɪʃ] .

as	he	could	wish	.
作为	他	可以	希望	.

半小时后，我们的表弟埃图舒舒服服地吃起了晚饭。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [saʊnd] [ə'sliːp] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [snoʊ] ['bedsted] ,

Not	long	after	,	he	was	sound	asleep	on	his	snow	bedstead	,
不是	长的	后	,	他	曾是	声音	睡着了	在	他的	雪	床架	,

不久之后，他就睡在了他的雪床上。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [driːm] [ʌv; əv] [koʊld] [ɔːr] ['trʌb(ə)l] . [-]

without	a	single	dream	of	cold	or	trouble	.	[	100	]
没有	一个	单身的	梦	的	寒冷的	或者	麻烦	.	[	-	]

没有一丝寒冷或麻烦的梦境。[100]

['æftər] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ʌv; əv] [siːl] ['hʌntɪŋ] , ['ɛtuː] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [bɜːrdz] [wɜːr; wər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] .

After	a	few	weeks	of	seal	hunting	,	Etu	noticed	that	the	birds	were	returning	.
后	一个	很少	周	的	海豹	打猎	,	埃图	注意到	那	这	鸟类	是	返回	.

经过几周的海豹捕猎，埃图注意到海鸟们又回来了。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [greɪt] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , — [waɪld] [dʌks] , [giːs] , [ænd; ənd] [siː] - [bɜːrdz]

There	were	great	numbers	of	them	,	—	wild	ducks	,	geese	,	and	sea	-	birds
那里	是	伟大的	数字	的	他们	,	—	荒野	鸭子	,	鹅	,	和	海	-	鸟类

[ʌv; əv] ['meni] [kaɪndz] .

of	many	kinds	.
的	许多	种类	.

它们数量众多，包括各种野鸭、野鹅和海鸟。

[ðə; ði] [aɪs] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪr] ,

The	ice	began	to	disappear	,
这	冰	开始	到	消失	,

冰开始融化，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [greɪt] [spɔːrt] [tuː; tə] ['pæd(ə)l] [hɪz; ɪz] [boʊt] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪləndz] [nɪr] [ðə; ði]

and	it	was	great	sport	to	paddle	his	boat	over	to	the	islands	near	the
和	它	曾是	伟大的	运动	到	桨	他的	船	超过	到	这	岛屿	靠近	这

[ʃɔːr] ,

shore	,
支撑	,

划着他的船到岸边附近的岛屿上去，真是一项很棒的运动。

[ænd; ənd] [ʃuːt] [ə; eɪ] ['bæg,fʊl] [ʌv; əv] [bɜːrdz] [fɔːr; fər] ['dɪnər] .

and	shoot	a	bagful	of	birds	for	dinner	.
和	射击	一个	满袋	的	鸟类	为了	晚餐	.

然后射杀一大袋鸟做晚餐。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [steɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [boʊt] , [ænd; ənd] , ['muːvɪŋ] ['sloʊli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] ,

But	sometimes	he	stayed	in	his	boat	,	and	,	moving	slowly	along	the	shore	,
但	有时	他	入住	在	他的	船	,	和	,	移动	缓慢地	沿着	这	支撑	,

但有时他会待在船上，沿着海岸缓缓移动，

[wʊd] [θroʊ] [hɪz; ɪz] [bɜːrd] - [dɑːrt] [æt; ət] [dʌks] [æz; əz] [ðeɪ] [fluː] [baɪ] .

would	throw	his	bird	-	dart	at	ducks	as	they	flew	by	.
会	扔	他的	鸟	-	镖	在	鸭子	作为	他们	飞翔	经过	.

他会向飞过的鸭子投掷飞镖。

[hɪz; ɪz] [eɪm] [wʌz; wəz] [streɪt] [ænd; ənd] [truː] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [ʃʊr] [tuː; tə] [biː; bi]

His	aim	was	straight	and	true	,	and	he	was	almost	sure	to	be
他的	目的	曾是	直的	和	真的	,	和	他	曾是	几乎	当然	到	是

[sək'sesf(ə)l] .

successful	.
成功的	.

他的目标笔直精准，几乎肯定会成功。

[sprɪŋ] [tʃeɪndʒd] ['sʌd(ə)nli] ['ɪntuː] ['sʌmər] , [ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [snoʊ] [haʊs] [mʌst; məst] [biː; bi] [left] ,

Spring	changed	suddenly	into	summer	,	and	now	the	snow	house	must	be	left	,
春天	已更改	突然	进入	夏天	,	和	现在	这	雪	房子	必须	是	左边	,

春天骤然转瞬变成夏天，现在不得不离开雪屋了。

[fɔːr; fər] ['ɛtuː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə] [muːv] [ə'gen] .

for	Etu	and	his	people	were	ready	to	move	again	.
为了	埃图	和	他的	人们	是	准备好	到	移动	再次	.

因为埃图和他的人民已经准备好再次迁徙。

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [gruː] [sɔːft] , [ænd; ənd] [wʊd] [suːn] [melt] [ə'weɪ] .

Besides	,	the	walls	of	the	house	grew	soft	,	and	would	soon	melt	away	.
除了	,	这	墙壁	的	这	房子	生长	柔软的	,	和	会	很快	熔化	离开	.

此外，房子的墙壁变得松软，很快就会融化掉。

[wer] [wʊd] ['ɛtuː] ['træv(ə)l] [nekst] ?

Where	would	Etu	travel	next	?
在哪里	会	埃图	旅行	下一个	?

埃图接下来会去哪里旅行呢?

[juː; jʊ] [æsk] .

you	ask	.
你	问	.

你问。

[hiː; hi] [wʊd] ['ænsər] :

He	would	answer	:
他	会	回答	:

他会回答:

" [nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] [hɪr] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [brɔːd] ['rɪvər] [wer] [greɪt] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] ['sæmən] [lɪv; laɪv]

"	Not	far	from	here	there	is	a	broad	river	where	great	numbers	of	salmon	live
"	不是	远的	从	这里	那里	是	一个	广阔	河	在哪里	伟大的	数字	的	三文鱼	居住

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [-]

during	the	[	101	]
期间	这	[	-	]

离这里不远有一条宽阔的河流，大量的鲑鱼在[101]年期间生活在那里。

[wɔːrm] ['weðər] .

warm	weather	.
温暖的	天气	.

天气温暖。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [greɪt] [spɔːrt] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] .

It	is	great	sport	catching	the	fish	.
它	是	伟大的	运动	捕捉	这	鱼	.

钓鱼是一项很棒的运动。

[naʊ] [wiː; wi] [kæn; kən] [hæv; həv] [soʊ] [mʌtʃ] [rɪtʃ] [fuːd] [ðæt] [wiː; wi] [kæn; kən] [ɔːl] [groʊ] [fæt] .

Now	we	can	have	so	much	rich	food	that	we	can	all	grow	fat	.
现在	我们	能	有	所以	很多	富有的	食物	那	我们	能	全部	生长	胖的	.

现在我们可以吃到这么多高脂肪食物，以至于我们都会变得很胖。

" [wʌns] [mɔːr] [ðə; ðɪ][dɔːgz][wɜːr; wər] ['hɑːnist] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [sprɪŋ] ['kæmpɪŋ] - [graʊnd] [wʌz; wəz]

"	Once	more	the	dogs	were	harnessed	,	and	the	spring	camping	-	ground	was
"	一次	更多的	这	狗	是	已掌握	,	和	这	春天	野营	-	地面	曾是

[left] [bɪ'haɪnd] ,

left	behind	,
左边	在后面	,

“我们再次给狗套上挽具，离开了春季露营地。”

[æz; əz][ðə; ðɪ]['eskɪmoʊ]['pɑːrti] ['dʒɝːniːd] ['saʊθwərd] .

as	the	Eskimo	party	journeyed	southward	.
作为	这	爱斯基摩人	派对	旅程	向南	.

爱斯基摩人队伍向南行进。

[wen] [ðə; ðɪ]['rɪvər][wʌz; wəz] [riːtʃt] , [nuː] ['hoʊmz][mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] ['redi] .

When	the	river	was	reached	,	new	homes	must	be	made	ready	.
什么时候	这	河	曾是	达到	,	新的	房屋	必须	是	制成	准备好	.

到达河边后，必须准备好新的房屋。

[bʌt; bət] [wʌt] [mə'tɪriəl] [wʊd] [biː; bi] [juːst] [naʊ] ?

But	what	material	would	be	used	now	?
但	什么	材料	会	是	用过的	现在	?

但现在会使用什么材料呢?

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [triːz] [tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [wʊd] ,

There	were	no	trees	to	furnish	wood	,
那里	是	不	树木	到	提供	木头	,

没有树木可以提供木材。

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['fɔrists] [wɜːr; wər] [stɪl] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

for	the	forests	were	still	hundreds	of	miles	south	of	them	,
为了	这	森林	是	仍然	数百	的	英里	南	的	他们	,

因为森林仍在他们以南数百英里处。

[ænd; ənd] [snoʊ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [jɪr] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kwestʃən] .

and	snow	at	this	time	of	the	year	was	out	of	the	question	.
和	雪	在	这	时间	的	这	年	曾是	出去	的	这	问题	.

一年中的这个时候下雪是不可能发生的。

[bʌt; bət] - ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [wel] [prɪ'perd] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [skɪnz] ,

But	Etu's	people	were	well	prepared	,	for	they	took	their	supply	of	skins	,
但	-	人们	是	出色地	准备	,	为了	他们	采取	他们的	供应	的	皮肤	,

但埃图的人民早有准备，因为他们带上了兽皮。

[ænd; ənd] ['kwɪkli] [meɪd] [tents] [aʊt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

and	quickly	made	tents	out	of	them	.
和	迅速地	制成	帐篷	出去	的	他们	.

他们迅速用这些材料搭起了帐篷。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [soʊ][koʊld] [ðæt] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [roʊ] [ʌv; əv] [skɪnz] [mʌst; məst][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [kiːp]

It	was	still	so	cold	that	a	double	row	of	skins	must	be	used	to	keep
它	曾是	仍然	所以	寒冷的	那	一个	双倍的	排	的	皮肤	必须	是	用过的	到	保持

[aʊt] [ðə; ðɪ] [ʃɑːrp] ['waɪndz] .

out	the	sharp	winds	.
出去	这	锋利的	风	.

天气依然很冷，必须用两层兽皮来抵御凛冽的寒风。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['hæpiːəst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hoʊl] [jɪr] .

And	now	they	were	ready	for	the	happiest	part	of	the	whole	year	.
和	现在	他们	是	准备好	为了	这	最快乐	部分	的	这	所有的	年	.

现在，他们准备迎接一年中最快乐的时光。

[ðeɪ] [niːd] [nɑːt] [fɪr] ['hʌŋgər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] .

They	need	not	fear	hunger	for	a	long	time	to	come	.
他们	需要	不是	害怕	饥饿	为了	一个	长的	时间	到	来	.

在很长一段时间内，他们都不必担心饥饿。

['plenti] [ʌv; əv] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər] , ['plenti] [ʌv; əv][bɜːrdz][ɪn][ðə; ði] [er] , [-]

Plenty	of	fish	in	the	river	,	plenty	of	birds	in	the	air	,	[	102	]
很多	的	鱼	在	这	河	,	很多	的	鸟类	在	这	空气	,	[	-	]

河里有很多鱼，天上有很多鸟，[102]

[bɜːrdz] - [egz] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [braɪt] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] [wʊd] [dɪ'skʌvər] ; [ænd; ənd]

birds	'	eggs	,	which	the	bright	eyes	of	the	boys	and	girls	would	discover	;	and
鸟类	-	鸡蛋	,	哪个	这	明亮的	眼睛	的	这	男孩们	和	女孩们	会	发现	;	和

,

,

,

鸟蛋，会被男孩女孩们明亮的眼睛发现；还有，

[bɪ'saɪdz] [ɔːl] [ðiːz] ['deɪntiz] , [ðeɪ] [wʊd] [get] ['stɔrz] [ʌv; əv] ['reɪndɪr] [miːt] .

besides	all	these	dainties	,	they	would	get	stores	of	reindeer	meat	.
除了	全部	这些	精致小点心	,	他们	会	得到	商店	的	驯鹿	肉	.

除了这些美味佳肴，他们还能获得大量的驯鹿肉。

" [haʊ] [kʊd; kəd] ['eni] [wʌn][biː; bi] ['eni] ['hæpiːɝ] [ðæn; ðən][aɪ] ? " [θɔːt] ['ɛtuː] ,

"	How	could	any	one	be	any	happier	than	I	?	"	thought	Etu	,
"	如何	可以	任何	一	是	任何	更快乐	比	我	?	"	想法	埃图	,

“还有谁能比我更快乐呢？”埃图心想。

[ænd; ənd][hiː; hi] [smaɪld] [ə; eɪ] [brɔːd] [smaɪl] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['fʌni] [feɪs] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz][dʒɔɪ] .

and	he	smiled	a	broad	smile	,	making	a	funny	face	to	express	his	joy	.
和	他	微笑	一个	广阔	微笑	,	制作	一个	有趣的	脸	到	表达	他的	喜悦	.

他咧嘴一笑，做了个鬼脸来表达他的喜悦。

[ɪn] [ə'nʌðər] ['kʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][æz; əz][fɑːr] [nɔːrθ] [æz; əz]['ɛtuː][laɪvz; lɪvz] ,

In	another	country	of	the	world	as	far	north	as	Etu	lives	,
在	其他	国家	的	这	世界	作为	远的	北	作为	埃图	生活	,

在世界上另一个与埃图居住地一样遥远的北方国家，

[ðə; ði] ['læplændə] [hæz; həz] [hə:dz] [ʌv; əv] [teɪm] ['reɪndɪr] .

the	Laplander	has	herds	of	tame	reindeer	.
这	拉普兰人	有	畜群	的	驯服	驯鹿	.

拉普兰人拥有成群的驯鹿。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['drɪvn] [æz; əz]['ɛtuː] ['draɪvz] [hɪz; ɪz][dɔːgz] .

They	are	driven	as	Etu	drives	his	dogs	.
他们	是	驱动	作为	埃图	驱动	他的	狗	.

他们被驱赶的方式就像埃图驱赶他的狗一样。

[ðeɪ] [gɪv] [swiːt] [mɪlk] , [tuː] .

They	give	sweet	milk	,	too	.
他们	给	甜的	牛奶	,	也	.

它们也产甜牛奶。

['ɛtuː][hæz; həz] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] ,

Etu	has	never	heard	of	these	people	,
埃图	有	绝不	听到	的	这些	人们	,

埃图从未听说过这些人。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [toʊld] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌntri] [wer] [hɪz; ɪz]

but	he	has	been	told	that	there	is	a	place	in	his	own	country	where	his
但	他	有	到过	讲述	那	那里	是	一个	地方	在	他的	自己的	国家	在哪里	他的

[kaɪnd] [ə'merɪkən] [frendz] [hæv; həv] [brɔːt] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [teɪm] ['reɪndɪr] [frʌm; frəm]['læpˌlænd] .

kind	American	friends	have	brought	some	of	these	tame	reindeer	from	Lapland	.
种类	美国人	朋友们	有	带来	一些	的	这些	驯服	驯鹿	从	拉普兰	.

但他听说，在他自己的国家里，有一些善良的美国朋友从拉普兰带来了这些温顺的驯鹿。

[greɪt] [ker] [ɪz]['teɪkən][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [soʊ] [ðeɪ] [wɪl] [groʊ] [ænd; ənd] [get] [juːst] [tuː; tə][ðer; ðər] [nuːt]

Great	care	is	taken	of	them	,	so	they	will	grow	and	get	used	to	their	new
伟大的	关心	是	已采取	的	他们	,	所以	他们	将要	生长	和	得到	用过的	到	他们的	新的

[hoʊm] .

home	.
家	.

我们会精心照料它们，让它们健康成长，适应新家。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [faɪn] [θɪŋ] [fɔːr; fər] - ['piːp(ə)l] [tuː; tə][hæv; həv] [ðiːz] [teɪm] ['reɪndɪr] [ænd; ənd]

It	will	be	a	fine	thing	for	Etu's	people	to	have	these	tame	reindeer	and
它	将要	是	一个	美好的	事物	为了	-	人们	到	有	这些	驯服	驯鹿	和

[biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [freʃ] [mɪlk] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['wɪntər] , [-]

be	able	to	get	fresh	milk	during	the	long	winter	,	[	103	]
是	有能力的	到	得到	新鲜的	牛奶	期间	这	长的	冬天	,	[	-	]

对于埃图的人民来说，拥有这些驯服的驯鹿，并在漫长的冬季获得新鲜的牛奶，将是一件非常好的事情。[103]

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [teɪm] ['ænɪmlz] [ðæt] [wɪl] [sə'plaɪ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [fuːd] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn]

as	well	as	tame	animals	that	will	supply	them	with	food	when	they	are	in
作为	出色地	作为	驯服	动物	那	将要	供应	他们	和	食物	什么时候	他们	是	在

['deɪndʒər][ʌv; əv] ['stɑːrvɪŋ] .

danger	of	starving	.
危险	的	饥饿	.

以及驯养的动物，以便在它们面临饥饿危险时提供食物。

[bʌt; bət]['ɛtuː] ['biziz] [hɪm'self] [naʊ] [wɪð; wɪθ] ['setɪŋ] [træps][fɔːr; fər][ðə; ði][waɪld] ['reɪndɪr] [wɪtʃ] [bɪ'gɪn]

But	Etu	busies	himself	now	with	setting	traps	for	the	wild	reindeer	which	begin
但	埃图	忙碌	他自己	现在	和	环境	陷阱	为了	这	荒野	驯鹿	哪个	开始

[tuː; tə] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [æz; əz] ['sʌmər] ['əupənz] .

to	appear	in	the	country	as	summer	opens	.
到	出现	在	这	国家	作为	夏天	打开	.

但埃图现在忙着为夏季到来之际开始出现在该国的野生驯鹿设置陷阱。

[ðeɪ] [hæv; həv] [spent] [ðə; ði] ['wɪntər] [ɪn][ðə; ði] ['fɔrists] [fɑːr] [ə'weɪ] ,

They	have	spent	the	winter	in	the	forests	far	away	,
他们	有	花费	这	冬天	在	这	森林	远的	离开	,

他们在遥远的森林里度过了冬天。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [melt] [ðə; ði] [snoʊ] ,

but	as	the	heat	of	the	sun	begins	to	melt	the	snow	,
但	作为	这	热	的	这	太阳	开始	到	熔化	这	雪	,

但是随着太阳的热量开始融化积雪，

[ðeɪ] ['træv(ə)l] [tɔːrd] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .

they	travel	toward	the	shores	of	the	ocean	.
他们	旅行	朝向	这	海岸	的	这	海洋	.

他们向海边进发。

[hɪr] [ðə; ði]['beɪbi] ['reɪndɪr] [ɑːr; ər][bɔːrn] .

Here	the	baby	reindeer	are	born	.
这里	这	婴儿	驯鹿	是	出生	.

这里是小驯鹿的出生地。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['taɪnɪ] , [wiːk] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃərz] [æt; ət][fɜːrst] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [groʊ] [fæst] ,

They	are	tiny	,	weak	little	creatures	at	first	;	but	they	grow	fast	,
他们	是	微小的	,	虚弱的	小的	生物	在	第一的	;	但	他们	生长	快速地	,

它们起初是体型很小、很弱小的生物；但它们生长迅速。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd][get][ðer; ðər]

and	in	a	few	days	are	able	to	take	care	of	themselves	,	and	get	their
和	在	一个	很少	天	是	有能力的	到	拿	关心	的	他们自己	,	和	得到	他们的

[oʊn] [fuːd] .

own	food	.
自己的	食物	.

几天后它们就能照顾自己，自己觅食。

[ðə; ði] ['reɪndɪr] [hæv; həv][ə; eɪ] ['wʌndərfəli] [kiːn] [sens] [ʌv; əv] [smel] .

The	reindeer	have	a	wonderfully	keen	sense	of	smell	.
这	驯鹿	有	一个	太棒了	敏锐的	感觉	的	闻	.

驯鹿拥有极其敏锐的嗅觉。

['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [diːp] ['leɪər] [ʌv; əv] [snoʊ] ,

Even	when	the	ground	is	covered	with	a	deep	layer	of	snow	,
甚至	什么时候	这	地面	是	涵盖	和	一个	深的	层	的	雪	,

即使地面被厚厚的积雪覆盖，

[ðeɪ] [siːm] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [wer] [ðə; ði] ['laɪkənz] [ænd; ənd] [mɔːsɪz] [ɑːr; ər] ['lɪvɪŋ] [bɪ'niːθ] [ˌaɪ 'tiː] .

they	seem	able	to	tell	where	the	lichens	and	mosses	are	living	beneath	it	.
他们	似乎	有能力的	到	告诉	在哪里	这	地衣	和	苔藓	是	活的	下面	它	.

它们似乎能够分辨出地衣和苔藓生长在它下面的哪个地方。

[noʊ][wʌn][hæz; həz]['evər] [siːn] [ə; eɪ] ['reɪndɪr] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɪn] [ðɪs] ['mætər] .

No	one	has	ever	seen	a	reindeer	make	a	mistake	in	this	matter	.
不	一	有	曾经	已见	一个	驯鹿	制作	一个	错误	在	这	事情	.

从来没有人见过驯鹿在这件事上犯错。

[wen] [hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [pɔː] [ə'weɪ] [ðə; ði] [snoʊ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [brɔːd] , [staʊt] [huːf] ,

When	he	begins	to	paw	away	the	snow	with	his	broad	,	stout	hoofs	,
什么时候	他	开始	到	爪子	离开	这	雪	和	他的	广阔	,	肥硕	蹄子	,

当他开始用宽大结实的蹄子刨开积雪时，

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [hiː; hi][hæz; həz] [dɪ'skʌvərd] [-]

you	may	be	sure	he	has	discovered	[	104	]
你	可能	是	当然	他	有	发现	[	-	]

你可以肯定他已经发现了[104]

[ə; eɪ] [gʊd] ['dɪnər] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .

a	good	dinner	for	himself	.
一个	好的	晚餐	为了	他自己	.

他给自己准备了一顿丰盛的晚餐。

[ðə; ði] ['laɪkənz] [ɑːr; ər] ['tendər] [ænd; ənd] [waɪt] , [ænd; ənd] [teɪst] ['sʌmwʌt] [laɪk] [wiːt] [bræn] .

The	lichens	are	tender	and	white	,	and	taste	somewhat	like	wheat	bran	.
这	地衣	是	投标	和	白色的	,	和	品尝	有些	喜欢	小麦	麸	.

这些地衣质地柔软，呈白色，味道有点像麦麸。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['wʌndər] [ðə; ði] ['reɪndɪr] [grəuz] [fæt][ɑːn] [ðɪs] ['plentɪf(ə)l] [fuːd] .

It	is	no	wonder	the	reindeer	grows	fat	on	this	plentiful	food	.
它	是	不	想知道	这	驯鹿	生长	胖的	在	这	丰富	食物	.

难怪驯鹿能靠着如此丰富的食物长得如此肥壮。

['ɛtuː] [hʌnts] [ðə; ði] ['reɪndɪr] [ɪn] ['sevrəl] ['dɪfrənt] [weɪz] .

Etu	hunts	the	reindeer	in	several	different	ways	.
埃图	狩猎	这	驯鹿	在	一些	不同的	方式	.

埃图用几种不同的方式猎杀驯鹿。

['sʌmtaɪmz] [wen] [hiː; hi][ɪz][aʊt][ɑːn][ðə; ði] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][hiː; hi] ['hiːrz] [ə; eɪ] [greɪt] ['klætɜ-ɪŋ]

Sometimes	when	he	is	out	on	the	watch	for	them	he	hears	a	great	clattering	.
有时	什么时候	他	是	出去	在	这	手表	为了	他们	他	听到	一个	伟大的	咔嗒咔嗒	.

有时他外出巡逻寻找他们时，会听到巨大的碰撞声。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] [ɔːf] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['kænɑːt] [siː] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] ,

It	may	be	a	long	way	off	,	and	he	cannot	see	a	living	thing	,
它	可能	是	一个	长的	方式	离开	,	和	他	不能	看	一个	活的	事物	,

可能距离很远，而且他什么也看不到。

[jet] [hiː; hi] [noʊz] [wʌt] [ðæt] [saʊnd] [miːnz] .

yet	he	knows	what	that	sound	means	.
然而	他	知道	什么	那	声音	方法	.

但他知道那个声音意味着什么。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [huːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪndɪr] [æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] ['paʊndɪŋ] [ə'lɔːŋ] .

It	is	the	hoofs	of	the	reindeer	as	they	come	pounding	along	.
它	是	这	蹄子	的	这	驯鹿	作为	他们	来	猛击	沿着	.

那是驯鹿蹄子咚咚咚走过来的声音。

[hiː; hi][laɪz] [daʊn] [ænd; ənd] [kiːps] ['veri] [stɪl] .

He	lies	down	and	keeps	very	still	.
他	谎言	向下	和	保持	非常	仍然	.

他躺了下来，一动不动。

[hiː; hi] ['wɑːtʃɪz] ['kloʊsli] , [haʊ'evər] , [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] ['reɪndɪr] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]

He	watches	closely	,	however	,	to	see	if	the	reindeer	are	coming	in	his
他	手表	密切	,	然而	,	到	看	如果	这	驯鹿	是	未来	在	他的

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

direction	.
方向	.

但他密切观察着，看看驯鹿是否正朝他的方向走来。

[ɪf] [hiː; hi][faɪndz] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] ,

If	he	finds	this	to	be	so	,
如果	他	发现	这	到	是	所以	,

如果他发现情况确实如此，

[hiː; hi] [kiːps] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [weɪts] [tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [pæst] [baɪ][hɪm; ɪm][ænd; ənd]

he	keeps	in	the	same	position	and	waits	till	they	have	passed	by	him	and
他	保持	在	这	相同的	位置	和	等待	直到	他们	有	通过了	经过	他	和

[ɑːr; ər] ['hedɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃɔːr] .

are	headed	for	the	shore	.
是	标题	为了	这	支撑	.

他保持原地不动，等着他们从他身边经过，向岸边游去。

[ðen] [hiː; hi][dʒʌmps][ʌp] ['sʌd(ə)nli] , [ænd; ənd] ['tʃeɪsɪz] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['fjʊri] .

Then	he	jumps	up	suddenly	,	and	chases	them	with	fury	.
然后	他	跳跃	向上	突然	,	和	追逐	他们	和	愤怒	.

然后他突然跳起来，愤怒地追赶他们。

[ðeɪ] [get] [kən'fjuːzd] , [ænd; ənd] [rʌʃ] ['ɑːnwərd][ɪn][dɪs'ɔːrdər] .

They	get	confused	,	and	rush	onward	in	disorder	.
他们	得到	使困惑	,	和	匆忙	向前	在	紊乱	.

他们感到困惑，然后混乱地向前冲去。

[ɑːn][hiː; hi] ['fɑːloʊz] [tɪl] [ðeɪ] [riːtʃ] [ðə; ði] ['wɔtɜ-z] [saɪd] , [wer] [ðeɪ] [plʌndʒ] ['mædli] [-]

On	he	follows	till	they	reach	the	water's	side	,	where	they	plunge	madly	[	105	]
在	他	跟随	直到	他们	抵达	这	水的	边	,	在哪里	他们	暴跌	疯狂地	[	-	]

他继续跟着他们，直到他们到达水边，然后他们疯狂地跳入水中[105]

[ɪn] .

in	.
在	.

在。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [gʊd] ['swɪmər] ,

They	are	good	swimmers	,
他们	是	好的	游泳运动员	,

他们都是游泳好手。

[bʌt; bət][ɑːr; ər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] ['ɛtuː][ɪz] ['iːzəli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [æt; ət] [liːst] [wʌn][ʌv; əv]

but	are	so	frightened	that	Etu	is	easily	able	to	secure	at	least	one	of
但	是	所以	害怕	那	埃图	是	容易地	有能力的	到	安全的	在	至少	一	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

但他们非常害怕，以至于埃图很容易就能抓住他们中的至少一个。

['sʌmtaɪmz] ['aʊər; ɑːr]['eskɪmoʊ]['kʌz(ə)n] [goʊz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] ['oʊvər][ðə; ðɪ] [pleɪnz] ,

Sometimes	our	Eskimo	cousin	goes	a	long	way	over	the	plains	,
有时	我们的	爱斯基摩人	表哥	去	一个	长的	方式	超过	这	平原	,

有时，我们的爱斯基摩表亲会穿越很远的平原，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [help] [dɪgz] [ə; eɪ] [diːp] [pɪt] [ɪn][ðə; ðɪ] [ɜːrθ] .

and	with	his	father's	help	digs	a	deep	pit	in	the	earth	.
和	和	他的	父亲的	帮助	挖掘	一个	深的	坑	在	这	地球	.

他在父亲的帮助下，在地上挖了一个深坑。

[ðeɪ] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][wɪð; wɪθ] ['brʌʃwʊd] .

They	cover	it	over	with	brushwood	.
他们	覆盖	它	超过	和	灌木丛	.

他们用树枝把它盖住。

[ɪf] [ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv] ['reɪndɪr] [ʃʊd; ʃəd]['træv(ə)l][ɪn] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

If	a	herd	of	reindeer	should	travel	in	this	direction	,
如果	一个	一群	的	驯鹿	应该	旅行	在	这	方向	,

如果一群驯鹿朝这个方向行进，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [fɔːl]['ɪntuː][ðə; ðɪ][pɪt][ænd; ənd] [breɪk] [ðer; ðər] ['slendər] [legz] .

some	of	them	would	fall	into	the	pit	and	break	their	slender	legs	.
一些	的	他们	会	落下	进入	这	坑	和	休息	他们的	苗条	腿	.

有些会掉进坑里，摔断细长的腿。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] ['iːzi] ['mætər] [ðen] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][get][ðem; ðəm] .

It	would	be	an	easy	matter	then	to	come	and	get	them	.
它	会	是	一个	简单的	事情	然后	到	来	和	得到	他们	.

到那时，来把它们接走就很容易了。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [weɪ] [ðæt] ['ɛtuː] [laɪks] [best] [ʌv; əv][ɔːl] .

But	there	is	another	way	that	Etu	likes	best	of	all	.
但	那里	是	其他	方式	那	埃图	点赞	最好的	的	全部	.

但埃图最喜欢的还是另一种方式。

[suːn] ['æftər][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sʌmər] [hoʊm] [hiː; hi] ['hʌntɪd] [ə'baʊt] ['oʊvər][ðə; ðɪ] ['kʌntri] [tɪl]

Soon	after	he	came	to	his	summer	home	he	hunted	about	over	the	country	till
很快	后	他	来了	到	他的	夏天	家	他	猎杀	关于	超过	这	国家	直到

[hiː; hi][hæd; həd] ['tʃoʊzn] [ə; eɪ][spɑːt] [wer] [ðə; ðɪ] ['reɪndɪr] [wɜːr; wər] ['laɪkli] [tuː; tə] [kʌm] .

he	had	chosen	a	spot	where	the	reindeer	were	likely	to	come	.
他	有	选定	一个	点	在哪里	这	驯鹿	是	可能	到	来	.

他来到避暑别墅后不久，便在全国各地寻找驯鹿可能会来的地方。

[hɪr] [hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][fɔːrt] , [ɔːr] [wɔːl] , [aʊt] [ʌv; əv] [stoʊnz] .

Here	he	built	a	sort	of	fort	,	or	wall	,	out	of	stones	.
这里	他	建造	一个	种类	的	堡	, 或者		墙	,	出去	的	石头	.

他在这里用石头建造了一座类似堡垒或城墙的东西。

[hiː; hi][kʊd; kəd][haɪd][bɪ'haɪnd] [ðɪs] [wɔːl] ,

He	could	hide	behind	this	wall	,
他	可以	隐藏	在后面	这	墙	,

他可以躲在这堵墙后面。

[ænd; ənd] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [geɪm] [wɪ'ðaʊt] [ðer; ðər] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .

and	watch	for	his	game	without	their	being	able	to	see	him	.
和	手表	为了	他的	游戏	没有	他们的	存在	有能力的	到	看	他	.

在他们看不到他的情况下观察他的比赛。

[hiː; hi] [spent] ['meni] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bɔɪ] [frendz] .

He	spent	many	days	of	the	summer	in	this	place	with	one	of	his	boy	friends	.
他	花费	许多	天	的	这	夏天	在	这	地方	和	一	的	他的	男生	朋友们	.

整个夏天，他和一位男朋友在这个地方度过了许多天。

[ðeɪ] [wʊd] [sɪt][ðer; ðər] ['tɔːkɪŋ] , [ɔːr] [-]

They	would	sit	there	talking	,	or	[	106	]
他们	会	坐	那里	说	, 或者		[	-	]

他们会坐在那里聊天，或者[106]

['pleɪɪŋ] [sʌm; səm]['kwaɪət] [geɪm] , [bʌt; bət][ðer; ðər]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus][wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] ['redi]

playing	some	quiet	game	,	but	their	bows	and	arrows	were	always	ready
玩耍	一些	安静的	游戏	,	但	他们的	弓	和	箭头	是	总是	准备好

;

;

;

他们玩着一些安静的游戏，但他们的弓箭始终准备就绪；

[ænd; ənd][ðer; ðər] [aɪz] ['evər][ɑːn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['reɪndɪr] [huː] [maɪt] [kʌm] [ðæt] [wei]

and	their	eyes	ever	on	the	lookout	for	the	reindeer	who	might	come	that	way
和	他们的	眼睛	曾经	在	这	瞭望台	为了	这	驯鹿	WHO	可能	来	那	方式

[æt; ət] ['eni] ['moʊmənt] .

at	any	moment	.
在	任何	片刻	.

他们时刻警惕着，生怕驯鹿随时会从那里经过。

['meni] [taɪmz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðeɪ] [met] [wɪð; wɪθ][noʊ] [sək'ses] ; [bʌt; bət] ['meni] [taɪmz] , [tuː] ,

Many	times	,	of	course	,	they	met	with	no	success	;	but	many	times	,	too	,
许多	时代	,	的	课程	,	他们	遇见	和	不	成功	;	但	许多	时代	,	也	,

当然，很多时候他们都没有成功；但也有很多时候，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ][hɜːrd][baɪ] [sər'praɪz] ,

they	took	a	herd	by	surprise	,
他们	采取	一个	一群	经过	惊喜	,

他们出其不意地袭击了一群牛。

[ænd; ənd][wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [hoʊm] [ə; eɪ] ['gʊdli] [fiːst] [tuː; tə][ðer; ðər] [frendz] [ænd; ənd]

and	were	able	to	carry	home	a	goodly	feast	to	their	friends	and
和	是	有能力的	到	携带	家	一个	很好	盛宴	到	他们的	朋友们	和

['relətɪvz] .

relatives	.
亲属	.

他们得以带回丰盛的宴席与亲朋好友分享。

['reɪndɪr] [miːt] [ɪz] ['tendər] [ænd; ənd] [swiːt] ,

Reindeer	meat	is	tender	and	sweet	,
驯鹿	肉	是	投标	和	甜的	,

驯鹿肉质鲜嫩甘甜。

[ðə; ði] ['mæroʊ] [ænd; ənd] [tʌŋ] ['biːɪŋ] [ðə; ði][pɑːrts][best] [laɪkt] [baɪ] - ['piːp(ə)l] .

the	marrow	and	tongue	being	the	parts	best	liked	by	Etu's	people	.
这	骨髓	和	舌头	存在	这	部分	最好的	喜欢	经过	-	人们	.

骨髓和舌头是埃图族人最喜欢的部位。

[bʌt; bət][ðə; ði][moʊst] [dɪ'lɪʃəs] [fuːd] ['ɛtuː]['evər] [pʊts] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ɪz][ðə; ði]['kɑːntents][ʌv; əv][ə; eɪ]

But	the	most	delicious	food	Etu	ever	puts	into	his	mouth	is	the	contents	of	a
但	这	最多	可口的	食物	埃图	曾经	放置	进入	他的	嘴	是	这	内容	的	一个

['reɪnˌdɪrz] ['stʌmək] !

reindeer's	stomach	!
驯鹿的	胃	!

但埃图吃过的最美味的食物是驯鹿胃里的东西!

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ʃɑːkt] [æt; ət] [ðɪs] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [siːm] [ə; eɪ] [kwɪr] [θɪŋ] [tuː; tə]

We	must	not	be	shocked	at	this	,	though	it	does	seem	a	queer	thing	to
我们	必须	不是	是	震惊	在	这	,	尽管	它	做	似乎	一个	酷儿	事物	到

[iːt] ,

eat	,
吃	,

我们对此不必感到惊讶，尽管这种食物看起来确实很奇怪。

['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ?

doesn't	it	?
不	它	?

难道不是吗?

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] ['ɛtuː] [laɪks] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] [wel] [ɪz] ['prɑːbəbli] [ðɪs] : [ðə; ði] [fuːd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪndɪr] [ɪz] [mɔːs] ;

The	reason	Etu	likes	it	so	well	is	probably	this	:	the	food	of	the	reindeer	is	moss	;
这	原因	埃图	点赞	它	所以	出色地	是	大概	这	:	这	食物	的	这	驯鹿	是	苔藓	;

埃图如此喜欢它的原因可能是：驯鹿的食物是苔藓;

[wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['entərd] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['slaɪtli] ['æsɪd] [teɪst] ,

when	it	has	entered	his	stomach	it	has	a	slightly	acid	taste	,
什么时候	它	有	进入	他的	胃	它	有	一个	轻微地	酸	品尝	,

进入胃里后，会略带酸味。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [ə; eɪ] ['relɪʃ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['kænɑːt] ['ɔːf(ə)n] [get] .

so	it	gives	a	relish	the	people	cannot	often	get	.
所以	它	给予	一个	尽情享用	这	人们	不能	经常	得到	.

所以它能给人带来一种人们通常无法获得的享受。

[bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['kɪŋdəm] , [ænd; ənd] - ['piːp(ə)l] , [wiː; wi] [noʊ] ,

Besides	,	it	belongs	to	the	vegetable	kingdom	,	and	Etu's	people	,	we	know	,
除了	,	它	属于	到	这	蔬菜	王国	,	和	-	人们	,	我们	知道	,

此外，它属于植物界，而且我们知道，埃图的人民.....

[duː][nɑːt][hæv; həv][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] [-]

do	not	have	the	pleasure	of	[	107	]
做	不是	有	这	乐趣	的	[	-	]

没有[107]的乐趣

['iːtɪŋ] [kɔːrn] , [pə'tetoz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'lɪʃəs] [fruːts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

eating	corn	,	potatoes	,	and	other	delicious	fruits	of	the	earth	,
吃	玉米	,	土豆	,	和	其他	可口的	水果	的	这	地球	,

吃玉米、土豆和其他美味的大地果实，

[soʊ] ['kɑːmənli] [juːst] [baɪ][juː 'es] [ðæt] [wiː; wi] ['hɑːrdli] [ə'priːʃieɪt] [ðem; ðəm] .

so	commonly	used	by	us	that	we	hardly	appreciate	them	.
所以	通常	用过的	经过	我们	那	我们	几乎	欣赏	他们	.

它们被我们如此频繁地使用，以至于我们几乎忽略了它们的存在。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['æftər][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [lɔːŋ] [deɪz][ɑːn][ðə; ði][pleɪnz] [ðæt]['ɛtuː] [keɪm] [hoʊm] ['fiːlɪŋ]

It	was	after	one	of	these	long	days	on	the	plains	that	Etu	came	home	feeling
它	曾是	后	一	的	这些	长的	天	在	这	平原	那	埃图	来了	家	感觉

[kwaɪt] [ɪl] .

quite	ill	.
相当	患病的	.

在平原上度过了漫长的一天后，埃图回到家时感觉很不舒服。

[hɪz; ɪz] [hed] [eɪkt] ; [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] ['blʌdʃɑːt] ; [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [feɪs] [bəːnd] [laɪk]['faɪər]

His	head	ached	;	his	eyes	were	bloodshot	;	his	hands	and	face	burned	like	fire
他的	头	疼痛	;	他的	眼睛	是	充血	;	他的	双手	和	脸	烧伤	喜欢	火

.

:
.

他头痛欲裂，双眼通红，双手和脸部像火烧一样灼痛。

[hɪz; ɪz] ['lʌvɪŋ] ['mʌðər] [wʌz; wəz][kwaɪt] ['wɜːrid] .

His	loving	mother	was	quite	worried	.
他的	爱	母亲	曾是	相当	担心	.

他慈爱的母亲非常担心。

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [hɜːr; hər] [sʌn] [tuː; tə][bed] [æt; ət] [wʌns] , [ænd; ənd] [sent] [fɔːr; fər][ðə; ði]['medɪs(ə)n] - [mæn] .

She	put	her	son	to	bed	at	once	,	and	sent	for	the	medicine	-	man	.
她	放	她	儿子	到	床	在	一次	,	和	发送	为了	这	药品	-	男人	.

她立刻哄儿子上床睡觉，然后派人去请巫医。

[ʃiː; ʃi][gɑːt][ə; eɪ]['prez(ə)nt][ʌv; əv] [dɪr] [skɪnz] ['redi] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [greɪt]

She	got	a	present	of	deer	skins	ready	to	give	him	as	soon	as	the	great
她	得到	一个	展示	的	鹿	皮肤	准备好	到	给	他	作为	很快	作为	这	伟大的

['pɜːrs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪr] .

person	should	appear	.
人	应该	出现	.

她准备了一批鹿皮作为礼物，打算在大人物出现时送给他。

['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [ək'septɪd] [ðə; ði] [dɪr] [skɪnz][ðə; ði]['dɑːktər][pʊt][ɑːn][ə; eɪ]['hɔːrəb(ə)l] [blæk] [mæsk] ;

After	he	had	accepted	the	deer	skins	the	doctor	put	on	a	horrible	black	mask	;
后	他	有	公认	这	鹿	皮肤	这	医生	放	在	一个	可怕	黑色的	面具	;

医生收下鹿皮后，戴上了一个可怕的黑色面具；

[ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [muːv] [ə'baʊt][ðə; ði] [tent] , ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][ɑːrmz][frʌm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] ,

then	he	began	to	move	about	the	tent	,	waving	his	arms	from	side	to	side	,
然后	他	开始	到	移动	关于	这	帐篷	,	挥手	他的	武器	从	边	到	边	,

然后他开始在帐篷里走动，手臂左右挥舞。

[ænd; ənd] [rɪ'piːtɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɑːrm] .

and	repeating	a	charm	.
和	重复	一个	魅力	.

并重复念诵咒语。

[duː][juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː] ?

Do	you	understand	what	he	was	trying	to	do	?
做	你	理解	什么	他	曾是	尝试	到	做	?

你明白他想做什么吗?

[hiː; hi] [θɔːt] [ə; eɪ][bæd]['spɪrɪt][hæd; həd][gɑːt][hoʊld][ʌv; əv]['ɛtuː] ;

He	thought	a	bad	spirit	had	got	hold	of	Etu	;
他	想法	一个	坏的	精神	有	得到	抓住	的	埃图	;

他认为埃图被邪灵附身了；

[hiː; hi] [biˈliːvd] [ðə; ði] [ˈhɪdiəs] [mæsk][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɑːrm] [ʌv; əv][ˈsɜːrt(ə)n][wɜːrdz] [wʊd] [draɪv] [ˌaɪ ˈtiː]

he	believed	the	hideous	mask	and	the	charm	of	certain	words	would	drive	it
他	相信	这	可怕	面具	和	这	魅力	的	肯定	字	会	驾驶	它

[aʊt] .

out	.
出去	.

他相信那张丑陋的面具和某些话语的魅力会把它赶走。

['æftər] [ə'waɪl] [hiː; hi] [went] [ə'weɪ] , [ænd; ənd]['ɛtuː][wʌz; wəz] [-]

After	awhile	he	went	away	,	and	Etu	was	[	108	]
后	一会儿	他	去	离开	,	和	埃图	曾是	[	-	]

过了一段时间，他离开了，埃图[108]

[ə'loʊn] [ə'gen] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['piːp(ə)l] .

alone	again	with	his	own	people	.
独自的	再次	和	他的	自己的	人们	.

他又一次独自一人与自己的人民在一起。

[hɪz; ɪz] ['fiːvər] ['læstɪd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] , [bʌt; bət][æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ˌaɪ 'tiː] [left] [hɪm; ɪm] ,

His	fever	lasted	for	several	days	,	but	at	length	it	left	him	,
他的	发烧	持续	为了	一些	天	,	但	在	长度	它	左边	他	,

他发烧持续了好几天，但最终还是退烧了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [gruː] [wel] [ænd; ənd] [strɔːŋ] [wʌns] [mɔːr] .

and	he	grew	well	and	strong	once	more	.
和	他	生长	出色地	和	强的	一次	更多的	.

他又健康强壮起来了。

[hiː; hi] [biˈliːvd] [ðə; ði] [greɪt] ['medɪs(ə)n] - [mæn][hæd; həd] [hiːld] [hɪm; ɪm] ;

He	believed	the	great	medicine	-	man	had	healed	him	;
他	相信	这	伟大的	药品	-	男人	有	已治愈	他	;

他相信是那位伟大的巫医治好了他的病；

[bʌt; bət][wiː; wi] [θɪŋk] ['mʌðər] ['neɪtʃər] [wɜːrkt] [hɜːr; hər] [oʊn] [kjʊr] [θruː] [rest] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɔːrm]

but	we	think	Mother	Nature	worked	her	own	cure	through	rest	in	his	own	warm
但	我们	思考	母亲	自然	工作	她	自己的	治愈	通过	休息	在	他的	自己的	温暖的

[bed] .

bed	.
床	.

但我们认为，大自然通过让他在温暖的床上休息，治愈了他的疾病。

[ðə; ði] [pʊr] [bɔɪ] [wʌz; wəz]['taɪərd] [aʊt] , [ænd; ənd][hæd; həd] [kɔːt] [ə; eɪ][hɑːrd][koʊld] ['wɑtʃɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]

The	poor	boy	was	tired	out	,	and	had	caught	a	hard	cold	watching	on	the
这	贫穷的	男生	曾是	疲劳的	出去	,	和	有	捕捉	一个	难的	寒冷的	观看	在	这

[pleɪnz] .

plains	.
平原	.

这个可怜的孩子筋疲力尽，在平原上观看比赛还得了重感冒。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [strɔːŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [sed] : " [ðə; ði] ['treɪdɪŋ] ['siːz(ə)n] [hæz; həz] [kʌm]

As	soon	as	he	was	strong	his	father	said	:	"	The	trading	season	has	come
作为	很快	作为	他	曾是	强的	他的	父亲	说	:	"	这	贸易	季节	有	来

,

,
,

他身体强壮后，父亲说：“交易季节到了，

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl'redi] [tuː] [muːnz] [sɪns] [wiː; wi] [meɪd] ['aʊər; ɑːr][kæmp] .

for	it	is	already	two	moons	since	we	made	our	camp	.
为了	它	是	已经	二	月亮	自从	我们	制成	我们的	营	.

距离我们扎营已经过去两个月了。

[wiː; wi][mʌst; məst] ['dʒɜːrni] ['saʊθwərd] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] .

We	must	journey	southward	to	the	great	river	.
我们	必须	旅行	向南	到	这	伟大的	河	.

我们必须向南前往那条大河。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] ['aʊər; ɑːr] [frendz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] [koʊst] ; [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es] .

We	shall	see	our	friends	from	the	western	coast	;	they	must	have	already	started	to	meet	us	.
我们	将	看	我们的	朋友们	从	这	西	海岸	;	他们	必须	有	已经	开始	到	见面	我们	.

我们将见到来自西海岸的朋友们；他们应该已经开始和我们见面了。

[let] [ˌjuː 'es][get]['aʊər; ɑːr][fəːz] , [siːl] [ɔɪl] , [ænd; ənd]['wɔːlrəs] [tʌsks] [tə'geðər] [tuː; tə] [sel] [tuː; tə][ðem; ðəm]

Let	us	get	our	furs	,	seal	oil	,	and	walrus	tusks	together	to	sell	to	them
让	我们	得到	我们的	毛皮	,	海豹	油	,	和	海象	象牙	一起	到	卖	到	他们

,

,

,

让我们把毛皮、海豹油和海象牙集中起来卖给他们吧。

[fɔːr; fər] , [noʊ] [daʊt] , [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] ['meni] [θɪŋz] [tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] .

for	,	no	doubt	,	they	will	have	many	things	to	give	us	in	exchange	.
为了	,	不	怀疑	,	他们	将要	有	许多	事物	到	给	我们	在	交换	.

毫无疑问，他们会给我们很多东西作为交换。

[wiː; wi] ['greɪtli] [niːd] [sʌm; səm] ['kɑːpər] ['ketlz] [ænd; ənd][tə'bækoʊ] .

We	greatly	need	some	copper	kettles	and	tobacco	.
我们	非常	需要	一些	铜	水壶	和	烟草	.

我们急需一些铜壶和烟草。

[oʊ] , [jes] , [let][ˌjuː 'es][get] ['redi] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] . " [-]

Oh	,	yes	,	let	us	get	ready	as	soon	as	possible	.	"	[	109	]
哦	,	是的	,	让	我们	得到	准备好	作为	很快	作为	可能的	.	"	[	-	]

哦，是的，让我们尽快做好准备。[109]

['ɛtuː][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðiːz] [wɜːrdz] .

Etu	was	delighted	to	hear	these	words	.
埃图	曾是	高兴极了	到	听到	这些	字	.

埃图听到这些话很高兴。

[naʊ] [wʊd] [kʌm] [ðə; ði] ['mɛriɪst] [taɪm] .

Now	would	come	the	merriest	time	.
现在	会	来	这	最快乐的	时间	.

现在正是最欢乐的时刻。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['dɪrli] [laɪkt] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] .

He	would	have	a	long	journey	,	and	he	dearly	liked	a	change	.
他	会	有	一个	长的	旅行	,	和	他	亲爱的	喜欢	一个	改变	.

他将踏上一段漫长的旅程，他非常喜欢改变。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt][ɔːl] .

But	that	was	not	all	.
但	那	曾是	不是	全部	.

但这还不是全部。

[hiː; hi] [wʊd] [siː] [nuː] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [hɪr] [ʌv; əv] [nuː] [θɪŋz] ; [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [treɪd] ,

He	would	see	new	people	,	and	hear	of	new	things	;	he	would	have	a	chance	to	trade	,
他	会	看	新的	人们	,	和	听到	的	新的	事物	;	他	会	有	一个	机会	到	贸易	,

他会见到新朋友，听到新事物；他会有机会进行交易。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [greɪt] [spɔːrt] [ɪn] [ɪt'self] .

and	that	would	be	great	sport	in	itself	.
和	那	会	是	伟大的	运动	在	本身	.

那本身就是一项很棒的体育赛事。

[bɪ'saɪdz] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] ,

Besides	all	these	things	,
除了	全部	这些	事物	,

除此之外，

[hiː; hi] [nuː] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [wʊd] [spend] [æt; ət] [liːst] [ten] [deɪz] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [frendz] [frʌm; frəm]

he	knew	his	people	would	spend	at	least	ten	days	with	their	friends	from
他	知道	他的	人们	会	花费	在	至少	十	天	和	他们的	朋友们	从

[ðə; ði] [west] ;

the	west	;
这	西方	;

他知道他的人民至少会和来自西方的朋友们一起待上十天；

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] ['dænsɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['stɔːri] - ['telɪŋ] , [bəuθ] [deɪ]

and	there	would	be	much	dancing	and	singing	and	story	-	telling	,	both	day
和	那里	会	是	很多	跳舞	和	歌唱	和	故事	-	讲述	,	两个都	天

[ænd; ənd] [naɪt] .

and	night	.
和	夜晚	.

日夜都会有很多歌舞表演和讲故事的活动。

[hə'rɑː] , [ðen] , [fɔːr; fər] [ðɪs] ['sʌmər] ['dʒɜːrni] !

Hurrah	,	then	,	for	this	summer	journey	!
欢呼	,	然后	,	为了	这	夏天	旅行	!

那么，就让我们为这次夏季之旅欢呼吧！

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] ['ɛtuː] [dɪd] [hɪz; ɪz] [best] [ɪn] ['pækɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['redi] .

You	may	be	sure	Etu	did	his	best	in	packing	and	making	ready	.
你	可能	是	当然	埃图	做过	他的	最好的	在	包装	和	制作	准备好	.

你可以肯定，埃图在打包和准备方面已经尽了全力。

[ɪn] [ə'nʌðər] ['twenti] - [fɔːr] ['aʊərz] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [saɪn] [left] [ʌv; əv] [ðɪs] ['eskɪmoʊ] ['vɪlɪdʒ] .

In	another	twenty	-	four	hours	there	was	no	sign	left	of	this	Eskimo	village	.
在	其他	二十	-	四	小时	那里	曾是	不	符号	左边	的	这	爱斯基摩人	村庄	.

又过了二十四小时，这个爱斯基摩人村庄的痕迹就消失得无影无踪了。

[ðə; ði] [dɔːgz] , [ðə; ði] [sledʒ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ɔːl] [gɔːn] .

The	dogs	,	the	sledges	,	and	the	people	were	all	gone	.
这	狗	,	这	雪橇	,	和	这	人们	是	全部	已消失	.

狗、雪橇和人都不见了。

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [left] [ɪk'sept] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [juːst] [ɪn] ['haʊskiːpɪŋ] ,

Nothing	was	left	except	a	few	articles	used	in	housekeeping	,
没有什么	曾是	左边	除了	一个	很少	文章	用过的	在	家政	,

除了几件家务用品外，什么都没剩下。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

我们的小爱斯基摩表亲(Our Little Eskimo Cousin)
第4/4页

[ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːr; wər] ['berid] [ɪn][æn; ən] [ˌʌndər'graʊnd] ['stɔːrhaʊs] . [-]
and these were buried in an underground storehouse . [110]
和 这些 是 埋葬 在 一个 地下 库 . [-]

这些物品被埋在地下仓库里。[110]

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [hɪr] [mɔːr] [ə'baʊt] ['ɛtuː] , [ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['jɪrli] ['vɪzɪt] [saʊθ] ;
If you wish to hear more about Etu , and of his yearly visit south ;
如果 你 希望 到 听到 更多的 关于 埃图 , 和 的 他的 每年 访问 南 ;

如果你想了解更多关于埃图以及他每年南下访问的信息；

[ɪf] [juː; jʊ] [ker] [tuː; tə] [hɪr] [ə'baʊt] [ðə; ði][bɪg] [weɪl] [hiː; hi] [helpt] [tuː; tə] [kɪl] [læst] ['wɪntər] ,
if you care to hear about the big whale he helped to kill last winter ,
如果 你 关心 到 听到 关于 这 大的 鲸 他 帮助 到 杀 最后的 冬天 ,

如果你想听听他去年冬天参与猎杀的那头大鲸鱼的故事，

[ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əd'ventʃər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['wɔːlrəs] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [raɪt] [ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm]
and of his adventure with a walrus , you must write and ask him
和 的 他的 冒险 和 一个 海象 , 你 必须 写 和 问 他
[ə'baʊt] [ðiːz] [θɪŋz] .
about these things .
关于 这些 事物 .

至于他与海象的奇遇，你必须写信问他。

[ænd; ənd] [jet] , ['æftər][ɔːl] , [aɪ] [fɪr] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [riːd] [ðə; ði] ['letər] .
And yet , after all , I fear he could not read the letter .
和 然而 , 后 全部 , 我 害怕 他 可以 不是 读 这 信 .

然而，我最终还是担心他看不懂这封信。

[juː; jʊ] [wʊd] ['betər] [goʊ][ænd; ənd]['vɪzɪt][hɪm; ɪm] .
You would better go and visit him .
你 会 更好的 去 和 访问 他 .

你最好去看看他。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [wɜːrθ] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] ,
It is well worth the journey ,
它 是 出色地 值得 这 旅行 ,

这趟旅程非常值得。

[fɔːr; fər] [ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] [haʊ] [ə; eɪ] [bɔɪ] [kæn; kən][biː; bi] ['tʃɪrf(ə)l] [ænd; ənd]
for then you can see for yourself how a boy can be cheerful and
为了 然后 你 能 看 为了 你自己 如何 一个 男生 能 是 快乐 和
['hæpi] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] ,
happy and loving ,
快乐的 和 爱 ,

这样你就能亲眼看到一个男孩可以多么开朗、快乐和充满爱心了。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['drɪriɪst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] .
even though he lives in the dreariest part of the whole world .
甚至 尽管 他 生活 在 这 最阴郁的 部分 的 这 所有的 世界 .

即使他生活在世界上最荒凉的地方。

[ðə; ði] [end] .
THE END .
这 结尾 .

剧终。

[[ə; eɪ] - [wʌn]]
[A - 1]
[一个 - 1]

[A-1]

[el] . [siː] . [peɪdʒ] & [ˌsiː ˈoʊ] . - [es]
L . C . Page & Co . ' s
L . C . 页 & 合作 . - s

LC Page & Co.的

[bʊks] [fɔːr; fər]
Books for
图书 为了

书籍

[jʌŋ] ['piːp(ə)l]
Young People
年轻的 人们

年轻人

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kʌz(ə)n] ['sɪriːz]
THE LITTLE COUSIN SERIES
这 小的 表哥 系列

小表弟系列

[ðə; ði][moʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'kaʊnts] ['pɑːsəb(ə)l][ʌv; əv][tʃaɪld] - [laɪf][ɪn] ['ʌðər] [lændz] ,
The most delightful and interesting accounts possible of child - life in other lands ,
这 最多 愉快 和 有趣的 账户 可能的 的 孩子 - 生活 在 其他 土地 ,
[fɪld] [wɪð; wɪθ] [kweɪnt] ['seɪɪŋz] ,
filled with quaint sayings ,
已填 和 古雅 谚语 ,

书中充满了对其他国家儿童生活最令人愉悦和有趣的描述，以及许多奇特的谚语。

['duːɪŋz] , [ænd; ənd] [əd'ventʃəz] .
doings , and adventures .
行为 , 和 冒险 .

活动和冒险。

[iːtʃ] [wʌn]['vɑːl] . , 12mo , ['dekəreɪtɪv] ['kʌvər] , [klɔːθ] , [wɪð; wɪθ][sɪks] [fʊl] - [peɪdʒ] [ˌɪlə'streɪʃəns] [ɪn] ['kʌlər]
Each 1 vol . , 12mo , decorative cover , cloth , with six full - page illustrations in color
每个 1 卷 . , 12mo , 装饰性的 覆盖 , 布 , 和 六 满的 - 页 插图 在 颜色
[baɪ][el] . [dʒeɪ] . ['brɪdʒmən] .
by L . J . Bridgman .
经过 L . J . 布里奇曼 .

每册 1 卷，12 开，装饰封面，布面精装，内含 LJ Bridgman 绘制的六幅全页彩色插图。

[praɪs] [pər] ['vɑːljəm] $0 . -
Price per volume $0 . 60
价格 每 体积 $0 . -

单价 0.60 美元

" ['dʒuːvənailz] [wɪl] [get] [ə; eɪ] [hoʊl] [wɜːrld] [ʌv; əv] ['pleʒər] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪt(ə)l]
" Juveniles will get a whole world of pleasure and instruction out of The Little
" 幼年 将要 得到 一个 所有的 世界 的 乐趣 和 操作说明 出去 的 这 小的
['kʌz(ə)n] ['sɪriːz] . . . .
Cousin Series . . . .
表哥 系列 . . . .

“《小表弟系列》将为青少年带来无穷的乐趣和知识……”

['pliːzɪŋ] ['nærətɪvz] [gɪv] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][foʊk][ɪn][ðə; ði][fɑːr] - [ə'weɪ] [lændz][ɪn][ðer; ðər]

Pleasing	**narratives**	**give**	**pictures**	**of**	**the**	**little**	**folk**	**in**	**the**	**far**	**-**	**away**	**lands**	**in**	**their**
令人愉悦	叙事	给	图片	的	这	小的	民间	在	这	远的	-	离开	土地	在	他们的

['duːtiz] [ænd; ənd] ['pleʒərz] ,

duties	**and**	**pleasures**	**,**
职责	和	快乐	,

引人入胜的叙述描绘了遥远国度里小人们的职责和乐趣，

['ʃoʊɪŋ] [ðer; ðər] [ɑːd] [weɪz] [ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] , ['stʌdiɪŋ] , [ðer; ðər] [kwɪr] ['hoʊmz] , [kloʊðz] , [ænd; ənd]

showing	**their**	**odd**	**ways**	**of**	**playing**	**,**	**studying**	**,**	**their**	**queer**	**homes**	**,**	**clothes**	**,**	**and**
显示	他们的	奇怪的	方式	的	玩耍	,	学习	,	他们的	酷儿	房屋	,	衣服	,	和

[pleɪ] - [θɪŋz] . . . . " — [dɪ'trɔɪt]

play	**-**	**things**	**.**	**.**	**.**	**.**	**"**	**—**	**Detroit**
玩	-	事物	.	.	.	.	"	—	底特律

展现他们奇特的玩耍、学习方式，以及他们古怪的住所、服饰和玩具……——底特律

[nuːz] - ['trɪbjuːn] .

News	**-**	**Tribune**	**.**
消息	-	论坛	.

新闻论坛报。

[baɪ] ['meri] ['heɪzəltən] [weɪd]

By	**MARY**	**HAZELTON**	**WADE**
经过	玛丽	黑兹尔顿	涉水

作者：玛丽·黑兹尔顿·韦德

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [swɪs] ['kʌz(ə)n] .

Our	**Little**	**Swiss**	**Cousin**	**.**
我们的	小的	瑞士	表哥	.

我们的瑞士小表弟。

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [nɔːr'wiːdʒən] ['kʌz(ə)n] .

Our	**Little**	**Norwegian**	**Cousin**	**.**
我们的	小的	挪威	表哥	.

我们的挪威小表弟。

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [ɪ'tæliən] ['kʌz(ə)n] .

Our	**Little**	**Italian**	**Cousin**	**.**
我们的	小的	意大利语	表哥	.

我们的小意大利表亲。

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [ˌsaɪ'mis] ['kʌz(ə)n] .

Our	**Little**	**Siamese**	**Cousin**	**.**
我们的	小的	暹罗猫	表哥	.

我们的暹罗小表弟。

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['kjuːbən] ['kʌz(ə)n] .

Our	**Little**	**Cuban**	**Cousin**	**.**
我们的	小的	古巴	表哥	.

我们的古巴小表弟。

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [hə'waɪən; hə'wɑːjən] ['kʌz(ə)n] .

Our	**Little**	**Hawaiian**	**Cousin**	**.**
我们的	小的	夏威夷	表哥	.

我们的小夏威夷表亲。

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['eskɪmoʊ] ['kʌz(ə)n] .

Our	**Little**	**Eskimo**	**Cousin**	**.**
我们的	小的	爱斯基摩人	表哥	.

我们的小爱斯基摩表亲。

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['fɪlɪpiːn] ['kʌz(ə)n] .

Our	Little	Philippine	Cousin	.
我们的	小的	菲律宾	表哥	.

我们的菲律宾小表弟。

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['pɔːtu] ['riːkən] ['kʌz(ə)n] .

Our	Little	Porto	Rican	Cousin	.
我们的	小的	波尔图	波多黎各人	表哥	.

我们的波多黎各小表弟。

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['æfrɪkən] ['kʌz(ə)n] .

Our	Little	African	Cousin	.
我们的	小的	非洲	表哥	.

我们的小非洲表亲。

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [ˌdʒæpə'niːz] ['kʌz(ə)n] .

Our	Little	Japanese	Cousin	.
我们的	小的	日本人	表哥	.

我们的日本小表弟。

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [braʊn] ['kʌz(ə)n] .

Our	Little	Brown	Cousin	.
我们的	小的	棕色的	表哥	.

我们的小棕色表弟。

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['ɪndiən] ['kʌz(ə)n] .

Our	Little	Indian	Cousin	.
我们的	小的	印度	表哥	.

我们的小印度表弟。

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['rʌʃ(ə)n] ['kʌz(ə)n] .

Our	Little	Russian	Cousin	.
我们的	小的	俄语	表哥	.

我们的小俄罗斯表亲。

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['dʒɜːrmən] ['kʌz(ə)n] .

Our	Little	German	Cousin	.
我们的	小的	德语	表哥	.

我们的德国小表弟。

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['aɪrɪʃ] ['kʌz(ə)n] .

Our	Little	Irish	Cousin	.
我们的	小的	爱尔兰	表哥	.

我们的小爱尔兰表亲。

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['tɜːrkɪʃ] ['kʌz(ə)n] .

Our	Little	Turkish	Cousin	.
我们的	小的	土耳其	表哥	.

我们的土耳其小表弟。

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['dʒuːɪʃ] ['kʌz(ə)n] .

Our	Little	Jewish	Cousin	.
我们的	小的	犹太人	表哥	.

我们的小犹太表亲。

[baɪ] ['aɪzək] ['hedlənd,'hedlænd] ['teilə]

By	ISAAC	HEADLAND	TAYLOR
经过	艾萨克	海岬	泰勒

作者：艾萨克·海德兰·泰勒

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [ˌʧaɪ'niːz] ['kʌz(ə)n] .

Our	Little	Chinese	Cousin	.
我们的	小的	中国人	表哥	.

我们的中国小表弟。

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] ['rɑːbərts] [mək'dɑːn(ə)ld]
By ELIZABETH ROBERTS MacDONALD
经过 伊丽莎白 罗伯茨 麦克唐纳

作者：伊丽莎白·罗伯茨·麦克唐纳

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [kə'neɪdiən] ['kʌz(ə)n] .
Our Little Canadian Cousin .
我们的 小的 加拿大 表哥 .

我们的加拿大小表弟。

[[ə; eɪ] - [ˌtuː'tuː]]
[A - 2]
[一个 - 2]

[A-2]

['ænɪm(ə)l] [teɪlz; 'teɪˌliz]
ANIMAL TALES
动物 故事

动物故事

[baɪ] [tʃɑːrlz] [dʒiː] . [diː] . ['rɑːbərts]
By Charles G . D . Roberts
经过 查尔斯 G . D . 罗伯茨

作者：查尔斯·G·D·罗伯茨

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
ILLUSTRATED BY
插图 经过

插图由

[tʃɑːrlz] ['lɪvɪŋstən] [bʊl]
Charles Livingston Bull
查尔斯 利文斯顿 公牛

查尔斯·利文斯顿·布尔

[æz; əz] ['fɑːloʊz] :
as follows :
作为 跟随 :

具体如下：

[ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [er]
The Lord of the Air
这 主 的 这 空气

空中之王

([ðə; ði] ['iːg(ə)l])
(The Eagle)
(这 鹰)

（雄鹰）

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] -
The King of the Mamozekel
这 国王 的 这 -

玛摩谢克尔之王

([ðə; ði] [muːs])
(The Moose)
(这 驼鹿)

（麋鹿）

[ðə; ði] ['wɔtʃəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæmp] - ['faɪər]
The Watchers of the Camp - fire
这 观察者 的 这 营 - 火

篝火守望者

([ðə; ði] ['pænθər])
(The Panther)
(这 豹)

（黑豹）

[ðə; ði] [hɔ:nt] [ʌv; əv][ðə; ði][paɪn] [glu:m]
The Haunter of the Pine Gloom
这 幽灵 的 这 松树 愁云

松林幽暗处的潜伏者

([ðə; ði] [lɪŋks])
(The Lynx)
(这 山猫)

（猞猁）

[i:tʃ] [wʌn]['vɑ:l] . , [smɔ:l] 12mo , [klɔ:θ] ['dekəreɪtɪv] , [pər] ['vɑ:ljəm] $0 . -
Each 1 vol . , small 12mo , cloth decorative , per volume $0 . 50
每个 1 卷 . , 小的 12mo , 布 装饰性的 , 每 体积 $0 . -

每册1册，小开本12开，布面精装，每册0.50美元

['ri:əlaɪzɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [dɪ'mænd] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['stɔ:riz] [ʌv; əv] [prə'fesər] ['rɑ:bərts] ,
Realizing the great demand for the animal stories of Professor Roberts ,
意识到 这 伟大的 要求 为了 这 动物 故事 的 教授 罗伯茨 ,

意识到人们对罗伯茨教授的动物故事有极大的需求，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['mæstərz][ʌv; əv] ['neɪtʃər] ['raɪtɚz] , [ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] [hæv; həv][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [fɔ:r]
one of the masters of nature writers , the publishers have selected four
一 的 这 大师 的 自然 作家 , 这 出版商 有 已选 四
[ˌreprɪ'zentətɪv] ['stɔ:riz] ,
representative stories ,
代表 故事 ,

出版社从这位自然文学大师的作品中挑选了四篇具有代表性的故事。

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɪʃu:d] ['seprətli] , [æt; ət][ə; eɪ]['pɑ:pjələr] [praɪs] .
to be issued separately , at a popular price .
到 是 发布 分别地 , 在 一个 受欢迎的 价格 .

将以亲民的价格单独发行。

[i:tʃ] ['stɔ:ri] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [tʃɑ:rlz] ['lɪvɪŋstən] [bʊl] , [ænd; ənd][ɪz] [baʊnd] [ɪn][ə; eɪ] ['hænsəm]
Each story is illustrated by Charles Livingston Bull , and is bound in a handsome
每个 故事 是 插图 经过 查尔斯 利文斯顿 公牛 , 和 是 边界 在 一个 英俊的
['dekəreɪtɪv] ['kʌvər] .
decorative cover .
装饰性的 覆盖 .

每篇故事均由查尔斯·利文斯顿·布尔绘制插图，并装帧精美，封面装饰华丽。

[[bi:] - [wʌn]]
[B - 1]
[B - 1]

[B-1]

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɜ:rn(ə)l] [bʊks]
THE LITTLE COLONEL BOOKS
这 小的 上校 图书

小上校系列丛书

([treɪd] [mɑ:rk] .)
(Trade Mark .)
(贸易 标记 .)

（商标。）

[baɪ] ['æni] ['fɛloʊz] ['dʒɔnstən]
By ANNIE FELLOWS JOHNSTON
经过 安妮 伙伴们 约翰斯顿

作者：安妮·费洛斯·约翰斯顿

[i:tʃ] , [wʌn]['vɑ:l] . , [lɑ:rdʒ] 12mo , [klɔ:θ] ['dekəreɪtɪv] , ['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] , [pər]['vɑ:l] . $1 . -
Each , 1 vol . , large 12mo , cloth decorative , fully illustrated , per vol . $1 . 50
每个 , 1 卷 . , 大的 12mo , 布 装饰性的 , 完全 插图 , 每 卷 . $1 . -

每册1卷，12开大开本，布面精装，全彩插图，每卷1.50美元

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɜ:rn(ə)l] ['stɔ:riz] .
The Little Colonel Stories .
这 小的 上校 故事 .

小上校的故事。

([treɪd] [mɑ:rk] .)
(Trade Mark .)
(贸易 标记 .)

（商标。）

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

['bi:ɪŋ] [θri:] " ['lɪt(ə)l] ['kɜ:rn(ə)l] " ['stɔ:riz] [ɪn][ðə; ði]['koʊzi]['kɔ:rnər] ['sɪri:z] , " [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɜ:rn(ə)l] , "
Being three " Little Colonel " stories in the Cosy Corner Series , " The Little Colonel , "
存在 三 " 小的 上校 " 故事 在 这 舒适 角落 系列 , " 这 小的 上校 , "

作为“温馨角落系列”中的三个“小上校”故事之一，“小上校”

" [tu:] ['lɪt(ə)l] [naɪts] [ʌv; əv] [kən'tʌki] , " [ænd; ənd] " [ðə; ði]['dʒaɪənt] ['sɪzərz] , " [pʊt]['ɪntu:][ə; eɪ]
" Two Little Knights of Kentucky , " and " The Giant Scissors , " put into a
" 二 小的 骑士 的 肯塔基州 , " 和 " 这 巨大的 剪刀 , " 放 进入 一个
['sɪŋg(ə)l] ['vɑ:ljəm] .
single volume .
单身的 体积 .

《肯塔基州的两个小骑士》和《巨型剪刀》合为一册。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɜ:nəlz] [haʊs] ['pɑ:rti] .
The Little Colonel's House Party .
这 小的 上校的 房子 派对 .

小上校的家庭聚会。

([treɪd] [mɑ:rk] .)
(Trade Mark .)
(贸易 标记 .)

（商标。）

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['lu:ɪs] ['mɛˌnɛl] .
Illustrated by Louis Meynell .
插图 经过 路易斯 梅内尔 .

由路易斯·梅内尔绘制插图。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɜ:nəlz] ['hɑ:lədeɪz] .
The Little Colonel's Holidays .
这 小的 上校的 假期 .

小上校的假期。

([treɪd] [mɑ:rk] .)
(Trade Mark .)
(贸易 标记 .)

（商标。）

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][el] . [dʒeɪ] . ['bridʒmən] .
Illustrated by L . J . Bridgman .
插图 经过 L . J . 布里奇曼 .

由 LJ Bridgman 绘制插图。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɝːnəlz] ['hɪroʊ] .
The Little Colonel's Hero .
这 小的 上校的 英雄 .

小上校的英雄。

([treɪd] [mɑːrk] .)
(Trade Mark .)
(贸易 标记 .)

（商标。）

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][iː] . [biː] . ['bæri] .
Illustrated by E . B . Barry .
插图 经过 E . B . 巴里 .

由 EB Barry 绘制插图。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɜːrn(ə)l] [æt; ət] ['bɔːrdɪŋ] [skuːl] .
The Little Colonel at Boarding School .
这 小的 上校 在 登机 学校 .

寄宿学校里的小上校。

([treɪd] [mɑːrk] .)
(Trade Mark .)
(贸易 标记 .)

（商标。）

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][iː] . [biː] . ['bæri] .
Illustrated by E . B . Barry .
插图 经过 E . B . 巴里 .

由 EB Barry 绘制插图。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɜːrn(ə)l] [ɪn][ˌærɪ'zoʊnə] .
The Little Colonel in Arizona .
这 小的 上校 在 亚利桑那 .

亚利桑那州的小上校。

([ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .)
(In preparation .)
(在 准备 .)

（准备中。）

([treɪd] [mɑːrk] .)
(Trade Mark .)
(贸易 标记 .)

（商标。）

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][el] . [dʒeɪ] . ['bridʒmən] .
Illustrated by L . J . Bridgman .
插图 经过 L . J . 布里奇曼 .

由 LJ Bridgman 绘制插图。

[sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] " ['lɪt(ə)l] ['wɪmɪn] ,
Since the time of " Little Women ,
自从 这 时间 的 " 小的 女性 ,

自《小妇人》问世以来，

" [noʊ]['dʒuvənəl; 'dʒu:vənaɪl] ['heroʊɪn] [hæz; həz] [bɪn] ['betər] [bɪ'lʌvɪd] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [tʃaɪld] ['ri:dɚz]

"	no	juvenile	heroine	has	been	better	beloved	of	her	child	readers
"	不	少年	女英雄	有	到过	更好的	心爱	的	她	孩子	读者

[ðæn; ðən]['mɪsɪz] . ['dʒɑ:nstənz] " ['lɪt(ə)l] ['kɜ:rn(ə)l] .

than	Mrs	.	Johnston's	"	Little	Colonel	.
比	太太	.	约翰斯顿的	"	小的	上校	.

“没有哪个少年女英雄比约翰斯顿夫人的《小上校》更受小读者们的喜爱。

" [i:tʃ] [sək'si:dɪŋ] [bʊk] [hæz; həz] [bɪn] [mɔ:r] ['pɑ:pjələr][ðæn; ðən][ɪts] ['predəsesər] .

"	Each	succeeding	book	has	been	more	popular	than	its	predecessor	.
"	每个	成功	书	有	到过	更多的	受欢迎的	比	它是	前任	.

“每一部后续作品都比前一部更受欢迎。”

[[bi:] - [ˌtu:'tu:]]

[	B	-	2	]
[	B	-	2	]

[B-2]

['dʒoʊəl] : [ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv] ['gæləˌli] .

Joel	:	A	Boy	of	Galilee	.
乔尔	:	一个	男生	的	加利利	.

约珥：加利利的少年。

[baɪ] ['æni] ['fɛloʊz] ['dʒɔnstən] .

By	Annie	Fellows	Johnston	.
经过	安妮	研究员	约翰斯顿	.

作者：安妮·费洛斯·约翰斯顿。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][el] . [dʒeɪ] . ['bridʒmən] .

Illustrated	by	L	.	J	.	Bridgman	.
插图	经过	L	.	J	.	布里奇曼	.

由 LJ Bridgman 绘制插图。

[nu:] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪ'dɪʃn] , ['ju:nɪfɔ:rm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɜ:rn(ə)l] [bʊks] , [wʌn]['vɑ:l] . , [lɑ:rdʒ] 12mo ,

New	illustrated	edition	,	uniform	with	the	Little	Colonel	Books	,	1	vol	.	,	large	12mo	,
新的	插图	版	,	制服	和	这	小的	上校	图书	,	1	卷	.	,	大的	12mo	,

[klɔ:θ] ['dekəreɪtɪv] $1 . -

cloth	decorative	$1	.	50
布	装饰性的	$1	.	-

全新插图版，与“小上校”系列图书风格一致，1卷，大开本12开，布面精装，售价1.50美元。

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [kraɪst] , [wɪtʃ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔθɚz] [best] - [noʊn] [bʊks]

A	story	of	the	time	of	Christ	,	which	is	one	of	the	author's	best	-	known	books
一个	故事	的	这	时间	的	基督	,	哪个	是	一	的	这	作者的	最好的	-	已知	图书

,

,

,

这是一部讲述基督时代的故事，也是作者最著名的作品之一。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]['ɪntu:] ['meni] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] , [ðə; ði][læst]

and	which	has	been	translated	into	many	languages	,	the	last
和	哪个	有	到过	翻译	进入	许多	语言	,	这	最后的

['bi:ɪŋ] [ɪ'tæliən] .

being	Italian	.
存在	意大利语	.

该书已被翻译成多种语言，最后一个是意大利语。

[flɪps] " ['aɪləndz] [ʌv; əv] ['prɑ:vɪdəns] .

Flip's	"	Islands	of	Providence	.
翻转	"	岛屿	的	普罗维登斯	.

Flip 的《普罗维登斯群岛》。

" [baɪ] ['æni] ['fɛloʊz] ['dʒɔnstən] .

"	By	Annie	Fellows	Johnston	.
"	经过	安妮	研究员	约翰斯顿	.

作者：安妮·费洛斯·约翰斯顿。

12mo , [klɔːθ] , [wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] $1 . -

12mo	,	cloth	,	with	illustrations	$1	.	00
12mo	,	布	,	和	插图	$1	.	-

12开本，布面精装，带插图，售价1.00美元

[ɪn] [ðɪs] [bʊk] [ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] " [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɜːrn(ə)l] " [ænd; ənd][hɜːr; hər][gɜːrl] [frendz] [ænd; ənd]

In	this	book	the	author	of	"	The	Little	Colonel	"	and	her	girl	friends	and
在	这	书	这	作者	的	"	这	小的	上校	"	和	她	女孩	朋友们	和

[kəm'pænjənz] [ʃoʊz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['iːkwəli] [æt; ət] [hoʊm] [ɪn] ['telɪŋ] [ə; eɪ] [teɪl] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

companions	shows	that	she	is	equally	at	home	in	telling	a	tale	in	which	the
同伴	演出	那	她	是	同样地	在	家	在	讲述	一个	故事	在	哪个	这

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['kærəktər] [ɪz][ə; eɪ] [bɔɪ] ,

leading	character	is	a	boy	,
领导	特点	是	一个	男生	,

在这本书中，《小上校》的作者和她的闺蜜们表明，她同样擅长讲述以男孩为主角的故事。

[ænd; ənd][ɪn] [dɪ'skraɪbɪŋ] [hɪz; ɪz] ['trʌblz] [ænd; ənd] ['traiəmfs] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] [wɪl] [ɪn'hæns] [hɜːr; hər]

and	in	describing	his	troubles	and	triumphs	in	a	way	that	will	enhance	her
和	在	描述	他的	麻烦	和	胜利	在	一个	方式	那	将要	提高	她

[ˌrepju'teɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [skɪld] [ænd; ənd] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['raɪtər] [ʌv; əv] ['stɔːriz] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] .

reputation	as	a	skilled	and	sympathetic	writer	of	stories	for	children	.
名声	作为	一个	熟练	和	交感神经	作家	的	故事	为了	孩子们	.

她以生动的方式描写了他的苦难和成就，这将提升她作为一位技艺精湛、富有同情心的儿童故事作家的声誉。

[ˌeɪ es 'eɪ] [hoʊlmz] ; [ɔːr] , [æt; ət][ðə; ði] [krɔːs] - [roʊdz] .

Asa	Holmes	;	or	,	At	the	Cross	-	Roads	.
阿萨	福尔摩斯	; 或者	,	在	这	叉	-	道路	.	

阿萨·霍姆斯；或者，在十字路口。

[ə; eɪ] [sketʃ] [ʌv; əv] ['kʌntri] [laɪf] [ænd; ənd] ['kʌntri] ['hjuːmər] .

A	sketch	of	Country	Life	and	Country	Humor	.
一个	草图	的	国家	生活	和	国家	幽默	.

乡村生活与乡村幽默的素描。

[baɪ] ['æni] ['fɛloʊz] ['dʒɔnstən] .

By	Annie	Fellows	Johnston	.
经过	安妮	研究员	约翰斯顿	.

作者：安妮·费洛斯·约翰斯顿。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['frʌntɪspiːs] [baɪ] ['ɜːrnɪst] - .

With	a	frontispiece	by	Ernest	Fosbery	.
和	一个	卷首插图	经过	欧内斯特	-	.

扉页插图由欧内斯特·福斯伯里绘制。

[lɑːrdʒ] 16mo , [klɔːθ] , [gɪlt][tɑːp] $1 . -

Large	16mo	,	cloth	,	gilt	top	$1	.	00
大的	16mo	,	布	,	镀金	顶部	$1	.	-

大开本，16个月，布面精装，烫金封面，1.00美元

" - [ˌeɪ es 'eɪ] [hoʊlmz] ; [ɔːr] , [æt; ət][ðə; ði] [krɔːs] - [roʊdz] - [ɪz][ðə; ði][moʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] ,

"	'	Asa	Holmes	;	or	,	At	the	Cross	-	roads	'	is	the	most	delightful	,
"	-	阿萨	福尔摩斯	; 或者	,	在	这	叉	-	道路	-	是	这	最多	愉快	,	

《阿萨·福尔摩斯；或，在十字路口》是最令人愉悦的，

[moʊst] [ˌsɪmpə'θetɪk] [ænd; ənd] ['hoʊlsəm] [bʊk] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] .

most	sympathetic	and	wholesome	book	that	has	been	published	in	a	long	while	.
最多	交感神经	和	健康	书	那	有	到过	已发布	在	一个	长的	尽管	.

这是近年来出版的最富同情心、最有益身心的一本书。

[ðə; ði] ['lʌvəbl] , ['tʃɪrf(ə)l] , ['tʌtʃɪŋ] ['ɪnsɪdənts] , [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv] ['pɝ:sənz] [ænd; ənd] [θɪŋz]

The	lovable	,	cheerful	,	touching	incidents	,	the	descriptions	of	persons	and	things
这	可爱的	,	快乐	,	接触	事件	,	这	描述	的	人	和	事物

[ɑ:r; ər] ['wʌndərfəli] [tru:] [tu:; tə] ['neɪtʃər] .

are	wonderfully	true	to	nature	.
是	太棒了	真的	到	自然	.

那些可爱、欢快、感人的情节，对人物和事物的描写都非常贴近现实。

" — ['bɔ:stən; 'bɑ:stən] [taɪmz] .

"	—	Boston	Times	.
"	—	波士顿	《时代周刊》	.

——《波士顿时报》

[ðə; ði] [greɪt] [sku:p] .

The	Great	Scoop	.
这	伟大的	舀	.

独家新闻。

[baɪ] ['mɑ:li] ['eliət] ['si:ˌwɛl] , ['ɔ:θər] [ʌv; əv] " ['lɪt(ə)l] ['dʒɑ:vis] , "

By	Molly	Elliot	Seawell	,	author	of	"	Little	Jarvis	,	"
经过	莫莉	埃利奥特	西威尔	,	作者	的	"	小的	贾维斯	,	"

作者：莫莉·艾略特·西威尔，《小贾维斯》的作者

" ['lɔ(:)ri] [veɪn] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

"	Laurie	Vane	,	"	etc	.
"	劳里	叶片	,	"	ETC	.

“Laurie Vane”等等。

12mo , [klɔ:θ] , [wɪð; wɪθ] [ˌɪlə'streiʃəns] $1 . -

12mo	,	cloth	,	with	illustrations	$1	.	00
12mo	,	布	,	和	插图	$1	.	-

12开本，布面精装，带插图，售价1.00美元

[ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [teɪl] [ʌv; əv] ['nu:zpeɪpər] [laɪf] [ɪn][ə; eɪ][bɪg] ['sɪti] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] [braɪt] , ['entərpraɪzɪŋ]

A	capital	tale	of	newspaper	life	in	a	big	city	,	and	of	a	bright	,	enterprising
一个	首都	故事	的	报纸	生活	在	一个	大的	城市	,	和	的	一个	明亮的	,	进取

,

,

,

这是一个关于大城市报社生活的精彩故事，也是一个关于一位才华横溢、充满进取心的……的故事。

['laɪkəbl] ['jʌŋstər] [ɪm'plɔɪd] [ˌðer'ɪn] .

likable	youngster	employed	therein	.
讨人喜欢	青少年	受雇	其中	.

那里雇佣了一位讨人喜欢的年轻人。

['evri] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [aʊns] [ʌv; əv] [tru:] ['bɔɪɪʃ] [blʌd] [ɪn][hɪm; ɪm] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv]

Every	boy	with	an	ounce	of	true	boyish	blood	in	him	will	have	the	time	of
每一个	男生	和	一个	盎司	的	真的	男孩气	血	在	他	将要	有	这	时间	的

[hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn] ['ri:dɪŋ] [haʊ] [dɪk] ['hɛnʃɔ] ['entərd] [ðə; ði] ['nu:zpeɪpər] ['bɪznəs] ,

his	life	in	reading	how	Dick	Henshaw	entered	the	newspaper	business	,
他的	生活	在	阅读	如何	迪克	亨肖	进入	这	报纸	商业	,

每个身上还保留着一丝童真气息的男孩，都会在阅读迪克·亨肖如何进入报业的故事时感到无比兴奋。

[ænd; ənd] [haʊ] [hi:; hi] [sɪ'kjʊrd] " [ðə; ði] [greɪt] [sku:p] .

and	how	he	secured	"	the	great	scoop	.
和	如何	他	安全	"	这	伟大的	舀	.

以及他是如何获得“独家新闻”的。

" [[bi:] - [θri:]]

"	[	B	-	3	]
"	[	B	-	3	]

['lɪt(ə)l] ['leɪdi] ['mɑːrdʒɝi, 'mɑːrdʒri] .

Little	Lady	Marjorie	.
小的	女士	玛乔丽	.

小玛乔丽小姐。

[baɪ] ['frænsɪs] ['mɑːrgrət] [fɑːks] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " ['fɑːrmər] [braʊn] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [bɜːrdz] , "

By	Francis	Margaret	Fox	,	author	of	"	Farmer	Brown	and	the	Birds	,	"
经过	弗朗西斯	玛格丽特	狐狸	,	作者	的	"	农民	棕色的	和	这	鸟类	,	"

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

作者：弗朗西斯·玛格丽特·福克斯，著有《布朗农夫和鸟儿们》等作品。

12mo , [klɔːθ] , ['ɪləstreɪtɪd] $1 . -

12mo	,	cloth	,	illustrated	$1	.	50
12mo	,	布	,	插图	$1	.	-

12开本，布面精装，带插图，售价1.50美元

[ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] ['eɪdʒɪz] [ʌv; əv] [ten] [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] ,

A	charming	story	for	children	between	the	ages	of	ten	and	fifteen	years	,
一个	迷人	故事	为了	孩子们	之间	这	年龄	的	十	和	十五	年	,

这是一个适合十岁到十五岁儿童阅读的迷人故事。

[wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hɑːrt] [ænd; ənd] ['neɪtʃər] ['ɪntrəst] .

with	both	heart	and	nature	interest	.
和	两个都	心	和	自然	兴趣	.

既有爱心又有自然兴趣。

[ðə; ðɪ] ['sændmæn] : [hɪz; ɪz] [fɑːrm] ['stɔːriz] .

The	Sandman	:	His	Farm	Stories	.
这	睡魔	:	他的	农场	故事	.

睡魔：他的农场故事。

[baɪ] ['wɪljəm] [dʒeɪ] . ['hɑːpkɪnz] .

By	William	J	.	Hopkins	.
经过	威廉	J	.	霍普金斯	.

作者：威廉·J·霍普金斯。

[wɪð; wɪθ] ['fɪfti] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ] ['eɪdə; 'edə] ['klɛndɪnɪn] ['wiljəmsn] .

With	fifty	illustrations	by	Ada	Clendenin	Williamson	.
和	五十	插图	经过	艾达	克伦丁	威廉姆森	.

配有艾达·克伦登宁·威廉姆森绘制的五十幅插图。

[wʌn] ['vɑːl] . , [lɑːrdʒ] 12mo , ['dekəreɪtɪv] ['kʌvər] $1 . -

One	vol	.	,	large	12mo	,	decorative	cover	$1	.	50
一	卷	.	,	大的	12mo	,	装饰性的	覆盖	$1	.	-

一卷，12开大开本，精美封面，售价1.50美元

" [æn; ən] [ə'mjuːzɪŋ] , [ə'rɪdʒən(ə)l] [bʊk] , ['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [nɑːt] [mɔːr]

"	An	amusing	,	original	book	,	written	for	the	benefit	of	children	not	more
"	一个	有趣	,	原来的	书	,	书面	为了	这	益处	的	孩子们	不是	更多的

[ðæn; ðən] [sɪks] ['jɪrz] [oʊld] ,

than	six	years	old	,
比	六	年	老的	,

“这是一本有趣、新颖的书，专为六岁以下儿童编写。”

[ɪz] , - [ðə; ðɪ] ['sændmæn] : [hɪz; ɪz] [fɑːrm] ['stɔːriz] . -

is	,	'	The	Sandman	:	His	Farm	Stories	.	'
是	,	-	这	睡魔	:	他的	农场	故事	.	-

是《睡魔：他的农场故事》。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['pɑːpjələr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jɪrz] [bʊks] [fɔːr; fər] ['riːdɪŋ] [tuː; tə]

It	should	be	one	of	the	most	popular	of	the	year's	books	for	reading	to
它	应该	是	一	的	这	最多	受欢迎的	的	这	年	图书	为了	阅读	到

[smɔːl] ['tʃɪldrən] .

small	children	.
小的	孩子们	.

它应该会成为今年最受欢迎的儿童读物之一。

" — ['bʌfəloʊ]

"	—	Buffalo
"	—	水牛

“-水牛

[ɪk'spres] .

Express	.
表达	.

表达。

" ['mʌðərz] [ænd; ənd] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] [kaɪnd] ['eldər] ['sɪstər] [huː] [teɪk] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] [tuː; tə] [bed]

"	Mothers	and	fathers	and	kind	elder	sisters	who	take	the	little	ones	to	bed
"	母亲们	和	父亲们	和	种类	长老	姐妹	WHO	拿	这	小的	一个	到	床

[ænd; ənd] [ræk] [ðer; ðər] [breɪnz] [fɔːr; fər] ['stɔːriz] [wɪl] [faɪnd] [ðɪs] [bʊk] [ə; eɪ] ['treʒər] .

and	rack	their	brains	for	stories	will	find	this	book	a	treasure	.
和	架子	他们的	大脑	为了	故事	将要	寻找	这	书	一个	宝藏	.

“那些哄孩子们睡觉，绞尽脑汁想故事的父母和善良的姐姐们会发现这本书是一份宝藏。”

" — ['kliːvlənd]

"	—	Cleveland
"	—	克利夫兰

——克利夫兰

['liːdər] .

Leader	.
领导者	.

领导者。

[ðə; ði] ['sændmæn] : [mɔːr] [fɑːrm] ['stɔːriz] .

The	Sandman	:	More	Farm	Stories	.
这	睡魔	:	更多的	农场	故事	.

睡魔：更多农场故事。

[baɪ] ['wɪljəm] [dʒeɪ] . ['hɑːpkɪnz] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " [ðə; ði] ['sændmæn] : [hɪz; ɪz] [fɑːrm] ['stɔːriz] .

By	William	J	.	Hopkins	,	author	of	"	The	Sandman	:	His	Farm	Stories	.
经过	威廉	J	.	霍普金斯	,	作者	的	"	这	睡魔	:	他的	农场	故事	.

作者：威廉·J·霍普金斯，《睡魔：他的农场故事》的作者。

" ['laɪbreri] 12mo , [klɔːθ] ['dekəreɪtɪv] , ['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] , $1 . -

"	Library	12mo	,	cloth	decorative	,	fully	illustrated	,	$1	.	50
"	图书馆	12mo	,	布	装饰性的	,	完全	插图	,	$1	.	-

“图书馆版，12开本，布面精装，全彩插图，1.50美元”

['mɪstər] . ['hɑːpkɪnzɪz] [fɜːrst] ['eseɪ] [æt; ət] ['bedtaɪm] ['stɔːriz] [hæz; həz] [met] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə'pruːv(ə)l] [ðæt]

Mr	.	Hopkins's	first	essay	at	bedtime	stories	has	met	with	such	approval	that
先生	.	霍普金斯的	第一的	散文	在	就寝时间	故事	有	遇见	和	这样的	赞同	那

[ðɪs] ['sekənd] [bʊk] [ʌv; əv] " ['sændmæn] " [teɪlz; 'teɪˌliz] [hæz; həz] [bɪn] ['ɪʃuːd] [fɔːr; fər] [skɔːrz] [ʌv; əv] ['iːgər]

this	second	book	of	"	Sandman	"	tales	has	been	issued	for	scores	of	eager
这	第二	书	的	"	睡魔	"	故事	有	到过	发布	为了	得分	的	渴望的

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

霍普金斯先生的第一篇睡前故事集获得了如此高的评价，以至于这第二本《睡魔》故事集已经出版，供众多渴望阅读的孩子们阅读。

[laɪf] [ɑːn][ðə; ði][fɑːrm] , [ænd; ənd] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːz] , [wɪl] [biː; bi] [pɔː'treid] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪ'nɪmɪtəb(ə)l]

Life	on	the	farm	,	and	out	-	of	-	doors	,	will	be	portrayed	in	his	inimitable
生活	在	这	农场	,	和	出去	-	的	-	门	,	将要	是	描绘	在	他的	无比

['mænər] ,

manner	,
方式	,

他将以独树一帜的方式描绘农场生活和户外生活。

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][wʌn] [wɪl] [heɪl][ðə; ði] ['bedtaɪm] ['siːz(ə)n] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv] [dɪ'laɪt] .

and	many	a	little	one	will	hail	the	bedtime	season	as	one	of	delight	.
和	许多	一个	小的	一	将要	冰雹	这	就寝时间	季节	作为	一	的	喜	.

许多小朋友都会把睡前时光视为一段快乐的时光。

[ə; eɪ]['pjʊrɪtən] [naɪt] ['erənt] .

A	Puritan	Knight	Errant	.
一个	清教徒	骑士	错误的	.

一位清教徒游侠骑士。

[baɪ] ['ɪdɪθ] ['rɔbinsn] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['pjʊrɪtən] [ˌpaɪə'nɪr] , "

By	Edith	Robinson	,	author	of	"	A	Little	Puritan	Pioneer	,	"
经过	伊迪丝	罗宾逊	,	作者	的	"	一个	小的	清教徒	先锋	,	"

作者：伊迪丝·罗宾逊，《清教徒小先驱》的作者

" [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [-] [fɜːrst] ['krɪsməs] , "

"	A	Little	Puritan's	First	Christmas	,	"
"	一个	小的	清教徒的	第一的	圣诞节	,	"

《小清教徒的第一个圣诞节》

" [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['pjʊrɪtən]['reb(ə)l; rɪ'bel] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

"	A	Little	Puritan	Rebel	,	"	etc	.
"	一个	小的	清教徒	反叛	,	"	ETC	.

《小清教徒叛逆者》等等。

['laɪbreri] 12mo , [klɔːθ] ['dekəreɪtɪv] , ['ɪləstreɪtɪd] $1 . -

Library	12mo	,	cloth	decorative	,	illustrated	$1	.	50
图书馆	12mo	,	布	装饰性的	,	插图	$1	.	-

图书馆藏书，12开本，布面精装，带插图，售价1.50美元

[ðə; ði] [tʃɑːrm] [ʌv; əv] [staɪl] [ænd; ənd][hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['vælјuː][ʌv; əv] [mɪs] ['rɑːbənsənz] ['priːviəs] ['stɔːriz] [ʌv; əv]

The	charm	of	style	and	historical	value	of	Miss	Robinson's	previous	stories	of
这	魅力	的	风格	和	历史	价值	的	错过	罗宾逊的	以前的	故事	的

[tʃaɪld] [laɪf][ɪn]['pjʊrɪtən] [deɪz] [hæv; həv] [brɔːt] [ðem; ðəm] [waɪd] [ˌpɑːpju'lærəti] .

child	life	in	Puritan	days	have	brought	them	wide	popularity	.
孩子	生活	在	清教徒	天	有	带来	他们	宽的	人气	.

罗宾逊小姐之前描写清教徒时代儿童生活的故事，因其独特的风格和历史价值而广受欢迎。

[hɜːr; hər] ['leɪtɪst] [ænd; ənd][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [bʊk] [ə'piːlz] [tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] ['pʌblɪk]

Her	latest	and	most	important	book	appeals	to	a	large	juvenile	public
她	最新的	和	最多	重要的	书	上诉	到	一个	大的	少年	民众

.

:

.

她最新也是最重要的一本书吸引了大量的青少年读者。

[ðə; ði] " [naɪt] ['erənt] " [ʌv; əv] [ðɪs] ['stɔːri] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dɑːn] ['kwiksət] ,

The	"	knight	errant	"	of	this	story	is	a	little	Don	Quixote	,
这	"	骑士	错误的	"	的	这	故事	是	一个	小的	大学教师	堂吉诃德	,

故事中的"游侠骑士"有点像堂吉诃德。

[huːz] ['traɪəlz][ænd; ənd][ðer; ðər] ['ʌltɪmət] ['aʊtkʌm] [wɪl] [pruːv] ['diːpli] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər]

whose	trials	and	their	ultimate	outcome	will	prove	deeply	interesting	to	their
谁	试验	和	他们的	最终的	结果	将要	证明	深	有趣的	到	他们的

['riːdər] .

reader	.
读者	.

他们的遭遇以及最终结果将令读者非常感兴趣。

[[biː] - [fɔːr]]

[	B	-	4	]
[	B	-	4	]

[B-4]

['bjuːtɪf(ə)l] ['dʒoʊz]['pærədaɪs] ; [ɔːr] , [ðə; ðɪ]['aɪlənd] [ʌv; əv] ['brʌðərli] [lʌv] .

Beautiful	Joe's	Paradise	;	or	,	The	Island	of	Brotherly	Love	.
美丽的	乔的	天堂	;	或者	,	这	岛	的	兄弟般的	爱	.

美丽的乔的天堂；或者，兄弟之爱之岛。

[ə; eɪ] ['siːkwəl] [tuː; tə] " ['bjuːtɪf(ə)l] [dʒoʊ] .

A	sequel	to	"	Beautiful	Joe	.
一个	续集	到	"	美丽的	乔	.

《美丽乔》的续集。

" [baɪ] ['mɑːrʃl] ['sɔːndəs] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " ['bjuːtɪf(ə)l] [dʒoʊ] , "

"	By	Marshall	Saunders	,	author	of	"	Beautiful	Joe	,	"
"	经过	马歇尔	桑德斯	,	作者	的	"	美丽的	乔	,	"

“作者是《美丽的乔》的作者马歇尔·桑德斯，

" [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kʌntri] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

"	For	His	Country	,	"	etc	.
"	为了	他的	国家	,	"	ETC	.

“为了他的国家”等等。

[wɪð; wɪθ] [ˌfɪf'tiːn] [fʊl] - [peɪdʒ] [pleɪts] [ænd; ənd] ['meni] [dekə'reiʃəns] [frʌm; frəm] ['drɔɪŋz] [baɪ] [tʃɑːrlz]

With	fifteen	full	-	page	plates	and	many	decorations	from	drawings	by	Charles
和	十五	满的	-	页	盘子	和	许多	装饰	从	图画	经过	查尔斯

['lɪvɪŋstən] [bʊl] .

Livingston	Bull	.
利文斯顿	公牛	.

包含十五幅全页插图和许多查尔斯·利文斯顿·布尔绘制的装饰画。

[wʌn] ['vɑːl] . , ['laɪbreri] 12mo , [klɔːθ] ['dekəreɪtɪv] $1 . -

One	vol	.	,	library	12mo	,	cloth	decorative	$1	.	50
一	卷	.	,	图书馆	12mo	,	布	装饰性的	$1	.	-

一卷，图书馆藏书，12开本，布面精装，售价1.50美元

" [wɪl] [biː; bi] [ɪ'mensli] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] [huː] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] . " — ['pɪtsbɜg]

"	Will	be	immensely	enjoyed	by	the	boys	and	girls	who	read	it	.	"	—	Pittsburg
"	将要	是	非常	享受	经过	这	男孩们	和	女孩们	WHO	读	它	.	"	—	匹兹堡

“孩子们一定会非常喜欢这本书。”——匹兹堡

[gə'zet] .

Gazette	.
公报	.

公报。

" [mɪs] ['sɔːndəs] [hæz; həz] [pʊt] [laɪf] , ['hjuːmər] , ['ækʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['tendərnəs] ['ɪntuː][hɜːr; hər] ['stɔːri] .

"	Miss	Saunders	has	put	life	,	humor	,	action	,	and	tenderness	into	her	story	.
"	错过	桑德斯	有	放	生活	,	幽默	,	行动	,	和	压痛	进入	她	故事	.

“桑德斯小姐在她的故事中融入了生活、幽默、动作和温柔。”

[ðə; ði] [bʊk] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] .

The	book	deserves	to	be	a	favorite	.
这	书	值得	到	是	一个	最喜欢的	.

这本书值得成为人们的最爱。

" — [ʃɪ'kɑːgoʊ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] - ['herəld] .

"	—	Chicago	Record	-	Herald	.
"	—	芝加哥	记录	-	先驱报	.

——《芝加哥记录先驱报》

" [ðɪs] [bʊk] [rɪ'vaɪvz] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] - ['bjuːtɪf(ə)l] [dʒoʊ] - ['kæpətəli] .

"	This	book	revives	the	spirit	of	'	Beautiful	Joe	'	capitally	.
"	这	书	复苏	这	精神	的	-	美丽的	乔	-	资本	.

“这本书完美地重现了《美丽乔》的精神。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ferli] ['raɪətəs] [wɪð; wɪθ] [fʌn] ,

It	is	fairly	riotous	with	fun	,
它	是	相当	暴乱的	和	乐趣	,

它相当热闹有趣，

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [ɪz] [ə'baʊt] [æz; əz][ʌn'juːʒuəl][æz; əz] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [bʊk] [laɪn]

and	as	a	whole	is	about	as	unusual	as	anything	in	the	animal	book	line
和	作为	一个	所有的	是	关于	作为	异常	作为	任何事物	在	这	动物	书	线

[ðæt] [hæz; həz] [siːn] [ðə; ði] [laɪt] .

that	has	seen	the	light	.
那	有	已见	这	光	.

总的来说，这本书在已出版的动物书籍系列中算是非常独特的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [fɔːr; fər]['dʒuːvənailz] — [oʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] .

It	is	a	book	for	juveniles	—	old	and	young	.
它	是	一个	书	为了	幼年	—	老的	和	年轻的	.

这是一本适合青少年——无论老少——阅读的书。

" — [ˌfɪlə'delfɪr] ['aɪtəm] .

"	—	Philadelphia	Item	.
"	—	费城	物品	.

——《费城日报》

- ['tɪldə] [dʒeɪn] .

'	Tilda	Jane	.
-	蒂尔达	简	.

蒂尔达·简。

[baɪ] ['mɑːrʃl] ['sɔːndəs] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " ['bjuːtɪf(ə)l] [dʒoʊ] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

By	Marshall	Saunders	,	author	of	"	Beautiful	Joe	,	"	etc	.
经过	马歇尔	桑德斯	,	作者	的	"	美丽的	乔	,	"	ETC	.

作者：马歇尔·桑德斯，《美丽的乔》等作品的作者。

[wʌn] ['vɑːl] . , 12mo , ['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] , [klɔːθ] , ['dekəreɪtɪv] ['kʌvər] $1 . -

One	vol	.	,	12mo	,	fully	illustrated	,	cloth	,	decorative	cover	$1	.	50
一	卷	.	,	12mo	,	完全	插图	,	布	,	装饰性的	覆盖	$1	.	-

一卷，12开本，全彩插图，精装，装饰封面，售价1.50美元

" [noʊ] [mɔːr] [əˈmjuːzɪŋ] [ænd; ənd] [əˈtræktɪv] [ˈtʃaɪldz] [ˈstɔːri] [hæz; həz] [əˈpɪrd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]

"	No	more	amusing	and	attractive	child's	story	has	appeared	for	a	long	time
"	不	更多的	有趣	和	吸引人的	孩子的	故事	有	出现	为了	一个	长的	时间

[ðæn; ðən] [ðɪs] [kweɪnt] [ænd; ənd] [ˈkjʊriəs] [rɪˈsaɪt(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈpɪtɪf(ə)l] [ænd; ənd]

than	this	quaint	and	curious	recital	of	the	adventures	of	that	pitiful	and
比	这	古雅	和	好奇的	独奏会	的	这	冒险	的	那	可怜	和

[ˈtʃɑːrmɪŋ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈrʌnəweɪ] .

charming	little	runaway	.
迷人	小的	逃跑	.

“很久以来，都没有出现过比这则古怪而奇特的儿童故事更有趣、更吸引人的儿童故事了，它讲述了那个可怜又迷人的小逃亡者的冒险经历。”

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪkˈskwɪzɪtli¦ekskwɪzɪtli][ˈsɪmp(ə)l][ænd; ənd] [ˈtruːθfl] [bʊks] [ðæt] [wɪn][ænd; ənd]

"	It	is	one	of	those	exquisitely	simple	and	truthful	books	that	win	and
"	它	是	一	的	那些	精美绝伦	简单的	和	真实	图书	那	赢	和

[tʃɑːrm] [ðə; ði] [ˈriːdər] ,

charm	the	reader	,
魅力	这	读者	,

“这是一本极其简洁真挚的书，它能赢得读者的喜爱和青睐。”

[ænd; ənd][aɪ][dɪd][nɑːt][pʊt][ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [ʌnˈtɪl] [aɪ][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˌaɪ ˈtiː] — [ˈɑːnɪst] !

and	I	did	not	put	it	down	until	I	had	finished	it	—	honest	!
和	我	做过	不是	放	它	向下	直到	我	有	完成的	它	—	诚实的	!

我一口气读完了才肯放下——真的！

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ ˈem] [ʃʊr] [ðæt] [ˈevri] [wʌn] , [jʌŋ] [ɔːr][oʊld] ,

And	I	am	sure	that	every	one	,	young	or	old	,
和	我	是	当然	那	每一个	一	,	年轻的	或者	老的	,

我相信每个人，无论老少，

[huː] [riːdz] [wɪl] [biː; bi] [praʊd] [ænd; ənd] [ˈhæpi] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [əˈkweɪntəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈlɪʃəs]

who	reads	will	be	proud	and	happy	to	make	the	acquaintance	of	the	delicious
WHO	阅读	将要	是	自豪的	和	快乐的	到	制作	这	熟人	的	这	可口的

[weɪf] .

waif	.
孤儿	.

读者会为结识这位可爱的孤女而感到自豪和高兴。

" [aɪ] [ˈkænɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈbetər] [bʊk] [fɔːr; fər] [ˈtʃɪldrən] [ðæn; ðən] [ðɪs] .

"	I	cannot	think	of	any	better	book	for	children	than	this	.
"	我	不能	思考	的	任何	更好的	书	为了	孩子们	比	这	.

“我想不出还有比这更好的儿童读物了。”

[aɪ] [kəˈmend] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌʌnrɪˈzɜːrvɪdli] .

I	commend	it	unreservedly	.
我	表彰	它	毫无保留	.

我毫不保留地赞扬它。

" — [ˈsaiərəs]

"	—	Cyrus
"	—	赛勒斯

——居鲁士

[ˈtaʊnzənd] [ˈbreidi] .

Townsend	Brady	.
汤森德	布雷迪	.

汤森·布雷迪。

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] .

The	Story	of	the	Graveleys	.
这	故事	的	这	格雷夫利	.

格雷夫利家族的故事。

[baɪ] ['mɑːrʃl] ['sɔːndəs] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " ['bjuːtɪf(ə)l] ['dʒoʊz]['pærədaɪs] , "
By Marshall Saunders , author of " Beautiful Joe's Paradise , "
经过 马歇尔 桑德斯 , 作者 的 " 美丽的 乔的 天堂 , "

作者：马歇尔·桑德斯，《美丽乔的天堂》的作者

" - ['tildə] [dʒeɪn] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" ' Tilda Jane , " etc .
" - 蒂尔达 简 , " ETC .

“蒂尔达·简”等等。

['laɪbreri] 12mo , [klɔːθ] ['dekəreɪtɪv] , ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][iː] . [biː] . ['bæri] $1 . -
Library 12mo , cloth decorative , illustrated by E . B . Barry $1 . 50
图书馆 12mo , 布 装饰性的 , 插图 经过 E . B . 巴里 $1 . -

图书馆藏书，12开本，布面精装，EB Barry插图，售价1.50美元。

[hɪr] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði][hæps][ænd; ənd]['mɪsˌhæps] , [ðə; ði]['traɪəlz][ænd; ənd] ['traiəmfs] , [ʌv; əv][ə; eɪ]
Here we have the haps and mishaps , the trials and triumphs , of a
[dɪ'laɪtf(ə)l] [nuː] ['ɪŋglənd] ['fæməli] ,
delightful New England family ,
愉快 新的 英格兰 家庭 ,

这里讲述的是一个令人愉快的新英格兰家庭的种种际遇，从喜怒哀乐到磨难与成功。

[ʌv; əv] [huːz] [dɪ'voʊʃ(ə)n][ænd; ənd] ['stɜːrdinəs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː][ðə; ði] ['riːdər] [gʊd] [tuː; tə] [hɪr] .
of whose devotion and sturdiness it will do the reader good to hear .
的 谁 虔诚 和 坚固性 它 将要 做 这 读者 好的 到 听到 .

了解他的奉献精神和坚韧不拔的品质，对读者来说将是一件好事。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['kaɪndli] , [sə'riːn] - [soʊld] ['grænmʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɔɪənt] ['mædkæp] , ['bɜːti] ,
From the kindly , serene - souled grandmother to the buoyant madcap , Berty ,
从 这 亲切地 , 安详 - 有灵魂的 祖母 到 这 浮力 疯子 , 伯蒂 ,

从慈祥宁静的祖母到活泼古怪的伯蒂，

[ðiːz] [ɑːr; ər][foʊk][ʌv; əv]['faɪbər][ænd; ənd] [blʌd] — ['dʒenjuɪn]['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
these Graveleys are folk of fibre and blood — genuine human beings .
这些 格雷夫利 是 民间 的 纤维 和 血 — 真的 人类 生物 .

这些格雷夫利家族的人都是有血有肉的——是真正的人。

[[biː] - [faɪv]]
[B - 5]
[B - 5]

[B-5]

['filis] - [fiːld] [frendz] ['sɪriːz]
PHYLLIS ' FIELD FRIENDS SERIES
菲利斯 - 场地 朋友们 系列

菲利斯的田野朋友系列

[baɪ] [lə'nɔː(r)] [iː] .
By LENORE E . MULETS
经过 莱诺尔 E . 鳐鱼

作者：莱诺尔·E·穆莱茨

[sɪks][vɑːlz] . , [klɔːθ] ['dekəreɪtɪv] , ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['səufi] ['ʃnaɪdɜ] .
Six vols . , cloth decorative , illustrated by Sophie Schneider .
六 卷 . , 布 装饰性的 , 插图 经过 苏菲 施耐德 .

六卷本，布面精装，索菲·施耐德绘图。

[soʊld] ['seprətli] , [ɔːr][æz; əz][ə; eɪ][set] .
Sold separately , or as a set .
卖 分别地 , 或者 作为 一个 放 .

可单独购买，也可成套购买。

[pər] ['vɑːljəm] $1 . -
Per volume $1 . 00
每 体积 $1 . -

每卷1.00美元

[pər] [set] $6 . -
Per set $6 . 00
每 放 $6 . -

每套 6.00 美元

['ɪnsekt] ['stɔːriz] .
Insect Stories .
昆虫 故事 .

昆虫故事。

['stɔːriz] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] ['ænɪmlz] .
Stories of Little Animals .
故事 的 小的 动物 .

小动物的故事。

['flaʊər] ['stɔːriz] .
Flower Stories .
花 故事 .

花的故事。

[bɜːrd] ['stɔːriz] .
Bird Stories .
鸟 故事 .

鸟类故事。

[triː] ['stɔːriz] .
Tree Stories .
树 故事 .

树的故事。

['stɔːriz] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] ['fɪʃɪz] .
Stories of Little Fishes .
故事 的 小的 鱼类 .

小鱼的故事。

[ɪn] [ðɪs] ['sɪriːz] [ʌv; əv][sɪks]['lɪt(ə)l] ['neɪtʃər] [bʊks] ,
In this series of six little Nature books ,
在 这 系列 的 六 小的 自然 图书 ,

在这套共六册的自然小书中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['ɔθɚz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [soʊ][tuː; tə]['prez(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði][tʃaɪld] ['riːdər] [ðə; ði][fækts] [ə'baʊt]
it is the author's intention so to present to the child reader the facts about
它 是 这 作者的 意图 所以 到 展示 到 这 孩子 读者 这 事实 关于
[iːtʃ] [pər'tɪkjələr] ['flaʊər] ,
each particular flower ,
每个 特别的 花 ,

作者这样做的目的是为了向小读者介绍每种花的具体情况。

['ɪnsekt] , [bɜːrd] , [ɔːr]['ænɪm(ə)l] , [ɪn] ['stɔːri] [fɔːrm] , [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['riːdɪŋ] .
insect , bird , or animal , in story form , as to make delightful reading .
昆虫 , 鸟 , 或者 动物 , 在 故事 形式 , 作为 到 制作 愉快 阅读 .

以昆虫、鸟类或动物为主角，用故事的形式讲述，使之成为引人入胜的读物。

['klæsɪk(ə)l] ['ledʒəndz] , [mɪθs] , ['poʊəmz] , [ænd; ənd] ['sɔŋz] [ɑːr; ər][soʊ] [ˌɪntrə'duːst] [æz; əz][tuː; tə]

Classical	legends	,	myths	,	poems	,	and	songs	are	so	introduced	as	to
古典	传说	,	神话	,	诗歌	,	和	歌曲	是	所以	介绍	作为	到

['kɔːrəleɪt; 'kɔːrələt] ['fʊli] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['lesnz; 'lesənz] ,

correlate	fully	with	these	lessons	,
相关	完全	和	这些	课程	,

古典传说、神话、诗歌和歌曲的引入，都与这些课程内容完全契合。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['eksələnt] [ˌilə'streiʃəns] [ɑːr; ər][noʊ]['lɪt(ə)l] [help] .

to	which	the	excellent	illustrations	are	no	little	help	.
到	哪个	这	出色的	插图	是	不	小的	帮助	.

其中精美的插图也起到了很大的帮助作用。

[ðə; ði] ['wjd,reindʒə(r)] [teɪlz; 'teɪˌliz]

THE	WOODRANGER	TALES
这	森林游侠	故事

林地游侠的故事

[baɪ][dʒiː] . ['wɔːldəu] [braʊn]

By	G	.	WALDO	BROWNE
经过	G	.	沃尔多	布朗

作者：G·沃尔多·布朗

[ðə; ði] ['wjd,reindʒə(r)] .

The	Woodranger	.
这	森林游侠	.

林地游侠。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['gʌnˌbɛrər] .

The	Young	Gunbearer	.
这	年轻的	持枪者	.

年轻的枪手。

[ðə; ði]['hɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] .

The	Hero	of	the	Hills	.
这	英雄	的	这	丘陵	.

山丘英雄。

[iːtʃ] , [wʌn]['vɑːl] . , [lɑːrdʒ] 12mo , [klɔːθ] , ['dekəreɪtɪv] ['kʌvər] , ['ɪləstreɪtɪd] , [pər] ['vɑːljəm] $1 . -

Each	,	1	vol	.	,	large	12mo	,	cloth	,	decorative	cover	,	illustrated	,	per	volume	$1	.	00
每个	,	1	卷	.	,	大的	12mo	,	布	,	装饰性的	覆盖	,	插图	,	每	体积	$1	.	-

每册1卷，12开大开本，布面精装，装饰封面，带插图，每卷1.00美元

[θriː] [vɑːlz] . , [bɑːkst] , [pər] [set] $3 . -

Three	vols	.	,	boxed	,	per	set	$3	.	00
三	卷	.	,	盒装	,	每	放	$3	.	-

三卷本，盒装，每套3美元

" [ðə; ði] ['wjd,reindʒə(r)] [teɪlz; 'teɪˌliz] , " [laɪk] [ðə; ði] " ['pæθfaɪndər] [teɪlz; 'teɪˌliz] " [ʌv; əv][dʒeɪ] . ['fɛnɪˌmɔr]

"	The	Woodranger	Tales	,	"	like	the	"	Pathfinder	Tales	"	of	J	.	Fenimore
"	这	森林游侠	故事	,	"	喜欢	这	"	探路者	故事	"	的	J	.	芬尼莫尔

['kuːpər] ,

Cooper	,
库珀	,

《林地游侠传说》就像J·费尼莫尔·库珀的《探路者传说》一样，

[kəm'baɪn] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə] ['ɜːrli] [ˌpaɪə'nɪr] [deɪz] [ɪn] [ə'merɪkə] [wɪð; wɪθ]

combine	historical	information	relating	to	early	pioneer	days	in	America	with
结合	历史	信息	相关	到	早期的	先锋	天	在	美国	和

['ɪntrəstɪŋ] [əd'ventʃəz] [ɪn][ðə; ði] ['bækwʊdz] .

interesting	adventures	in	the	backwoods	.
有趣的	冒险	在	这	偏远地区	.

将有关美国早期拓荒者时代的历史信息与偏远山区的有趣冒险经历结合起来。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [seɪm] ['kærəktərz] [ɑːr; ər] [kən'tɪnjuːd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sɪriːz] , [iːtʃ] [bʊk] [ɪz]
Although **the** **same** **characters** **are** **continued** **throughout** **the** **series** **,** **each** **book** **is**
虽然 这 相同的 人物 是 持续 自始至终 这 系列 , 每个 书 是
[kəm'pliːt] [ɪn] [ɪt'self] ,
complete **in** **itself** **,**
完全的 在 本身 ,

虽然系列作品中一直沿用相同的角色，但每本书都是一个独立完整的故事。

[ænd; ənd] , [waɪl] [beɪst] ['strɪktli] [ɑːn][hɪ'stɔːrɪk(ə)l][fækts] , [ɪz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪŋ] [teɪl]
and **,** **while** **based** **strictly** **on** **historical** **facts** **,** **is** **an** **interesting** **and** **exciting** **tale**
和 , 尽管 基于 严格 在 历史 事实 , 是 一个 有趣的 和 激动人心 故事
[ʌv; əv] [əd'ventʃər] .
of **adventure** **.**
的 冒险 .

虽然完全基于历史事实，但它仍然是一个有趣而激动人心的冒险故事。

[[biː] - [sɪks]]
[**B** **-** **6** **]**
[B - 6]

[B-6]

[ðə; ði] ['roʊzəmənd] [teɪlz; 'teɪˌliz] .
The **Rosamond** **Tales** **.**
这 罗莎蒙德 故事 .

罗莎蒙德的故事。

[baɪ] ['kaɪlɚ] ['renldz] .
By **Cuyler** **Reynolds** **.**
经过 库勒 雷诺兹 .

作者：库勒·雷诺兹。

[wɪð; wɪθ] - [fʊl] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [frʌm; frəm][ə'rɪdʒən(ə)l] ['fəutəgræfs] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
With **30** **full** **-** **page** **illustrations** **from** **original** **photographs** **,** **and** **with** **a**
和 - 满的 - 页 插图 从 原来的 照片 , 和 和 一个
['frʌntɪspiːs] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [baɪ] [mɔːd] ['hʌmfriːz] .
frontispiece **from** **a** **drawing** **by** **Maud** **Humphreys** **.**
卷首插图 从 一个 绘画 经过 莫德 汉弗莱斯 .

本书包含 30 幅全页插图，均取自原始照片，并配有 Maud Humphreys 绘制的卷首插图。

[wʌn] ['vɑːl] . , [lɑːrdʒ] 12mo , [klɔːθ] ['dekəreɪtɪv] $1 . -
One **vol** **.** **,** **large** **12mo** **,** **cloth** **decorative** **$1** **.** **50**
一 卷 . , 大的 12mo , 布 装饰性的 $1 . -

一卷，大开本，12开，布面精装，售价1.50美元

[ðiːz] [ɑːr; ər][dʒʌst][ðə; ði] ['bedtaɪm] ['stɔːriz] [ðæt] ['tʃɪldrən] ['ɔːlweɪz] [æsk][fɔːr; fər] , [bʌt; bət][duː][nɑːt]
These **are** **just** **the** **bedtime** **stories** **that** **children** **always** **ask** **for** **,** **but** **do** **not**
这些 是 只是 这 就寝时间 故事 那 孩子们 总是 问 为了 , 但 做 不是
['ɔːlweɪz] [get] .
always **get** **.**
总是 得到 .

这些都是孩子们总是要求听的睡前故事，但并不总是能得到。

['roʊzəmənd] [ænd; ənd] ['rɔzəlind] [ɑːr; ər][ðə; ði]['hɪroʊ][ænd; ənd]['heroʊɪn] [ʌv; əv] ['meni] ['hæpi] [əd'ventʃəz]
Rosamond **and** **Rosalind** **are** **the** **hero** **and** **heroine** **of** **many** **happy** **adventures**
罗莎蒙德 和 罗莎琳德 是 这 英雄 和 女英雄 的 许多 快乐的 冒险
[ɪn] [taʊn] [ænd; ənd][ɑːn][ðer; ðər]['grændˌfaːðɚz, 'grænˌfaːðɚz][faːrm] ;
in **town** **and** **on** **their** **grandfather's** **farm** **;**
在 镇 和 在 他们的 祖父的 农场 ;

罗莎蒙德和罗莎琳德是镇上和祖父农场里许多快乐冒险故事的主人公；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hæpi] ['lɪsənɝz, 'lɪsnɝz][tuː; tə][ðer; ðər] ['stɔːri] [wɪl] [ʌn'kɑːnʃəsli] [əb'zɔːrb][ə; eɪ][væst]

and	the	happy	listeners	to	their	story	will	unconsciously	absorb	a	vast
和	这	快乐的	听众	到	他们的	故事	将要	不知不觉	吸收	一个	广阔的

[ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][bɜːrdz] ,

amount	of	interesting	knowledge	of	birds	,
数量	的	有趣的	知识	的	鸟类	,

而那些乐于聆听他们故事的人，会在不知不觉中吸收大量关于鸟类的有趣知识。

['ænɪmlz] , [ænd; ənd] ['flaʊərz] .

animals	,	and	flowers	.
动物	,	和	花朵	.

动物和花卉。

[ðə; ði] [bʊk] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [buːn] [tuː; tə]['taɪərd] ['mʌðərz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'laɪt] [tuː; tə] [waɪd] - [ə'weɪk]

The	book	will	be	a	boon	to	tired	mothers	,	and	a	delight	to	wide	-	awake
这	书	将要	是	一个	恩惠	到	疲劳的	母亲们	,	和	一个	喜	到	宽的	-	醒

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

这本书对于疲惫的母亲来说是一大福音，对于精神抖擞的孩子们来说则是莫大的乐趣。

['læri] ['hʌdsənz] [æm'bɪʃ(ə)n] .

Larry	Hudson's	Ambition	.
拉里	哈德逊的	志向	.

拉里·哈德森的雄心壮志。

[baɪ][dʒeɪmz]['oʊtɪs] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " ['toʊbi]['tailə] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

By	James	Otis	,	author	of	"	Toby	Tyler	,	"	etc	.
经过	詹姆斯	奥蒂斯	,	作者	的	"	托比	泰勒	,	"	ETC	.

作者：詹姆斯·奥蒂斯，著有《托比·泰勒》等作品。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['elɪət] [kiːn] .

Illustrated	by	Eliot	Keen	.
插图	经过	艾略特	敏锐的	.

由艾略特·基恩绘制插图。

[wʌn] ['vɑːl] . , ['laɪbreri] 12mo , [klɔːθ] , ['dekəreɪtɪv] ['kʌvər] , $1 . -

One	vol	.	,	library	12mo	,	cloth	,	decorative	cover	,	$1	.	25
一	卷	.	,	图书馆	12mo	,	布	,	装饰性的	覆盖	,	$1	.	-

一卷，图书馆版，12开本，布面精装，装饰封面，1.25美元

[dʒeɪmz]['oʊtɪs] , [huː] [hæz; həz] [dɪ'laɪtɪd] [ðə; ði]['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] ['pʌblɪk] [wɪð; wɪθ][soʊ] ['meni] ['pɑːpjələr]

James	Otis	,	who	has	delighted	the	juvenile	public	with	so	many	popular
詹姆斯	奥蒂斯	,	WHO	有	高兴极了	这	少年	民众	和	所以	许多	受欢迎的

['stɔːriz] ,

stories	,
故事	,

詹姆斯·奥蒂斯创作了许多深受青少年读者喜爱的故事，

[hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['buːtˌblæk] ['læri] .

has	written	the	story	of	the	rise	of	the	bootblack	Larry	.
有	书面	这	故事	的	这	上升	的	这	擦鞋匠	拉里	.

撰写了擦鞋匠拉里崛起的故事。

['læri] [ɪz][nɑːt]['oʊnli]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [wɪð; wɪθ] ['flaɪɪŋ] ['kʌlɝz]

Larry	is	not	only	capable	of	holding	his	own	and	coming	out	with	flying	colors
拉里	是	不是	仅有的	有能力的	的	保持	他的	自己的	和	未来	出去	和	飞行	颜色

[ɪn][ðə; ði] [ə'mjuːzɪŋ] [əd'ventʃəz] [wer'ɪn] [hiː; hi] [brɪ'frendz] [ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv] [gʊd] ['diːkən] ['doʊk] ;

in	the	amusing	adventures	wherein	he	befriends	the	family	of	good	Deacon	Doak	;
在	这	有趣	冒险	其中	他	交朋友	这	家庭	的	好的	执事	多克	;

拉里不仅能够独当一面，而且在与善良的执事杜克一家结为朋友的有趣冒险中表现出色；

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [hæz; həz] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [ə'bɪlətɪ] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [hiː; hi] ['wɒnts] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ʌndər'stænd]

he	also	has	the	signal	ability	to	know	what	he	wants	and	to	understand
他	还	有	这	信号	能力	到	知道	什么	他	想要	和	到	理解

[ðæt] [hɑːrd] [wɜːrk] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [wɪn] .

that	hard	work	is	necessary	to	win	.
那	难的	工作	是	必要的	到	赢	.

他还具备敏锐的洞察力，知道自己想要什么，并且明白努力工作是取胜的必要条件。

[blæk] ['bjuːti] : [ðə; ði] [ˌɔːtəbaɪ'ɑːgrəfi] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hɔːrs] .

Black	Beauty	:	The	Autobiography	of	a	Horse	.
黑色的	美丽	:	这	自传	的	一个	马	.

黑骏马：一匹马的自传。

[baɪ] ['ʌnə] ['suːəl, 'suːɪl] .

By	Anna	Sewell	.
经过	安娜	塞维尔	.

作者：安娜·休厄尔

[nuː] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪ'dɪʃn] .

New	Illustrated	Edition	.
新的	插图	版	.

全新插图版。

[wɪð; wɪθ] [ˌnaɪn'tiːn] [fʊl] - [peɪdʒ] ['drɔɪŋz] [baɪ] ['winifrid] ['ɔːstən] .

With	nineteen	full	-	page	drawings	by	Winifred	Austin	.
和	十九	满的	-	页	图画	经过	温妮弗雷德	奥斯汀	.

包含温妮弗雷德·奥斯汀绘制的十九幅全页插图。

[wʌn] ['vɑːl] . , [lɑːrdʒ] 12mo , [klɔːθ] ['dekəreɪtɪv] , [gɪlt] [tɑːp] , $1 . -

One	vol	.	,	large	12mo	,	cloth	decorative	,	gilt	top	,	$1	.	25
一	卷	.	,	大的	12mo	,	布	装饰性的	,	镀金	顶部	,	$1	.	-

一卷，大开本，12开，布面精装，烫金书口，1.25美元

[ðer; ðər] [hæv; həv] [bɪn] ['meni] [ɪ'dɪʃnz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['klæsɪk] ,

There	have	been	many	editions	of	this	classic	,
那里	有	到过	许多	版本	的	这	经典的	,

这部经典作品已经出版过许多版本。

[bʌt; bət] [wiː; wi] ['kɑːnfɪdəntli] ['ɔːfər] [ðɪs] [wʌn] [æz; əz] [ðə; ði] [moʊst] [ə'proʊpriət] [ænd; ənd] ['hænsəm] [jet]

but	we	confidently	offer	this	one	as	the	most	appropriate	and	handsome	yet
但	我们	自信地	提供	这	一	作为	这	最多	合适的	和	英俊的	然而

[prə'duːst] .

produced	.
生产	.

但我们有信心推出这款产品，它是迄今为止最合适、最美观的一款。

[ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] ['speʃ(ə)l] ['væljuː] [ænd; ənd] ['bjuːti] .

The	illustrations	are	of	special	value	and	beauty	.
这	插图	是	的	特别的	价值	和	美丽	.

这些插图具有特殊的价值和美感。

[mɪs] ['ɔːstən] [ɪz] [ə; eɪ] ['lʌvər] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] ,

Miss	Austin	is	a	lover	of	horses	,
错过	奥斯汀	是	一个	情人	的	马匹	,

奥斯汀小姐是一位马术爱好者。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [dɪ'laɪtɪd] [ɪn] ['treɪsɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [pen] [ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd] [greɪs] [ʌv; əv]

and	has	delighted	in	tracing	with	her	pen	the	beauty	and	grace	of
和	有	高兴极了	在	追踪	和	她	笔	这	美丽	和	优雅	的

[ðə; ði] ['noʊb(ə)l] ['ænɪm(ə)l] .

the	noble	animal	.
这	高贵	动物	.

她乐于用笔描绘这种高贵动物的美丽和优雅。

[[biː] - ['sɛvən]]
[B - 7]
[B - 7]

[B-7]

" [jɔːrz] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [maɪ] [hɑːrt] : " [ðə; ði] [ˌɔːtəbaɪ'ɑːgrəfi] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['riːəl] [dɔːg] .
" Yours with All My Heart : " The Autobiography of a Real Dog .
" 此致 和 全部 我的 心 : " 这 自传 的 一个 真实的 狗 .

《我全心全意地爱你：一只真狗的自传》。

[baɪ] ['estər] [em] . ['bæksəndeɪl] .
By Esther M . Baxendale .
经过 以斯帖 M . 巴克斯代尔 .

作者：埃丝特·M·巴克斯代尔。

['veri] ['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['ʌpwərdz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['drɔɪŋz] [baɪ] ['eθəl,drəd] [biː] . ['bæri] .
Very fully illustrated with upwards of a hundred drawings by Etheldred B . Barry .
非常 完全 插图 和 向上 的 一个 百 图画 经过 埃塞尔德雷德 B . 巴里 .

本书配有埃塞尔德雷德·B·巴里绘制的一百多幅插图，内容非常丰富。

[lɑːrdʒ] 12mo , [klɔːθ] ['dekəreɪtɪv] $1 . -
Large 12mo , cloth decorative $1 . 50
大的 12mo , 布 装饰性的 $1 . -

大号 12 个月，布艺装饰布 1.50 美元

['mɪsɪz] . [bæksəndeɪlz] ['tʃɑːrmɪŋ] ['stɔːri] , [ðoʊ] ['rɪt(ə)n] [praɪ'merəli] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] ,
Mrs . Baxendale's charming story , though written primarily for children ,
太太 . 巴克斯代尔 迷人 故事 , 尽管 书面 主要 为了 孩子们 ,

巴克斯代尔夫人的这则故事虽然主要是为儿童而写，却十分引人入胜。

[wɪl] [faɪnd] [ə; eɪ] [wɔːrm] ['welkəm] [frʌm; frəm] [ɔːl] [ðoʊz] [huː] [lʌv] ['ænɪmlz] .
will find a warm welcome from all those who love animals .
将要 寻找 一个 温暖的 欢迎 从 全部 那些 WHO 爱 动物 .

将会受到所有爱动物人士的热烈欢迎。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [truː] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['diːpli] [lʌvd] [pet] [ænd; ənd] [kəm'pænjən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔθɝz]
It is a true story of a deeply loved pet and companion of the author's
它 是 一个 真的 故事 的 一个 深 喜爱 宠物 和 伴侣 的 这 作者的
[fɔːr; fər] [ˌθɜːr'tiːn] ['jɪrz] ;
for thirteen years ;
为了 十三 年 ;

这是一个真实的故事，讲述了作者深爱的一只宠物和陪伴了他十三年的伙伴的故事；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [feɪl] [tuː; tə] [ɪn'spaɪər] [ɪn] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] ['fɔːrtʃənət]
and it cannot fail to inspire in the hearts of all the young people fortunate
和 它 不能 失败 到 启发 在 这 心 的 全部 这 年轻的 人们 幸运
[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ə'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['sɪmpəθi] [fɔːr; fər] [də'mestɪk] ['ænɪmlz] [soʊ]
enough to hear it that affection and sympathy for domestic animals so
足够的 到 听到 它 那 感情 和 同情 为了 国内的 动物 所以
[ɪ'senʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['moʊldɪŋ] [ʌv; əv] ['kærəktər] .
essential in the moulding of character .
基本的 在 这 成型 的 特点 .

它一定会激发所有有幸听到它的年轻人的心中对家畜的喜爱和同情，这对于塑造性格至关重要。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'laɪtfəli] ['hjuːmən] [ɪn] [ɪts] ['ɪntrəst] , [ænd; ənd] [kən'teɪnz] ,
It is delightfully human in its interest , and contains ,
它 是 令人愉悦 人类 在 它是 兴趣 , 和 包含 ,

它趣味盎然，充满人情味，并且包含以下内容：

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [meɪn] [θiːm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['rerli] ['bjuːtɪf(ə)l] [dɔːg] [laɪf] ,
besides the main theme of a rarely beautiful dog life ,
除了 这 主要的 主题 的 一个 很少 美丽的 狗 生活 ,

除了展现狗狗鲜为人知的美好生活这一主题之外，

['kærəktər] [sketʃiz] [wɪtʃ] [ʃoʊ] [kiːn] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ðæt] [haɪ] ['ɔːrdər][ʌv; əv]['tælənt]
character **sketches** **which** **show** **keen** **observation** **and** **that** **high** **order** **of** **talent**
特点 草图 哪个 展示 敏锐的 观察 和 那 高的 命令 的 天赋
['rekwɪzɪt] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] ,
requisite **in** **writing** **for** **children** **,**
必需品 在 写作 为了 孩子们 ,

人物素描展现了敏锐的观察力和儿童文学写作所需的高超才能。

[ænd; ənd][ɪg'zɛmpləˌfaɪd][ɪn] " [blæk] ['bjuːti] " [ænd; ənd] " ['bjuːtɪf(ə)l] [dʒoʊ] , " [ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [bɪ'saɪd]
and **exemplified** **in** **"** **Black** **Beauty** **"** **and** **"** **Beautiful** **Joe** **,** **"** **of** **a** **place** **beside**
和 举例说明 在 " 黑色的 美丽 " 和 " 美丽的 乔 , " 的 一个 地方 旁
[wɪtʃ] , [ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] [bɪ'liːv] ,
which **,** **the** **publishers** **believe** **,**
哪个 , 这 出版商 相信 ,

并以《黑骏马》和《英俊的乔》为例，出版商认为，故事发生在一个地方旁边，

" [jɔːrz] [wɪð; wɪθ][ɔːl][maɪ] [hɑːrt] " [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['wɜːrði] .
" **Yours** **with** **All** **My** **Heart** **"** **will** **be** **found** **worthy** **.**
" 此致 和 全部 我的 心 " 将要 是 成立 值得 .

《我全心全意地爱你》将会被认为是值得的。

['sɔŋz] [ænd; ənd] [raɪmz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] .
Songs **and** **Rhymes** **for** **the** **Little** **Ones** **.**
歌曲 和 韵律 为了 这 小的 一个 .

适合小朋友的歌曲和童谣。

[kəm'paɪld] [baɪ] ['meri] ['hwitni] ['mɔːrɪsən] (['dʒeni] ['wɔlis]) .
Compiled **by** **Mary** **Whitney** **Morrison** **(** **Jenny** **Wallis** **)** **.**
编译 经过 玛丽 惠特尼 莫里森 (珍妮 沃利斯) .

由玛丽·惠特尼·莫里森（珍妮·沃利斯）编辑。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [baɪ]['mɪsɪz] . [ə; eɪ] . [diː] . [tiː] . ['hwitni] , [wɪð; wɪθ] [eɪt]
New **edition** **,** **with** **an** **introduction** **by** **Mrs** **.** **A** **.** **D** **.** **T** **.** **Whitney** **,** **with** **eight**
新的 版 , 和 一个 介绍 经过 太太 . 一个 . D . T . 惠特尼 , 和 八
[ˌilə'streiʃəns] .
illustrations **.**
插图 .

新版，由 ADT Whitney 女士作序，并附有八幅插图。

[wʌn] ['vɑːl] . , [lɑːrdʒ] 12mo , [klɔːθ] ['dekəreɪtɪv] $1 . -
One **vol** **.** **,** **large** **12mo** **,** **cloth** **decorative** **$1** **.** **00**
一 卷 . , 大的 12mo , 布 装饰性的 $1 . -

一卷，大开本，12开，布面精装，1.00美元

[noʊ] ['betər] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ædmərəb(ə)l] [bʊk] [kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n][ðæn; ðən]['mɪsɪz] .
No **better** **description** **of** **this** **admirable** **book** **can** **be** **given** **than** **Mrs** **.**
不 更好的 描述 的 这 令人钦佩的 书 能 是 给定 比 太太 .
['wɪtniːz, 'hwɪtniːz] ['hæpi] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] :
Whitney's **happy** **introduction** **:**
惠特尼的 快乐的 介绍 :

对这本令人赞叹的书，没有比惠特尼夫人那篇热情洋溢的序言更好的描述了：

" [wʌn] [maɪt] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [wel] ['ɔːfər] [dʒuːn]['roʊziz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'ʃʊrəns] [ʌv; əv][ðer; ðər]
" **One** **might** **almost** **as** **well** **offer** **June** **roses** **with** **the** **assurance** **of** **their**
" 一 可能 几乎 作为 出色地 提供 六月 玫瑰 和 这 保证 的 他们的
['swiːtnəs] ,
sweetness **,**
甜味 ,

“人们几乎可以像赠送六月玫瑰一样，并保证它们的甜美。”

[æz; əz][tuː; tə]['prez(ə)nt] [ðɪs] ['lʌvli] ['lɪt(ə)l] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv] [vɜːrs] , [wɪtʃ] [ə'naunsiz] [ɪt'self] , [laɪk]

as	to	present	this	lovely	little	gathering	of	verse	,	which	announces	itself	,	like
作为	到	展示	这	迷人的	小的	采集	的	诗	,	哪个	宣布	本身	,	喜欢

[ðem; ðəm] , [baɪ][ɪts] [di'liʃəsnis] .

them	,	by	its	deliciousness	.
他们	,	经过	它是	美味	.

谨以此文向大家介绍这本可爱的小诗集，它像其他诗集一样，以其美妙的韵味而引人注目。

[jet] [æz; əz]['mɪsɪz] . ['mɔrɪsənz] ['tʃɑːrmɪŋ] ['vɑːljəm] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [ə; eɪ] [dɪ'laɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

Yet	as	Mrs	.	Morrison's	charming	volume	has	long	been	a	delight	to	me	,
然而	作为	太太	.	莫里森的	迷人	体积	有	长的	到过	一个	喜	到	我	,

然而，莫里森夫人的这本迷人的书一直让我十分喜爱，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['oʊnli] [tuː] ['hæpi] [tuː; tə] [lɪŋk] [maɪ] [neɪm] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [nuː] [ænd; ənd][ɪn'rɪtʃt; en'rɪtʃt][fɔːrm][ɪn] [ðɪs]

I	am	only	too	happy	to	link	my	name	with	its	new	and	enriched	form	in	this
我	是	仅有的	也	快乐的	到	关联	我的	姓名	和	它是	新的	和	富含	形式	在	这

[slaɪt] [wei] ,

slight	way	,
轻微	方式	,

我非常乐意以这种略微不同的方式将我的名字与它新的、更丰富的形式联系起来。

[ænd; ənd] ['sɪmpli] [dɪ'kler] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði][moʊst] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [bʊk] [ʌv; əv] ['sɔŋz]

and	simply	declare	that	it	is	to	me	the	most	bewitching	book	of	songs
和	简单地	宣布	那	它	是	到	我	这	最多	迷人的	书	的	歌曲

[fɔːr; fər]['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [ðæt] [aɪ][hæv; həv]['evər] [noʊn] .

for	little	people	that	I	have	ever	known	.
为了	小的	人们	那	我	有	曾经	已知	.

我毫不犹豫地宣布，这是我所见过的最迷人的儿童歌曲集。

" [[siː] - [wʌn]]

"	[	C	-	1	]
"	[	C	-	1	]

[C-1]

['koʊzi] ['kɔːrnər] ['sɪriːz]

COSY	CORNER	SERIES
舒适	角落	系列

温馨角落系列

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] [ðæt] [ðɪs] ['sɪriːz] [ʃæl; ʃəl] [kən'teɪn] ['oʊnli][ðə; ði] ['veri]

It	is	the	intention	of	the	publishers	that	this	series	shall	contain	only	the	very
它	是	这	意图	的	这	出版商	那	这	系列	将	包含	仅有的	这	非常

[haɪɪst; 'haɪəst][ænd; ənd] ['pjʊrɪst] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,

highest	and	purest	literature	,
最高	和	最纯净的	文学	,

出版商的意图是，本系列丛书只收录最高水平、最纯粹的文学作品。

— ['stɔːriz] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][nɑːt]['oʊnli] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðəm'selvz] ,

—	stories	that	shall	not	only	appeal	to	the	children	themselves	,
—	故事	那	将	不是	仅有的	上诉	到	这	孩子们	他们自己	,

——这些故事不仅会吸引孩子们，

[bʌt; bət][biː; bi] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ][ɔːl] [ðoʊz] [huː] [fiːl] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər][dʒɔɪz][ænd; ənd]

but	be	appreciated	by	all	those	who	feel	with	them	in	their	joys	and
但	是	感谢	经过	全部	那些	WHO	感觉	和	他们	在	他们的	喜悦	和

['sɔrəuz] .

sorrows	.
悲伤	.

但愿所有与他们感同身受、同甘共苦的人都能理解和欣赏他们。

[ðə; ði] ['nuːmərəs] [ˌilə'streiʃəns] [ɪn] [iːtʃ] [bʊk] [ɑːr; ər][baɪ] [wel] - [noʊn] ['ɑːrtɪsts] ,

The	numerous	illustrations	in	each	book	are	by	well	-	known	artists	,
这	很多的	插图	在	每个	书	是	经过	出色地	-	已知	艺术家	,

每本书中的大量插图均出自知名艺术家之手。

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['vɑːljəm] [hæz; həz][ə; eɪ] ['seprət] [ə'træktɪv] ['kʌvər] [dɪ'zaɪn] .

and	each	volume	has	a	separate	attractive	cover	design	.
和	每个	体积	有	一个	分离	吸引人的	覆盖	设计	.

每卷都有单独且精美的封面设计。

[iːtʃ] , [wʌn]['vɑːl] . , 16mo , [klɔːθ] $0 . -

Each	,	1	vol	.	,	16mo	,	cloth	$0	.	50
每个	,	1	卷	.	,	16mo	,	布	$0	.	-

每本，1卷，16开本，布面精装，0.50美元

[baɪ] ['æni] ['fɛloʊz] ['dʒɔnstən]

By	ANNIE	FELLOWS	JOHNSTON
经过	安妮	伙伴们	约翰斯顿

作者：安妮·费洛斯·约翰斯顿

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɜːrn(ə)l] .

The	Little	Colonel	.
这	小的	上校	.

小上校。

([treɪd] [mɑːrk] .)

(	Trade	Mark	.	)
(	贸易	标记	.	)

（商标。）

[ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['stɔːri] [ɪz] [leɪd] [ɪn] [kən'tʌki] .

The	scene	of	this	story	is	laid	in	Kentucky	.
这	场景	的	这	故事	是	铺设	在	肯塔基州	.

故事的背景设定在肯塔基州。

[ɪts] ['heroʊɪn] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [gɜːrl] , [huː] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɜːrn(ə)l] ,

Its	heroine	is	a	small	girl	,	who	is	known	as	the	Little	Colonel	,
它是	女英雄	是	一个	小的	女孩	,	WHO	是	已知	作为	这	小的	上校	,

它的女主角是一个小女孩，被称为小上校。

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['fænsɪd] [rɪ'zembləns] [tuː; tə][æn; ən][oʊld] - [skuːl] ['sʌðərn] ['dʒent(ə)lmən]

on	account	of	her	fancied	resemblance	to	an	old	-	school	Southern	gentleman
在	帐户	的	她	幻想	相似	到	一个	老的	-	学校	南方	绅士

,

,

,

因为她自认为长得像一位老派的南方绅士，

[huːz] [faɪn] [ɪ'steɪt] [ænd; ənd][oʊld]['fæməli][ɑːr; ər] ['feɪməs] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən] .

whose	fine	estate	and	old	family	are	famous	in	the	region	.
谁	美好的	财产	和	老的	家庭	是	著名的	在	这	地区	.

他的庄园和古老家族在当地都很有名。

[ðɪs] [oʊld] ['kɜːrn(ə)l] [pruːvz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['grænfɑːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] .

This	old	Colonel	proves	to	be	the	grandfather	of	the	child	.
这	老的	上校	证明	到	是	这	祖父	的	这	孩子	.

这位老上校原来是孩子的祖父。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] ['sɪzərz] .

The	Giant	Scissors	.
这	巨大的	剪刀	.

巨型剪刀。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [dʒɔɪs] [ænd; ənd][ʌv; əv][hɜːr; hər] [əd'ventʃəz] [ɪn] [fræns] ,

This	is	the	story	of	Joyce	and	of	her	adventures	in	France	,
这	是	这	故事	的	乔伊斯	和	的	她	冒险	在	法国	,

这是乔伊斯的故事以及她在法国的冒险经历。

— [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənt] ['sɪzərz] , [dʒuːlz] , [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l]

—	the	wonderful	house	with	the	gate	of	The	Giant	Scissors	,	Jules	,	her	little
—	这	精彩的	房子	和	这	门	的	这	巨大的	剪刀	,	朱尔斯	,	她	小的

['pleɪmeɪt] , ['sɪstər] ['dɛnɪsə] ,

playmate	,	Sister	Denisa	,
玩伴	,	姐姐	丹妮莎	,

——那座有着巨型剪刀大门的奇妙房子，朱尔斯，她的小玩伴，丹妮莎妹妹，

[ðə; ði]['kruːəl] [brɔ'sɑːd] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] [dɪr] [ænt] [keit] .

the	cruel	Brossard	,	and	her	dear	Aunt	Kate	.
这	残忍的	布罗萨德	,	和	她	亲爱的	阿姨	凯特	.

残忍的布罗萨德，还有她亲爱的凯特阿姨。

[dʒɔɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɜːrn(ə)l] ,

Joyce	is	a	great	friend	of	the	Little	Colonel	,
乔伊斯	是	一个	伟大的	朋友	的	这	小的	上校	,

乔伊斯是小上校的好朋友。

[ænd; ənd][ɪn]['leɪtər] ['vɑːljəmz] ['ʃɛrz] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ðə; ði] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ɪks'piəriənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] "

and	in	later	volumes	shares	with	her	the	delightful	experiences	of	the	"
和	在	之后	卷	分享	和	她	这	愉快	经历	的	这	"

[haʊs] ['pɑːrti] " [ænd; ənd][ðə; ði] " ['hɑːlədeɪz] .

House	Party	"	and	the	"	Holidays	.
房子	派对	"	和	这	"	假期	.

在后来的几卷书中，他与她分享了“家庭聚会”和“假期”的愉快经历。

" [tuː] ['lɪt(ə)l] [naɪts] [ʌv; əv] [kən'tʌki] ,

"	Two	Little	Knights	of	Kentucky	,
"	二	小的	骑士	的	肯塔基州	,

“肯塔基州的两位小骑士”

[huː] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɝːnəlz] ['nebəz] .

Who	Were	the	Little	Colonel's	Neighbors	.
WHO	是	这	小的	上校的	邻居	.

小上校的邻居是谁?

[ɪn] [ðɪs] ['vɑːljəm] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɜːrn(ə)l] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][juː 'es] [laɪk] [æn; ən][oʊld] [frend] ,

In	this	volume	the	Little	Colonel	returns	to	us	like	an	old	friend	,
在	这	体积	这	小的	上校	返回	到	我们	喜欢	一个	老的	朋友	,

在本卷中，小上校像老朋友一样回到了我们身边。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] ['ædɪd] [greɪs] [ænd; ənd] [tʃɑːrm] .

but	with	added	grace	and	charm	.
但	和	额外	优雅	和	魅力	.

但更添优雅和魅力。

[ʃiː; ʃi][ɪz][nɑːt] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] ['sentrəl] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] ,

She	is	not	,	however	,	the	central	figure	of	the	story	,
她	是	不是	,	然而	,	这	中央	数字	的	这	故事	,

然而，她并非故事的中心人物。

[ðæt] [pleɪs] ['biːɪŋ] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði] " [tuː] ['lɪt(ə)l] [naɪts] .

that	place	being	taken	by	the	"	two	little	knights	.
那	地方	存在	已采取	经过	这	"	二	小的	骑士	.

那个位置被“两个小骑士”占据了。

" [[siː] - [ˌtuːˈtuː]]

" [C - 2]

" [C - 2]

[C-2]

['sɪsli] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['stɔːriz] [fɔːr; fər]['gɝːlz] .

Cicely and Other Stories for Girls .

西塞莉 和 其他 故事 为了 女孩们 .

西西莉和其他女孩的故事。

[ðə; ði] ['riːdɝz] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['dʒɑːnstənz] ['tʃɑːrmɪŋ] ['dʒuːvənailz] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [lɜːrn] [ʌv; əv]

The readers of Mrs . Johnston's charming juveniles will be glad to learn of

这 读者 的 太太 . 约翰斯顿的 迷人 幼年 将要 是 高兴的 到 学习 的

[ðə; ði] ['ɪʃuː] [ʌv; əv] [ðɪs] ['vɑːljəm] [fɔːr; fər] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] ,

the issue of this volume for young people ,

这 问题 的 这 体积 为了 年轻的 人们 ,

约翰斯顿夫人笔下那些充满魅力的青少年读物的读者们，一定会很高兴得知这本青少年读物的出版。

['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['ɔθɝz] [ˌsɪmpə'θetɪk] [ænd; ənd] [ˌentər'teɪnɪŋ] ['mænər] .

written in the author's sympathetic and entertaining manner .

书面 在 这 作者的 交感神经 和 娱乐 方式 .

作者以他特有的亲切幽默的笔触写成。

[ænt] - ['laɪzəz]['hɪroʊ][ænd; ənd] ['ʌðər] ['stɔːriz] .

Aunt ' Liza's Hero and Other Stories .

阿姨 - 丽莎的 英雄 和 其他 故事 .

《丽莎阿姨的英雄和其他故事》。

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][sɪks] [braɪt] ['lɪt(ə)l] ['stɔːriz] , [wɪtʃ] [wɪl] [ə'piːl] [tuː; tə][ɔːl] [bɔɪz] [ænd; ənd][moʊst]

A collection of six bright little stories , which will appeal to all boys and most

一个 收藏 的 六 明亮的 小的 故事 , 哪个 将要 上诉 到 全部 男孩们 和 最多

['gɝːlz] .

girls .

女孩们 .

这是一套包含六个生动有趣的小故事的合集，相信所有男孩和大多数女孩都会喜欢。

[bɪg] ['brʌðər] .

Big Brother .

大的 兄弟 .

老大哥。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [tuː] [bɔɪz] .

A story of two boys .

一个 故事 的 二 男孩们 .

两个男孩的故事。

[ðə; ði][dɪ'voʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [ker] [ʌv; əv] ['stiːvn] , [hɪm'self] [ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪ] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['beɪbi] ['brʌðər] ,

The devotion and care of Steven , himself a small boy , for his baby brother ,

这 虔诚 和 关心 的 史蒂文 , 他自己 一个 小的 男生 , 为了 他的 婴儿 兄弟 ,

史蒂文自己还是个小男孩，却对他的弟弟倾注了无微不至的关爱和照顾。

[ɪz][ðə; ði] [θiːm] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [teɪl] ,

is the theme of the simple tale ,

是 这 主题 的 这 简单的 故事 ,

这是这个简单故事的主题，

[ðə; ði]['peɪθɑːs][ænd; ənd] ['bjuːti] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ə'piːld] [tuː; tə][soʊ] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .

the pathos and beauty of which has appealed to so many thousands .

这 感伤 和 美丽 的 哪个 有 上诉 到 所以 许多 数千 .

这部作品的悲情和美感吸引了成千上万的人。

[oʊl] ['mæmiz] ['tɔːrment] .

Ole	Mammy's	Torment	.
奥莱	妈妈的	折磨	.

老妈的折磨。

" [oʊl] ['mæmiz] ['tɔːrment] " [hæz; həz] [bɪn] [fɪtli] [kɔːld] " [ə; eɪ] ['klæsɪk] [ʌv; əv] ['sʌðərn] [laɪf] .

"	Ole	Mammy's	Torment	"	has	been	fitly	called	"	a	classic	of	Southern	life	.
"	奥莱	妈妈的	折磨	"	有	到过	合适地	称为	"	一个	经典的	的	南方	生活	.

《老妈子的折磨》被恰如其分地称为"南方生活的经典之作"。

" [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'leɪts] [ðə; ði][hæps][ænd; ənd]['mɪsˌhæps][ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['niːgroʊ] [læd] ,

"	It	relates	the	haps	and	mishaps	of	a	small	negro	lad	,
"	它	相关	这	发生	和	事故	的	一个	小的	黑人	小伙子	,

"它讲述了一个黑人小男孩的种种遭遇和不幸，

[ænd; ənd] [telz] [haʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][led][baɪ] [lʌv] [ænd; ənd] ['kaɪndnəs] [tuː; tə][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] .

and	tells	how	he	was	led	by	love	and	kindness	to	a	knowledge	of	the	right	.
和	讲述	如何	他	曾是	引领	经过	爱	和	仁慈	到	一个	知识	的	这	正确的	.

并讲述了他如何受到爱与善良的引导，最终认识到正义。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv]['deɪgoʊ] .

The	Story	of	Dago	.
这	故事	的	达戈	.

达戈的故事。

[ɪn] [ðɪs] ['stɔːri] ['mɪsɪz] . ['dʒɔnstən] [rɪ'leɪts] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv]['deɪgoʊ] , [ə; eɪ] [pet] ['mʌŋki] ,

In	this	story	Mrs	.	Johnston	relates	the	story	of	Dago	,	a	pet	monkey	,
在	这	故事	太太	.	约翰斯顿	相关	这	故事	的	达戈	,	一个	宠物	猴	,

在这个故事中，约翰斯顿夫人讲述了宠物猴达戈的故事。

[oʊnd] ['dʒɔɪntli][baɪ] [tuː] ['brʌðərz] .

owned	jointly	by	two	brothers	.
拥有	共同	经过	二	兄弟	.

由两兄弟共同拥有。

['deɪgoʊ] [telz] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['stɔːri] ,

Dago	tells	his	own	story	,
达戈	讲述	他的	自己的	故事	,

达戈讲述了他自己的故事，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hæps][ænd; ənd]['mɪsˌhæps][ɪz][bəuθ] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ə'mjuːzɪŋ] .

and	the	account	of	his	haps	and	mishaps	is	both	interesting	and	amusing
和	这	帐户	的	他的	发生	和	事故	是	两个都	有趣的	和	有趣

:
.

他的种种奇遇和不幸遭遇的描述既有趣又滑稽。

[ðə; ði] [kwɪlt] [ðæt] [dʒæk] [bɪlt] .

The	Quilt	That	Jack	Built	.
这	被子	那	杰克	建造	.

杰克做的被子。

[ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['lɪt(ə)l] ['stɔːri] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɔɪz] ['leɪbər][ʌv; əv] [lʌv] ,

A	pleasant	little	story	of	a	boy's	labor	of	love	,
一个	令人愉快的	小的	故事	的	一个	男孩们	劳动	的	爱	,

这是一个关于男孩倾注心血的温馨小故事。

[ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] ['meni] ['jɪrz] ['æftər] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz]

and	how	it	changed	the	course	of	his	life	many	years	after	it	was
和	如何	它	已更改	这	课程	的	他的	生活	许多	年	后	它	曾是

[ə'kɑːmplɪʃt] .

accomplished	.
完成	.

以及这件事在完成多年后如何改变了他的人生轨迹。

[toʊld] [ɪn] ['mɪsɪz] . ['dʒɑːnstənz] ['juːʒuəl] [veɪn] [ʌv; əv] [kweɪnt] [tʃɑːrm] [ænd; ənd] ['dʒenjuɪn] [sɪn'serəti] .

Told	in	Mrs	.	Johnston's	usual	vein	of	quaint	charm	and	genuine	sincerity	.
讲述	在	太太	.	约翰斯顿的	通常	静脉	的	古雅	魅力	和	真的	诚意	.

约翰斯顿夫人以她一贯的古朴魅力和真诚笔触讲述了这个故事。

[[siː] - [θriː]]

[	C	-	3	]
[	C	-	3	]

[C-3]

[baɪ] ['ɪdɪθ] ['rɔbinsn]

By	EDITH	ROBINSON
经过	伊迪丝	罗宾逊

作者：伊迪丝·罗宾逊

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [-] [fɜːrst] ['krɪsməs] .

A	Little	Puritan's	First	Christmas	.
一个	小的	清教徒的	第一的	圣诞节	.

小清教徒的第一个圣诞节。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [kə'loʊniəl] [taɪmz] [ɪn] ['bɔːstən; 'bɑːstən] , ['telɪŋ] [haʊ] ['krɪsməs] [wʌz; wəz] [ɪn'ventɪd] [baɪ]

A	story	of	Colonial	times	in	Boston	,	telling	how	Christmas	was	invented	by
一个	故事	的	殖民	时代	在	波士顿	,	讲述	如何	圣诞节	曾是	发明	经过

['beti] ['suːəl] ,

Betty	Sewall	,
贝蒂	塞沃尔	,

这是一个关于波士顿殖民时期的故事，讲述了贝蒂·苏厄尔如何发明了圣诞节。

[ə; eɪ] ['tɪpɪk(ə)l] [tʃaɪld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [p'jʊərɪtənz] , ['eɪdɪd] [baɪ] [hɜːr; hər] ['brʌðər] [sæm] .

a	typical	child	of	the	Puritans	,	aided	by	her	brother	Sam	.
一个	典型的	孩子	的	这	清教徒	,	协助	经过	她	兄弟	山姆	.

一个典型的清教徒孩子，在她的哥哥山姆的帮助下。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['lɪbərti] .

A	Little	Daughter	of	Liberty	.
一个	小的	女儿	的	自由	.

自由的小女儿。

[ðə; ði] ['ɔθɚz] ['moʊtɪv] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['stɔːri] [ɪz] [wel] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [kwoʊ'teɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər]

The	author's	motive	for	this	story	is	well	indicated	by	a	quotation	from	her
这	作者的	动机	为了	这	故事	是	出色地	表明的	经过	一个	引述	从	她

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] , [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

introduction	,	as	follows	:
介绍	,	作为	跟随	:

作者创作这个故事的动机在其引言中的一段引文中得到了很好的体现，如下所示：

" [wʌn] [raɪd] [ɪz] ['meməreb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] ,

"	One	ride	is	memorable	in	the	early	history	of	the	American	Revolution	,
"	一	骑	是	难忘	在	这	早期的	历史	的	这	美国人	革命	,

“在美国革命早期历史上，有一次骑行令人难忘。”

[ðə; ði] [wel] - [noʊn] [raɪd] [ʌv; əv] [pɔːl] [rɪ'vɪr] .

the	well	-	known	ride	of	Paul	Revere	.
这	出色地	-	已知	骑	的	保罗	尊敬	.

保罗·里维尔的著名骑行。

['iːkwəli] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ʌv; əv] [ˌkɑːmen'deɪʃn] [ɪz] [ə'nʌðər] [raɪd] , — [ˌʌn'toʊld][ɪn] [vɜːrs] [ɔːr] ['stɔːri] ,

Equally	deserving	of	commendation	is	another	ride	,	—	untold	in	verse	or	story	,
同样地	值得	的	表彰	是	其他	骑	,	—	不明	在	诗	或者	故事	,

同样值得称赞的是另一段旅程——这段旅程无法用诗歌或故事来讲述。

[ɪts] ['rekərdz] [prɪ'zɜːrv] ['oʊnli][ɪn]['fæməli] ['pepərz] [ɔːr] ['ʃædoʊi] ['ledʒənd] ,

its	records	preserved	only	in	family	papers	or	shadowy	legend	,
它是	记录	保存完好	仅有的	在	家庭	文件	或者	阴暗的	传奇	,

它的记录只保存在家族文献或模糊的传说中。

[ðə; ði][raɪd][ʌv; əv] ['æntəni] ['sevərn] [wʌz; wəz][noʊ] [les] [hɪ'stɔːrɪk][ɪn][ɪts]['ækʃ(ə)n][ɔːr]['memərəb(ə)l][ɪn][ɪts] ['kɑːnsɪkwensɪz] .

the	ride	of	Anthony	Severn	was	no	less	historic	in	its	action	or	memorable	in	its	consequences	.
这	骑	的	安东尼	塞文	曾是	不	较少的	历史性	在	它是	行动	或者	难忘	在	它是	结果	.

安东尼·塞文的骑行行动，无论从其本身还是从其后果来看，都具有历史意义。

" [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['lɪt(ə)l] [meɪd] .

"	A	Loyal	Little	Maid	.
"	一个	忠诚	小的	女佣	.

“一位忠诚的小女仆。”

[ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ˌrevə'luːʃəneri] [deɪz] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['heroʊɪn] , ['bɛtsi] ['skailə] ,

A	delightful	and	interesting	story	of	Revolutionary	days	,	in	which	the	child	heroine	,	Betsey	Schuyler	,
一个	愉快	和	有趣的	故事	的	革命者	天	,	在	哪个	这	孩子	女英雄	,	贝齐	斯凯勒	,

这是一个关于美国革命时期的精彩有趣的故事，故事的主人公是小主人公贝齐·斯凯勒。

['rendərz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['sɜːrvɪsɪz] [tuː; tə] [dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən] .

renders	important	services	to	George	Washington	.
渲染	重要的	服务	到	乔治	华盛顿	.

为乔治·华盛顿提供了重要服务。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['pjʊrɪtən] ['reb(ə)l; rɪ'bel] .

A	Little	Puritan	Rebel	.
一个	小的	清教徒	反叛	.

一个有点叛逆的清教徒。

[laɪk] [mɪs] ['rɑːbənsənz] [sək'sesf(ə)l] ['stɔːri] [ʌv; əv] " [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['lɪt(ə)l] [meɪd] ,

Like	Miss	Robinson's	successful	story	of	"	A	Loyal	Little	Maid	,
喜欢	错过	罗宾逊的	成功的	故事	的	"	一个	忠诚	小的	女佣	,

就像罗宾逊小姐的成功故事《忠诚的小女仆》一样，

" [ðɪs] [ɪz] [ə'nʌðər] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [teɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['riːəl] [gɜːrl] ,

"	this	is	another	historical	tale	of	a	real	girl	,
"	这	是	其他	历史	故事	的	一个	真实的	女孩	,

这是另一个关于真实女孩的历史故事，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] ['gælənt] [sɜːr] ['hæri] [veɪn] [wʌz; wəz] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] .

during	the	time	when	the	gallant	Sir	Harry	Vane	was	governor	of	Massachusetts	.
期间	这	时间	什么时候	这	英勇	先生	哈里	叶片	曾是	州长	的	马萨诸塞州	.

在英勇的哈里·范恩爵士担任马萨诸塞州州长期间。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['pjʊrɪtən] [ˌpaɪə'nɪr] .

A	Little	Puritan	Pioneer	.
一个	小的	清教徒	先锋	.

一位小小的清教徒先驱。

[ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['stɔːri] [ɪz] [leɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['pjʊrɪtən] ['set(ə)lmənt] [æt; ət] ['tʃɑːl,staun] .

The	scene	of	this	story	is	laid	in	the	Puritan	settlement	at	Charlestown	.
这	场景	的	这	故事	是	铺设	在	这	清教徒	沉降	在	查尔斯顿	.

故事的背景设定在清教徒定居点查尔斯顿。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] ['heroʊɪn] [ædz] [ə'nʌðər] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] ['feɪvərits] [soʊ] [wel] [noʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] .

The	little	girl	heroine	adds	another	to	the	list	of	favorites	so	well	known	to	the	young	people	.
这	小的	女孩	女英雄	添加	其他	到	这	列表	的	收藏夹	所以	出色地	已知	到	这	年轻的	人们	.

这位小女孩英雄又为深受年轻人喜爱的角色名单增添了一位新成员。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['pjʊrɪtən] [baʊnd] [gɜːrl] .

A	Little	Puritan	Bound	Girl	.
一个	小的	清教徒	边界	女孩	.

一个被束缚在清教徒家庭的小女孩。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['bɔːstən; 'bɑːstən] [ɪn] ['pjʊrɪtən] [deɪz] , [wɪtʃ] [ɪz] [ʌv; əv] [greɪt] ['ɪntrəst] [tuː; tə] ['juːθfl] ['riːdɚz] .

A	story	of	Boston	in	Puritan	days	,	which	is	of	great	interest	to	youthful	readers	.
一个	故事	的	波士顿	在	清教徒	天	,	哪个	是	的	伟大的	兴趣	到	青春	读者	.

这是一个关于清教徒时期波士顿的故事，非常吸引年轻读者。

[[siː] - [fɔːr]]

[	C	-	4	]
[	C	-	4	]

[C-4]

[baɪ] ['wiːdə] (['luːɪs] [diː] [lɑː] -)

By	OUIDA	(	Louise	de	la	Ramée	)
经过	欧伊达	(	路易丝	德	拉	-	)

作者：OUIDA（路易丝·德拉·拉梅）

[ə; eɪ] [dɔːg] [ʌv; əv] ['flændərz] : [ə; eɪ] ['krɪsməs] ['stɔːri] .

A	Dog	Of	Flanders	:	A	Christmas	Story	.
一个	狗	的	弗兰德斯	:	一个	圣诞节	故事	.

佛兰德斯的狗：一个圣诞故事。

[tuː] [wel] [ænd; ənd] ['feɪvərəbli] [noʊn] [tuː; tə] [rɪ'kwaɪər] [dɪ'skrɪpʃn] .

Too	well	and	favorably	known	to	require	description	.
也	出色地	和	有利	已知	到	要求	描述	.

知名度太高，无需赘述。

[ðə; ði] ['nɜːrnˌbɜːrg] [stoʊv] .

The	Nürnberg	Stove	.
这	纽伦堡	火炉	.

纽伦堡炉灶。

[ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['stɔːri] [hæz; həz] ['nevər] [bɪ'fɔːr] [bɪn] ['pʌblɪʃt] [æt; ət] [ə; eɪ] ['pɑːpjələr] [praɪs] .

This	beautiful	story	has	never	before	been	published	at	a	popular	price	.
这	美丽的	故事	有	绝不	前	到过	已发布	在	一个	受欢迎的	价格	.

这个精彩的故事此前从未以平价出版过。

[ə; eɪ] [prɔ'vɔŋs] [roʊz] .

A	Provence	Rose	.
一个	普罗旺斯	玫瑰	.

普罗旺斯玫瑰。

[ə; eɪ] ['stɔːri] ['pɜːrfɪkt] [ɪn] ['swiːtnəs] [ænd; ənd][ɪn] [greɪs] .

A	story	perfect	in	sweetness	and	in	grace	.
一个	故事	完美的	在	甜味	和	在	优雅	.

一个甜蜜而优雅的完美故事。

- .

Findelkind .

- .

芬德尔金德。

[ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [swɪs] ['hɜːrdzmən] .

A	charming	story	about	a	little	Swiss	herdsman	.
一个	迷人	故事	关于	一个	小的	瑞士	牧人	.

一个关于瑞士小牧羊人的迷人故事。

[baɪ] [mɪs] ['mjuːˌlɑːk]

By	MISS	MULOCK
经过	错过	穆洛克

作者：穆洛克小姐

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [leɪm] [prɪns] .

The	Little	Lame	Prince	.
这	小的	瘸	王子	.

小跛脚王子。

[ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['stɔːri] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [huː] [hæz; həz] ['meni] [əd'ventʃəz] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði]

A	delightful	story	of	a	little	boy	who	has	many	adventures	by	means	of	the
一个	愉快	故事	的	一个	小的	男生	WHO	有	许多	冒险	经过	方法	的	这

['mædʒɪk] [gɪfts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['feri] ['gɑːdmʌðər] .

magic	gifts	of	his	fairy	godmother	.
魔法	礼物	的	他的	仙女	教母	.

这是一个关于小男孩的奇妙故事，他凭借仙女教母的魔法礼物展开了许多冒险。

[əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['braʊni] .

Adventures	of	a	Brownie	.
冒险	的	一个	布朗尼	.

布朗尼的冒险。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['haʊshoʊld] [elf] [huː] ['tɔːments] [ðə; ði] [kʊk] [ænd; ənd] ['gɑːrdnər] ,

The	story	of	a	household	elf	who	torments	the	cook	and	gardener	,
这	故事	的	一个	家庭	精灵	WHO	折磨	这	厨师	和	园丁	,

这是一个关于一个折磨厨师和园丁的家养小精灵的故事。

[bʌt; bət][ɪz][ə; eɪ]['kɑːnstənt][dʒɔɪ][ænd; ənd] [dɪ'laɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [huː] [lʌv] [ænd; ənd] [trʌst]

but	is	a	constant	joy	and	delight	to	the	children	who	love	and	trust
但	是	一个	持续的	喜悦	和	喜	到	这	孩子们	WHO	爱	和	相信

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

但对于爱他、信任他的孩子们来说，他却始终是快乐和幸福的源泉。

[hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['mʌðər] .

His	Little	Mother	.
他的	小的	母亲	.

他的小妈妈。

[mɪs] - [ʃɔːrt] ['stɔːriz] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər][ə; eɪ]['kɑːnstənt] [sɔːrs] [ʌv; əv] [dɪ'laɪt] [tuː; tə]

Miss	Mulock's	short	stories	for	children	are	a	constant	source	of	delight	to
错过	-	短的	故事	为了	孩子们	是	一个	持续的	来源	的	喜	到

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

穆洛克小姐为孩子们创作的短篇故事总是能给他们带来快乐。

[ænd; ənd] " [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['mʌðər] , " [ɪn] [ðɪs] [nu:] [ænd; ənd] [ə'træktɪv] [dres] ,

and	"	His	Little	Mother	,	"	in	this	new	and	attractive	dress	,
和	"	他的	小的	母亲	,	"	在	这	新的	和	吸引人的	裙子	,

还有"他的小妈妈"，穿着这件崭新漂亮的裙子，

[wɪl] [bi:; bi] ['welkəmd] [baɪ][həustS][ʌv; əv] ['ju:θfl] ['ri:dɚz] .

will	be	welcomed	by	hosts	of	youthful	readers	.
将要	是	欢迎	经过	主持人	的	青春	读者	.

将会受到众多年轻读者的欢迎。

['lɪt(ə)l] ['sʌnʃaɪnz] ['hɑ:lədeɪ] .

Little	Sunshine's	Holiday	.
小的	阳光的	假期	.

小阳光的假期。

[æn; ən] [ə'træktɪv] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌmər] ['aʊtɪŋ] .

An	attractive	story	of	a	summer	outing	.
一个	吸引人的	故事	的	一个	夏天	外出	.

一个引人入胜的夏日郊游故事。

" ['lɪt(ə)l] ['sʌnʃaɪn] " [ɪz] [ə'nʌðər] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['bju:tɪf(ə)l] [tʃaɪld] - ['kærəktərz] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [mɪs]

"	Little	Sunshine	"	is	another	of	those	beautiful	child	-	characters	for	which	Miss
"	小的	阳光	"	是	其他	的	那些	美丽的	孩子	-	人物	为了	哪个	错过

['mju:ˌlɑ:k][ɪz][soʊ]['dʒʌstlɪ] ['feɪməs] .

Mulock	is	so	justly	famous	.
穆洛克	是	所以	公正地	著名的	.

《小阳光》是穆洛克小姐笔下众多美丽儿童角色之一，而穆洛克小姐也正是凭借这些角色而名声大噪。

[[si:] - [faɪv]]

[	C	-	5	]
[	C	-	5	]

[C-5]

[baɪ][ˌdʒuli'ænə] [hə'reiʃiə] ['ju:ɪŋ]

By	JULIANA	HORATIA	EWING
经过	朱莉安娜	霍拉蒂亚	翅膀

作者：朱莉安娜·霍雷肖·尤因

['dʒækəneɪps] .

Jackanapes	.
杰克纳佩斯	.

杰克纳佩斯。

[ə; eɪ] [nu:] [ɪ'dɪʃn] , [wɪð; wɪθ] [nu:] [ˌilə'streiʃəns] , [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪk'skwɪzɪt] [ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] ['stɔ:ri] ,

A	new	edition	,	with	new	illustrations	,	of	this	exquisite	and	touching	story	,
一个	新的	版	,	和	新的	插图	,	的	这	精美的	和	接触	故事	,

这本精美感人的故事书推出了新版本，并配有全新插图。

[dɪr] [ə'laɪk] [tu:; tə] [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] .

dear	alike	to	young	and	old	.
亲爱的	同样	到	年轻的	和	老的	.

老少皆宜。

['stɔ:ri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [laɪf] .

Story	of	a	Short	Life	.
故事	的	一个	短的	生活	.

短暂人生的故事。

[ðɪs] ['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] [pə'θetɪk] ['stɔ:ri] [wɪl] ['nevər] [groʊ] [oʊld] .

This	beautiful	and	pathetic	story	will	never	grow	old	.
这	美丽的	和	可怜的	故事	将要	绝不	生长	老的	.

这个美丽而又悲惨的故事永远不会过时。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːldz] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , [ænd; ənd] [wɪl] ['nevər] [daɪ] .

It	is	a	part	of	the	world's	literature	,	and	will	never	die	.
它	是	一个	部分	的	这	世界的	文学	,	和	将要	绝不	死	.

它是世界文学的一部分，永远不会消亡。

[ə; eɪ] [greɪt] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .

A	Great	Emergency	.
一个	伟大的	紧急情况	.

一场重大危机。

[haʊ] [ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [greɪt] [ɪ'mɜːrdʒənsi] ,

How	a	family	of	children	prepared	for	a	great	emergency	,
如何	一个	家庭	的	孩子们	准备	为了	一个	伟大的	紧急情况	,

一个有孩子的家庭如何为一场重大紧急情况做好准备

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] ['æktɪd] [wen] [ðə; ði] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [keɪm] .

and	how	they	acted	when	the	emergency	came	.
和	如何	他们	行动	什么时候	这	紧急情况	来了	.

以及他们在紧急情况下是如何应对的。

[ðə; ði] ['trɪnəti] ['flaʊər] .

The	Trinity	Flower	.
这	三位一体	花	.

三位一体之花。

[ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['vɑːljəm] [ɑːr; ər] [kə'lektɪd] [θriː] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['juːɪŋz] [best] [ʃɔːrt] ['stɔːriz] [fɔːr; fər][ðə; ði]

In	this	little	volume	are	collected	three	of	Mrs	.	Ewing's	best	short	stories	for	the
在	这	小的	体积	是	集	三	的	太太	.	尤因的	最好的	短的	故事	为了	这

[jʌŋ] ['piːp(ə)l] .

young	people	.
年轻的	人们	.

这本小册子收录了尤因夫人为青少年创作的三篇最佳短篇小说。

['mædəm] [ˌlɪbə'rælәti] .

Madam	Liberality	.
女士	自由主义	.

自由女神。

[frʌm; frəm][hɜːr; hər]['kreɪd(ə)l] [ʌp] ['mædəm] [ˌlɪbə'rælәti] [faʊnd] [hɜːr; hər] [tʃiːf] [dɪ'laɪt] [ɪn] ['gɪvɪŋ] .

From	her	cradle	up	Madam	Liberality	found	her	chief	delight	in	giving	.
从	她	摇篮	向上	女士	自由主义	成立	她	首席	喜	在	给予	.

自由女神自幼便以给予为乐。

[baɪ] ['frænsɪs] ['mɑːrgrət] [fɑːks]

By	FRANCES	MARGARET	FOX
经过	弗朗西丝	玛格丽特	狐狸

作者：弗朗西丝·玛格丽特·福克斯

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['dʒaɪənts] ['neɪbərz] .

The	Little	Giant's	Neighbours	.
这	小的	巨人的	邻居	.

小巨人的邻居们。

[ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] ['neɪtʃər] ['stɔːri] [ʌv; əv][ə; eɪ] " ['lɪt(ə)l]['dʒaɪənt] " [huːz] ['neɪbərz] [wɜːr; wər][ðə; ði]

A	charming	nature	story	of	a	"	little	giant	"	whose	neighbours	were	the
一个	迷人	自然	故事	的	一个	"	小的	巨大的	"	谁	邻居	是	这

['kriːtʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd] ['gɑːrdn] .

creatures	of	the	field	and	garden	.
生物	的	这	场地	和	花园	.

这是一个关于“小巨人”的迷人自然故事，他的邻居是田野和花园里的各种动物。

['fɑːrmər] [braʊn] [ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrdz] .

Farmer	Brown	and	the	Birds	.
农民	棕色的	和	这	鸟类	.

布朗农夫和鸟儿们。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['stɔːri] [wɪtʃ] ['tiːtʃɪz] ['tʃɪldrən] [ðæt] [ðə; ði][bɜːrdz][ɑːr; ər]['mænz] [best] [frendz] .

A	little	story	which	teaches	children	that	the	birds	are	man's	best	friends	.
一个	小的	故事	哪个	教导	孩子们	那	这	鸟类	是	男人的	最好的	朋友们	.

这是一个小故事，告诉孩子们鸟儿是人类最好的朋友。

['beti] [ʌv; əv][oʊld] ['mækəˌnɔː] .

Betty	of	Old	Mackinaw	.
贝蒂	的	老的	麦基诺	.

老麦基诺的贝蒂。

[ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [tʃaɪld] - [laɪf] , [ə'piːlɪŋ] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['riːdɚz] [huː] [laɪk]

A	charming	story	of	child	-	life	,	appealing	especially	to	the	little	readers	who	like
一个	迷人	故事	的	孩子	-	生活	,	上诉	尤其	到	这	小的	读者	WHO	喜欢

['stɔːriz] [ʌv; əv] " ['riːəl] ['piːp(ə)l] .

stories	of	"	real	people	.
故事	的	"	真实的	人们	.

这是一个关于儿童生活的迷人故事，尤其吸引喜欢“真实人物”故事的小读者。

" ['mʌðər] ['neɪtʃɚz] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] .

"	Mother	Nature's	Little	Ones	.
"	母亲	自然的	小的	一个	.

“大自然的小宝贝们。”

['kjʊriəs] ['lɪt(ə)l] [sketʃiz] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['laɪftaɪm] , [ɔːr] " ['tʃaɪldhʊd] , " [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]

Curious	little	sketches	describing	the	early	lifetime	,	or	"	childhood	,	"	of	the	little
好奇的	小的	草图	描述	这	早期的	寿命	,	或者	"	童年	,	"	的	这	小的

['kriːtʃərz] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːz] .

creatures	out	-	of	-	doors	.
生物	出去	-	的	-	门	.

一些有趣的小素描，描述了户外小生物的早期生活，或者说“童年”。

[[siː] - [sɪks]]

[	C	-	6	]
[	C	-	6	]

[C-6]

[baɪ] [wɪl] ['ælən] ['drɑːmˌguːl]

By	WILL	ALLEN	DROMGOOLE
经过	将要	艾伦	德罗姆古尔

作者：威尔·艾伦·德罗姆古尔

[ðə; ði] - [dɔːg][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feloʊ] .

The	Farrier's	Dog	and	His	Fellow	.
这	-	狗	和	他的	同伴	.

铁匠的狗和它的同伴。

[ðɪs] ['stɔːri] , ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['gɪftɪd] [jʌŋ] ['sʌðərn] ['wʊmən] ,

This	story	,	written	by	the	gifted	young	Southern	woman	,
这	故事	,	书面	经过	这	天才	年轻的	南方	女士	,

这个故事是由一位才华横溢的南方年轻女性所写，

[wɪl] [ə'piːl] [tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [best] [ɪn][ðə; ði] ['neɪtʃɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [əd'maɪərəz][ʌv; əv][hɜːr; hər]

will	appeal	to	all	that	is	best	in	the	natures	of	the	many	admirers	of	her
将要	上诉	到	全部	那	是	最好的	在	这	自然	的	这	许多	仰慕者	的	她

['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['piːkənt] [staɪl] .

graceful	and	piquant	style	.
优美	和	辛辣的	风格	.

她优雅而又风趣的风格，必将吸引众多仰慕者心中所有美好的品质。

[ðə; ði] ['fɔ:tʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feloʊ] .

The	Fortunes	of	the	Fellow	.
这	财富	的	这	同伴	.

这位研究员的命运。

[ðoʊz] [hu:] [ri:d] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði]['peɪθɑ:s][ænd; ənd] [tʃɑ:rm] [ʌv; əv] " [ðə; ði] - [dɔ:g]

Those	who	read	and	enjoyed	the	pathos	and	charm	of	"	The	Farrier's	Dog
那些	WHO	读	和	享受	这	感伤	和	魅力	的	"	这	-	狗

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feloʊ] " [wɪl] ['welkəm] [ðə; ði] ['fɜ:rðər] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] " [əd'ventʃəz] [ʌv; əv]

and	His	Fellow	"	will	welcome	the	further	account	of	the	"	Adventures	of
和	他的	同伴	"	将要	欢迎	这	更远	帐户	的	这	"	冒险	的

- [ænd; ənd][ðə; ði] ['feloʊ] " [æt; ət][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði]['kaɪndli] [smɪθ] .

Baydaw	and	the	Fellow	"	at	the	home	of	the	kindly	smith	.
-	和	这	同伴	"	在	这	家	的	这	亲切地	史密斯	.

读过《铁匠的狗和他的伙伴》并喜欢其中的悲情和魅力的人，一定会欢迎接下来讲述《巴伊达和他的伙伴在善良铁匠家中的冒险故事》。

[ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [frendz] .

The	Best	of	Friends	.
这	最好的	的	朋友们	.

最好的朋友。

[ðɪs] [kən'tɪnju:z] [ðə; ði] [iks'piəriənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] - [dɔ:g][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feloʊ] ,

This	continues	the	experiences	of	the	Farrier's	dog	and	his	Fellow	,
这	继续	这	经历	的	这	-	狗	和	他的	同伴	,

这延续了铁匠的狗和他的伙伴们的经历。

['rɪt(ə)n] [ɪn] [mɪs] [-] [wel] - [noʊn] ['tʃɑ:rmɪŋ] [staɪl] .

written	in	Miss	Dromgoole's	well	-	known	charming	style	.
书面	在	错过	德罗姆古尔的	出色地	-	已知	迷人	风格	.

以德罗姆古尔小姐广为人知的迷人文风写成。

[baɪ] ['frænsɪs] ['hɑ:dʒɪz] [waɪt]

By	FRANCES	HODGES	WHITE
经过	弗朗西丝	霍奇斯	白色的

作者：弗朗西丝·霍奇斯·怀特

['hɛlɪnəz] ['wʌndəw\\:ld] .

Helena's	Wonderworld	.
海伦娜的	奇幻世界	.

海伦娜的奇幻世界。

[ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜ:rl][ɪn][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['ri:dʒənz]

A	delightful	tale	of	the	adventures	of	a	little	girl	in	the	mysterious	regions
一个	愉快	故事	的	这	冒险	的	一个	小的	女孩	在	这	神秘	地区

[bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [si:] .

beneath	the	sea	.
下面	这	海	.

这是一个关于小女孩在神秘的海底世界展开的精彩冒险故事。

[ænt] - ['tʃɪldrən] .

Aunt	Nabby's	Children	.
阿姨	-	孩子们	.

纳比阿姨的孩子们。

[ðɪs] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] ['stɔ:ri] , [tʌtʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['hju:mər][ʌv; əv] ['kʌntri] [laɪf] ,

This	pretty	little	story	,	touched	with	the	simple	humor	of	country	life	,
这	漂亮的	小的	故事	,	感动	和	这	简单的	幽默	的	国家	生活	,

这个优美的小故事，充满了乡村生活的朴素幽默，

[telz] [ʌv; əv] [tuː] ['tʃɪldrən] [huː] [wɜːr; wər] [ə'dɑːptɪd] [baɪ] [ænt] ['næbi] .

tells	of	two	children	who	were	adopted	by	Aunt	Nabby	.
讲述	的	二	孩子们	WHO	是	已采用	经过	阿姨	纳比	.

讲述了两个被纳比阿姨收养的孩子的故事。

[baɪ] ['mɑːrʃl] ['sɔːndəs]

By	MARSHALL	SAUNDERS
经过	马歇尔	桑德斯

作者：马歇尔·桑德斯

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .

For	His	Country	.
为了	他的	国家	.

为了他的祖国。

[ə; eɪ] [swiːt] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] ['stɔːri] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [huː] [lʌvd] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] ;

A	sweet	and	graceful	story	of	a	little	boy	who	loved	his	country	;
一个	甜的	和	优美	故事	的	一个	小的	男生	WHO	喜爱	他的	国家	;

这是一个关于热爱祖国的小男孩的甜蜜而动人的故事；

['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [tʃɑːrm] [wɪtʃ] [hæz; həz] [en'dɪəd] [mɪs] ['sɔːndəs] [tuː; tə][həusts][ʌv; əv] ['riːdɚz] .

written	with	that	charm	which	has	endeared	Miss	Saunders	to	hosts	of	readers	.
书面	和	那	魅力	哪个	有	可爱的	错过	桑德斯	到	主持人	的	读者	.

桑德斯小姐的文笔充满魅力，深受众多读者喜爱。

['niːtə] , [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][æn; ən] ['aɪrɪʃ] ['setər] .

Nita	,	the	Story	of	an	Irish	Setter	.
妮塔	,	这	故事	的	一个	爱尔兰	塞特	.

妮塔，一只爱尔兰塞特犬的故事。

[ɪn] [ðɪs] ['tʌtʃɪŋ] ['lɪt(ə)l] [bʊk] ,

In	this	touching	little	book	,
在	这	接触	小的	书	,

在这本感人的小书中，

[mɪs] ['sɔːndəs] [ʃoʊz] [haʊ] [dɪr] [tuː; tə][hɜːr; hər] [hɑːrt] [ɑːr; ər][ɔːl][ʌv; əv]['gɑːdz] [dʌm] ['kriːtʃərz] .

Miss	Saunders	shows	how	dear	to	her	heart	are	all	of	God's	dumb	creatures	.
错过	桑德斯	演出	如何	亲爱的	到	她	心	是	全部	的	神的	哑的	生物	.

桑德斯小姐展现了她对上帝所有无声生灵的深切关爱。

[-] [noʊt] : ['ɑːbviəs] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] ['erərz] [rɪ'per] .

Transcriber's	Note	:	Obvious	punctuation	errors	repaired	.
转录员的	笔记	:	明显的	标点	错误	已修复	.

转录者注：已修正明显的标点错误。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神